叶兴阳

双语音标有声读物

叶兴阳

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

English

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 荷兰共和国的崛起——(the Rise Of The Dutch Republic — Volume) 000001

2. 荷兰共和国的崛起——(the Rise Of The Dutch Republic — Volume) 000002

3. 荷兰共和国的崛起——(the Rise Of The Dutch Republic — Volume) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

荷兰共和国的崛起——(The Rise of the Dutch Republic — Volume) 第1/3页

[ðɪs] ['i:buk] [wɒz; wəz] [prə'dju:st] [baɪ]['deɪvɪd] ['wɪdʒə]
This eBook was produced by David Widger
这 电子书 曾是 生产 经过 大卫 威杰

这本电子书由大卫·威杰制作。

[[nəʊt] : [ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [ʃɔ:t] [lɪst][ɒv; əv] [b'ʊkmɑ:ks] , [ɔ:(r)] ['pɔɪntəz] ,
[NOTE : There is a short list of bookmarks , or pointers ,
[笔记 : 那里 是 一个 短的 列表 的 书签 , 或者 指针 ,

[注：这里有一个简短的书签或链接列表，

[æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði][faɪl][fɔ:(r); fə(r)] [ðəʊz] [hu:] [meɪ] [wɪʃ] [tu:; tə]['sɑ:mp(ə)l][ðə; ði] ['ɔ:θərz]
at the end of the file for those who may wish to sample the author's
在 这 结尾 的 这 文件 为了 那些 WHO 可能 希望 到 样本 这 作者的
[aɪ'diəz][bɪ'fɔ:(r)] ['meɪkɪŋ] [æn; ən][ɪn'taɪə(r)] [mi:l] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .
ideas before making an entire meal of them .
想法 前 制作 一个 全部的 一顿饭 的 他们 .

文件末尾附有部分内容，供那些希望在全面采纳作者观点之前先了解其思想的人参考。

[di:] . ['dʌblju:] .]
D . W .]
D . W .]

DW]

[mɑ:tli:z] ['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði] ['neðələndz] , ['prɒdʒekt; prə'dʒekt]['gu:t(ə)nˌbɜ:g] [ɪ'dɪʃ(ə)n] , [vɒl] . -
MOTLEY'S HISTORY OF THE NETHERLANDS , Project Gutenberg Edition , Vol . 31
莫特利 历史 的 这 荷兰 , 项目 古腾堡 版 , 沃尔 . -

莫特利荷兰史，古腾堡计划版，第31卷

[ðə; ði] [raɪz] [ɒv; əv][ðə; ði] [dʌtʃ] [rɪ'pʌblɪk] , -
THE RISE OF THE DUTCH REPUBLIC , 1578
这 上升 的 这 荷兰语 共和国 , -

荷兰共和国的崛起，1578年

[baɪ][dʒɒn] ['loʊθrəp] Motley1855
By John Lothrop Motley1855
经过 约翰 洛思罗普 Motley1855

约翰·洛思罗普·莫特利，1855年

[pɑ:t] ['sɪksθ] .
PART VI .
部分 六年级 .

第六部分

[ˌælɪg'zɑ:ndə(r); ˌælɪg'zændə(r)][ɒv; əv] PARMA1578 - - .
ALEXANDER OF PARMA1578 - 1584 .
亚历山大 的 PARMA1578 - - .

帕尔马的亚历山大 1578-1584。

['tʃæptə(r)] [ai] .
CHAPTER I .
章 我 .

第一章

[bɜːθ] , [ˌedʒuˈkeɪʃ(ə)n] , [ˈmærɪdʒ] ,

Birth , education , marriage ,

出生 , 教育 , 婚姻 ,

出生、教育、婚姻

[ænd; ənd] [ˈjuːθfl] [ˈkærəktə(r)][ɒv; əv][ˌælɪɡˈzɑːndə(r); ˌælɪɡˈzændə(r)] [fɑːrˈneɪz] — [hɪz; ɪz] [ˈpraɪvət]

and youthful character of Alexander Farnese — His private

和 青春 特点 的 亚历山大 法尔内塞 — 他的 私人的

[ədˈventʃəz] — [ɪkˈsplɔɪts] [æt; ət][liˈpæntəu][ænd; ənd][æt; ət] - — [hiː; hi] [səkˈsiːdz] [tuː; tə][ðə; ði]

adventures — Exploits at Lepanto and at Gemblours — He succeeds to the

冒险 — 漏洞 在 勒班陀 和 在 - — 他 成功 到 这

[ˈɡʌvənmənt] — [ˈpɜːsən(ə)l] [əˈpɪərəns] [ænd; ənd] [ˌkærəktəˈrɪstɪks] — [ˈæspekt][ɒv; əv] [əˈfeəz] —

government — Personal appearance and characteristics — Aspect of affairs —

政府 — 个人的 外貌 和 特征 — 方面 的 事务 —

[ɪnˈtɜːn(ə)l] [diˈsenʃən] — [ændʒuː][æt; ət][mɒnz] — [dʒɒn][kæsɪmiːrz][inˈtriːɡ, ˈin-][æt; ət] [gent] — [ændʒuː]

Internal dissensions — Anjou at Mons — John Casimir's intrigues at Ghent — Anjou

内部的 分歧 — 安茹 在 蒙斯 — 约翰 卡西米尔的 阴谋 在 根特 — 安茹

[disˈbænd][hɪz; ɪz][ˈsəʊldʒəz] — [ðə; ði] [ˈneðələndz] [ˈrævidʒ] [baɪ] [ˈveəriəs] [ˈfɒrən] [truːps] — [ˈænəki]

disbands his soldiers — The Netherlands ravaged by various foreign troops — Anarchy

解散 他的 士兵 — 这 荷兰 饱受蹂躏 经过 各种各样的 外国的 军队 — 无政府状态

[ænd; ənd] [kənˈfjuːʒn] [ɪn] [gent] — - [ænd; ənd] - — [feɪt] [ɒv; əv] [hɛsəlz] [ænd; ənd] -

and confusion in Ghent — Imbize and Ryhove — Fate of Hessels and Visch

和 困惑 在 根特 — - 和 - — 命运 的 赫塞尔斯 和 -

— [njuː] [ˌpæsɪfɪˈkeɪʃn] [drɔːn] [ʌp][baɪ] [ˈɒrɪndʒ] — [ˌreprɪzenˈteɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv] [kwiːn] [ɪˈlɪzəbəθ] —

— New Pacification drawn up by Orange — Representations of Queen Elizabeth —

— 新的 和解 绘制 向上 经过 橙子 — 表现形式 的 女王 伊丽莎白 —

[rɪˈmɒnstrəns] [ɒv; əv] [ˈbrʌs(ə)lz] [ˈraɪəts][ænd; ənd] [ˈɪmɪdʒ] - [ˈbreɪkɪŋ] [ɪn] [gent] — [dɪsˈpleʒə(r)] [ɒv; əv]

Remonstrance of Brussels Riots and image - breaking in Ghent — Displeasure of

抗议 的 布鲁塞尔 骚乱 和 图像 - 打破 在 根特 — 不满 的

[ˈɒrɪndʒ] — [hɪz; ɪz] [ˈprez(ə)ns] [imˈplɔː] [æt; ət] [gent] ,

Orange — His presence implored at Ghent ,

橙子 — 他的 在场 恳求 在 根特 ,

亚历山大·法尔内塞的青春风貌——他的私人冒险——勒班陀和根布卢尔战役的功绩——他继任政府——个人外貌和性格——政局概况——内部纷争——安茹在蒙斯——约翰·卡西米尔在根特的阴谋——安茹解散军队——荷兰遭受外国军队蹂躏——根特的无政府状态和混乱——因比泽和吕霍夫——赫塞尔斯和维什的命运——奥兰治起草的新和平协议——伊丽莎白女王的觐见——布鲁塞尔的抗议——根特的骚乱和形象破坏——奥兰治的不满——人们恳求他前往根特。

[weə(r)] [hiː; hi] [ɪˈstæblɪʃɪz] [ə; eɪ] [rɪˈlɪdʒəs] [piːs] — [ˈpeɪnf(ə)l][ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n][ɒv; əv][dʒɒn][ˈkæsɪmɪr] — [ʃɑːp]

where he establishes a Religious Peace — Painful situation of John Casimir — Sharp

在哪里 他 建立 一个 宗教 和平 — 痛苦 情况 的 约翰 卡西米尔 — 锋利的

[riˈbjuːk] [ɒv; əv] [ɪˈlɪzəbəθ] — [hiː; hi] [teɪks] [hɪz; ɪz] [dɪˈpɑːtʃə(r)] — [hɪz; ɪz] [truːps] [əˈplai] [tuː; tə] [fɑːrˈneɪz] ,

rebukes of Elizabeth — He takes his departure — His troops apply to Farnese ,

责备 的 伊丽莎白 — 他 需要 他的 离开 — 他的 军队 申请 到 法尔内塞 ,

他在那里建立了宗教和平——约翰·卡西米尔的痛苦处境——伊丽莎白的严厉斥责——他启程——他的军队向法尔内塞求援，

[huː] [ə'laʊz] [ðem; ðəm][tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] ['kʌntri] — [ənʒuːs] [dɪ'pɑːtʃə(r)] [ænd; ənd][ˌmænɪ'festəʊ] —
who allows them to leave the country — Anjou's departure and manifesto —
WHO 允许 他们 到 离开 这 国家 — 安茹的 离开 和 宣言 —

[ɪ'lɪzəbəθs] ['lɛtəz] [tuː; tə][ðə; ði] [steɪts] - ['dʒen(ə)rəl] [wɪð] [rɪ'gɑːd] [tuː; tə][hɪm] — [ˌkɒmplɪ'mentri]
Elizabeth's letters to the states - general with regard to him — Complimentary
伊丽莎白的 信件 到 这 各州 - 一般的 和 看待 到 他 — 免费

[ə'dresɪz] [baɪ][ðə; ði] [ɪst'eɪts] [tuː; tə][ðə; ði] [djuːk] — [deθ] [ɒv; əv] ['bɒsuː] — ['kæləmni] [ə'genst]
addresses by the Estates to the Duke — Death of Bossu — Calumnies against
地址 经过 这 庄园 到 这 公爵 — 死亡 的 老板 — 诽谤 反对

['ɒrɪndʒ] — [viː'næləti][ɒv; əv][ðə; ði]['mælkəntent] [græn'diː] — [lɑː] - ['triːz(ə)n] — [in'triːg, 'in-][ɒv; əv]
Orange — Venality of the malcontent grandees — La Motte's treason — Intrigues of
橙子 — 贪婪 的 这 不满者 贵族 — 拉 - 叛国罪 — 阴谋 的

[ðə; ði]['praɪə(r)][ɒv; əv] - — [seɪnt] [ˌældi'gɑːnd] [æt; ət] ['ærəs] — [ðə; ði]['praɪə(r)][ɒv; əv][ˌes 'tiː] . -
the Prior of Renty — Saint Aldegonde at Arras — The Prior of St . Vaast's
这 事先的 的 - — 圣 阿尔德贡德 在 阿拉斯 — 这 事先的 的 英石 . -

[ig'zəːʃən] — [ˌɒpə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['klɜːdʒi][ɪn][ðə; ði] [wɑː'luːn] ['prɒvɪnsɪz] [tuː; tə][ðə; ði] [tæk'seɪʃn]
exertions — Opposition of the clergy in the Walloon provinces to the taxation
努力 — 反对 的 这 牧师 在 这 瓦隆 省份 到 这 税收

[ɒv; əv][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ['gʌvənmənt] — [traɪ'æŋgjələ(r)]['kɒntest] — [mjuː'nɪsɪp(ə)l] [ˌrevə'luːʃn] [ɪn] ['ærəs]
of the general government — Triangular contest — Municipal revolution in Arras
的 这 一般的 政府 — 三角形 竞赛 — 市政 革命 在 阿拉斯

[led][baɪ] [ænd; ənd]['ʌðə(r)z] — ['kaʊntə(r)] - [ˌrevə'luːʃn] — ['ræpɪd]['traɪəlz][ænd; ənd][ˌeksi'kjuːʃənz] —
led by Gosson and others — Counter - revolution — Rapid trials and executions —
引领 经过 戈森 和 其他的 — 柜台 - 革命 — 迅速的 试验 和 处决 —

" [ˌrekənsɪli'eɪʃ(ə)n] " [ɒv; əv][ðə; ði]['mælkəntent] ['tʃiːftənz] — ['siːkrət] ['triːti] [ɒv; əv] [maʊnt] [ˌes 'tiː] . [ɛ'lɔɪ] :
" Reconciliation " of the malcontent chieftains — Secret treaty of Mount St . Eloi :
" 和解 " 的 这 不满者 酋长们 — 秘密 条约 的 山 英石 . 埃洛伊 :

谁允许他们离开这个国家——安茹的离去和宣言——伊丽莎白就此致函三级会议——三级会议对公爵的恭敬致辞——博苏之死——对奥兰治的诽谤——不满贵族的贪婪——拉莫特的叛国——伦蒂修道院院长的阴谋——阿拉斯的圣阿尔德贡德——圣瓦斯特修道院院长的努力——瓦隆省教士反对中央政府的征税——三角争夺——戈松等人领导的阿拉斯市政革命——反革命——快速审判和处决——不满首领的“和解”——圣埃洛伊山秘密条约：

['mɪstʃɪf] [meɪd] [baɪ][ðə; ði]['praɪə(r)][ɒv; əv] - — [hɪz; ɪz][ˌækjuː'zeiʃən] [ə'genst] [ðə; ði] ['rekənsaɪld]
Mischief made by the Prior of Renty — His accusations against the reconciled
恶作剧 制成 经过 这 事先的 的 - — 他的 指控 反对 这 和解

[lɔːdz] — ['vendʒəns] ['teɪkən][ə'pɒn][hɪm] — ['kaʊntə(r)] ['muːvmənt] [baɪ][ðə; ði]['lɪbərəl] ['pɑːti] — ['juːniən]
lords — Vengeance taken upon him — Counter movement by the liberal party — Union
领主们 — 复仇 已采取 之上 他 — 柜台 移动 经过 这 自由主义 派对 — 联盟

[ɒv; əv] ['juːtrekt] — [ðə; ði][ækt] ['ænlˌaɪz] [ænd; ənd] ['kærəktəˌraɪzd] .
of Utrecht — The Act analyzed and characterized .
的 乌得勒支 — 这 行为 分析 和 特征化的 .

伦蒂修道院院长所作的恶行——他对和解贵族的指控——对他的报复——自由党的反击——乌得勒支联盟——该法案的分析和描述。

[ə; eɪ] [fɪfθ] ['gʌvənə(r)] [naʊ] [stʊd] [ɪn][ðə; ði] [pleɪs] [wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] [sək'sesɪvli]
A fifth governor now stood in the place which had been successively
一个 第五 州长 现在 站立 在 这 地方 哪个 有 到过 依次

[və'keɪtɪd; veɪ'keɪtɪd][baɪ] ['mɑːgrət] [ɒv; əv]['pɑːmə] ,
vacated by Margaret of Parma ,
空置 经过 玛格丽特 的 帕尔马 ,

现在，第五位总督接替了帕尔马的玛格丽特，成为新的总督。

[baɪ]['ælvə] , [baɪ][ðə; ði][grænd] [kə'mɑːndə(r)] , [ænd; ənd][baɪ] [dɒn] [dʒɒn][ɒv; əv] ['ɒstriə] .
by Alva , by the Grand Commander , and by Don John of Austria .
经过 阿尔瓦 , 经过 这 盛大 指挥官 , 和 经过 大学教师 约翰 的 奥地利 .

由阿尔瓦、大指挥官和奥地利的唐·胡安撰写。

[ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði]['emɪnənt] ['pɜːsənɪdʒz] [tuː; tə] [huːm] ['fɪlɪp] [hæd; həd][kən'faid] [ðə; ði] [reɪnz] [ɒv; əv] [ðæt]
Of all the eminent personages to whom Philip had confided the reins of that
的 全部 这 杰出 人物 到 谁 菲利普 有 坦白 这 缰绳 的 那
[məʊst] ['dɪfɪkəlt] [ænd; ənd] ['deɪndʒərəs] [əd,mɪnɪ'streɪʃ(ə)n] ,
most difficult and dangerous administration ,
最多 难的 和 危险的 行政 ,

在菲利普将那项最艰难、最危险的行政重任托付给的所有杰出人物中，

[ðə; ði][mæn] [huː] [wɒz; wəz] [naʊ] [tuː; tə] [ruːl] [wɒz; wəz][baɪ][fɑː(r)][ðə; ði]['eɪb(ə)lɪst][ænd; ənd][ðə; ði] [best]
the man who was now to rule was by far the ablest and the best
这 男人 WHO 曾是 现在 到 规则 曾是 经过 远的 这 最有能力 和 这 最好的
['fɪtɪd] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz][pəʊst] .
fitted for his post .
适配 为了 他的 邮政 .

即将执政的这个人，无疑是最有能力、最适合这个职位的人选。

[ɪf] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] ['lɪvɪŋ] [ˌtʃæriə'tɪə(r)] ['skɪlfl] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [gaɪd] [ðə; ði] [wiːlz] [ɒv; əv] [steɪt] ,
If there were living charioteer skilful enough to guide the wheels of state ,
如果 那里 是 活的 车夫 熟练 足够的 到 指导 这 车轮 的 状态 ,

如果世上真有技艺高超的御者来驾驭国家机器，

[hwɜːrl] [naʊ] [mɔː(r)] ['dɪzɪli] [ðæn; ðən]['evə(r)] [θruː] " [kən'fjuːzəm] ['keɪɒs] ,
whirling now more dizzily than ever through " confusum chaos ,
旋转 现在 更多的 晕眩地 比 曾经 通过 " 混乱 混乱 ,

现在比以往任何时候都更加晕眩地在"混乱之中"旋转，

" [ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] [fɑːr'neɪz] [wɒz; wəz][ðə; ði] [ˌtʃæriə'tɪə(r)] [tuː; tə] [gaɪd] — [hɪz; ɪz][hænd][ðə; ði]
" Alexander Farnese was the charioteer to guide — his hand the
" 亚历山大 法尔内塞 曾是 这 车夫 到 指导 — 他的 手 这
['əʊnli][wʌn] [wɪtʃ] [kʊd; kəd][kən'trəʊl] .
only one which could control .
仅有的 一 哪个 可以 控制 .

"亚历山大·法尔内塞是负责操控战车的车夫——只有他的手才能控制战车。"

[hiː; hi][wɒz; wəz] [naʊ] [ɪn][hɪz; ɪz] ['θɜːti] - [θɜːd] [jɪə(r)] — [hɪz; ɪz]['ʌŋk(ə)l] [dɒn] [dʒɒn] , [hɪz; ɪz]['kʌz(ə)n] [dɒn]
He was now in his thirty - third year — his uncle Don John , his cousin Don
他 曾是 现在 在 他的 三十 - 第三 年 — 他的 叔叔 大学教师 约翰 , 他的 表哥 大学教师
['kɑːlɒs] ,
Carlos ,
卡洛斯 ,

他当时三十三岁——他的叔叔唐·约翰，他的堂兄唐·卡洛斯，

[ænd; ənd][hɪm'self] , ['hævɪŋ] [ɔːl] [biːn] [bɔːn] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [mʌnθs] [ɒv; əv] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] .
and himself , having all been born within a few months of each other .
和 他自己 , 拥有 全部 到过 出生 之内 一个 很少 几个月 的 每个 其他 .

他和他自己都是几个月内相继出生的。

[hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)][wɒz; wəz][ɒ'tɑːvioʊ] [fɑːr'neɪz] , [ðə; ði]['feɪθf(ə)l] [lef'tenənt] [ɒv; əv] [tʃɑːlz] [ðə; ði] [fɪfθ] ,
His father was Ottavio Farnese , the faithful lieutenant of Charles the Fifth ,
他的 父亲 曾是 奥塔维奥 法尔内塞 , 这 忠实 中尉 的 查尔斯 这 第五 ,

他的父亲是奥塔维奥·法尔内塞，查理五世的忠实副官。

[ænd; ənd] ['grænsʌn] [ɒv; əv] [pəʊp] [pɔːl] [ðə; ði] [θɜːd] ; [hɪz; ɪz]['mʌðə(r)][wɒz; wəz] ['mɑːgrət] [ɒv; əv]['pɑːmə]
and grandson of Pope Paul the Third ; his mother was Margaret of Parma
和 孙子 的 教皇 保罗 这 第三 ; 他的 母亲 曾是 玛格丽特 的 帕尔马
,
,
,

他是教皇保罗三世的孙子；他的母亲是帕尔马的玛格丽特。

[fɜːst]['riːdʒənt][ɒv; əv][ðə; ði] ['neðələndz] ['ɑːftə(r)][ðə; ði] [dɪ'pɑːtʃə(r)] [ɒv; əv] ['fɪlɪp] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['prɒvɪnsɪz] .
first Regent of the Netherlands after the departure of Philip from the provinces .
第一的 摄政 的 这 荷兰 后 这 离开 的 菲利普 从 这 省份 .

菲利普离开各省后，荷兰的第一位摄政王。

[hiː; hi][wɒz; wəz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [twɪnz] [baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði][ˌriː'juːniən][ɒv; əv] ['mɑːgrət] [ænd; ənd] [hɜː(r); hə(r)] ['juːθfl] ['hʌzbənd] [hæd; həd] [biːn] ['blesɪd; blest] ,
He was one of the twins by which the reunion of Margaret and her youthful husband had been blessed ,
他 曾是 一 的 这 双胞胎 经过 哪个 这 团圆 的 玛格丽特 和 她 青春 丈夫 有 到过 蒙福 ,

他是促成玛格丽特和她年轻丈夫重逢的双胞胎兄弟之一。

[ænd; ənd][ðə; ði]['əʊnli][wʌn] [ðæt] [sə'vaivd] .
and the only one that survived .
和 这 仅有的 一 那 幸存下来 .

也是唯一幸存者。

[hɪz; ɪz] [greɪt] - ['grænfɑːðə(r)] , [pɔːl] , [huːz] ['sekjələ(r)] [neɪm] [ɒv; əv][ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)][hiː; hi] [hæd; həd] [rɪ'siːvd] ,
His great - grandfather , Paul , whose secular name of Alexander he had received ,
他的 伟大的 - 祖父 , 保罗 , 谁 世俗 姓名 的 亚历山大 他 有 已收到 ,

他的曾祖父保罗，也就是他所继承的世俗名字亚历山大，

[hæd; həd] [pleɪst] [hɪz; ɪz][hænd][ə'pɒn][ðə; ði] [njuː] - [bɔːn] ['ɪnfənts] [hed] ,
had placed his hand upon the new - born infant's head ,
有 放置 他的 手 之上 这 新的 - 出生 婴儿的 头 ,

他把手放在新生儿的头上，

[ænd; ənd] ['prɔfɪˌsaɪd] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [grəʊ] [ʌp][tuː; tə] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ] ['maɪti] ['wɒriə(r)] .
and prophesied that he would grow up to become a mighty warrior .
和 预言 那 他 会 生长 向上 到 变得 一个 强大的 战士 .

并预言他长大后会成为一名强大的战士。

[ðə; ði] [bɔɪ] , [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['ɜːliɪst] [j'iəz] , [siːmd] ['destɪnd] [tuː; tə]['verɪfaɪ][ðə; ði] [prɪ'dɪkʃ(ə)n] .
The boy , from his earliest years , seemed destined to verify the prediction .
这 男生 , 从 他的 最早 年 , 似乎 注定 到 核实 这 预言 .

这个男孩从很小的时候起，似乎就注定要印证这个预言。

[ðəʊ] [æpt] [ɪ'nʌf] [æt; ət][hɪz; ɪz] ['stʌdiz] ,
Though apt enough at his studies ,
尽管 易于 足够的 在 他的 研究 ,

虽然他在学习上很有天赋，

[hiː; hi] [tɜːnd] [wɪð] [ɪm'peɪʃ(ə)ns] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] ['lɪtərəri] ['tjʊtər] [tuː; tə] ['mɪlətri] ['eksəsaɪzɪz][ænd; ənd] [ðə; ði][h'ɑːdɪəst] [spɔːts] .
he turned with impatience from his literary tutors to military exercises and the hardiest sports .
他 转向 和 不耐烦 从 他的 文学 导师 到 军队 练习 和 这 最坚韧 运动的 .

他不耐烦地放弃了文学导师，转而投身军事训练和最艰苦的运动。

[ðə; ði][dɪn][ɒv; əv] [ɑːmz] [sə'raʊndɪd] [hɪz; ɪz]['kreɪd(ə)l] .
The din of arms surrounded his cradle .
这 din 的 武器 包围 他的 摇篮 .

他的摇篮周围响起了一阵嘈杂的臂膀声。

[ðə; ði] ['trəufiz] [ɒv; əv][ɒ'tɑːviəʊ] , [rɪ'tɜːnɪŋ] [vɪk'tɔːriəs] [frɒm; frəm] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] [ælps] , [hæd; həd]
The trophies of Ottavio , returning victorious from beyond the Alps , had
这 奖杯 的 奥塔维奥 , 返回 胜利者 从 超过 这 阿尔卑斯山 , 有
['dæzld] [ðə; ði] [aɪz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['ɪnfənsi] ,
dazzled the eyes of his infancy ,
眼花缭乱 这 眼睛 的 他的 婴儿期 ,

奥塔维奥从阿尔卑斯山那边凯旋而归的奖杯，在他年幼时就让他眼花缭乱。

[ænd; ənd] [wen] [bʌt; bət][sɪks] [j'iəz] [ɒv; əv][eɪdʒ][hiː; hi][hæd; həd] ['witnis] [ðə; ði] [siːdʒ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]
and when but six years of age he had witnessed the siege of his
和 什么时候 但 六 年 的 年龄 他 有 目击者 这 围城 的 他的
['neɪtɪv] ['pɑːmə] ,
native Parma ,
本国的 帕尔马 ,

当他年仅六岁时，就亲眼目睹了家乡帕尔马被围困的情景。

[ænd; ənd][ɪts] ['vɪgərəs] [dɪ'fens] [baɪ][hɪz; ɪz]['mɑːʃ(ə)l]['fɑːðə(r)] .
and its vigorous defence by his martial father .
和 它是 蓬勃 防御 经过 他的 武术 父亲 .

以及他英勇的父亲的有力捍卫。

[wen] ['fɪlɪp] [wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] ['neðələndz] — [ɪn][ðə; ði] [j'iəz] [ɪ'miːdiətli] [sək'siːdɪŋ] [ðə; ði]
When Philip was in the Netherlands — in the years immediately succeeding the
什么时候 菲利普 曾是 在 这 荷兰 — 在 这 年 立即地 成功 这
[ˌæbdɪ'keɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði]['empərə(r)] — [hiː; hi][hæd; həd] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [bɔɪ] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz]['peərənts]
abdication of the Emperor — he had received the boy from his parents
退位 的 这 皇帝 — 他 有 已收到 这 男生 从 他的 父母
[æz; əz][ə; eɪ] ['hɒstɪdʒ] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] ['frendʃɪp] .
as a hostage for their friendship .
作为 一个 人质 为了 他们的 友谊 .

在皇帝退位后的几年里，菲利普在荷兰时，曾从男孩的父母那里收留了这个男孩，作为他们友谊的象征。

[ɔːl'ðəʊ] [bʌt; bət][ɪ'lev(ə)n] [j'iəz] [ɒv; əv][eɪdʒ] ,
Although but eleven years of age ,
虽然 但 十一 年 的 年龄 ,

虽然只有十一岁，

[ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)][hæd; həd] [begd] ['ɜːnɪstli] [tuː; tə][biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə] [sɜːv] [æz; əz][ə; eɪ]
Alexander had begged earnestly to be allowed to serve as a
亚历山大 有 乞求 切实 到 是 允许 到 服务 作为 一个
[ˌvɒlən'tɪə(r)][ɒn][ðə; ði]['memərəb(ə)l] [deɪ] [ɒv; əv] [seɪnt] ['kwentin] ,
volunteer on the memorable day of Saint Quentin ,
志愿者 在 这 难忘 天 的 圣 昆汀 ,

亚历山大曾恳切请求允许他在圣昆廷节这个值得纪念的日子里担任志愿者。

[ænd; ənd][hæd; həd] [wept] ['bɪtəli] [wen] [ðə; ði] [ə'meɪzd] ['mɒnək] [rɪ'fjuːzd] [hɪz; ɪz] [rɪ'kwest] . — [hɪz; ɪz]
and had wept bitterly when the amazed monarch refused his request . — His
和 有 哭泣 苦涩地 什么时候 这 惊叹 君主 拒绝 他的 要求 . — 他的
[ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][hæd; həd] [biːn] ,
education had been ,
教育 有 到过 ,

当惊讶的君主拒绝他的请求时，他痛哭流涕。——他的教育经历是，

[kəm'plitɪd] [æt; ət][ˌɑːl'kɑːlɑː] , [ænd; ənd][æt; ət][mə'drɪd] , ['ʌndə(r)][ðə; ði] [ɪ'miːdiət] [ˌsuːpə'vɪʒ(ə)n][ɒv; əv]
completed at Alcala , and at Madrid , under the immediate supervision of
完全的 在 阿尔卡拉 , 和 在 马德里 , 在下面 这 即时 监督 的
[hɪz; ɪz] ['rɔɪəl] ['ʌŋk(ə)l] ,
his royal uncle ,
他的 皇家 叔叔 ,

这部作品在阿尔卡拉和马德里完成，并由他的叔父——一位国王——亲自监督。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [kəm'pænjənʃɪp] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪn'fæntɪ] ['kɑːlɒs] [ænd; ənd][ðə; ði] ['brɪliənt] [dɒn] [dʒɒn]
and in the companionship of the Infante Carlos and the brilliant Don John
和 在 这 友谊 的 这 王子 卡洛斯 和 这 杰出的 大学教师 约翰
.
:
.

在卡洛斯王子和才华横溢的唐璜的陪伴下。

[ðə; ði][ɪm'pɪəriəl]['bɑːstəd; 'bæstəd][wɒz; wəz][ə'ləʊn]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [sə'pɑːs] ,
The imperial bastard was alone able to surpass ,
这 帝国 混蛋 曾是 独自的 有能力的 到 超过 ,

只有那个皇室私生子才能超越，

[ɔː(r)]['iːv(ə)n][tuː; tə]['iːkwəl][ðə; ði][ɪ'tæliən] [prɪns] [ɪn][ɔːl] ['mɑːʃ(ə)l][ænd; ənd]['mænli] [pə'sjuːts] .
or even to equal the Italian prince in all martial and manly pursuits .
或者 甚至 到 平等的 这 意大利语 王子 在 全部 武术 和 男子气概 追求 .

甚至在所有武艺和男子气概方面都能与意大利王子比肩。

[bəuθ][wɜː(r); wə(r)] ['iːkwəli] [dɪ'vəʊtɪd][tuː; tə][ðə; ði] [tʃeɪs] [ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] ['tuəneɪ] ;
Both were equally devoted to the chase and to the tourney ;
两个都 是 同样地 奉献 到 这 追赶 和 到 这 锦标赛 ;

两人都同样热衷于追逐和比赛；

[bəuθ] [lɒŋd] [ɪm'peɪʃntli] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['pɪəriəd] [wen] [ðə; ði] ['ɜːksəm] [ruː'tiːn] [ɒv; əv] ['mʌŋkɪʃ] ['ped(ə)ntri] ,
both longed impatiently for the period when the irksome routine of monkish pedantry ,
两个都 渴望 不耐烦地 为了 这 时期 什么时候 这 烦人的 常规 的 僧侣般的 迂腐 ,

两人都迫不及待地渴望摆脱僧侣般繁琐的学问，回到过去那段日子。

[ænd; ənd][ðə; ði] [fɪk'tɪʃəs] ['kɔmbæt, kəm'bæt] [wɪtʃ] [fɔːmd] [ðeə(r)][meɪn][ˌriːkri'eɪʃn; ˌrekri'eɪʃən] ,
and the fictitious combats which formed their main recreation ,
和 这 虚拟 战斗 哪个 形成 他们的 主要的 娱乐 ,

以及构成他们主要娱乐活动的虚构战斗，

[ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ɪks'tʃeɪndʒd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][səb'stænʃ(ə)l] [dɪ'laɪts] [ɒv; əv][wɔː(r)] .
should be exchanged for the substantial delights of war .
应该 是 交换 为了 这 重大的 美味 的 战争 .

应该用战争带来的巨大快感来交换。

[æt; ət][ðə; ði][eɪdʒ][ɒv; əv] ['twenti] [hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [ə'faɪənst] [tuː; tə]['mærɪə][ɒv; əv] ['pɔːtʃʊgl] ;
At the age of twenty he had been affianced to Maria of Portugal ;
在 这 年龄 的 二十 他 有 到过 已订婚 到 玛丽亚 的 葡萄牙 ;

二十岁时，他与葡萄牙的玛丽亚订婚；

['dɔːtə(r)] [ɒv; əv] [prɪns] ['edwəd] , ['grændɔːtə(r)] [ɒv; əv] [kɪŋ] [ɪ'mænjuəl] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['nʌpʃlz] [wɪð] [ðæt] ['pɪələs] [ˌprɪn'ses] [wɜː(r); wə(r)] ;
daughter of Prince Edward , granddaughter of King Emanuel , and his nuptials with that peerless princess were ;
女儿 的 王子 爱德华 , 孙女 的 国王 伊曼纽尔 , 和 他的 婚礼 和 那 无与伦比 公主 是 ;

她是爱德华王子的女儿，伊曼纽尔国王的孙女，他与这位绝世公主的婚礼是；

[æz; əz][wiː; wi][hæv; həv] [siːn] , ['selɪbreɪtɪd] [suːn] ['ɑːftəwədz] [wɪð] [mʌtʃ] [pɒmp] [ɪn] ['brʌs(ə)lz] .
as we have seen , celebrated soon afterwards with much pomp in Brussels .
作为 我们 有 已见 , 著名 很快 然后 和 很多 盛大场面 在 布鲁塞尔 .

正如我们所看到的，随后不久，布鲁塞尔就举行了盛大的庆祝活动。

[sʌnz] [ænd; ənd] [dˈɔːtəz] [wɜː(r); wə(r)] [bɔːn] [tuː; tə] [hɪm] [ɪn] [djuː] [taɪm] , [ˈdjʊərɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈsʌbsɪkwənt]
Sons and daughters were born to him in due time , during his subsequent
儿子们 和 女儿们 是 出生 到 他 在 到期的 时间 , 期间 他的 随后的
[ˈrezɪdəns] [ɪn] [ˈpɑːmə] .
residence in Parma .
住宅 在 帕尔马 .

在后来居住于帕尔马期间，他陆续有了儿子和女儿。

[hɪə(r)] , [haʊˈevə(r)] ,
Here , however ,
这里 , 然而 ,

然而，在这里，

[ðə; ði] [ˈfaɪəri] [ænd; ənd] [ɪmˈpeɪʃ(ə)nt] [ˈspɪrɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈfjuːtʃə(r)] [ɪˈlʌstriəs] [kəˈmɑːndə(r)] [wɒz; wəz]
the fiery and impatient spirit of the future illustrious commander was
这 火热 和 不耐烦 精神 的 这 未来 杰出 指挥官 曾是
[duːmd] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [taɪm] [tuː; tə] [fret] [ˈʌndə(r)] [rɪˈstreɪnt] ,
doomed for a time to fret under restraint ,
注定失败 为了 一个 时间 到 烦恼 在下面 克制 ,

这位未来杰出统帅那颗热情奔放、性急躁的心，注定要暂时在束缚中煎熬。

[ænd; ənd] [tuː; tə] [kəˈrəʊd] [ɪn] [dɪsˈteɪstfl] [rɪˈpəʊz] .
and to corrode in distasteful repose .
和 到 腐蚀 在 令人厌恶的 休息 .

并在令人厌恶的静谧中腐蚀。

[hɪz; ɪz] [ˈfɑːðə(r)] , [stɪl] [ɪn] [ðə; ði] [ˈvɪgə(r)] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [jˈiəz] , [ˈgʌvənɪŋ] [ðə; ði] [ˈfæməli] [ˈdʌtʃi] [ɒv; əv]
His father , still in the vigor of his years , governing the family duchies of
他的 父亲 , 仍然 在 这 活力 的 他的 年 , 治理 这 家庭 公国 的
[ˈpɑːmə] [ænd; ənd] [pjɑːˈtʃensɑː] ,
Parma and Piacenza ,
帕尔马 和 皮亚琴察 ,

他的父亲正值壮年，掌管着帕尔马和皮亚琴察这两个家族公国。

[ˌælɪgˈzɑːndə(r); ˌælɪgˈzændə(r)] [hæd; həd] [nəʊ] [ˌɒkjuˈpeɪʃ(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [briːf] [ˈpɪəriəd] [ɒv; əv] [piːs] [wɪtʃ]
Alexander had no occupation in the brief period of peace which
亚历山大 有 不 职业 在 这 简短的 时期 的 和平 哪个
[ðen] [ɪgˈzɪstɪd] .
then existed .
然后 存在 .

在当时短暂的和平时期，亚历山大没有事可做。

[ðə; ði] [ˈmɑːʃ(ə)l] [ˈspɪrɪt] , [ˈpaɪnɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [waɪd] [ænd; ənd] [ˈlɒfti] [sfɪə(r)] [ɒv; əv] [ˈækʃ(ə)n] ,
The martial spirit , pining for a wide and lofty sphere of action ,
这 武术 精神 , 思念 为了 一个 宽的 和 高远 领域 的 行动 ,

尚武精神，渴望广阔而崇高的行动领域，

[ɪn] [wɪtʃ] [əˈləʊn] [ɪts] [ˈenədʒiz] [kʊd; kəd] [biː; bi] [ˈfɪtli] [ˈeksəd] ,
in which alone its energies could be fitly exercised ,
在 哪个 独自的 它是 能量 可以 是 合适地 锻炼 ,

唯有在此，它的精力才能得到恰当的发挥。

[naʊ] [sɔːt] [dɪˈlaɪt] [ɪn] [ðə; ði] [pəˈsjuːts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dˈjuːəlɪst] [ænd; ənd] [ˈglædieɪtə(r)] .
now sought delight in the pursuits of the duellist and gladiator .
现在 寻求 喜 在 这 追求 的 这 决斗者 和 角斗士 .

现在，他从决斗者和角斗士的追求中寻求乐趣。

['naɪtli] [dɪd][ðə; ði][hə'redɪt(ə)ri] [prɪns] [ɒv; əv][ðə; ði][lænd] [pə'ræmbjuleɪt] [ðə; ði] [stri:ts] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]
Nightly did the hereditary prince of the land perambulate the streets of his
每晚 做过 这 遗传 王子 的 这 土地 漫步 这 街道 的 他的
['kæpɪt(ə)l] ,
capital ,
首都 ,

每晚，这片土地上的世袭王子都会在他的都城街道上巡视。

[dɪs'gaɪzd] , [wel] [ɑ:md] , [ə'ləʊn] , [ɔ:(r)] [wɪð] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][ˌkɒnfɪ'denʃ(ə)l] [ə'tendənt] .
disguised , well armed , alone , or with a single confidential attendant .
伪装 , 出色地 武装 , 独自的 , 或者 和 一个 单身的 机密的 服务员 .

乔装打扮，全副武装，独自一人，或只有一名秘密随从。

['evri] [tʃɑ:ns] ['pæsɪndʒə(r)][ɒv; əv]['mɑ:ʃ(ə)l]['æspekt] [hu:m] [hi:; hi] [ɪn'kaʊntəd] [ɪn][ðə; ði] ['mɪdnaɪt]
Every chance passenger of martial aspect whom he encountered in the midnight
每一个 机会 乘客 的 武术 方面 谁 他 遭遇 在 这 午夜
[stri:ts] [wɒz; wəz] [fɔ:st] [tu:; tə][stænd][ænd; ənd] ['meʒə(r)] [sɔ:rdz] [wɪð] [æn; ən] [ˌʌn'nəʊn] ,
streets was forced to stand and measure swords with an unknown ,
街道 曾是 强制 到 站立 和 措施 剑 和 一个 未知 ,

午夜时分，他在街头遇到的每一个有武艺特征的路人，都会被迫站起来与一个陌生人比试刀剑。

['ɔ:lməʊst] [ˌʌn'si:n] [bʌt; bət][məʊst] [rɪ'daʊtəb(ə)l] [fəʊ] , [ænd; ənd] ['meni] [wɜ:(r); wə(r)][ðə; ði]['sɪŋg(ə)l]
almost unseen but most redoubtable foe , and many were the single
几乎 看不见 但 最多 令人敬畏的 敌人 , 和 许多 是 这 单身的
['kɔmbæt, kəm'bæt] [wɪtʃ] [hi:; hi] [ðʌs] [ɪn'dʒɔɪd] ,
combats which he thus enjoyed ,
战斗 哪个 他 因此 享受 ,

几乎无人知晓但却是最可怕的敌人，他因此享受了许多单打独斗的乐趣。

[səʊ] [lɒŋ] [æz; əz][hɪz; ɪz][ˌɪnkɒg'ni:təʊ][wɒz; wəz] [prɪ'zɜ:vd] .
so long as his incognito was preserved .
所以 长的 作为 他的 隐姓埋名 曾是 保存完好 .

只要他的身份不被泄露。

[ɪ'speʃəli] ,
Especially ,
尤其 ,

尤其，

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][hɪz; ɪz][wəʊnt][tu:; tə] [si:k] [ænd; ənd][dɪ'faɪ] ['evri] ['dʒentlmən] [hu:z] [skɪl] [ɔ:(r)]['breɪvəri]
it was his wont to seek and defy every gentleman whose skill or bravery
它 曾是 他的 惯于 到 寻找 和 违抗 每一个 绅士 谁 技能 或者 勇敢
[hæd; həd]['evə(r)] [bi:n] [kə'mend] [ɪn][hɪz; ɪz] ['hɪərɪŋ] :
had ever been commended in his hearing :
有 曾经 到过 赞扬 在 他的 听力 :

他惯于寻找并挑战每一位曾在他面前受到赞扬的绅士：

[æt; ət][lɑ:st] , [ə'pɒn] [wʌn] [ə'keɪʒ(ə)n] [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][hɪz; ɪz] ['fɔ:tʃu:n] [tu:; tə][ɪn'kaʊntə(r)][ə; eɪ]['sɜ:t(ə)n]
At last , upon one occasion it was his fortune to encounter a certain
在 最后的 , 之上 一 场合 它 曾是 他的 财富 到 遇到 一个 肯定
[kaʊnt] [tɔ:'rɛli] ,
Count Torelli ,
数数 托雷利 ,

最后，他有幸遇到了托雷利伯爵。

[hu:z] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n][æz; əz][ə; eɪ] ['sɔ:dzmən] [ænd; ənd][d'ju:əlɪst][wɒz; wəz] [wel] [ɪ'stæblɪʃt] [ɪn] ['pɑ:mə]
whose reputation as a swordsman and duellist was well established in Parma
谁 名声 作为 一个 剑客 和 决斗者 曾是 出色地 已确立的 在 帕尔马
.
.
.

他在帕尔马的剑术和决斗技艺早已声名远播。

[ðə; ði] [bleɪdz] [wɜː(r); wə(r)][dʒɔɪnd] , [ænd; ənd][ðə; ði] [fɪəs] ['kɒmbæt][hæd; həd] [ɔːl'redi] [biːn] [ɪn'geɪdʒd]
The blades were joined , and the fierce combat had already been engaged
这 刀片 是 加入 ， 和 这 凶猛的 战斗 有 已经 到过 已订婚的
[ɪn][ðə; ði] ['dɑːknəs] ,
in the darkness ,
在 这 黑暗 ，

刀剑相交，激烈的战斗已经在黑暗中展开。

[wen] [ðə; ði] [tɔːtʃ] [ɒv; əv][æn; ən][ˌæksɪ'dent(ə)l]['pæsɪndʒə(r)] [gæʃt] [fʊl] [ɪn][ðə; ði] [feɪs] [ɒv; əv]
when the torch of an accidental passenger gashed full in the face of
什么时候 这 火炬 的 一个 偶然 乘客 裂口 满的 在 这 脸 的
[ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] .
Alexander .
亚历山大 .

一名意外乘客的火炬正中亚历山大的脸。

[tɔː'rɛli] , ['rekəgnaɪz] [ðʌs] ['sʌd(ə)nli] [hɪz; ɪz][æn'tægənɪst] , [drɒpt] [hɪz; ɪz] [sɒːd] [ænd; ənd] [im'plɔː]
Torelli , recognising thus suddenly his antagonist , dropped his sword and implored
托雷利 ， 识别 因此 突然 他的 反派 ， 掉落 他的 剑 和 恳求
[fə'gɪvnəs] ,
forgiveness ,
饶恕 ，

托雷利这才认出自己的对手，便扔掉剑，恳求对方原谅。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['waɪli][ɪ'tæliən][wɒz; wəz] [tuː] [kiːn] [nɒt][tuː; tə] [pə'siːv] [ðæt] ['iːv(ə)n] [ɪf] [ðə; ði] [deθ]
for the wily Italian was too keen not to perceive that even if the death
为了 这 狡猾的 意大利语 曾是 也 敏锐的 不是 到 感知 那 甚至 如果 这 死亡
[ɒv; əv]['naɪðə(r)] ['kɒmbətənt] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv][ðə; ði] [freɪ] ,
of neither combatant should be the result of the fray ,
的 两者都不 战斗人员 应该 是 这 结果 的 这 磨损 ，

因为狡猾的意大利人太敏锐了，他一眼就看出，即使这场战斗没有造成任何一方死亡，

[hɪz; ɪz] [əʊn] [pə'zɪʃ(ə)n][wɒz; wəz] , [ɪn] ['evri] [ɪ'vent] , [ə; eɪ] [fɔːls] [wʌn] .
his own position was , in every event , a false one .
他的 自己的 位置 曾是 ， 在 每一个 事件 ， 一个 错误的 一 .

无论如何，他的立场都是错误的。

['vɪktəri] [wʊd] [ɪn'ʃʊə(r)][hɪm][ðə; ði]['heɪtrɪd] , [dɪ'fiːt] [ðə; ði] [kən'tempt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['fjuːtʃə(r)] ['sɒvrɪn]
Victory would ensure him the hatred , defeat the contempt of his future sovereign
胜利 会 确保 他 这 仇恨 ， 击败 这 鄙视 的 他的 未来 主权
.
.
.

胜利将使他赢得未来君主的憎恨和蔑视。

[ðə; ði] [ˌʌnˌsætɪs'fæktəri] ['ɪʃuː] [ænd; ənd] ['sʌbsɪkwənt] [ˌnəʊtə'raɪəti][ɒv; əv] [ðɪs] [ɪn'kaʊntə(r)] [pʊt] [ə; eɪ]
The unsatisfactory issue and subsequent notoriety of this encounter put a
这 不令人满意 问题 和 随后的 恶名 的 这 遇到 放 一个
[ˌtɜːmɪ'neɪʃ(ə)n][tuː; tə] [ðiːz] ['mɪdnaɪt] [dʒɔɪz][ɒv; əv][ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] ,
termination to these midnight joys of Alexander ,
终止 到 这些 午夜 喜悦 的 亚历山大 ，

这次遭遇令人不满意的结果以及随后的恶名，终结了亚历山大午夜的快乐时光。

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['siːz(ə)n][hiː; hi][felt][ə'blaɪdʒd][tuː; tə] [ə'sjuːm] [mɔː(r)][pə'sɪfɪk]['hæbɪts] ,
and for a season he felt obliged to assume more pacific habits ,
和 为了 一个 季节 他 毛毡 有义务 到 认为 更多的 太平洋 习惯 ，

在一段时间里，他觉得有义务养成更加平和的生活习惯。

[ænd; ənd][tuː; tə] ['sɒləs] [hɪm'self] [wɪð] [ðə; ði][sə'saɪəti][ɒv; əv] [ðæt] " ['fiːnɪks] [ɒv; əv] ['pɔːtʃʊgl] ,
and to solace himself with the society of that " phoenix of Portugal ,
和 到 慰藉 他自己 和 这 社会 的 那 " 凤凰 的 葡萄牙 ，

他只能从那位“葡萄牙凤凰”的陪伴中寻求慰藉。

" [huː] [hæd; həd][səʊ] [lɒŋ] [sæt] ['bruːdɪŋ] [ɒn][hɪz; ɪz][də'mestɪk] [hɑːθ] .
" who had so long sat brooding on his domestic hearth .
" WHO 有 所以 长的 卫星 沉思 在 他的 国内的 炉 .

"他一直坐在家里的壁炉旁沉思。"

[æt; ət][lɑːst][ðə; ði]['həʊli] [liːg] [wɒz; wəz] [fɔːmd] , [ðə; ði] [njuː] [ænd; ənd][lɑːst][kruː'seɪd] [prə'kleɪmd] ,
At last the holy league was formed , the new and last crusade proclaimed ,
在 最后的 这 圣 联盟 曾是 形成 , 这 新的 和 最后的 运动 宣布 ,

最终，神圣联盟成立了，新的也是最后一次十字军东征宣告开始。

[hɪz; ɪz]['ʌŋk(ə)l][ænd; ənd]['bʊzəm] [frend] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə][ðə; ði] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [truːps] [ɒv; əv] [rəʊm] ,
his uncle and bosom friend appointed to the command of the united troops of Rome ,
他的 叔叔 和 怀 朋友 任命 到 这 命令 的 这 团结的 军队 的 罗马 ,

他的叔叔兼挚友被任命为罗马联合军队的指挥官。

[speɪn] , [ænd; ənd] ['venɪs] .
Spain , and Venice .
西班牙 , 和 威尼斯 .

西班牙和威尼斯。

[hiː; hi][kʊd; kəd][nəʊ][lɒŋgə(r)][biː; bi] [rɪ'streɪnd] .
He could no longer be restrained .
他 可以 不 更长 是 克制 .

他再也无法被束缚。

[dis'dein] [ðə; ði] ['pliːdɪŋz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['mʌðə(r)][ænd; ənd][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [spaʊs] , [hiː; hi] [ik'stɔːt] [pə'mɪʃ(ə)n] [frɒm; frəm] ['fɪlɪp] ,
Disdaining the pleadings of his mother and of his spouse , he extorted permission from Philip ,
轻蔑 这 诉状 的 他的 母亲 和 的 他的 配偶 , 他 勒索 允许 从 菲利普 ,

他不顾母亲和妻子的恳求，强迫菲利普同意。

[ænd; ənd] [fluː] [tuː; tə][ðə; ði] [siːt] [ɒv; əv][wɔː(r)][ɪn][ðə; ði][lɪ'vænt; lə'vænt] .
and flew to the seat of war in the Levant .
和 飞翔 到 这 座位 的 战争 在 这 黎凡特 .

然后飞往黎凡特的战争中心。

[dɒn] [dʒɒn] [rɪ'siːvd] [hɪm] [wɪð] ['əʊpən] [ɑːmz] , [dʒʌst] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['feɪməs] ['ækʃ(ə)n][ɒv; əv][li'pæntəu] ,
Don John received him with open arms , just before the famous action of Lepanto ,
大学教师 约翰 已收到 他 和 打开 武器 , 只是 前 这 著名的 行动 的 勒班陀 ,

就在著名的勒班陀战役之前，唐·胡安热情地接待了他。

[ænd; ənd] [geɪv] [hɪm][æn; ən] , ['eksələnt] [pə'zɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði] ['veri] [frʌnt] [ɒv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)l] ,
and gave him an , excellent position in the very front of the battle ,
和 给予 他 一个 , 出色的 位置 在 这 非常 正面 的 这 战斗 ,

并给了他一个绝佳的位置，位于战斗的最前线。

[wɪð] [ðə; ði] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv] ['sevrəl] [ˌdʒenəʊ'iːz] ['gæliz] .
with the command of several Genoese galleys .
和 这 命令 的 一些 热那亚 厨房 .

指挥数艘热那亚战船。

[ˌælɪg'zændərz][ɪk'splɔɪts][ɒn] [ðæt] [ɪ'ventf(ə)l] [deɪ] [siːmd] [ðəʊz] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['fæbjələs] ['hɪərəʊ][ɒv; əv] [rəʊ'mæns] .
Alexander's exploits on that eventful day seemed those of a fabulous hero of romance .
亚历山大的 漏洞 在 那 多事 天 似乎 那些 的 一个 太棒了 英雄 的 浪漫 .

亚历山大在那充满戏剧性的一天里所展现的英勇事迹，宛如一位传奇爱情故事中的英雄。

[hiː; hi][leɪd][hɪz; ɪz] ['gæli] [əˌlɒŋ'saɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['treʒə(r)] - [ʃɪp] [ɒv; əv][ðə; ði] ['tɜːkɪʃ] [fliːt] , [ə; eɪ]
He laid his galley alongside of the treasure - ship of the Turkish fleet , a
他 铺设 他的 厨房 旁边 的 这 宝藏 - 船 的 这 土耳其 舰队 , 一个
['ves(ə)l] ,
vessel ,
血管 ,

他将自己的桨帆船停靠在土耳其舰队的运宝船旁边，那是一艘......

[ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ɪts] [ɪm'pɔːt(ə)ns] , ['dʌbli] [mænd] [ænd; ənd] [ɑːmd] .
on account of its importance , doubly manned and armed .
在 帐户 的 它是 重要性 , 双倍 有人值守 和 武装 .

由于其重要性，该基地配备了双倍人员和武器。

[ɪm'peɪʃ(ə)nt] [ðæt] [ðə; ði] ['kres(ə)nt] [wɒz; wəz] [nɒt] ['loʊərd; 'laʊərd] , ['ɑːftə(r)][ə; eɪ] [fjuː] ['brɔːdsaɪdz] ,
Impatient that the Crescent was not lowered , after a few broadsides ,
不耐烦 那 这 新月 曾是 不是 降低 , 后 一个 很少 传单 ,

几轮炮火过后，由于新月旗迟迟没有降下，他显得很不耐烦。

[hiː; hi] [spræŋ] [ɒn] [bɔːd] [ðə; ði] ['enəmi] [ə'ləʊn] ,
he sprang on board the enemy alone ,
他 弹簧 在 木板 这 敌人 独自的 ,

他独自一人跳上了敌舰。

['weɪvɪŋ] [æn; ən] [ɪ'mens] [tuː] - ['hændɪd] [sɒːd] — [hɪz; ɪz]['juːʒuəl] ['wepən] — [ænd; ənd] ['məʊɪŋ] [ə; eɪ]
waving an immense two - handed sword — his usual weapon — and mowing a
挥手 一个 巨大 二 - 递交 剑 — 他的 通常 武器 — 和 割草 一个
['pæsɪdʒ] [raɪt] [ænd; ənd] [left] [θruː] [ðə; ði] ['hɒstaɪl] [ræŋks] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['wɒrɪəz] [huː] ['tɑːdɪli]
passage right and left through the hostile ranks for the warriors who tardily
通道 正确的 和 左边 通过 这 敌对的 排名 为了 这 战士 WHO 迟缓地
['fɒləʊd] [ðə; ði] ['fʊtsteps] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['viːəmənt] [tʃiːf] .
followed the footsteps of their vehement chief .
随后 这 脚步声 的 他们的 慷慨 首席 .

他挥舞着一把巨大的双手剑——这是他常用的武器——在敌军阵营中左右杀出一条血路，为那些迟迟跟在他这位英勇首领身后的战士们开辟道路。

[ˌmʊ'stɑːfə] [beɪ] , [ðə; ði] ['treʒərə(r)] [ænd; ənd] [kə'mɑːndə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [ʃɪp] , [fel] [bɪ'fɔː(r)] [hɪz; ɪz] [sɒːd]
Mustapha Bey , the treasurer and commander of the ship , fell before his sword
穆斯塔法 贝 , 这 财务主管 和 指挥官 的 这 船 , 跌倒 前 他的 剑
,
,
,

船上的司库兼指挥官穆斯塔法·贝伊倒在了他的剑下。

[bɪ'saɪdz] ['meni] ['ʌðə(r)z] , [huːm] [hiː; hi] ['hɑːdli] [sɔː] [ɔː(r)] ['kaʊntɪd] .
besides many others , whom he hardly saw or counted .
除了 许多 其他的 , 谁 他 几乎 锯 或者 计数 .

此外还有许多其他人，他几乎没见过也没数过。

[ðə; ði] ['gæli] [wɒz; wəz] [suːn] [hɪz; ɪz] [əʊn] , [æz; əz] [wel] [æz; əz] [ə'nʌðə(r)] ,
The galley was soon his own , as well as another ,
这 厨房 曾是 很快 他的 自己的 , 作为 出色地 作为 其他 ,

不久，那艘船就归他所有了，还有另一艘。

[wɪtʃ] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði]['reskjuː][ɒv; əv][ðə; ði] ['treʒə(r)] - [ʃɪp] ['əʊnli][tuː; tə] [ʃeə(r)] [ɪts] [dɪ'fiːt] .
which came to the rescue of the treasure - ship only to share its defeat .
哪个 来了 到 这 救援 的 这 宝藏 - 船 仅有的 到 分享 它是 击败 .

它前来营救宝船，却也一同战败。

[ðə; ði] ['buːti] [wɪtʃ] [ˌælɪg'zændərz] [kruː] [sɪ'kjʊəd] [wɒz; wəz] [prə'dɪdʒəs] , [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl]['səʊldʒəz]
The booty which Alexander's crew secured was prodigious , individual soldiers
这 赃物 哪个 亚历山大的 全体人员 安全 曾是 惊人 , 个人 士兵
[əb'teɪnɪŋ] [tuː] [ænd; ənd] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] ['dʌkət] [iːtʃ] .
obtaining two and three thousand ducats each .
获得 二 和 三 千 杜卡特 每个 .

亚历山大的船员们获得的战利品数量惊人，每个士兵都获得了两三千杜卡特。

[dɒn] [dʒɒn] [rɪ'siːvd] [hɪz; ɪz] ['nefjuː] ['ɑːftə(r)][ðə; ði]['bæt(ə)l] [wɪð] [ˌkɔmen'deiʃən] , [nɒt] , [haʊ'evə(r)] ,
Don John received his nephew after the battle with commendations , not , however ,
大学教师 约翰 已收到 他的 侄子 后 这 战斗 和 表彰 , 不是 , 然而 ,
[ˌʌn'miŋ^ld] [wɪð] ['senʃə(r)] .
unmingled with censure .
未混合的 和 谴责 .

唐·约翰在战斗结束后接见了他的侄子，对他表示了赞扬，但也夹杂着一些批评。

[ðə; ði] [sək'sesf(ə)l] [rɪ'zʌlt] [ə'ləʊn][hæd; həd]['dʒʌstɪfaɪd] [sʌtʃ] [ɪn'seɪn] [ænd; ənd] ['despərət] [kən'dʌkt] ,
The successful result alone had justified such insane and desperate conduct ,
这 成功的 结果 独自的 有 合理的 这样的 疯狂的 和 绝望的 执行 ,

单凭成功这一结果，就足以证明这种疯狂而孤注一掷的行为是合理的。

[fɔː(r); fə(r)][hæd; həd][hiː; hi] [biːn] [sleɪn][ɔː(r)] [ˌəʊvə'kʌm] , [sed] [ðə; ði] [kə'mɑːndə(r)] - [ɪn] - [tʃiːf] ,
for had he been slain or overcome , said the commander - in - chief ,
为了 有 他 到过 被杀 或者 克服 , 说 这 指挥官 - 在 - 首席 ,

总司令说，如果他被杀或被击败，

[ðeə(r)] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [fjuː] [tuː; tə] [ə'plɔːd] [hɪz; ɪz] [tə'merəti] .
there would have been few to applaud his temerity .
那里 会 有 到过 很少 到 鼓掌 他的 鲁莽 .

恐怕很少有人会赞赏他的胆大妄为。

[ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] ['geɪli] [rɪ'plaɪd] [baɪ] [ə'ʃʊərɪŋ] [hɪz; ɪz]['ʌŋk(ə)l] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [felt]
Alexander gaily replied by assuring his uncle that he had felt
亚历山大 兴高采烈地 回复 经过 保证 他的 叔叔 那 他 有 毛毡
[sə'steɪnd] [baɪ][ə; eɪ][mɔː(r)][ðæn; ðən]['mɔːt(ə)l] ['kɒnfɪdəns] ,
sustained by a more than mortal confidence ,
持续 经过 一个 更多的 比 凡人 信心 ,

亚历山大兴高采烈地回答他的叔叔，说他感到自己受到了一种超越凡人的信心的支撑。

[ðə; ði] [preə(r)z] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz] ['seɪntli] [waɪf] [wɒz; wəz] [ɪn'ses(ə)ntli] ['ɒfərɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] [bɪ'hɑːf] [sɪns] [hiː; hi]
the prayers which his saintly wife was incessantly offering in his behalf since he
这 祈祷 哪个 他的 圣洁的 妻子 曾是 不已 提供 在 他的 代表 自从 他
[went] [tuː; tə][ðə; ði][w'ɔːz] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] [sə'fɪʃ(ə)nt] [sə'pɔːt] [ænd; ənd] [ʃiːld] [ɪn]['iːv(ə)n]['greɪtə(r)]['deɪndʒə(r)]
went to the wars being a sufficient support and shield in even greater danger
去 到 这 战争 存在 一个 充足的 支持 和 盾 在 甚至 更大的 危险
[ðæn; ðən][hiː; hi][hæd; həd] [jet] [kən'frʌntɪd] .
than he had yet confronted .
比 他 有 然而 面对 .

自从他上战场以来，他那圣洁的妻子就不断地为他祈祷，这给了他足够的支撑和保护，使他能够面对比以往更大的危险。

[ðɪs] [wɒz; wəz][ˌælɪg'zændərz][fɜːst] [kæm'peɪn] ,
This was Alexander's first campaign ,
这 曾是 亚历山大的 第一的 活动 ,

这是亚历山大的第一次战役。

[nɔː(r)][wɒz; wəz][hiː; hi] [pə'mɪtɪd] [tuː; tə] [riːp] ['eni] [mɔː(r)]['glɔːri] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [fjuː] [sək'siːdɪŋ] [j'iəz] .
nor was he permitted to reap any more glory for a few succeeding years .
也不 曾是 他 允许 到 收割 任何 更多的 荣耀 为了 一个 很少 成功 年 .

在接下来的几年里，他也没能再获得任何荣耀。

[æt; ət] [lɑːst] , ['fɪlɪp] [wɒz; wəz] [dɪ'spəʊzd] [tuː; tə] [send] [bəʊθ] [hɪz; ɪz] ['mʌðə(r)] [ænd; ənd] [hɪm'self] [tuː; tə]
At last , Philip was disposed to send both his mother and himself to
在 最后的 , 菲利普 曾是 处置 到 发送 两个都 他的 母亲 和 他自己 到
[ðə; ði] ['neðələndz] ;
the Netherlands ;
这 荷兰 ;

最后，菲利普决定将他和母亲一起送往荷兰；

[rɪ'muːvɪŋ] [dɒn] [dʒɒn] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ræk] [weə(r)] [hiː; hi] [hæd; həd] [biːn] [ɪn'djʊərɪŋ] [sʌtʃ] [sləʊ]
removing Don John from the rack where he had been enduring such slow
移除 大学教师 约翰 从 这 架子 在哪里 他 有 到过 持久 这样的 慢的
['tɔːtʃə(r)] .
torture .
酷刑 .

将唐·约翰从刑架上放下来，他在那里遭受了漫长的折磨。

- [ˌɪntə'seʃn] [pruːvd] ['fruːtləs] [wɪð] [ðə; ði] ['dʌtʃəs] ,
Granvelle's intercession proved fruitless with the Duchess ,
- 代祷 已证实 徒劳无功 和 这 公爵夫人 ,

格兰维尔的劝说对公爵夫人毫无作用。

[bʌt; bət] [ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] [wɒz; wəz] [ɔːl] ['iːgənəs] [tuː; tə] [gəʊ] [weə(r)] [bləʊz] [wɜː(r); wə(r)]
but Alexander was all eagerness to go where blows were
但 亚历山大 曾是 全部 渴望 到 去 在哪里 打击 是
['pɑːsɪŋ] ['kʌrənt] ,
passing current ,
通过 当前的 ,

但亚历山大却一心想去战火纷飞的地方。

[ænd; ənd] [hiː; hi] ['glædli] [led] [ðə; ði] [ˌriːɪn'fɔːsmənt] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [sent] [tuː; tə] [dɒn] [dʒɒn] [æt; ət]
and he gladly led the reinforcements which were sent to Don John at
和 他 乐意 引领 这 增援部队 哪个 是 发送 到 大学教师 约翰 在
[ðə; ði] [kləʊz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [jɪə(r)] - .
the close of the year 1577 .
这 关闭 的 这 年 - .

1577 年末，他欣然率领援军前往唐·约翰处。

[hiː; hi] [hæd; həd] [riːtʃt] ['luksəmˌbɜːg] , [ɒn] [ðə; ði] 18th [ɒv; əv] [dɪ'sembə(r)] [ɒv; əv] [ðæt] [jɪə(r)] , [ɪn] [taɪm] ,
He had reached Luxemburg , on the 18th of December of that year , in time ,
他 有 达到 卢森堡 , 在 这 18th 的 十二月 的 那 年 , 在 时间 ,

他于当年12月18日及时抵达卢森堡。

[æz; əz] [wiː; wi] [hæv; həv] [siːn] , [tuː; tə] [pɑː'tɪsɪpeɪt] , [ænd; ənd] , [ɪn] [fækt] ,
as we have seen , to participate , and , in fact ,
作为 我们 有 已见 , 到 参加 , 和 , 在 事实 ,

正如我们所看到的，参与，实际上，

[tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [liːd] [ɪn] [ðə; ði] ['sɪgnəl] ['vɪktəri] [ɒv; əv] - .
to take the lead in the signal victory of Gemblours .
到 拿 这 带领 在 这 信号 胜利 的 - .

在根布卢尔的标志性胜利中占据领先地位。

[hiː; hi] [hæd; həd] [biːn] [strʌk] [wɪð] [ðə; ði] ['feɪt(ə)l] [tʃeɪndʒ] [wɪtʃ] [ˌdɪsə'pɔɪntmənt] [ænd; ənd] [æŋ'zaɪəti]
He had been struck with the fatal change which disappointment and anxiety
他 有 到过 击 和 这 致命的 改变 哪个 失望 和 焦虑
[hæd; həd] [rɔːt] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd] ['hɔːti] ['fiːtʃəz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ɪ'lʌstriəs]
had wrought upon the beautiful and haughty features of his illustrious
有 锻 之上 这 美丽的 和 傲慢 特征 的 他的 杰出
['kɪnzmən] .
kinsman .
亲属 .

他震惊地发现，失望和焦虑给这位杰出亲戚英俊高傲的面容带来了致命的变化。

[hiː; hi][hæd; həd] [sɪns] [kləʊzd] [hɪz; ɪz] [aɪz] [ɪn][ðə; ði][kæmp] ,
He had since closed his eyes in the camp ,
他 有 自从 关闭 他的 眼睛 在 这 营 ,

他后来在集中营里闭上了双眼。

[ænd; ənd] [ɪ'rektɪd] [ə; eɪ]['mɑːb(ə)l]['tæblət]['əʊvə(r)][hɪz; ɪz] [hɑːt] [ɪn][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [tʃɜːtʃ] .
and erected a marble tablet over his heart in the little church .
和 竖立 一个 大理石 药片 超过 他的 心 在 这 小的 教会 .

并在小教堂里为他的心脏位置竖立了一块大理石牌匾。

[hiː; hi] [naʊ] ['gʌvənd] [ɪn][hɪz; ɪz] [sted] .
He now governed in his stead .
他 现在 受统治 在 他的 坚定 .

他现在代他执政。

[hɪz; ɪz]['pɜːsən(ə)l] [ə'pɪərəns] [ˌkɔris'pɔndid] [wɪð] [hɪz; ɪz]['kærəktə(r)] .
His personal appearance corresponded with his character .
他的 个人的 外貌 对应 和 他的 特点 .

他的外表与他的性格相符。

[hiː; hi][hæd; həd][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ə; eɪ]['glædieɪtə(r)] , [raʊnd] ; [kəm'pækt] , ['kɒmbətɪv] ,
He had the head of a gladiator , round ; compact , combative ,
他 有 这 头 的 一个 角斗士 , 圆形的 ; 袖珍的 , 好斗的 ,

他长着一张角斗士般的脸，圆圆的；紧凑而好斗。

[wɪð] ['sʌmθɪŋ] [ə'lɜːt] [ænd; ənd] [sneɪk] - [laɪk] [ɪn][ɪts] ['muːvmənts] .
with something alert and snake - like in its movements .
和 某物 警报 和 蛇 - 喜欢 在 它是 移动 .

它的动作机敏而像蛇一样。

[ðə; ði] [blæk] , ['kləʊsli] - [ʃɔːn] [heə(r)][wɒz; wəz] [ɪ'rekt] [ænd; ənd] ['brɪslɪŋ] .
The black , closely - shorn hair was erect and bristling .
这 黑色的 , 密切 - 剪 头发 曾是 直立 和 竖起的 .

乌黑的短发直立而蓬乱。

[ðə; ði]['fɔːhed; 'fɒrɪd][wɒz; wəz] ['lɒfti] [ænd; ənd] ['nærəʊ] .
The forehead was lofty and narrow .
这 前额 曾是 高远 和 狭窄的 .

他的额头高而窄。

[ðə; ði] ['fiːtʃəz] [wɜː(r); wə(r)] , ['hænsəm] , [ðə; ði] [nəʊz] ['regjələli] ['ækwɪlaɪn] , [ðə; ði] [aɪz] [wel] ['əʊpənd] , [dɑːk] ['pɪəsɪŋ] ,
The features were , handsome , the nose regularly aquiline , the eyes well opened , dark piercing ,
这 特征 是 , 英俊的 , 这 鼻子 经常 鹰嘴豆 , 这 眼睛 出色地 打开 , 黑暗的 冲孔 ,

他的五官英俊，鼻子呈鹰钩状，眼睛睁得大大的，深邃而有神。

[bʌt; bət] [wɪð] ['sʌmθɪŋ] ['deɪndʒərəs] [ænd; ənd]['sɪnɪstə(r)][ɪn][ðeə(r)] [ɪk'spreʃ(ə)n] .
but with something dangerous and sinister in their expression .
但 和 某物 危险的 和 险恶 在 他们的 表达 .

但他们的表情中却带着某种危险和阴险的意味。

[ðeə(r)][wɒz; wəz][æn; ən][hə'bɪtʃuəl] [lʊk] [ə'skæns] ;
There was an habitual look askance ;
那里 曾是 一个 习惯性的 看 斜视 ;

他习惯性地斜眼看了看；

[æz; əz][ɒv; əv][ə; eɪ][mæn] [siːkɪŋ] [tuː; tə] ['pæri] [ɔː(r)][ɪn'flɪkt][ə; eɪ]['mɔːt(ə)l] [bləʊ] — [ðə; ði] [lʊk] [ɒv; əv]
as of a man seeking to parry or inflict a mortal blow — the look of
作为 的 一个 男人 寻求 到 招架 或者 造成 一个 凡人 吹 — 这 看 的
[ə; eɪ] ['sɔːdzmən] [ænd; ənd] [prə'feʃən(ə)l] ['faɪtə(r)] .
a swordsman and professional fighter .
一个 剑客 和 专业的 战斗机 .

仿佛一个男人正准备格挡或给予致命一击——一副剑客和职业战士的模样。

[ðə; ði]['ləʊə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] [feɪs] [wɒz; wəz] [sw'ɒləʊd] [ɪn][ə; eɪ] ['bʊʃi] [bɪəd] ;
The lower part of the face was swallowed in a bushy beard ;
这 降低 部分 的 这 脸 曾是 吞咽 在 一个 茂密的 胡须 ;

脸的下半部分被浓密的胡须完全遮盖住了；

[ðə; ði] [maʊθ] [ænd; ənd] [tʃɪn] ['biːɪŋ] [kwaɪt][ɪn'vɪzəb(ə)l] .
the mouth and chin being quite invisible .
这 嘴 和 下巴 存在 相当 无形的 .

嘴巴和下巴几乎看不见。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ɒv; əv]['mɪd(ə)l]['stætʃə(r)] , [wel] [fɔːmd] , [ænd; ənd]['greɪsf(ə)l][ɪn]['pɜːs(ə)n] , ['prɪnsli] [ɪn]
He was of middle stature , well formed , and graceful in person , princely in
他 曾是 的 中间 身材 , 出色地 形成 , 和 优美 在 人 , 王子 在
[dɪ'miːnə(r)] ,
demeanor ,
风度 ,

他身材中等，体态匀称，举止优雅，颇具王子风范。

['sʌmptʃuəs] [ænd; ənd] ['steɪtli] [ɪn] [ə'pærəl] .
sumptuous and stately in apparel .
豪华 和 庄严 在 服饰 .

衣着华丽庄重。

[hɪz; ɪz] [haɪ] [rʌf] [ɒv; əv] [pɔɪnt] [leɪs] , [hɪz; ɪz] [bædʒ] [ɒv; əv][ðə; ði]['gəʊldən] [fliːs] , [hɪz; ɪz][gəʊld] - [ˌɪn'leɪd]
His high ruff of point lace , his badge of the Golden Fleece , his gold - inlaid
他的 高的 粗糙 的 观点 蕾丝 , 他的 徽章 的 这 金的 羊毛 , 他的 金子 - 镶嵌
[mɪ'læn]['ɑːmə(r)] ,
Milan armor ,
米兰 盔甲 ,

他高耸的尖领花边褶边，他的金羊毛徽章，他镶金的米兰盔甲，

[mɑːkt] [hɪm][æt; ət][wʌns][æz; əz][wʌn][ɒv; əv] [haɪ] [dɪ'griː] .
marked him at once as one of high degree .
标记 他 在 一次 作为 一 的 高的 程度 .

他立刻被认定为一位地位显赫之人。

[ɒn] [ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv]['bæt(ə)l][hiː; hi] [pə'zest] [ðə; ði][reə(r)][gɪft][ɒv; əv][ɪn'spaɪərɪŋ][hɪz; ɪz]['səʊldʒəz] [wɪð]
On the field of battle he possessed the rare gift of inspiring his soldiers with
在 这 场地 的 战斗 他 拥有 这 稀有的 礼物 的 鼓舞人心 他的 士兵 和
[hɪz; ɪz] [əʊn] [ɪm'petʃuəs] [ænd; ənd] ['ʃɪvəlrəs] ['kʌrɪdʒ] .
his own impetuous and chivalrous courage .
他的 自己的 浮躁 和 骑士精神 勇气 .

在战场上，他拥有罕见的才能，能够用自己冲动而英勇的勇气激励士兵。

[hiː; hi]['evə(r)][led][ðə; ði] [wei] [ə'pɒn][ðə; ði][məʊst]['deɪndʒərəs][ænd; ənd] ['despərət] ['ventʃəz] , [ænd; ənd]
He ever led the way upon the most dangerous and desperate ventures , and
他 曾经 引领 这 方式 之上 这 最多 危险的 和 绝望的 风险投资 , 和
,
,
,

他总是冲在最危险、最绝望的冒险行动的最前线，而且，

[laɪk] [hɪz; ɪz] ['ʌŋk(ə)l] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [ɪm'pɪəriəl] ['grænfɑːðə(r)] ,
like his uncle and his imperial grandfather ,
喜欢 他的 叔叔 和 他的 帝国 祖父 ,

就像他的叔叔和他的祖父一样，

[wel] [njuː] [haʊ] [tuː; tə] [rɪ'wɔːd] [ðə; ði] [dɪ'vəʊʃn] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['rediɪst] ['fɑːloʊərz] [wɪð] [ə; eɪ] ['pɒnjəd] ,
well knew how to reward the devotion of his readiest followers with a poniard ,
出色地 知道 如何 到 报酬 这 虔诚 的 他的 准备就绪 追随者 和 一个 匕首 ,

他深谙如何用匕首来奖赏最忠诚的追随者。

[ə; eɪ] ['feðə(r)] , [ə; eɪ] ['rɪbənd] , [ə; eɪ] ['dʒuːəl] , ['teɪkən] [wɪð] [hɪz; ɪz] [əʊn] [hændz] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [əʊn] [ə'taɪə(r)] .
a feather , a riband , a jewel , taken with his own hands from his own attire .
一个 羽毛 , 一个 丝带 , 一个 宝石 , 已采取 和 他的 自己的 双手 从 他的 自己的 服装 .

一根羽毛、一条丝带、一件珠宝，都是他亲手从自己的衣服上取下来的。

[hɪz; ɪz] ['mɪlətri] ,
His military ,
他的 军队 ,

他的军事生涯，

[ə'bɪlətiz] — [naʊ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [fɜːst] [taɪm] [tuː; tə] [biː; bi] ['lɑːdʒli] [kɔːld] ['ɪntuː] [ɪm'plɔɪmənt] — [wɜː(r); wə(r)] [ʌn'kwestʃənəbli] [suː'pɪəriə(r)] [tuː; tə] [ðəʊz] [ɒv; əv] [dɒn] [dʒɒn] ;
abilities — now for the first time to be largely called into employment — were unquestionably superior to those of Don John ;
能力 — 现在 为了 这 第一的 时间 到 是 很大程度上 称为 进入 就业 — 是 毫无疑问 优越的 到 那些 的 大学教师 约翰 ;

这些能力——现在第一次被广泛运用——无疑比唐·约翰的能力更胜一筹；

[huːz] [neɪm] [hæd; həd] [biːn] [sə'raʊndɪd] [wɪð] [sʌtʃ] ['splendə(r)] [baɪ] [ðə; ði] [wɜːld] - [rɪ'naʊnd] ['bæt(ə)l] [ɒv; əv] [li'pæntəu] .
whose name had been surrounded with such splendor by the World - renowned battle of Lepanto .
谁 姓名 有 到过 包围 和 这样的 辉煌 经过 这 世界 - 著名 战斗 的 勒班陀 .

他的名字因举世闻名的勒班陀海战而熠熠生辉。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [hiː; hi] [pə'zest] [fɑː(r)] ['greɪtə(r)] ['paʊə(r)] [fɔː(r); fə(r)] ['gʌvənɪŋ] [men] , ['weðə(r)] [ɪn] [kæmp] [ɔː(r)] ['kæbɪnət] .
Moreover , he possessed far greater power for governing men , whether in camp or cabinet .
而且 , 他 拥有 远的 更大的 力量 为了 治理 男人 , 无论 在 营 或者 内阁 .

此外，无论是在军营还是内阁，他都拥有更大的统治权力。

[les] [ə'træktɪv] [ænd; ənd] ['fæsɪneɪtɪŋ] , [hiː; hi] [wɒz; wəz] [mɔː(r)] [kə'mɑːndɪŋ] [ðæn; ðən] [hɪz; ɪz] ['kɪnzmən] .
Less attractive and fascinating , he was more commanding than his kinsman .
较少的 吸引人的 和 迷人 , 他 曾是 更多的 指挥 比 他的 亲属 .

他虽然不如他的亲戚那样英俊迷人，但却更有威严。

['dekərəs] [ænd; ənd] [self] - [pɔɪzd] , [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['əʊnli] ['pæʃənət] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['enəmi] ,
Decorous and self - poised , he was only passionate before the enemy ,
得体 和 自己 - 准备 , 他 曾是 仅有的 热情的 前 这 敌人 ,

他举止得体，沉着冷静，只有在敌人面前才会充满激情。

[bʌt; bət][hiː; hi] ['reəli] [pə'mɪtɪd] [ə; eɪ][ˌdɪsrɪ'spektf(ə)l] [lʊk] [ɔː(r)] [wɜːd] [tuː; tə] [ɪ'skeɪp] [kən'daɪn][ænd; ənd] [dɪ'lɪbərət] [tʃæ'staɪzmənt] .
but he rarely permitted a disrespectful look or word to escape condign and deliberate chastisement .
但 他 很少 允许 一个 不尊重 看 或者 单词 到 逃脱 条件 和 商榷 惩罚 .

但他很少允许不敬的眼神或言语逃脱严厉而刻意的斥责。

[hiː; hi][wɒz; wəz][nəʊ] ['skiːmə(r)] [ɔː(r)] ['driːmə(r)] .
He was no schemer or dreamer .
他 曾是 不 阴谋家 或者 梦想家 .

他既不是阴谋家，也不是空想家。

[hiː; hi][wɒz; wəz][nəʊ] [naɪt] ['erənt] .
He was no knight errant .
他 曾是 不 骑士 错误的 .

他并非游侠骑士。

[hiː; hi] [wʊd] [nɒt][hæv; həv] [krɒst] ['siːz] [ænd; ənd] ['maʊntənz] [tuː; tə]['reskjuː][ə; eɪ] ['kæptɪv] [kwiːn] ,
He would not have crossed seas and mountains to rescue a captive queen ,
他 会 不是 有 交叉 海域 和 山脉 到 救援 一个 俘虏 女王 ,

他不会为了营救被俘的女王而跋山涉水。

[nɔː(r)][hæv; həv] [sɔːt] [tuː; tə] [pleɪs] [hɜː(r); hə(r)] [kraʊn] [ɒn][hɪz; ɪz] [əʊn] [hed] [æz; əz][ə; eɪ] [rɪ'wɔːd] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz]['herəʊɪzəm] .
nor have sought to place her crown on his own head as a reward for his heroism .
也不 有 寻求 到 地方 她 王冠 在 他的 自己的 头 作为 一个 报酬 为了 他的 英雄主义 .

也没有人试图将她的王冠戴在自己头上，以此作为对他英勇行为的奖赏。

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l][ænd; ənd] ['kɒnsntreɪtɪd] [kaɪnd][ɒv; əv]['kærəktə(r)] .
He had a single and concentrated kind of character .
他 有 一个 单身的 和 集中 种类 的 特点 .

他性格单一而专注。

[hiː; hi] [njuː] [prɪ'saɪsli] [ðə; ði] [wɜːk] [wɪtʃ] ['fɪlɪp] [rɪ'kwaɪəd] ,
He knew precisely the work which Philip required ,
他 知道 恰恰 这 工作 哪个 菲利普 必需的 ,

他非常清楚菲利普需要做什么工作，

[ænd; ənd] [felt] [hɪm'self] [tuː; tə][biː; bi] [prɪ'saɪsli] [ðə; ði] ['wɜːkmən] [ðæt] [hæd; həd][səʊ] [lɒŋ] [biːn] ['wɒntɪd] .
and felt himself to be precisely the workman that had so long been wanted .
和 毛毡 他自己 到 是 恰恰 这 工人 那 有 所以 长的 到过 通缉 .

他觉得自己正是大家一直以来所需要的工人。

[kuːl] , [ɪn'saɪsɪv] , ['fɪələs] , ['ɑːtfl] ,
Cool , incisive , fearless , artful ,
凉爽的 , 尖锐 , 无畏 , 巧 ,

冷静、敏锐、无畏、巧妙

[hiː; hi][ju'naɪtɪd][ðə; ði] [ʌn'skruːpjələs] [ɔː'dæsəti] [ɒv; əv][ə; eɪ] [ˌkɒndɒ'tjeəri] [wɪð] [ðə; ði]['waɪli] ['peɪʃ(ə)ns] [ɒv; əv][ə; eɪ]['dʒezjuɪt] .
he united the unscrupulous audacity of a condottiere with the wily patience of a Jesuit .
他 团结的 这 无良的 大胆 的 一个 雇佣兵队长 和 这 狡猾的 耐心 的 一个 耶稣会 .

他将雇佣兵首领的肆无忌惮的胆大妄为与耶稣会士的狡黠耐心结合起来。

[hi:; hi][kʊd; kəd][kɔɪl] [ʌnpə'si:vd] [θru:] [ˌʌnsə'spektɪd] [pɑ:ðz] , [kʊd; kəd] [straɪk] ['sʌd(ə)nli] , [stɪŋ]
He could coil unperceived through unsuspected paths , could strike suddenly , sting
他 可以 线圈 未被察觉的 通过 意想不到的 路径 ， 可以 罢工 突然 ， 蜇
['mɔ:təli] .
mortally .
致命的 .

他可以悄无声息地穿过意想不到的小路，突然发动攻击，造成致命一击。

[hi:; hi] [keɪm] [prɪ'peəd] , [nɒt] ['əʊnli] [tu:; tə] [smaɪt] [ðə; ði] ['neðəˌlændə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['əʊpən] [fi:ld] ,
He came prepared , not only to smite the Netherlanders in the open field ,
他 来了 准备 ， 不是 仅有的 到 惩击 这 荷兰人 在 这 打开 场地 ，

他做好了充分的准备，不仅要在开阔的战场上击败荷兰人，

[bʌt; bət] [tu:; tə] [kəʊp] [wɪð] [ðem; ðəm] [ɪn] ['tɔ:tʃuəs] ['pɒləsi] ;
but to cope with them in tortuous policy ;
但 到 应付 和 他们 在 曲折 政策 ；

但要用曲折的政策来应对它们；

[tu:; tə] [ˌaʊt'wɒtʃ] [ænd; ənd] [aʊt'wɪərɪ] [ðem; ðəm] [ɪn] [ðə; ði] [geɪm] [tu:; tə] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz] [ɪm'peɪʃ(ə)nt]
to outwatch and outweary them in the game to which his impatient
到 守望先锋 和 疲惫不堪 他们 在 这 游戏 到 哪个 他的 不耐烦
['pri:dəsesə(r)] [hæd; həd] ['fɔ:lən] [ə; eɪ] [beɪkt] ['vɪktɪm] .
predecessor had fallen a baked victim .
前任 有 倒下 一个 烘焙 受害者 .

在这场游戏中，他要比他们更胜一筹，更能消耗他们的体力，而他那急躁的前任却在这场游戏中惨败。

[hi:; hi] [pə'zest] [ðə; ði] [ɑ:t] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['peɪʃ(ə)ns] — [æz; əz] [taɪm] [wɒz; wəz] [tu:; tə] [pru:v] — [nɒt]
He possessed the art and the patience — as time was to prove — not
他 拥有 这 艺术 和 这 耐心 — 作为 时间 曾是 到 证明 — 不是
['əʊnli] [tu:; tə] [ˌʌndə'maɪn] [ðeə(r)] [məʊst] [ɪm'pregnəb(ə)l] ['sɪtɪz] ,
only to undermine their most impregnable cities ,
仅有的 到 破坏 他们的 最多 坚不可摧 城市 ，

他拥有攻克他们最坚固城市的技艺和耐心——时间证明了这一点——不仅如此，

[bʌt; bət] [tu:; tə] [delv] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] [in'tri:g, 'in-] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [məʊst] [ə'kʌmplɪʃt] [ˌpɒlə'tɪʃənz] .
but to delve below the intrigues of their most accomplished politicians .
但 到 深入探究 以下 这 阴谋 的 他们的 最多 完成 政治家 .

但要深入探究他们最成功的政治家们的阴谋诡计。

[tu:; tə] [ˌsɜ:kəm'vent] [æt; ət] [wʌns] [bəʊθ] [ðeə(r)] [nɪg'əʊʃɪˌeɪtəz] [ænd; ənd] [ðeə(r)] [men] - [æt; ət] - [ɑ:mz]
To circumvent at once both their negotiators and their men - at - arms
到 规避 在 一次 两个都 他们的 谈判者 和 他们的 男人 - 在 - 武器
[wɒz; wəz] [hɪz; ɪz] [ə'pɔɪntɪd] [tɑ:sk] .
was his appointed task .
曾是 他的 任命 任务 .

他的任务是同时绕过他们的谈判代表和武装人员。

[hæd; həd] [ˌaɪ 'ti:] [nɒt] [bi:n] [fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] ['kʌrɪdʒ] , [ðə; ði] ['vɪdʒɪləns] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [su:'pɪəriə(r)]
Had it not been for the courage , the vigilance , and the superior
有 它 不是 到过 为了 这 勇气 ， 这 警觉 ， 和 这 优越的
['ɪntəlekt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [æn'tægənɪst] ,
intellect of a single antagonist ,
智力 的 一个 单身的 反派 ，

若非一位对手的勇气、警惕和超凡智慧，

[ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['neðələndz] [wʊd] [hæv; həv] [ʃeəd] [ðə; ði] [feɪt] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [rɪ'zɜ:vd]
the whole of the Netherlands would have shared the fate which was reserved
这 所有的 的 这 荷兰 会 有 共享 这 命运 哪个 曾是 预订的
[fɔ:(r); fə(r)] [ðə; ði] [mɔ:(r)] ['sʌðən] ['pɔ:ʃ(ə)n] .
for the more southern portion .
为了 这 更多的 南部 部分 .

整个荷兰都将遭受与南部地区相同的命运。

[hæd; həd][ðə; ði][laɪf][ɒv; əv] ['wɪljəm] [ɒv; əv] ['ɒrɪndʒ] [biːn] [prə'lɒŋd] ,
Had the life of William of Orange been prolonged ,
有 这 生活 的 威廉 的 橙子 到过 延长 ,

如果奥兰治亲王威廉的寿命能够延长，

[pə'hæps] [ðə; ði]['iːv(ə)l]['dʒiːniəs][ɒv; əv][ðə; ði] ['neðələndz] [mait] [hæv; həv] [stɪl] [biːn] ['eksɔːsaɪzd]
perhaps the evil genius of the Netherlands might have still been exorcised
也许 这 邪恶的 天才 的 这 荷兰 可能 有 仍然 到过 驱魔
[θruː'aʊt] [ðə; ði] [həʊl] [ɪk'stent][ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] .
throughout the whole extent of the country .
自始至终 这 所有的 程度 的 这 国家 .

或许，荷兰的邪恶天才本可以在整个国家范围内被驱逐出去。

[æz; əz][fɔː(r); fə(r)] [rɪ'lɪdʒən] , [ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] [fɑːr'neɪz] [wɒz; wəz] , [ɒv; əv] [kɔːs] , ['strɪktli]
As for religion , Alexander Farnese was , of course , strictly
作为 为了 宗教 , 亚历山大 法尔内塞 曾是 , 的 课程 , 严格
['kæθlɪk] ,
Catholic ,
天主教 ,

至于宗教信仰，亚历山大·法尔内塞当然是虔诚的天主教徒。

[rɪ'gɑːdɪŋ] [ɔːl] [sɪ'siːdə] [frɒm; frəm]['rəumənizəm][æz; əz][mɪə(r)] ['hiːðn] [dɒgz] .
regarding all seceders from Romanism as mere heathen dogs .
关于 全部 脱离者 从 罗马天主教 作为 仅仅 异教徒 狗 .

将所有脱离罗马天主教的人都视为异教徒。

[nɒt] [ðæt] [hiː; hi] ['præktɪkli] ['trʌbld] [hɪm'self] [mʌtʃ] [wɪð] ['seɪkrɪd] ['mætəz] — [fɔː(r); fə(r)] , ['djʊərɪŋ]
Not that he practically troubled himself much with sacred matters — for , during
不是 那 他 几乎 麻烦 他自己 很多 和 神圣 事情 — 为了 , 期间
[ðə; ði][laɪf] - [taɪm] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][waɪf] ,
the life - time of his wife ,
这 生活 - 时间 的 他的 妻子 ,

其实他并没有真正费心处理宗教事务——因为，在他妻子在世期间，

[hiː; hi][hæd; həd] [ˌkævə'lɪəli] [θrəʊn] [ðə; ði] [həʊl] ['bɜːd(ə)n][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['pɜːsən(ə)l][sæl'veɪʃ(ə)n][ə'pɒn]
he had cavalierly thrown the whole burden of his personal salvation upon
他 有 轻率地 抛掷 这 所有的 负担 的 他的 个人的 救恩 之上
[hɜː(r); hə(r)] ['seɪntli] ['ʃəuldəz] .
her saintly shoulders .
她 圣洁的 肩膀 .

他轻率地将自己救赎的重担全部压在了她圣洁的肩膀上。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd] [naʊ] [fləʊn] [tuː; tə]['haɪə(r)] [sfɪrz] , [bʌt; bət][ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)][wɒz; wəz] ,
She had now flown to higher spheres , but Alexander was ,
她 有 现在 飞行 到 更高 球体 , 但 亚历山大 曾是 ,
[pə'hæps] ,
perhaps ,
也许 ,

她如今已飞升至更高的境界，但亚历山大或许……

['wɪlɪŋ] [tuː; tə][rɪ'laɪ][ə'pɒn][hɜː(r); hə(r)] [kən'tɪnjuːd] [,intə'seʃən] [ɪn][hɪz; ɪz] [bɪ'hɑːf] .
willing to rely upon her continued intercessions in his behalf .
愿意的 到 依靠 之上 她 持续 代祷 在 他的 代表 .

他愿意依靠她继续为他求情。

[ðə; ði][laɪf][ɒv; əv][ə; eɪ]['brɑːvəʊ][ɪn][taɪm][ɒv; əv] [piːs] — [ðə; ði] [dɪ'lɪbərət] ['prɒdʒekt; prə'dʒekt][ɪn][wɔː(r)]
The life of a bravo in time of peace — the deliberate project in war
这 生活 的 一个 太棒了！ 在 时间 的 和平 — 这 商榷 项目 在 战争
[tuː; tə] [ɪk'stɜːmɪneɪt] [həʊl] ['sɪtɪz] [fʊl] [ɒv; əv] ['ɪnəs(ə)nt] ['piːp(ə)l] ,
to exterminate whole cities full of innocent people ,
到 歼 所有的 城市 满的 的 清白的 人们 ,

和平时期“勇士”的生活——战争时期蓄意屠杀满是无辜民众的整座城市的行动，

[huː] [hæd; həd] ['dɪfrənt] ['nəʊʃ(ə)nz] [ɒn] [ðə; ði] ['sʌbdʒɪkt] [ɒv; əv] ['ɪmɪdʒ] - ['wɜːʃɪp] [ænd; ənd] [ɪˌkliːzi'æstɪkl]
who had different notions on the subject of image - worship and ecclesiastical
WHO 有 不同的 概念 在 这 主题 的 图像 - 崇拜 和 教会的
['serɪmənɪz] [frɒm; frəm] [ðəʊz] [entə'teɪnd] [æt; ət] [rəʊm] ,
ceremonies from those entertained at Rome ,
仪式 从 那些 娱乐 在 罗马 ,

他们对偶像崇拜和教会仪式的看法与罗马人截然不同。

[dɪd] [nɒt] [siːm] [tuː; tə] [hɪm] [æt; ət] [ɔːl] [ˌɪnkəm'pætəb(ə)l] [wɪð] [ðə; ði] [pɹ'iːsɛpts] [ɒv; əv] ['dʒiːzəs] .
did not seem to him at all incompatible with the precepts of Jesus .
做过 不是 似乎 到 他 在 全部 不相容 和 这 戒律 的 耶稣 .

在他看来，这与耶稣的教诲丝毫不相悖。

['hæŋɪŋ] , ['draʊnɪŋ] , ['bɜːnɪŋ] [ænd; ənd] [b'ʊtʃəɪɪŋ] ['herətɪks] [wɜː(r); wə(r)] [ðə; ði] [lɪ'dʒɪtɪmət]
Hanging , drowning , burning and butchering heretics were the legitimate
绞刑 , 溺水 , 燃烧 和 屠宰 异端 是 这 合法的
[dɪ'dʌkʃnz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [θi'ɒlədʒi] .
deductions of his theology .
扣除 的 他的 神学 .

绞死、溺死、烧死和屠杀异端分子是他神学的合理推论。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [nəʊ] ['kæzjʊɪst] [nɔː(r)] [prɪ'tendə(r)] [tuː; tə] ['həʊlinəs] : [bʌt; bət] [ɪn] [ðəʊz] [deɪz] ['evri] [mæn]
He was no casuist nor pretender to holiness : but in those days every man
他 曾是 不 诡辩家 也不 冒名顶替者 到 圣洁 : 但 在 那些 天 每一个 男人
[wɒz; wəz] [dɪ'vaʊt] ,
was devout ,
曾是 虔诚的 ,

他既不是诡辩家，也不是自诩圣洁的人；但在那个年代，人人都很虔诚。

[ænd; ənd] [ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] [lʊkt] [wɪð] ['ɒnɪst] ['hɒrə(r)] [ə'pɒn] [ðə; ði] [ɪm'paɪəti] [ɒv; əv] [ðə; ði]
and Alexander looked with honest horror upon the impiety of the
和 亚历山大 看起来 和 诚实的 恐怖 之上 这 不敬神 的 这
['herətɪks] , [huːm] [hiː; hi] ['pəːsikjuːtid] [ænd; ənd] ['mæsəkə] .
heretics , whom he persecuted and massacred .
异端 , 谁 他 受迫害 和 大屠杀 .

亚历山大对异端的亵渎神明的行为感到由衷的恐惧，他迫害并屠杀了他们。

[hiː; hi] [ə'tendɪd] [mæs] ['regjələli] — [ɪn] [ðə; ði] ['wɪntə(r)] ['mɔːnɪŋz] [baɪ] [tɔːtʃ] - [lait] — [ænd; ənd] [wʊd]
He attended mass regularly — in the winter mornings by torch - light — and would
他 参加 大量的 经常 — 在 这 冬天 早晨 经过 火炬 - 光 — 和 会
[æz; əz] [suːn] [hæv; həv] [fɔː'gɒn] [hɪz; ɪz] ['deɪli] ['tenɪs] [æz; əz] [hɪz; ɪz] [rɪ'lɪdʒəs] ['eksəsaɪzɪz] .
as soon have foregone his daily tennis as his religious exercises .
作为 很快 有 已放弃 他的 日常的 网球 作为 他的 宗教 练习 .

他经常在冬日的清晨，借着火把的光亮去参加弥撒，他宁愿放弃每天的网球训练，也不愿放弃宗教活动。

['rəumənizəm] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [kriːd] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [kɑːst] .
Romanism was the creed of his caste .
罗马天主教 曾是 这 信条 的 他的 种姓 .

罗马天主教是他所属阶层的信条。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [rɪ'lɪdʒən] [ɒv; əv] ['prɪnsɪz] [ænd; ənd] ['dʒentlmən] [ɒv; əv] [haɪ] [dɪ'griː] .
It was the religion of princes and gentlemen of high degree .
它 曾是 这 宗教 的 王子们 和 先生们 的 高的 程度 .

这是王公贵族和上流社会人士的宗教。

[æz; əz] [fɔː(r); fə(r)] ['luːθərənɪzəm] , - , ['kælvɪnɪzəm] , [ænd; ənd] ['sɪmələ(r)] ['sɪstəmz] , [ðeɪ]
As for Lutheranism , Zwinglism , Calvinism , and similar systems , they
作为 为了 路德教 , - , 加尔文主义 , 和 相似的 系统 , 他们
[wɜː(r); wə(r)] [bʌt; bət] [ðə; ði] [fæn'tæstɪk] [raɪts] [ɒv; əv] ['wiːvəz] ,
were but the fantastic rites of weavers ,
是 但 这 极好的 仪式 的 织工 ,

至于路德教、慈运理教、加尔文教以及类似的宗教体系，它们不过是织工们天马行空的仪式罢了。

[b'ru:əz] , [ænd; ənd][ðə; ði][laɪk] — [æn; ən][ɪg'nəʊb(ə)l][hɜːd] [huːz] [prɪ'zʌmpʃ(ə)n] [ɪn] [in'taitl]
brewers , and the like — an ignoble herd whose presumption in entitling
酿酒商 , 和 这 喜欢 — 一个 卑鄙的 一群 谁 假定 在 权利
[ðəm'selvz] ['krɪstʃən] , [waɪl] [rɪ'dʒektɪŋ] [ðə; ði] [pəʊp] ;
themselves Christian , while rejecting the Pope ;
他们自己 基督教 , 尽管 拒绝 这 教皇 ;

酿酒商等等——一群卑鄙的家伙，他们自诩为基督徒，却拒绝教皇；

[kɔːld] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)]['ɪnstənt] [ɪkˌstɜːmɪ'neɪʃn] .
called for their instant extermination .
称为 为了 他们的 立即的 灭绝 .

要求立即将其消灭。

[hɪz; ɪz]['pɜːsən(ə)l]['hæbɪts][wɜː(r); wə(r)] [ɪk'striːmli] ['tempərət] .
His personal habits were extremely temperate .
他的 个人的 习惯 是 极其 温带 .

他的个人习惯非常节制。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [hiː; hi][et; eɪt]['əʊnli][tuː; tə] [sə'pɔːt] [laɪf] ;
He was accustomed to say that he ate only to support life ;
他 曾是 习惯 到 说 那 他 吃 仅有的 到 支持 生活 ;

他常说自己吃饭只是为了维持生命；

[ænd; ənd][hiː; hi] ['reəli] ['fɪnɪʃt] [ə; eɪ]['dɪnə(r)] [wɪ'ðaʊt] ['hævɪŋ] ['rɪz(ə)n] [θriː] [ɔː(r)][fɔː(r)][taɪmz]
and he rarely finished a dinner without having risen three or four times
和 他 很少 完成的 一个 晚餐 没有 拥有 升起 三 或者 四 时代
[frɒm; frəm]['teɪb(ə)l][tuː; tə] [ə'tend] [tuː; tə][sʌm; səm]['pʌblɪk] ['bɪznəs] [wɪtʃ] ,
from table to attend to some public business which ,
从 桌子 到 出席 到 一些 民众 商业 哪个 ,

他很少能一口气吃完饭而不起身三四次去处理一些公务。

[ɪn][hɪz; ɪz][ə'pɪnjən] , [ɔːt] [nɒt][tuː; tə][biː; bi] [dɪ'fɜːd] .
in his opinion , ought not to be deferred .
在 他的 观点 , 应该 不是 到 是 延期 .

他认为，不应推迟。

[hɪz; ɪz] ['priːviəs] [kə'nekʃ(ə)nz] [ɪn][ðə; ði] ['neðələndz] [wɜː(r); wə(r)][ɒv; əv][juːz][tuː; tə][hɪm] ,
His previous connections in the Netherlands were of use to him ,
他的 以前的 连接 在 这 荷兰 是 的 使用 到 他 ,

他在荷兰的先前人脉对他有所帮助。

[ænd; ənd][hiː; hi] [njuː] [haʊ] [tuː; tə] [tɜːn] [ðem; ðəm][tuː; tə] [ɪ'miːdiət] [ə'kaʊnt] .
and he knew how to turn them to immediate account .
和 他 知道 如何 到 转动 他们 到 即时 帐户 .

他知道如何立即将这些优势转化为实际收益。

[ðə; ði] [greɪt] ['nəʊblz] , [huː] [hæd; həd] [biːn] ['juːnɪfɔːmli] ['æktʃueɪtɪd][baɪ] ['dʒeləsi] [ɒv; əv][ðə; ði] [prɪns]
The great nobles , who had been uniformly actuated by jealousy of the Prince
这 伟大的 贵族 , WHO 有 到过 均匀地 驱动 经过 妒忌 的 这 王子
[ɒv; əv] ['ɒrɪndʒ] ,
of Orange ,
的 橙子 ,

那些大贵族们，他们一致对奥兰治亲王心生嫉妒，

[huː] [hæd; həd] [biːn] ['bæfld] [ɪn][ðeə(r)] [ɪn'triːg] [wɪð] [mə'θaɪəs] ,
who had been baffled in their intrigue with Matthias ,
WHO 有 到过 困惑 在 他们的 阴谋 和 马蒂亚斯 ,

他们曾因与马蒂亚斯的阴谋而感到困惑不解，

[huːz] [hɑːf] - [bləʊn] [dɪ'zaɪnz] [ə'pɒn][ændʒuː][hæd; həd] [ɔːl'redi] [biːn] [nɪpt] [ɪn][ðə; ði][bʌd] ,
whose half - blown designs upon Anjou had already been nipped in the bud ,
谁 一半 - 吹 设计 之上 安茹 有 已经 到过 轻咬 在 这 芽 ,

他对安茹的未遂图谋早已被扼杀在萌芽状态。

[wɜː(r); wə(r)] [naʊ] [pɪ'kjuːliəli] [ɪn][ə; eɪ][pə'zɪʃ(ə)n][tuː; tə]['lɪs(ə)n][tuː; tə][ðə; ði]['waɪli] [tʌŋ] [ɒv; əv]
were now peculiarly in a position to listen to the wily tongue of
是 现在 奇特地 在 一个 位置 到 听 到 这 狡猾的 舌头 的
[ˌælɪɡ'zɑːndə(r); ˌælɪɡ'zændə(r)] [fɑːr'neɪz] .
Alexander Farnese .
亚历山大 法尔内塞 .

现在，他们正好有机会聆听亚历山大·法尔内塞那狡猾的言辞。

[ðə; ði] - , [ðə; ði][lɑː] [mɒt] , [ðə; ði] - , [ðə; ði] - , [ðə; ði] - , [ðə; ði]
The Montignys , the La Mottes , the Meluns , the Egmonts , the Aerschots , the
这 - , 这 拉 土墩 , 这 - , 这 - , 这 - , 这
- ,
Havres ,
- ,

蒙蒂尼山、拉莫特山、默伦山、埃格蒙特山、艾尔肖特山、勒阿弗尔山

['fɔɪld] [ænd; ənd] ['dʌbli] ['fɔɪld] [ɪn][ɔːl][ðeə(r)][smɔːl][ɪn'triːɡ, 'ɪn-][ænd; ənd][ðeə(r)] [beɪs] [æm'bɪʃ(ə)n] ,
foiled and doubly foiled in all their small intrigues and their base ambition ,
挫败 和 双倍 挫败 在 全部 他们的 小的 阴谋 和 他们的 根据 志向 ,

他们所有的小阴谋和卑劣的野心都以失败告终，而且是双重失败。

[wɜː(r); wə(r)] ['redi] [tuː; tə]['sækrɪfaɪs][ðeə(r)] ['kʌntri] [tuː; tə][ðə; ði][mæn] [ðeɪ] [heit] ,
were ready to sacrifice their country to the man they hated ,
是 准备好 到 牺牲 他们的 国家 到 这 男人 他们 憎恨 ,

他们甘愿为自己憎恨的人牺牲自己的国家。

[ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] ['eɪnʃənt] [rɪ'lɪdʒən] [wɪtʃ] [ðeɪ] [θɔːt] [ðæt] [ðeɪ] [lʌvd] .
and to the ancient religion which they thought that they loved .
和 到 这 古老的 宗教 哪个 他们 想法 那 他们 喜爱 .

以及他们自以为深爱的古老宗教。

[ðə; ði]['mælkən,tent] ['rævɪdʒɪŋ] [ðə; ði][lænd][ɒv; əv] [heɪnɔːlt] [ænd; ənd] ['θretnɪŋ] [gent] ,
The Malcontents ravaging the land of Hainault and threatening Ghent ,
这 不满分子 蹂躏 这 土地 的 埃诺 和 威胁 根特 ,

不满分子蹂躏埃诺省，威胁根特。

[ðə; ði] " [ˌpætə'nɒstə(r)][dʒæks] " [huː] [wɜː(r); wə(r)]['əʊnli] ['weɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['feɪvərəb(ə)l] [ˌɒpə'tjuːnəti]
the " Paternoster Jacks " who were only waiting for a favorable opportunity
这 " 帕特诺斯特 杰克 " WHO 是 仅有的 等待 为了 一个 有利 机会
[ænd; ənd][ə; eɪ] [ɡʊd] ['bɑːɡən] [tuː; tə] [meɪk] [ðeə(r)] [piːs] [wɪð] [speɪn] ,
and a good bargain to make their peace with Spain ,
和 一个 好的 便宜货 到 制作 他们的 和平 和 西班牙 ,

那些“帕特诺斯特杰克”们一直在等待一个有利的时机和一笔划算的交易，以便与西班牙媾和。

[wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] ['veri] ['ɪnstrʊm(ə)nts] [wɪtʃ] ['pɑːmə] [məʊst] [dɪ'zaɪəd] [tuː; tə][juːz][æt; ət] [ðɪs] ['əʊpənɪŋ]
were the very instruments which Parma most desired to use at this opening
是 这 非常 仪器 哪个 帕尔马 最多 想要的 到 使用 在 这 开幕
[steɪdʒ][ɒv; əv][hɪz; ɪz][kə'rɪə(r)] .
stage of his career .
阶段 的 他的 职业 .

而这些正是帕尔马在其职业生涯初期最渴望使用的乐器。

[ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [ə'feəz] [wɒz; wəz][fɑː(r)][mɔː(r)]['feɪvərəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)][hɪm][ðæn; ðən][ˌaɪ 'tiː][hæd; həd]
The position of affairs was far more favorable for him than it had
这 位置 的 事务 曾是 远的 更多的 有利 为了 他 比 它 有
[biːn] [fɔː(r); fə(r)] [dɒn] [dʒɒn] [wen] [hiː; hi][fɜːst] [sək'siːdɪd] [tuː; tə]['paʊə(r)] .
been for Don John when he first succeeded to power .
到过 为了 大学教师 约翰 什么时候 他 第一的 成功了 到 力量 .

形势对他来说远比唐·胡安刚掌权时要有利得多。

[ɒn] [ðə; ði] [həʊl] , [ðeə(r)] [siːmd] [ə; eɪ] [braɪt] ['prɒspekt] [ɒv; əv] [sək'ses] .

On the whole , there seemed a bright prospect of success .

在 这 所有的 , 那里 似乎 一个 明亮的 前景 的 成功 .

总的来说，成功的可能性很大。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [kwaɪt] ['pɒsəb(ə)l] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [ɪn] ['pɑːrməz] ['paʊə(r)] [tuː; tə] [rɪ'djuːs] ,

It seemed quite possible that it would be in Parma's power to reduce ,

它 似乎 相当 可能的 那 它 会 是 在 帕尔马干酪 力量 到 减少 ,

帕尔马似乎完全有能力降低成本。

[æt; ət] [lɑːst] , [ðɪs] ['krɒnɪk] [rɪ'beljən] , [ænd; ənd] [tuː; tə] [ˌriːɪ'stæblɪʃ] [ðə; ði] ['æbsəluːt]

at last , this chronic rebellion , and to reestablish the absolute

在 最后的 , 这 慢性的 叛乱 , 和 到 重建 这 绝对

[suː'preməsi; sjuː'preməsi] [ɒv; əv] [tʃɜːtʃ] [ænd; ənd] [kɪŋ] .

supremacy of Church and King .

霸权 的 教会 和 国王 .

最终，这场长期的叛乱得以平息，教会和国王的绝对至高无上地位得以重建。

[ðə; ði] [pledʒ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gent] ['triːti] [hæd; həd] [biːn] ['brəʊkən] ,

The pledges of the Ghent treaty had been broken ,

这 承诺 的 这 根特 条约 有 到过 破碎的 ,

《根特条约》的承诺已被违背。

[waɪl] [ɪn] [ðə; ði] [j'uːniənz] [ɒv; əv] ['brʌs(ə)lz] [wɪtʃ] [hæd; həd] [sək'siːdɪd] ,

while in the unions of Brussels which had succeeded ,

尽管 在 这 工会 的 布鲁塞尔 哪个 有 成功了 ,

而在那些已经成功的布鲁塞尔工会中，

[ðə; ði] ['feɪt(ə)l] [rɪ'lɪdʒəs] [kɔːz] [hæd; həd] [tɜːnd] [ðə; ði] ['ɪnstrəmənt] [ɒv; əv] [piːs] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [sɒːd] .

the fatal religious cause had turned the instrument of peace into a sword .

这 致命的 宗教 原因 有 转向 这 乐器 的 和平 进入 一个 剑 .

致命的宗教原因将和平的工具变成了利剑。

[ðə; ði] " [rɪ'lɪdʒən] - [piːs] " [wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] [prə'kleɪmd] [æt; ət] ['æntwɜːp] [hæd; həd] ['hɑːdli]

The " religion - peace " which had been proclaimed at Antwerp had hardly

这 " 宗教 - 和平 " 哪个 有 到过 宣布 在 安特卫普 有 几乎

[faʊnd] ['feɪvə(r)] ['eniweə(r)] .

found favor anywhere .

成立 偏爱 任何地方 .

在安特卫普宣布的"宗教和平"几乎没有得到任何地方的认可。

[æz; əz] [ðə; ði] ['prɒvɪnsɪz] , [fɔː(r); fə(r)] [æn; ən] ['ɪnstənt] , [hæd; həd] ['siːmɪŋli] [gɒt] [ðə; ði] ['betə(r)] [ɒv; əv]

As the provinces , for an instant , had seemingly got the better of

作为 这 省份 , 为了 一个 立即的 , 有 似乎 得到 这 更好的 的

[ðeə(r)] [fəʊ] ,

their foe ,

他们的 敌人 ,

正当各省似乎在某一刻战胜了敌人时，

[ðeɪ] [tɜːnd] ['mædli] [ə'pɒn] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['faɪərz] [ɒv; əv] [rɪ'lɪdʒəs] ['dɪskɔːd] ,

they turned madly upon each other , and the fires of religious discord ,

他们 转向 疯狂地 之上 每个 其他 , 和 这 火灾 的 宗教 Discord ,

他们疯狂地互相攻击，宗教纷争的火焰熊熊燃烧。

[wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] [ɪk'stɪŋgwɪʃt; ek'stɪŋgwɪʃt] [baɪ] [ðə; ði] ['kɒmən] [ig'zəːʃən] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [həʊl] [reɪs]

which had been extinguished by the common exertions of a whole race

哪个 有 到过 熄灭 经过 这 常见的 努力 的 一个 所有的 种族

[tremblɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['fɑːðəlænd] ,

trembling for the destruction of their fatherland ,

发抖 为了 这 破坏 的 他们的 祖国 ,

它已被整个民族为保卫祖国而共同努力消灭，他们为此战战兢兢，瑟瑟发抖。

[wɜː(r); wə(r)] [naʊ] [ˌɑːr 'iː] - ['laɪtɪd] [wɪð] [ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [brændz] [plʌkt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['seɪkrɪd]
were now re - lighted with a thousand brands plucked from the sacred
是 现在 关于 - 照明 和 一个 千 品牌 拨弦 从 这 神圣
[də'mestɪk] [hɑːθ] .
domestic hearth .
国内的 炉 .

现在，人们从神圣的家庭炉灶中取出上千个火把，重新点燃了它们。

['fɑːðəz] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] , ['brʌðəz] [ænd; ənd] ['sɪstəz] , ['hʌzbəndz] [ænd; ənd] [waɪvz] , [wɜː(r); wə(r)]
Fathers and children , brothers and sisters , husbands and wives , were
父亲们 和 孩子们 ， 兄弟 和 姐妹 ， 丈夫们 和 妻子们 ， 是
[bɪ'ɡɪnɪŋ] [tuː; tə] ['ræŋɡ(ə)l] ,
beginning to wrangle ,
开始 到 争吵 ，

父亲与子女、兄弟姐妹、丈夫与妻子，开始争吵起来。

[ænd; ənd] [wɜː(r); wə(r)] [prɪ'peəd] [tuː; tə] ['pɜːsɪkjuːt] .
and were prepared to persecute .
和 是 准备 到 迫害 .

他们准备进行迫害。

['kæθlɪk] [ænd; ənd] ['prɒtɪstənt] , ['djʊərɪŋ] [ðə; ði] ['məʊmənt(ə)ri] [rɪ'liːf] [frɒm; frəm] ['preʃə(r)] , [fə'ɡɒt]
Catholic and Protestant , during the momentary relief from pressure , forgot
天主教 和 新教 ， 期间 这 瞬间 宽慰 从 压力 ， 忘了
[ðeə(r)] ['vɒləntri] [ænd; ənd] [məʊst] ['blesɪd; blest] [ˌpæsɪfɪ'keɪʃn] ,
their voluntary and most blessed Pacification ,
他们的 自愿 和 最多 蒙福 和解 ，

天主教徒和新教徒在暂时摆脱压力的间隙，忘记了他们自愿且最神圣的和平协议。

[tuː; tə] [rɪ'njuː] [ðeə(r)] [ˌɪntə'niːsaɪn] [fjuːd] .
to renew their internecine feuds .
到 更新 他们的 内脏 世仇 .

重燃他们之间的内讧。

[ðə; ði] ['bænɪʃt] [rɪ'fɔːməz] ,
The banished Reformers ,
这 被放逐 改革者 ，

被放逐的改革者们

[huː] [hæd; həd] [swɔːm] [bæk] [ɪn] [drəʊvz] [æt; ət] [ðə; ði] ['taɪdɪŋz] [ɒv; əv] [piːs] [ænd; ənd] [ɡʊd] - [wɪl]
who had swarmed back in droves at the tidings of peace and good - will
WHO 有 蜂拥而至 后退 在 成群 在 这 消息 的 和平 和 好的 - 将要
[tuː; tə] [ɔːl] [men] ,
to all men ,
到 全部 男人 ，

听到和平与友善降临世人的消息，他们成群结队地涌了回来。

[faʊnd] [ðəm'selvz] ['bɪtəli] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] .
found themselves bitterly disappointed .
成立 他们自己 苦涩地 失望的 .

他们感到无比失望。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪk'spəʊzd] [ɪn] [ðə; ði] [wɑː'luːn] ['prɒvɪnsɪz] [tuː; tə] [ðə; ði] [pˌɜːsɪkj'uːʃənz] [ɒv; əv] [ðə; ði]
They were exposed in the Walloon provinces to the persecutions of the
他们 是 裸露 在 这 瓦隆 省份 到 这 迫害 的 这
['mælkən,tent] ,
Malcontents ,
不满分子 ，

他们在瓦隆省遭受了不满分子的迫害。

[ɪn][ðə; ði] ['friːʒn] ['riːdʒənz][tuː; tə][ðə; ði] [stɪl] ['paʊəf(ə)l] [kəʊ'ɜːʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['rɔɪəl] [stædhoʊldɚz] .
in the Frisian regions to the still powerful coercion of the royal stadholders .
在 这 弗里西亚 地区 到 这 仍然 强大的 强迫 的 这 皇家 执政者 .

在弗里西亚地区，仍然受到王室执政者强大的胁迫。

[ˌpɜːsɪ'kjuːʃ(ə)n][bɪ'gæt]['kaʊntə(r)] - [ˌpɜːsɪ'kjuːʃ(ə)n] .
Persecution begat counter - persecution .
迫害 生育 柜台 - 迫害 .

迫害引发了反迫害。

[ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv] [gent] [bɪ'keɪm] [ðə; ði]['sentə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] ['sɪstəm] [ɒv; əv] [ˌɪnsə'rekʃ(ə)n] ,
The city of Ghent became the centre of a system of insurrection ,
这 城市 的 根特 成为 这 中心 的 一个 系统 的 起义 ,

根特市成为叛乱体系的中心，

[baɪ] [wɪtʃ] [ɔːl][ðə; ði] [lɔːz] [ɒv; əv] [gɒd] [ænd; ənd][mæn][wɜː(r); wə(r)]['aʊtreɪdʒd]['ʌndə(r)][ðə; ði] [prɪ'tens]
by which all the laws of God and man were outraged under the pretence
经过 哪个 全部 这 法律 的 上帝 和 男人 是 义愤填膺 在下面 这 虚伪
[ɒv; əv] [ɪ'stæblɪʃɪŋ] [ə; eɪ]['lɑːdʒə(r)] ['lɪbəti] [ɪn]['sɪv(ə)l][ænd; ənd] [rɪ'lɪdʒəs] ['mætəz] .
of establishing a larger liberty in civil and religious matters .
的 建立 一个 更大的 自由 在 民用 和 宗教 事情 .

他们以在公民和宗教事务中建立更大自由为幌子，践踏了上帝和人类的所有法律。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][æt; ət] [gent] [ðæt] [ðə; ði] ['əʊpənɪŋ] [siːnz] , [ɪn]['pɑːrməz] [ədˌmɪnɪ'streɪʃ(ə)n] [tʊk] [pleɪs] .
It was at Ghent that the opening scenes , in Parma's administration took place .
它 曾是 在 根特 那 这 开幕 场景 , 在 帕尔马干酪 行政 采取 地方 .

影片的开场场景是在根特拍摄的，当时帕尔马正处于行政管理时期。

[ɒv; əv][ðə; ði] [haɪ] - [bɔːn] ['sjuːtə] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['nɛðərlənd] [braɪd] , [tuː] [wɜː(r); wə(r)] [stɪl] ['wɒtʃɪŋ]
Of the high - born suitors for the Netherland bride , two were still watching
的 这 高的 - 出生 求婚者 为了 这 荷兰 新娘 , 二 是 仍然 观看
[iːtʃ] ['ʌðə(r)] [wɪð] ['dʒeləs] [aɪz] .
each other with jealous eyes .
每个 其他 和 嫉妒的 眼睛 .

在众多追求荷兰新娘的贵族求婚者中，有两人仍在互相嫉妒地注视着对方。

[ændʒuː][wɒz; wəz][æt; ət][mɒnz] , [wɪtʃ] ['sɪti] [hiː; hi][hæd; həd] ['siːkrətli] [bʌt; bət] [ˌʌnsək'sesfəli]
Anjou was at Mons , which city he had secretly but unsuccessfully
安茹 曾是 在 蒙斯 , 哪个 城市 他 有 偷偷 但 不成功
[ə'temptɪd] [tuː; tə]['mɑːstə(r)][fɔː(r); fə(r)] ,
attempted to master for ,
尝试过 到 掌握 为了 ,

安茹当时在蒙斯，他曾秘密地试图控制这座城市，但最终未能成功。

[hɪz; ɪz] , [əʊn] [p'ɜːpəsɪz] .
his , own purposes .
他的 , 自己的 目的 .

他自己的目的。

[dʒɒn]['kæsɪmɪr][wɒz; wəz][æt; ət] [gent] , ['fəument] [æn; ən] [ˌɪnsə'rekʃ(ə)n] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd]
John Casimir was at Ghent , fomenting an insurrection which he had
约翰 卡西米尔 曾是 在 根特 , 煽动 一个 起义 哪个 他 有
['naɪðə(r)] [skɪl] [tuː; tə] [gaɪd] ,
neither skill to guide ,
两者都不 技能 到 指导 ,

约翰·卡西米尔当时在根特，煽动叛乱，但他既没有能力领导这场叛乱，也没有能力领导这场叛乱。

[nɔː(r)] [ɪn'telɪdʒəns] [tuː; tə] [ˌkɒmprɪ'hend] .
nor intelligence to comprehend .
也不 智力 到 理解 .

也没有足够的智力去理解。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [tɔːk] [ɒv; əv] ['meɪkɪŋ] [hɪm] [kaʊnt] [ɒv; əv] ['flɑːndəz] ,
There was a talk of making him Count of Flanders ,
那里 曾是 一个 讲话 的 制作 他 数数 的 弗兰德斯 ,

曾有人提议册封他为弗兰德斯伯爵。

— [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['pɔːltri] [æm'bɪʃ(ə)n] [wɒz; wəz] ['dæzld] [baɪ] [ðə; ði] ['glɪtərɪŋ] [praɪz] .
— and his paltry ambition was dazzled by the glittering prize .
— 和 他的 微不足道 志向 曾是 眼花缭乱 经过 这 闪闪发光 奖 .

——他那微不足道的抱负被耀眼的奖赏冲昏了头脑。

[ændʒuː] , [huː] [ment] [tuː; tə] [biː; bi] [kaʊnt] [ɒv; əv] ['flɑːndəz] [hɪm'self] ,
Anjou , who meant to be Count of Flanders himself ,
安茹 , WHO 意思是 到 是 数数 的 弗兰德斯 他自己 ,

安茹，他原本打算自己成为佛兰德斯伯爵，

[æz; əz] [wel] [æz; əz] [djuːk] [ɔː(r)] [kaʊnt] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] ['ʌðə(r)] ['neðələndz] , [wɒz; wəz] ['haɪli] [ɪn'dɪgnənt] [æt; ət] [ðɪs] [rɪ'pɔːt] ,
as well as Duke or Count of all the other Netherlands , was highly indignant at this report ,
作为 出色地 作为 公爵 或者 数数 的 全部 这 其他 荷兰 , 曾是 高度 愤怒 在 这 报告 ,

以及荷兰其他所有公爵或伯爵，都对这份报告感到极其愤慨。

[wɪtʃ] [hiː; hi] [tʃəʊz] [tuː; tə] [kən'sɪdə(r)] [truː] .
which he chose to consider true .
哪个 他 选择 到 考虑 真的 .

他选择相信这是真的。

[hiː; hi] [rəʊt] [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪst'eɪts] [tuː; tə] [ɪk'spres] [hɪz; ɪz] [ˌɪndɪg'neɪʃ(ə)n] .
He wrote to the estates to express his indignation .
他 写道 到 这 庄园 到 表达 他的 愤慨 .

他致信各庄园，表达了他的愤慨。

[hiː; hi] [rəʊt] [tuː; tə] [gent] [tuː; tə] ['ɒfə(r)] [hɪz; ɪz] [ˌmiːdi'eɪʃn] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['bəːgə] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['mælkən,tent] .
He wrote to Ghent to offer his mediation between the burghers and the Malcontents .
他 写道 到 根特 到 提供 他的 调解 之间 这 市民 和 这 不满分子 .

他写信给根特，表示愿意调解市民党和不满分子之间的矛盾。

['kæsɪmɪr] ['wɒntɪd] ['mʌni] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [truːps] .
Casimir wanted money for his troops .
卡西米尔 通缉 钱 为了 他的 军队 .

卡西米尔想要钱来支援他的军队。

[hiː; hi] [əb'teɪnd] [ə; eɪ] ['lɪbərəl] [sə'plaɪ] , [bʌt; bət] [hiː; hi] ['wɒntɪd] [mɔː(r)] .
He obtained a liberal supply , but he wanted more .
他 获得 一个 自由主义 供应 , 但 他 通缉 更多的 .

他获得了充足的物资，但他还想要更多。

['miːntaɪm] , [ðə; ði] ['mɜːrsəneriz] [wɜː(r); wə(r)] [ek'speiʃieit] [ɒn] [ðeə(r)] [əʊn] [ə'kaʊnt] [θruː'aʊt] [ðə; ði] ['sʌðən] ['prɒvɪnsɪz] ;
Meantime , the mercenaries were expatiating on their own account throughout the southern provinces ;
与此同时 , 这 雇佣兵 是 详述 在 他们的 自己的 帐户 自始至终 这 南部 省份 ;

与此同时，雇佣兵们在南方各省四处宣扬自己的主张；

['iːtɪŋ] [ʌp] ['evri] [griːn] [liːf] , ['rɒbɪŋ] [ænd; ənd] ['pɪlɪdʒɪŋ] ,
eating up every green leaf , robbing and pillaging ,
吃 向上 每一个 绿色的 叶子 , 抢劫 和 掠夺 ,

吃光每一片绿叶，抢劫掠夺，

[weə(r)] ['rɒbəri] [ænd; ənd] ['pɪlɪdʒ] [hæd; həd] [gɒn] [səʊ]['ɒf(ə)n] [ðæt] ['hɑːdli] ['eniθɪŋ] [wɒz; wəz] [left]
where robbery and pillage had gone so often that hardly anything was left
在哪里 抢劫 和 掠夺 有 已消失 所以 经常 那 几乎 任何事物 曾是 左边

[fɔː(r); fə(r)]['ræpaɪn] .
for rapine .
为了 掠夺 .

那里抢劫掠夺屡见不鲜，几乎没有什么东西可以掠夺了。

[ðʌs] [delt] [ðə; ði]['səʊldʒəz][ɪn][ðə; ði]['əʊpən] ['kʌntri] ,
Thus dealt the soldiers in the open country ,
因此 已处理 这 士兵 在 这 打开 国家 ,

就这样，在开阔地带的士兵们遭遇了。

[waɪl] [ðeə(r)]['mɑːstə(r)][æt; ət] [gent] [wɒz; wəz] ['plʌndʒɪŋ] ['ɪntuː][ðə; ði] ['kɒmplɪkeɪtɪd] [in'triːg, 'in-] [spred]
while their master at Ghent was plunging into the complicated intrigues spread
尽管 他们的 掌握 在 根特 曾是 骤降 进入 这 复杂的 阴谋 传播

['əʊvə(r)] [ðæt] [ʌn'fɔːtʃənət] ['sɪti] [baɪ][ðə; ði][məʊst] ['mɪstʃɪvəs] ['deməgɔg] [ðæt] ['evə(r)] [pə'luːtɪd]
over that unfortunate city by the most mischievous demagogues that ever polluted
超过 那 不幸 城市 经过 这 最多 恶作剧 煽动者 那 曾经 受污染的

[ə; eɪ]['seɪkrɪd] [kɔːz] .
a sacred cause .
一个 神圣 原因 .

而他们在根特的导师却深陷于那些玷污神圣事业的最邪恶的煽动者们散布的复杂阴谋之中。

[wel] [hæd; həd]['kɑːdɪn(ə)l] [grɑːn'vɛl] , [hɪz; ɪz] ['enəmi] , ['wɪljəm] [ɒv; əv] ['hes] , [hɪz; ɪz] [frend] [ænd; ənd]
Well had Cardinal Granvelle , his enemy , William of Hesse , his friend and
出色地 有 红衣主教 格兰维尔 , 他的 敌人 , 威廉 的 黑森州 , 他的 朋友 和

['kɪnzmən] ,
kinsman ,
亲属 ,

他的敌人格兰维尔枢机主教，以及他的朋友兼亲戚黑森的威廉，都对此深有体会。

[ˌʌndə'stʊd] [ðə; ði]['kærəktə(r)][ɒv; əv][dʒɒn]['kæsɪmɪr] .
understood the character of John Casimir .
理解 这 特点 的 约翰 卡西米尔 .

理解了约翰·卡西米尔的性格。

['rɒbəri] [ænd; ənd] ['pɪlɪdʒ] [wɜː(r); wə(r)][hɪz; ɪz] [ɘtʃ'iːvmənts] , [tuː; tə] [meɪk] ['keɪɒs] [mɔː(r)] [kən'faʊndɪd]
Robbery and pillage were his achievements , to make chaos more confounded
抢劫 和 掠夺 是 他的 成就 , 到 制作 混乱 更多的 令人困惑

[wɒz; wəz][hɪz; ɪz]['destəni] .
was his destiny .
曾是 他的 命运 .

抢劫和掠夺是他的成就，让混乱更加复杂是他的命运。

[ændʒuː] — [dɪs'gʌstɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['temprəri] ['feɪvə(r)] [ə'kɔːd] [tuː; tə][ə; eɪ]['raɪv(ə)l] [huːm] [hiː; hi]
Anjou — disgusted with the temporary favor accorded to a rival whom he
安茹 — 厌恶 和 这 暂时的 偏爱 同意 到 一个 竞争对手 谁 他

[ə'fektɪd] [tuː; tə] [dɪ'spaɪz] — [dis'bænd] [hɪz; ɪz] [truːps] [ɪn] ['dʌdʒən] ,
affected to despise — disbanded his troops in dudgeon ,
做作的 到 鄙视 — 解散 他的 军队 在 怒气 ,

安茹对这个他假装鄙视的对手竟然得到暂时的优待感到厌恶，愤而解散了他的军队。

[ænd; ənd] [prɪ'peəd] [tuː; tə][rɪ'taɪə(r)][tuː; tə] [frɑːns] .
and prepared to retire to France .
和 准备 到 退休 到 法国 .

并准备退休后移居法国。

['sevrəl] ['θaʊz(ə)nd] [ɒv; əv] [ðiːz] ['mɜːrsəneriz] [tʊk] ['sɜːvɪs] [ɪ'miːdiətli] [wɪð] [ðə; ði] ['mælkən,tent] ['ʌndə(r)] [ˌmɔːnti'njiː] ,
Several thousand of these mercenaries took service immediately with the Malcontents under Montigny ,
一些 千 的 这些 雇佣兵 采取 服务 立即地 和 这 不满分子 在下面 蒙蒂尼 ,

数千名雇佣兵立即加入蒙蒂尼领导的不满分子部队服役。

[ðʌs] ['swelɪŋ] [ðə; ði] [ræŋks] [ɒv; əv] [ðə; ði] [d'ɛdliəst] [fəʊz] [tuː; tə] [ðæt] [lænd] ['əʊvə(r)] [wɪtʃ] [ændʒuː] [hæd; həd] [ə'sjuːmd] [ðə; ði] ['taɪt(ə)l] [ɒv; əv] [prə'tektə(r)] .
thus swelling the ranks of the deadliest foes to that land over which Anjou had assumed the title of protector .
因此 肿胀 这 排名 的 这 最致命的 敌人 到 那 土地 超过 哪个 安茹 有 假定 这 标题 的 保护者 .

就这样，安茹所统治的这片土地上最致命的敌人的队伍不断壮大。

[ðə; ði] [steɪts] - ['ɑːmi] , ['miːnwaɪl] , [hæd; həd] [biːn] ['ræpɪdli] [dɪ'zɑːlvɪŋ] .
The states ' army , meanwhile , had been rapidly dissolving .
这 各州 - 军队 , 同时 , 有 到过 快速 溶解 .

与此同时，各州的军队正在迅速解散。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['hɑːdli] [men] [ɪ'nʌf] [left] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [ˌdemən'streɪʃ(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [fiːld] ,
There were hardly men enough left to make a demonstration in the field ,
那里 是 几乎 男人 足够的 左边 到 制作 一个 示范 在 这 场地 ,

剩下的人手几乎不够在战场上进行示威游行了。

[ɔː(r)] ['prɒpəli] [tuː; tə] ['gærɪsn] [ðə; ði] [mɔː(r)] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [taʊnz] .
or properly to garrison the more important towns .
或者 适当地 到 驻军 这 更多的 重要的 城镇 .

或者更恰当地说，是驻守更重要的城镇。

[ðə; ði] [ʌn'hæpi] ['prɒvɪnsɪz] , [tɔːn] [baɪ] ['sɪv(ə)l] [ænd; ənd] [rɪ'lɪdʒəs] [di'senʃən] ,
The unhappy provinces , torn by civil and religious dissensions ,
这 不开心 省份 , 撕裂 经过 民用 和 宗教 分歧 ,

饱受内战和宗教冲突蹂躏的不幸省份，

[wɜː(r); wə(r)] ['əʊvərʌn] [baɪ] [hɔːrdz] [ɒv; əv] [ˌʌn'peɪd] ['səʊldʒəz] [ɒv; əv] [ɔːl] ['neɪʃnz] , [kriːdz] , [ænd; ənd] [tʌŋz] - ['spænjədz] ,
were overrun by hordes of unpaid soldiers of all nations , creeds , and tongues - Spaniards ,
是 超限 经过 成群结队 的 未付 士兵 的 全部 国家 , 信条 , 和 舌头 - 西班牙人 ,

被来自各个国家、信仰和语言的成群结队的无薪士兵占领——西班牙人，

[ɪ'tæljənz] , [bɜːr'gʌndiənz] , [wɑː'luːn] , ['dʒɜːmənz] , [skɒtʃ] [ænd; ənd] ['ɪŋglɪʃ] ; [sʌm; səm] [huː] [keɪm] [tuː; tə] [ə'tæk] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] [tuː; tə] [prə'tekt] ,
Italians , Burgundians , Walloons , Germans , Scotch and English ; some who came to attack and others to protect ,
意大利人 , 勃艮第人 , 瓦隆人 , 德国人 , 苏格兰威士忌 和 英语 ; 一些 WHO 来了 到 攻击 和 其他的 到 保护 ,

意大利人、勃艮第人、瓦隆人、德国人、苏格兰人和英国人；有些人前来进攻，有些人前来保卫。

[bʌt; bət] [huː] [ɔːl] [ə'tʃiːvd] ['nʌθɪŋ] [ænd; ənd] [ə'griːd] [ɪn] ['nʌθɪŋ] [seɪv] [tuː; tə] [ˌmæl'triːt] [ænd; ənd] [tuː; tə] ['aʊtreɪdʒ] [ðə; ði] [dɪ'fensləs] ['pezntri] [ænd; ənd] ['denɪzənz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [smɔːlə(r)] [taʊnz] .
but who all achieved nothing and agreed in nothing save to maltreat and to outrage the defenceless peasantry and denizens of the smaller towns .
但 WHO 全部 已达成 没有什么 和 同意 在 没有什么 节省 到 虐待 和 到 暴行 这 毫无防备 农民 和 居民 的 这 较小的 城镇 .

但他们除了虐待和欺凌手无寸铁的农民和小城镇居民之外，什么也没做成，什么也没达成共识。

[ðə; ði] [kən'temp(ə)rəri] ['krɒnɪklz] [ɑː(r); ə(r)] [fʊl] [ɒv; əv] ['hærəʊɪŋ] [də'mestɪk] ['trædʒədi] ,
The contemporary chronicles are full of harrowing domestic tragedies ,
这 当代的 编年史 是 满的 的 令人痛心的 国内的 悲剧 ,

当代史料中充满了令人痛心的家庭悲剧，

[ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['æktəz] [ɑː(r); ə(r)] ['ɔːlweɪz] [ðə; ði] ['ɪnsələnt] ['fɒrən] ['səʊldʒəri] [ænd; ənd] [ðeə(r)] ['despərət] ['vɪktɪms] .
in which the actors are always the insolent foreign soldiery and their desperate victims .
在 哪个 这 演员 是 总是 这 傲慢的 外国的 士兵 和 他们的 绝望的 受害者 .

其中，演员总是扮演傲慢的外国士兵和绝望的受害者。

[gent] [ˌenə'dʒetɪk] , ['ɒpjələnt] , ['paʊəf(ə)l] , ['pæʃənət] , [ʌn'ruːli] [gent] — [wɒz; wəz] [naʊ] [ðə; ði] ['fəʊkəs] [ɒv; əv] ['dɪskɔːd] ,
Ghent energetic , opulent , powerful , passionate , unruly Ghent — was now the focus of discord ,
根特 精力充沛 , 奢华 , 强大的 , 热情的 , 不羁 根特 — 曾是 现在 这 重点 的 Discord ,

充满活力、富丽堂皇、实力雄厚、热情奔放、桀骜不驯的根特——如今却成了纷争的焦点。

[ðə; ði] ['sentə(r)] [frɒm; frəm] [wens] ['reɪdieɪtɪd] [nɒt] [ðə; ði] [lait] [ænd; ənd] [wɔːmθ] [ɒv; əv] ['riːznəbl] [ænd; ənd] [ɪn'telɪdʒənt] ['lɪbəti] ,
the centre from whence radiated not the light and warmth of reasonable and intelligent liberty ,
这 中心 从 何处 辐射 不是 这 光 和 温暖 的 合理的 和 聪明的 自由 ,

中心并非散发着理性而智慧的自由之光与温暖的地方，

[bʌt; bət] [ðə; ði] [beɪl] - ['faɪərz] [ɒv; əv] ['mɜːdərəs] ['laɪs(ə)ns] [ænd; ənd] ['sævɪdʒ] ['ænəki] .
but the bale - fires of murderous licence and savage anarchy .
但 这 包 - 火灾 的 杀人犯 执照 和 野蛮的 无政府状态 .

但却是杀戮纵火和野蛮无政府主义的熊熊烈火。

[ðə; ði] ['sekənd] ['sɪti] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['neðələndz] , [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [w'ɛlθɪəst] [ænd; ənd] [məʊst] ['paʊəf(ə)l] ['sɪtɪz] [ɒv; əv] ['krɪsndəm] ,
The second city of the Netherlands , one of the wealthiest and most powerful cities of Christendom ,
这 第二 城市 的 这 荷兰 , 一 的 这 最富有的 和 最多 强大的 城市 的 基督教世界 ,

荷兰第二大城市，基督教世界最富有、最强大的城市之一，

[ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] [biːn] [ɪts] [feɪt] [səʊ] ['ɒf(ə)n] [tuː; tə] [ˌəʊvə'step] [ðə; ði] [baʊndz] [ɒv; əv] ['riːz(ə)n] [ænd; ənd] [ˌmɒdə'reɪʃ(ə)n] [ɪn] [ɪts] [dɪ'vəʊʃn] [tuː; tə] ['friːdəm] ,
it had been its fate so often to overstep the bounds of reason and moderation in its devotion to freedom ,
它 有 到过 它是 命运 所以 经常 到 超越 这 界限 的 原因 和 适度 在 它是 虔诚 到 自由 ,

它命中注定会因为对自由的执着而屡屡超越理性和克制的界限。

[səʊ] ['ɒf(ə)n] [tuː; tə] [ɪn'kɜː(r)] [ˌɪgnə'mɪniəs] [tʃæ'staɪzmənt] [frɒm; frəm] ['paʊə(r)] [wɪtʃ] [ɪts] [əʊn] [ɪk'sesɪz] [hæd; həd] [meɪd] [mɔː(r)] ['paʊəf(ə)l] ,
so often to incur ignominious chastisement from power which its own excesses had made more powerful ,
所以 经常 到 招致 可耻 惩罚 从 力量 哪个 它是 自己的 过剩 有 制成 更多的 强大的 ,

因此，它常常遭受权力的羞辱性惩罚，而正是它自身的暴行才使其权力更加强大。

[ðæt] [ɪts] [neɪm] [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] [bɪ'kʌmɪŋ] [ə; eɪ] [baɪ] - [wɜːd] .
that its name was already becoming a bye - word .
那 它是 姓名 曾是 已经 成为 一个 再见 - 单词 .

它的名字已经逐渐成为一个别称。

[ˌaɪ 'tiː] [naʊ] , [məʊst] ['feɪtəli] [ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)]['evə(r)] , [wɒz; wəz][tuː; tə] [ˌmɪsʌndə'stænd] [ɪts] [truː]
It now , most fatally and for ever , was to misunderstand its true
它 现在 , 最多 致命的 和 为了 曾经 , 曾是 到 误解 它是 真的
[pə'zɪʃ(ə)n] .
position .
位置 .

现在，最致命、也是永远的后果，就是误解了它的真实地位。

[ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] ['ɒrɪndʒ] , [ðə; ði] [greɪt] ['ɑːkɪtekt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['kʌntriz] ['fɔːtʃənz] ,
The Prince of Orange , the great architect of his country's fortunes ,
这 王子 的 橙子 , 这 伟大的 建筑师 的 他的 该国的 财富 ,

奥兰治亲王，他国家命运的伟大缔造者，

[wʊd] [hæv; həv] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː][ðə; ði] ['kiːstəʊn] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɑːtʃ] [wɪtʃ] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['leɪbərɪŋ] [tuː; tə]
would have made it the keystone of the arch which he was laboring to
会 有 制成 它 这 基石 的 这 拱 哪个 他 曾是 劳动 到
[kən'strʌkt] .
construct .
构造 .

它会成为他正在努力建造的拱门的拱顶石。

[hæd; həd][hiː; hi] [biːn] [ə'laʊd] [tuː; tə] ['pɜːfɪkt] [hɪz; ɪz][plæn] , [ðə; ði] ['strʌktʃə(r)] [mait] [hæv; həv] [ɪn'djʊəd]
Had he been allowed to perfect his plan , the structure might have endured
有 他 到过 允许 到 完美的 他的 计划 , 这 结构 可能 有 忍受
[fɔː(r); fə(r)]['eɪdʒɪz] ,
for ages ,
为了 年龄 ,

如果他能完善他的计划，这座建筑或许能屹立千古。

[ə; eɪ] [pə'petʃuəl] ['bʊlwək] [ə'genst] , ['tɪrəni] [ænd; ənd] [rɒŋ] .
a perpetual bulwark against , tyranny and wrong .
一个 永久 堡垒 反对 , 暴政 和 错误的 .

抵御暴政和邪恶的永恒堡垒。

[ðə; ði] ['temprəri] [ænd; ənd]['slendə(r)] [freɪm] [baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði] [greɪt] ['ɑːtɪst][hæd; həd] [sə'pɔːrtɪd] [hɪz; ɪz]
The temporary and slender frame by which the great artist had supported his
这 暂时的 和 苗条 框架 经过 哪个 这 伟大的 艺术家 有 有 他的
[ɑːtʃ] [waɪl] [stɪl] [ʌn'fɪnɪʃt] ,
arch while still unfinished ,
拱 尽管 仍然 未完成 ,

伟大的艺术家用临时搭建的纤细框架来支撑他尚未完成的拱门。

[wɒz; wəz] [plʌkt] [ə'weɪ] [baɪ] [ruːd] [ænd; ənd]['rɪb(ə)ld][hændz] ; [ðə; ði] ['kiːstəʊn] [plʌndʒd] ['ɪntuː][ðə; ði]
was plucked away by rude and ribald hands ; the keystone plunged into the
曾是 拨弦 离开 经过 粗鲁的 和 粗俗的 双手 ; 这 基石 暴跌 进入 这
[ə'bɪs] ,
abyss ,
深渊 ,

被粗鲁无礼之手夺走；拱顶石坠入深渊。

[tuː; tə][biː; bi] [lɒst] [fɔː(r); fə(r)]['evə(r)] , [ænd; ənd][ðə; ði] [greɪt] [wɜːk] [ɒv; əv] ['ɒrɪndʒ] [rɪ'meɪnd] [ə; eɪ]
to be lost for ever , and the great work of Orange remained a
到 是 丢失的 为了 曾经 , 和 这 伟大的 工作 的 橙子 剩余 一个
['frægmənt][frɒm; frəm][ɪts] [kə'mensmənt] .
fragment from its commencement .
分段 从 它是 开始 .

永远地消失了，奥兰治的伟大事业从一开始就只剩下了一部分。

[ðə; ði][ækts][ɒv; əv] ['deməgɔg] , [ðə; ði] [kən'sɜːvətɪv] [dɪs'gʌst] [æt; ət]['laɪs(ə)ns] , [ðə; ði] ['dʒeləsi] [ɒv; əv]
The acts of demagogues , the conservative disgust at licence , the jealousy of
这 行为 的 煽动者 , 这 保守的 厌恶 在 执照 , 这 妒忌 的
['raɪv(ə)l]['nəublz] ,
rival nobles ,
竞争对手 贵族 ,

煽动家的行径、保守派对放纵的厌恶、敌对贵族的嫉妒，

[ðə; ði][viː'næləti][ɒv; əv] ['mɪlətri] ['liːdəz] , [θruː] ['deɪli] [freʃ] ['stʌmblɪŋ] - [blɒks] [ɪn][hɪz; ɪz][hə'rəʊɪk]
the venality of military leaders , threw daily fresh stumbling - blocks in his heroic
这 贪婪 的 军队 领导人 , 扔 日常的 新鲜的 踉跄 - 积木 在 他的 英勇
[pɑːθ] .
path .
小路 .

军方领导人的贪婪，每天都给他的英雄之路设置新的障碍。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt][sɪks] [mʌnθs] ['ɑːftə(r)][ðə; ði]['ædvent][ɒv; əv] [fɑːr'neɪz] [tuː; tə]['paʊə(r)] ,
It was not six months after the advent of Farnese to power ,
它 曾是 不是 六 几个月 后 这 来临 的 法尔内塞 到 力量 ,

法尔内塞掌权不到六个月，

[bɪ'fɔː(r)] [ðæt] [bəʊld][ænd; ənd]['sʌt(ə)l] ['tʃiːftən] [hæd; həd] [siːzd] [ðə; ði]['dʌb(ə)l] - [edʒd] [sɔːd] [ɒv; əv]
before that bold and subtle chieftain had seized the double - edged sword of
前 那 大胆的 和 微妙的 头目 有 查获 这 双倍的 - 边缘 剑 的
[rɪ'lɪdʒəs] [dɪ'senʃ(ə)n] [æz; əz] ['fɜːmli] [æz; əz][hiː; hi][hæd; həd][grɑːsp, græsp][hɪz; ɪz] ['selɪbreɪtɪd] [brænd]
religious dissension as firmly as he had grasped his celebrated brand
宗教 纠纷 作为 牢牢 作为 他 有 抓住 他的 著名 品牌
[wen] [hiː; hi] [bɔːdɪd] [ðə; ði] ['gæli] [ɒv; əv] - [beɪ] ,
when he boarded the galley of Muatapha Bey ,
什么时候 他 登机 这 厨房 的 - 贝 ,

在那位大胆而狡猾的酋长登上穆阿塔法·贝伊的战船时，他紧紧抓住了他著名的烙印，就像他紧紧抓住这把宗教纷争的双刃剑一样。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['neðələndz] [wɜː(r); wə(r)][kʌt][ɪn] [tweɪn] , [tuː; tə][biː; bi][ˌɑːr 'iː] - [ju'naɪtɪd] [ˌnevə'mɔː(r)] .
and the Netherlands were cut in twain , to be re - united nevermore .
和 这 荷兰 是 切 在 马克·吐温 , 到 是 关于 - 团结的 永不再 .

荷兰一分为二，再也没有重新统一过。

[ðə; ði] ['seprət] ['triːti] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɑː'luːn] ['prɒvɪnsɪz] [wɒz; wəz] [suːn] ['destɪnd] [tuː; tə] ['seprət]
The separate treaty of the Walloon provinces was soon destined to separate
这 分离 条约 的 这 瓦隆 省份 曾是 很快 注定 到 分离
[ðə; ði]['keltɪk][ænd; ənd] [ˌrəʊmə'nesk] ['elɪmənts] [frɒm; frəm][ðə; ði] [-vjən] [ænd; ənd] ['friːʒn] ['pɔːʃ(ə)n]
the Celtic and Romanesque elements from the Batavian and Frisian portion
这 凯尔特人 和 罗马式 元素 从 这 巴达维亚 和 弗里西亚 部分
[ɒv; əv][ə; eɪ] [ˌnæʃə'næləti] ,
of a nationality ,
的 一个 国籍 ,

瓦隆各省的单独条约很快就注定要将凯尔特人和罗马式元素与巴达维亚人和弗里西亚人的部分从该民族中分离出来。

[wɪtʃ] ; ['θʌrəli] [fjuːzd] [ɪn][ɔːl][ɪts] [pɑːts] ,
which ; thoroughly fused in all its parts ,
哪个 ; 彻底 融合 在 全部 它是 部分 ,

它；完全融合在一起，所有部分；

[wʊd] [hæv; həv] [fɔːmd] [æz; əz]['ædmərəb(ə)l][ə; eɪ] ['kɒmpaʊnd] [ɒv; əv]['faɪə(r)][ænd; ənd] [ɪn'djʊərəns]
would have formed as admirable a compound of fire and endurance
会 有 形成 作为 令人钦佩的 一个 化合物 的 火 和 耐力
[æz; əz]['hɪstri; 'hɪstəri][hæz; həz]['evə(r)] [siːn] .
as history has ever seen .
作为 历史 有 曾经 已见 .

这将会形成历史上最令人钦佩的烈火与坚韧的结合体。

['miːntaɪm] , [ðə; ði] [grɑːs] [wɒz; wəz] ['grəʊɪŋ] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['kæt(ə)l] [wɜː(r); wə(r)] ['greɪzɪŋ] [ɪn] [ðə; ði]
Meantime , the grass was growing and the cattle were grazing in the
与此同时 ， 这 草 曾是 生长 和 这 牛 是 放牧 在 这
[striːts] [ɒv; əv] [gent] ,
streets of Ghent ,
街道 的 根特 ，

与此同时，草木茂盛，牛群在根特的街道上悠闲地吃草。

[weə(r)] [wʌns] [ðə; ði] [træmp] [ɒv; əv] ['wɜːkmən] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [ænd; ənd] [frɒm; frəm] [ðeə(r)] ['leɪbə(r)] [wɒz; wəz]
where once the tramp of workmen going to and from their labor was
在哪里 一次 这 流浪汉 的 工人 去 到 和 从 他们的 劳动 曾是
[laɪk] [ðə; ði] ['muːvmənt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['maɪti] ['ɑːmi] .
like the movement of a mighty army .
喜欢 这 移动 的 一个 强大的 军队 .

曾经，工人们往返于工作地点的脚步声，就像一支庞大军队的行进声势。

[ðə; ði] [greɪt] [mə'dʒɒrəti] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bəːgə] [wɜː(r); wə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rɪ'fɔːmd] [rɪ'lɪdʒən] ,
The great majority of the burghers were of the Reformed religion ,
这 伟大的 多数 的 这 市民 是 的 这 改革宗 宗教 ，

绝大多数市民信奉归正教。

[ænd; ənd] [dɪ'spəʊzd] [tuː; tə] [meɪk] [ɪ'fektʃuəl] [rɪ'zɪstəns] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mælkən,tent] , [led] [baɪ] [ðə; ði]
and disposed to make effectual resistance to the Malcontents , led by the
和 处置 到 制作 有效的 反抗 到 这 不满分子 ， 引领 经过 这
[ˌdɪsə'fektɪd] ['nəublz] .
disaffected nobles .
心怀不满的 贵族 .

并准备对心怀不满的贵族领导的不满分子进行有效抵抗。

[ðə; ði] ['sɪti] , [kən'sɪdərɪŋ] [ɪt'self] [ðə; ði] ['nætʃ(ə)rəl] [hed] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] ['sʌðən] ['kʌntri] ,
The city , considering itself the natural head of all the southern country ,
这 城市 ， 考虑 本身 这 自然的 头 的 全部 这 南部 国家 ，

该市自视为整个南方国家的天然中心，

[wɒz; wəz] [ɪn'dɪgnənt] [ðæt] [ðə; ði] [wɑː'luːn] ['prɒvɪnsɪz] [ʃʊd; ʃəd] [deə(r)] [tuː; tə] [ˌriːə'sɜːt] [ðæt]
was indignant that the Walloon provinces should dare to reassert that
曾是 愤怒 那 这 瓦隆 省份 应该 敢 到 重申 那
[suː'preməsi; sjuː'preməsi] [ɒv; əv] ['rəumənizəm] [wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] [səʊ] [ɪ'fektʃuəli] [sə'prest] ,
supremacy of Romanism which had been so effectually suppressed ,
霸权 的 罗马天主教 哪个 有 到过 所以 有效地 被抑制 ，

他愤慨地表示，瓦隆各省竟敢重新主张已被有效压制的罗马天主教至高无上的地位。

[ænd; ənd] [tuː; tə] [əd'mɪt] [ðə; ði] [ˌpɒsə'bɪləti] [ɒv; əv] ['frendli] [rɪ'leɪʃ(ə)nz] [wɪð] [ə; eɪ] ['sɒvrɪn] [huː]
and to admit the possibility of friendly relations with a sovereign who
和 到 承认 这 可能性 的 友好的 关系 和 一个 主权 WHO
[hæd; həd] [biːn] ['vɜːtʃuəli] [dis'əun] .
had been virtually disowned .
有 到过 几乎 被断绝关系 .

并承认与一位实际上已被断绝关系的君主建立友好关系的可能性。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [tuː] ['pɑːtiz] , [haʊ'evə(r)] , [ɪn] [gent] .
There were two parties , however , in Ghent .
那里 是 二 各方 ， 然而 ， 在 根特 .

然而，在根特却有两个政党。

[bəuθ] [wɜː(r); wə(r)] [led] [baɪ] [men] [ɒv; əv] [ə'bændənd] [ænd; ənd] ['deɪndʒərəs] ['kærəktə(r)] .
Both were led by men of abandoned and dangerous character .
两个都 是 引领 经过 男人 的 弃 和 危险的 特点 .

这两个组织都是由品行败坏、危险的人物领导的。

- , [ðə; ði] [wɜːs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [tuː] ['deməgɔg] , [wɒz; wəz] [ɪn'kɒnstənt] , ['kruːəl] , ['kaʊədli] ,
Imbize , the worse of the two demagogues , was inconstant , cruel , cowardly ,
- , 这 更糟 的 这 二 煽动者 , 曾是 不稳定 , 残忍的 , 胆小 ,
[ænd; ənd] ['tretʃərəs] ,
and treacherous ,
和 奸诈 ,

伊姆比兹是这两个蛊惑人心的政客中更糟糕的一个，他反复无常、残忍、懦弱且奸诈。

[bʌt; bət] [pə'zest] [ɒv; əv] ['eləkwəns] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['tælənt] [fɔː(r); fə(r)] [ɪn'triːg] .
but possessed of eloquence and a talent for intrigue .
但 拥有 的 口才 和 一个 天赋 为了 阴谋 .

但他能言善辩，且擅长阴谋诡计。

- [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['bəʊldə(r)] ['rʌfiən] — ['rɒθfl] , ['bɪtə(r)] , [ænd; ənd] [ʌn'skruːpjələs] .
Ryhove was a bolder ruffian — wrathful , bitter , and unscrupulous .
- 曾是 一个 更大胆 痞子 — 愤怒的 , 苦的 , 和 无良的 .

雷霍夫是个更大胆的恶棍——愤怒、愤恨、肆无忌惮。

- [wɒz; wəz] [æt; ət] [ðə; ði] [taɪm] [ə'pəʊzd] [tuː; tə] ['ɒrɪndʒ] , [dis'laik] [hɪz; ɪz] [ˌmɒdə'reɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd]
Imbize was at the time opposed to Orange , disliking his moderation , and
- 曾是 在 这 时间 反对 到 橙子 , 不喜欢 他的 适度 , 和
['tremblɪŋ] [æt; ət] [hɪz; ɪz] ['fɜːmnəs] .
trembling at his firmness .
发抖 在 他的 硬度 .

当时，伊姆比兹反对奥兰治，不喜欢他的温和作风，对他的强硬态度感到畏惧。

- [kən'sɪdəd] [hɪm'self] [ðə; ði] [frend] [ɒv; əv] [ðə; ði] [prɪns] .
Ryhove considered himself the friend of the Prince .
- 经过考虑的 他自己 这 朋友 的 这 王子 .

吕霍夫自认为是王子的朋友。

[wiː; wi] [hæv; həv] [siːn] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [kən'sʌltɪd] [hɪm] ['priːviəsli] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['memərəb(ə)l]
We have seen that he had consulted him previously to his memorable
我们 有 已见 那 他 有 咨询 他 之前 到 他的 难忘
[ə'tæk] [ə'pɒn] - ,
attack upon Aerschot ,
攻击 之上 - ,

我们已经看到，在他发动那场著名的对艾尔肖特的袭击之前，他曾向他咨询过。

[ɪn] [ðə; ði] ['ɔːtəm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [prɪ'siːdɪŋ] [jɪə(r)] , [ænd; ənd] [wiː; wi] [nəʊ] [ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv] [ðæt]
in the autumn of the preceding year , and we know the result of that
在 这 秋天 的 这 前 年 , 和 我们 知道 这 结果 的 那
['kɒnfərəns] .
conference .
会议 .

那是在前一年的秋季，我们知道那次会议的结果。

[ðə; ði] [prɪns] ,
The Prince ,
这 王子 ,

王子

[wɪð] [ðə; ði] [slaɪt] [dɪˌsɪmju'leɪʃn] [wɪtʃ] [bɪ'lɒŋd] [les] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['kærəktə(r)] [ðæn; ðən] [tuː; tə] [hɪz; ɪz]
with the slight dissimulation which belonged less to his character than to his
和 这 轻微 伪装 哪个 属于 较少的 到 他的 特点 比 到 他的
['θɪəri] [ɒv; əv] ['pɒlətɪks] ,
theory of politics ,
理论 的 政治 ,

他略带掩饰的举止，与其说是出于他个人的性格，不如说是出于他的政治理论。

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [pə'hæps] [nɒt] [tuː; tə] [biː; bi] [ə'vɔɪdɪd] , [ɪn] [ðæt] [eɪdʒ] [ɒv; əv] [ɪn'triːg] ,
and which was perhaps not to be avoided , in that age of intrigue ,
和 哪个 曾是 也许 不是 到 是 避免 , 在 那 年龄 的 阴谋 ,

在那个充满阴谋诡计的时代，这或许是无法避免的。

[baɪ] ['eni] [mæn] [huː] [wʊd] ['gʌv(ə)n] [hɪz; ɪz] ['feləʊ] - [men] , ['weðə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [gʊd] [ɔː(r)] ['iːv(ə)l] ,
by any man who would govern his fellow - men , whether for good or evil ,
经过 任何 男人 WHO 会 治理 他的 同伴 - 男人 , 无论 为了 好的 或者 邪恶的 ,

任何想要统治同胞的人，无论其目的是行善还是作恶，

[hæd; həd] [wiŋk] [æt; ət] [ə; eɪ] ['prɒdʒekt; prə'dʒekt] [wɪtʃ] [hiː; hi] [wʊd] [nɒt] ['əʊpənli] [ə'pruːv] .
had winked at a project which he would not openly approve .
有 眨眼 在 一个 项目 哪个 他 会 不是 公然 批准 .

他曾对某个项目眨眨眼，但他不会公开表示赞同。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [nɒt] ['θʌrəli] [ə'kweɪntɪd] , [haʊ'evə(r)] , [wɪð] [ðə; ði] ['despərət] ['kærəktə(r)] [ɒv; əv]
He was not thoroughly acquainted , however , with the desperate character of
他 曾是 不是 彻底 熟人 , 然而 , 和 这 绝望的 特点 的
[ðə; ði] [mæn] ,
the man ,
这 男人 ,

然而，他对这个人绝望的性格并不完全了解。

[fɔː(r); fə(r)] [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [skɔːnd] [æn; ən] ['ɪnstrəmənt] [səʊ] ['θʌrəli] [beɪs] [æz; əz] -
for he would have scorned an instrument so thoroughly base as Ryhove
为了 他 会 有 被鄙视 一个 乐器 所以 彻底 根据 作为 -
['sʌbsɪkwəntli] [pruːvd] .
subsequently proved .
随后 已证实 .

因为他会鄙视像赖霍夫后来证明的那样卑劣的乐器。

[ðə; ði] ['vaɪələns] [ɒv; əv] [ðæt] ['pɜːsənɪdʒ] [ɒn] [ðə; ði] [ə'keɪʒ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ə'rest] [ɒv; əv] -
The violence of that personage on the occasion of the arrest of Aerschot
这 暴力 的 那 人士 在 这 场合 的 这 逮捕 的 -
[ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['kɒliːgz] [wɒz; wəz] ['maɪldnəs] [kəm'peəd] [wɪð] [ðə; ði] [diːd] [wɪð] [wɪtʃ] [hiː; hi] [naʊ]
and his colleagues was mildness compared with the deed with which he now
和 他的 同事 曾是 温和 比较的 和 这 契据 和 哪个 他 现在
[dɪs'greɪst] [ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv] ['friːdəm] .
disgraced the cause of freedom .
蒙羞的 这 原因 的 自由 .

与他现在玷污自由事业的行径相比，此人在逮捕艾尔肖特及其同僚时所表现出的暴力行为简直是小巫见大巫。

[hiː; hi] [hæd; həd] [biːn] ['ɔːdəd] [aʊt] [frɒm; frəm] [gent] [tuː; tə] [ə'pəʊz] [ə; eɪ] [fɔːs] [ɒv; əv] ['mælkən,tent]
He had been ordered out from Ghent to oppose a force of Malcontents
他 有 到过 订购 出去 从 根特 到 反对 一个 力量 的 不满分子
[wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['gæðərɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['neɪbəhʊd] [ɒv; əv] - ;
which was gathering in the neighbourhood of Courtray ;
哪个 曾是 采集 在 这 邻里 的 - ;

他奉命从根特出发，去对抗聚集在考特雷附近的一群不满分子；

[bʌt; bət] [hiː; hi] [swɔː(r)] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [nɒt] [liːv] [ðə; ði] ['geɪts] [səʊ] [lɒŋ] [æz; əz] [tuː] [ɒv; əv] [ðə; ði]
but he swore that he would not leave the gates so long as two of the
但 他 发誓 那 他 会 不是 离开 这 大门 所以 长的 作为 二 的 这
['dʒentlmən] [huːm] [hiː; hi] [hæd; həd] [ə'restɪd] [ɒn] [ðə; ði] ['twenti] - [eɪtθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['priːviəs]
gentlemen whom he had arrested on the twenty - eighth of the previous
先生们 谁 他 有 被捕 在 这 二十 - 第八 的 这 以前的
[ɒk'təʊbə(r)] ,
October ,
十月 ,

但他发誓，只要他逮捕的那两位先生（于去年十月二十八日被捕）还活着，他就不会离开大门。

[ænd; ənd] [huː] [jet] [rɪ'meɪnd] [ɪn][kæp'tɪvəti] , [wɜː(r); wə(r)] [stɪl] [ə'laɪv] .
and who yet remained in captivity , were still alive .
和 WHO 然而 剩余 在 囚禁 , 是 仍然 活 .

那些仍被囚禁的人，仍然活着。

[ðiːz] [tuː] ['prɪznər] [wɜː(r); wə(r)][eks] - ['prɒkjʊəreɪtə(r)] - [ænd; ənd] [blʌd] - ['kaʊnsələ(r)] [hɛsəlz] .
These two prisoners were ex - procurator Visch and Blood - Councillor Hessels .
这些 二 囚犯 是 前任 - 检察官 - 和 血 - 议员 赫塞尔斯 .

这两名囚犯分别是前检察官维施和血统顾问赫塞尔斯。

[hɛsəlz] , [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] , [hæd; həd] [ə'vaʊd] [ʌn'daɪɪŋ] [hɒ'stɪləti] [tuː; tə] - [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
Hessels , it seemed , had avowed undying hostility to Ryhove for the
赫塞尔斯 , 它 似乎 , 有 公开承认 不朽 敌意 到 - 为了 这
['ɪndʒəri] [sə'steɪnd] [æt; ət][hɪz; ɪz][hændz] ,
injury sustained at his hands ,
受伤 持续 在 他的 双手 ,

赫塞尔斯似乎已经公开表示，他将永远怀恨在心，因为里霍夫曾伤害过他。

[ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd] [swɔːn] , " [baɪ][hɪz; ɪz] [greɪ] [bɪəd] ,
and he had sworn , " by his grey beard ,
和 他 有 宣誓 , " 经过 他的 灰色的 胡须 ,

他曾以自己的灰胡子发誓，

" [ðæt] [ðə; ði] ['rʌfiən] [ʃʊd; ʃəd] [jet] [hæŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['aʊtreɪdʒ] .
" that the ruffian should yet hang for the outrage .
" 那 这 痞子 应该 然而 悬挂 为了 这 暴行 .

“这个恶棍应该因其暴行而被绞死。”

- , [nɒt] ['fiːlɪŋ] ['veri] [seɪf] [ɪn][ðə; ði][pə'zɪʃ(ə)n][ɒv; əv] [ə'feəz] [wɪtʃ] [ðen] [ɪg'zɪstɪd] ,
Ryhove , not feeling very safe in the position of affairs which then existed ,
- , 不是 感觉 非常 安全的 在 这 位置 的 事务 哪个 然后 存在 ,

赖霍夫当时感觉自己的处境不太安全。

[ænd; ənd] ['nəʊɪŋ] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd]['naɪðə(r)] [trʌst] - , [huː] [hæd; həd] ['fɔːməli] [biːn] [hɪz; ɪz]
and knowing that he could neither trust Imbize , who had formerly been his
和 会心 那 他 可以 两者都不 相信 - , WHO 有 以前 到过 他的
[frend] ,
friend ,
朋友 ,

他知道自己既不能信任曾经的朋友伊姆比泽，

[nɔː(r)][ðə; ði] [ɪm'prɪznd] ['nəʊblz] , [huː] [hæd; həd]['evə(r)] [biːn] [hɪz; ɪz] [ɪm'plækəbl] ['enəmɪz] ,
nor the imprisoned nobles , who had ever been his implacable enemies ,
也不 这 被监禁 贵族 , WHO 有 曾经 到过 他的 冷酷无情 敌人 ,

也包括那些被囚禁的贵族，他们一直是他的死敌。

[wɒz; wəz] [rɪ'zɒlvd] [tuː; tə] [meɪk] [hɪm'self] [seɪf] [ɪn][wʌn]['kwɔːtə(r)][æt; ət] [liːst] ,
was resolved to make himself safe in one quarter at least ,
曾是 已解决 到 制作 他自己 安全的 在 一 四分之一 在 至少 ,

他决心至少在一个地方确保自身安全。

[bɪ'fɔː(r)][hiː; hi][set] [fɔːθ] [ə'genst] [ðə; ði]['mælkən,tent] .
before he set forth against the Malcontents .
前 他 放 前进 反对 这 不满分子 .

在他出兵讨伐不满分子之前。

[ə'kɔːdɪŋli] , [hɛsəlz] [ænd; ənd] - , [æz; əz] [ðeɪ] [sæt] [tə'geðə(r)] [ɪn][ðeə(r)]['prɪz(ə)n] , [æt; ət] [tʃes] ,
Accordingly , Hessels and Visch , as they sat together in their prison , at chess ,
因此 , 赫塞尔斯 和 - , 作为 他们 卫星 一起 在 他们的 监狱 , 在 棋 ,

因此，赫塞尔斯和维施在狱中一起下棋时，

[ə'pɒn] [ðə; ði] 4th [ɒv; əv] [ɒk'təʊbə(r)] , - , [wɜ:(r); wə(r)] ['sʌd(ə)nli] ['sʌmənd] [tu:; tə] [li:v] [ðə; ði]
upon the 4th of October , 1578 , were suddenly summoned to leave the
之上 这 4th 的 十月 , - , 是 突然 被召唤 到 离开 这
[haʊs] ,
house ,
房子 ,

1578年10月4日，他们突然被召回离开家。

[ænd; ənd] [tu:; tə] ['entə(r)] [ə; eɪ] ['kærɪdʒ] [wɪtʃ] [stʊd] [æt; ət] [ðə; ði] [dɔ:(r)] .
and to enter a carriage which stood at the door .
和 到 进入 一个 运输 哪个 站立 在 这 门 .

然后登上停在门口的马车。

[ə; eɪ] [fɔ:s] [ɒv; əv] [ɑ:md] [men] [brɔ:t] [ðə; ði] ['ɔ:də(r)] , [ænd; ənd] [wɜ:(r); wə(r)] [sə'fɪʃntli] [strɒŋ]
A force of armed men brought the order , and were sufficiently strong
一个 力量 的 武装 男人 带来 这 命令 , 和 是 足够 强的
[tu:; tə] [ɪn'fɔ:s] [ˌaɪ 'ti:] .
to enforce it .
到 执行 它 .

一支武装力量带来了命令，并且实力足以强制执行。

[ðə; ði] ['prɪznər] [əu'bei] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [kəʊtʃ] [su:n] [rəʊld] ['sləʊli] [θru:] [ðə; ði] [stri:ts] , [left]
The prisoners obeyed , and the coach soon rolled slowly through the streets , left
这 囚犯 服从 , 和 这 教练 很快 滚动 缓慢地 通过 这 街道 , 左边
[ðə; ði] - [geɪt] ,
the Courtray gate ,
这 - 门 ,

囚犯们服从了命令，马车很快缓缓驶过街道，离开了法院大门。

[ænd; ənd] [prə'si:did] [ə; eɪ] [ʃɔ:t] ['dɪstəns] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [rəʊd] [tə'wɔ:dz] [ðæt] ['sɪti] .
and proceeded a short distance along the road towards that city .
和 继续 一个 短的 距离 沿着 这 路 向 那 城市 .

然后沿着道路向那个城市方向走了一小段距离。

['ɑ:ftə(r)] [ə; eɪ] [fju:] ['mɪnɪts] [ə; eɪ] [hɔ:lt] [wɒz; wəz] [meɪd] .
After a few minutes a halt was made .
后 一个 很少 分钟 一个 停止 曾是 制成 .

几分钟后，车停了下来。

- [ðen] [meɪd] [hɪz; ɪz] [ə'pɪərəns] [æt; ət] [ðə; ði] ['kærɪdʒ] - ['wɪndəʊ] , [ænd; ənd] [ə'naʊnst]
Ryhove then made his appearance at the carriage - window , and announced
- 然后 制成 他的 外貌 在 这 运输 - 窗户 , 和 宣布
[tu:; tə] [ðə; ði] [ə'stɒnɪʃt] ['prɪznər] [ðæt] ,
to the astonished prisoners that ,
到 这 惊讶 囚犯 那 ,

随后，雷霍夫出现在马车窗前，向惊愕的囚犯们宣布：

[ðeɪ] [wɜ:(r); wə(r)] [ˌfɔ:θ'wɪθ; ˌfɔ:θ'wɪð] [tu:; tə] [bi:; bi] [hæŋd] [ə'pɒn] [ə; eɪ] [tri:] [wɪtʃ] [stʊd] [baɪ] [ðə; ði] [rəʊd]
they were forthwith to be hanged upon a tree which stood by the road
他们 是 立即 到 是 绞刑 之上 一个 树 哪个 站立 经过 这 路
- [saɪd] .
- side .
- 边 .

他们随即被吊死在路边的一棵树上。

[hi:; hi] [prə'si:did] [tu:; tə] [tɔ:nt] [ðə; ði] [eɪdʒd] [hɛsəlz] [wɪð] [hɪz; ɪz] [θret] [ə'genst] [hɪm'self] ,
He proceeded to taunt the aged Hessels with his threat against himself ,
他 继续 到 嘲讽 这 老年人 赫塞尔斯 和 他的 威胁 反对 他自己 ,

他接着用自己受到的威胁来嘲讽年迈的赫塞尔斯。

[ænd; ənd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [vaʊ] " [baɪ][hɪz; ɪz] [greɪ] [bɪəd] . "
and with his vow " by his grey beard . "
和 和 他的 发誓 " 经过 他的 灰色的 胡须 . "

他以“他灰白的胡须”发誓。

" [sʌtʃ] [greɪ] [bɪəd] [ʃælt] [ðaʊ] ['nevə(r)][lɪv; laɪv] [ðaɪ'self] [tuː; tə][weə(r)] , ['rʌfiən] , " [kraɪd] [hɛsəlz] ,
" Such grey beard shalt thou never live thyself to wear , ruffian , " cried Hessels ,
" 这样的 灰色的 胡须 应 你 绝不 居住 你自己 到 穿 , 痞子 , " 哭 赫塞尔斯 ,

“你这恶棍，这辈子都别想留这么灰白的胡子！”赫塞尔斯喊道。

['staʊtli] - ['fjʊəriəs]['rɑːðə(r)][ðæn; ðən] ['terɪfaɪd] [æt; ət][ðə; ði] ['sʌdnnəs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [duːm] .
stoutly - furious rather than terrified at the suddenness of his doom .
坚定地 - 狂怒 相当 比 恐惧 在 这 突然 的 他的 厄运 .

面对突如其来的厄运，他不是感到恐惧，而是感到无比愤怒。

" [ðeə(r)] [ðaʊ] [laɪ] , [fɔːls] ['treɪtə(r)] ! " [rɔːd] - [ɪn][rɪ'plaɪ] ; [ænd; ənd][tuː; tə] [pruːv] [ðə; ði]
" There thou liest , false traitor ! " roared Ryhove in reply ; and to prove the
" 那里 你 谎言 , 错误的 叛徒 ! " 咆哮 - 在 回复 ; 和 到 证明 这
['fɔːlshʊd] ,
falsehood ,
谬误 ,

“你这卑鄙的叛徒就躺在那儿！”雷霍夫咆哮着回应道；为了证明他的谎言，

[hiː; hi] ['streɪtˌweɪ] [tɔː(r)] [aʊt] [ə; eɪ]['hændfʊl][ɒv; əv][ðə; ði][əʊld] [mænz] [bɪəd] ,
he straightway tore out a handful of the old man's beard ,
他 立刻 撕裂 出去 一个 少数 的 这 老的 男人的 胡须 ,

他直接揪下老人的一把胡子。

[ænd; ənd] ['fɑːsənd] [ˌaɪ 'tiː][ə'pɒn][hɪz; ɪz] [əʊn] [kæp] [laɪk] [ə; eɪ] [pluːm] .
and fastened it upon his own cap like a plume .
和 系紧 它 之上 他的 自己的 帽 喜欢 一个 羽 .

他把它像羽毛一样别在了自己的帽子上。

[hɪz; ɪz]['ækʃ(ə)n][wɒz; wəz] ['ɪmɪteɪtɪd] [baɪ] ['sevrəl] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] ,
His action was imitated by several of his companions ,
他的 行动 曾是 模仿 经过 一些 的 他的 同伴 ,

他的行为被他的几个同伴效仿。

[huː] [kʌt] [fɔː(r); fə(r)] [ðəm'selvz] [lɒks] [frɒm; frəm][ðə; ði] [seɪm] [greɪ] [bɪəd] ,
who cut for themselves locks from the same grey beard ,
WHO 切 为了 他们自己 锁 从 这 相同的 灰色的 胡须 ,

他们各自从同一位老人的灰胡子上剪下几缕头发给自己用。

[ænd; ənd] ['dekəreɪtɪd] [ðəm'selvz] [æz; əz][ðeə(r)]['liːdə(r)][hæd; həd] [dʌn] .
and decorated themselves as their leader had done .
和 装饰 他们自己 作为 他们的 领导者 有 完毕 .

他们效仿首领，为自己佩戴了饰品。

[ðɪs] [prɪ'lɪmɪnəri] ['serəməni] ['hævɪŋ] [biːn] [kən'kluːdɪd] , [ðə; ði] [tuː] [eɪdʒd] ['prɪznər] [wɜː(r); wə(r)]
This preliminary ceremony having been concluded , the two aged prisoners were
这 初步的 仪式 拥有 到过 结束 , 这 二 老年人 囚犯 是
[ˌfɔːθ'wɪθ; ˌfɔːθ'wɪð] [hæŋd] [ɒn][ə; eɪ] [triː] ,
forthwith hanged on a tree ,
立即 绞刑 在 一个 树 ,

初步仪式结束后，两名年迈的囚犯立即被吊死在树上。

[wɪ'ðaʊt] - [ðə; ði] [liːst] [prɪ'tens] [ɒv; əv]['traɪəl][ɔː(r)]['iːv(ə)n] ['sentəns] .
without - the least pretence of trial or even sentence .
没有 - 这 至少 虚伪 的 审判 或者 甚至 句子 .

连审判或判刑的假象都没有。

[sʌtʃ] [wɒz; wəz][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði] ['feɪməs] ['kaʊnsələ(r)] [huː] [hæd; həd] [biːn] [wəʊnt][tuː; tə] [ʃaʊt] "
Such was the end of the famous councillor who had been wont to shout "
这样的 曾是 这 结尾 的 这 著名的 议员 WHO 有 到过 惯于 到 喊 "
[æd] [patɪbəːləm] " [ɪn][hɪz; ɪz] [sliːp] .
ad patibulum " in his sleep .
广告 帕蒂布卢姆 " 在 他的 睡觉 .

这就是那位经常在睡梦中喊着“ad patibulum”的著名议员的结局。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['kruːəl] [ðæt] [ðə; ði][feə(r)] [feɪs] [ɒv; əv]['sɪv(ə)l] ['lɪbəti] ['ʃəʊɪŋ] [ɪt'self]['ɑːftə(r)] [j'ɪəz] [ɒv; əv]
It was cruel that the fair face of civil liberty showing itself after years of
它 曾是 残忍的 那 这 公平的 脸 的 民用 自由 显示 本身 后 年 的
['təʊt(ə)l] [ɪ'klɪps] ,
total eclipse ,
全部的 蚀 ,

公民自由美好的面貌在经历了多年的完全隐匿之后终于展现出来，这真是残酷。

[ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [in'sʌlt] [baɪ] [sʌtʃ] ['blʌdi] [diːdz] [ɒn][ðə; ði][pɑːt][ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)]['vəutəri] .
should be insulted by such bloody deeds on the part of her votaries .
应该 是 受辱 经过 这样的 血腥 契约 在 这 部分 的 她 选民 .

她应该对信徒们犯下的这种血腥罪行感到愤慨。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][sæd] [ðæt] [ðə; ði] [kraɪmz] [ɒv; əv] [men] [laɪk] - [ænd; ənd] - [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv]
It was sad that the crimes of men like Imbize and Ryhove should have
它 曾是 伤心 那 这 犯罪 的 男人 喜欢 - 和 - 应该 有
[kɒst][mɔː(r)][tuː; tə][ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv] [rɪ'lɪdʒəs] [ænd; ənd][pə'lɪtɪk(ə)l] ['friːdəm] [ðæn; ðən][ðə; ði][laɪvz; lɪvz]
cost more to the cause of religious and political freedom than the lives
成本 更多的 到 这 原因 的 宗教 和 政治的 自由 比 这 生活
[ɒv; əv] ['twenti] ['θaʊz(ə)nd] [sʌtʃ] ['rʌfiən] [wɜː(r); wə(r)] [wɜːθ] .
of twenty thousand such ruffians were worth .
的 二十 千 这样的 恶棍 是 值得 .

令人悲哀的是，像伊姆比泽和里霍夫这样的人的罪行，给宗教和政治自由事业造成的损失，竟然超过了两万名暴徒的生命价值。

[bʌt; bət][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv] ['deməgɒg] [laɪk] [ðiːz] , [ˌkauntə'rækt] [ðə; ði] ['lɒfti]
But for the influence of demagogues like these , counteracting the lofty
但 为了 这 影响 的 煽动者 喜欢 这些 , 抵消 这 高远
['efəts] [ænd; ənd][pjʊə(r)][laɪf][ɒv; əv] ['ɒrɪndʒ] ,
efforts and pure life of Orange ,
努力 和 纯的 生活 的 橙子 ,

但正是由于这些煽动家的影响，才抵消了奥兰治崇高的努力和纯洁的生活方式。

[ðə; ði] [ˌsepə'reɪʃn] [mait] ['nevə(r)][hæv; həv] [ə'kɜːd] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] ['pɔːʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði]
the separation might never have occurred between the two portions of the
这 分离 可能 绝不 有 发生 之间 这 二 部分 的 这
['neðələndz] .
Netherlands .
荷兰 .

荷兰的这两个部分或许永远不会分离。

[ðə; ði] [prɪns] [hæd; həd][nɒt]['paʊə(r)] [ɪ'nʌf] , [haʊ'evə(r)] , [nɔː(r)][ðə; ði]['neɪs(ə)nt] ['kɒmənwelθ]
The Prince had not power enough , however , nor the nascent commonwealth
这 王子 有 不是 力量 足够的 , 然而 , 也不 这 新生 联邦
[sə'fɪʃ(ə)nt] [kən'sɪstənsi] ,
sufficient consistency ,
充足的 一致性 ,

然而，这位王子权力不足，而这个新生的联邦也缺乏足够的凝聚力。

[tuː; tə] [rɪ'pres] [ðə; ði] [dis'ɔːgənaiz] ['tendənsi] [ɒv; əv][ə; eɪ] [fə'nætɪkl] ['rəumənizəm][ɒn][ðə; ði][wʌn][saɪd] ,
to repress the disorganizing tendency of a fanatical Romanism on the one side ,
到 抑 这 混乱的 趋势 的 一个 狂热的 罗马天主教 在 这 一 边 ,

一方面是为了压制狂热的罗马天主教主义的破坏性倾向，

[ænd; ənd][ə; eɪ] [rɪ'tæliətri] [ænd; ənd]['kruːəl] [ɒk'lɒkrəsi] [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)] .
and a retaliatory and cruel ochlocracy on the other .
和 一个 报复性 和 残忍的 暴民统治 在 这 其他 .

而另一方面则是报复心强、残暴的暴民统治。

[sʌtʃ] [ɪ'vents] , [wɪð] [ðə; ði]['heɪtrɪd] ['grəʊɪŋ] ['deɪli] [mɔː(r)] [ɪn'tens] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [wɑː'luːn] [ænd; ənd]
Such events , with the hatred growing daily more intense between the Walloons and
这样的 活动 , 和 这 仇恨 生长 日常的 更多的 激烈的 之间 这 瓦隆人 和
[ðə; ði] - ,
the Ghenters ,
这 - ,

此类事件，伴随着瓦隆人和根特人之间日益加剧的仇恨，

[meɪd] [ˌaɪ 'tiː] ['haɪli] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [ðæt] [sʌm; səm][kaɪnd][ɒv; əv][æn; ən] [ə'kɔːd] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [kən'kluːdɪd] ,
made it highly important that some kind of an accord should be concluded ,
制成 它 高度 重要的 那 一些 种类 的 一个 符合 应该 是 结束 ,
[ɪf] ['pɒsəb(ə)l] .
if possible .
如果 可能的 .

因此，达成某种协议（如果可能的话）显得尤为重要。

[ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] , [ðə; ði]['mælkən,tent] , ['ʌndə(r)] [prɪ'tens] [ɒv; əv] [prə'tektɪŋ] [ðə; ði] ['kæθlɪk] ['klɜːdʒi] ,
In the country , the Malcontents , under pretence of protecting the Catholic clergy ,
在 这 国家 , 这 不满分子 , 在下面 虚伪 的 保护 这 天主教 牧师 ,

在这个国家，不满分子以保护天主教神职人员为幌子，

[wɜː(r); wə(r)] ['deɪli] [ə'bjuːzɪŋ] [ænd; ənd] ['plʌndə] [ðə; ði]['piːp(ə)l] , [waɪl] [ɪn] [gent] [ðə; ði]['klɜːdʒi]
were daily abusing and plundering the people , while in Ghent the clergy
是 日常的 滥用 和 掠夺 这 人们 , 尽管 在 根特 这 牧师
[wɜː(r); wə(r)] [mæl'triːt] ,
were maltreated ,
是 虐待 ,

他们每日虐待和掠夺百姓，而在根特，神职人员也遭到虐待。

[ðə; ði] ['klɔistə] ['pilidʒ] , ['ʌndə(r)][ðə; ði] [prɪ'tens] [ɒv; əv] [meɪn'teɪnɪŋ] ['lɪbəti] .
the cloisters pillaged , under the pretence of maintaining liberty .
这 修道院 被洗劫一空 , 在下面 这 虚伪 的 保持 自由 .

修道院遭到洗劫，而这一切都是以维护自由为幌子。

[ɪn] [ðɪs] [ɪ'mɜːdʒənsi] [ðə; ði] [aɪz] [ɒv; əv][ɔːl] ['ɒnɪst] [men] [tɜːnd] ['nætʃ(ə)rəli][tuː; tə] ['ɒrɪndʒ] .
In this emergency the eyes of all honest men turned naturally to Orange .
在 这 紧急情况 这 眼睛 的 全部 诚实的 男人 转向 自然 到 橙子 .

在这场紧急情况下，所有正直的人的目光自然而然地转向了奥兰治。

['depjutiz] [went] [tuː; tə][ænd; ənd][frəʊ] [bɪ'twiːn] ['æntwɜːp] [ænd; ənd] [gent] ,
Deputies went to and fro between Antwerp and Ghent ,
副手们 去 到 和 弗 之间 安特卫普 和 根特 ,

代表们在安特卫普和根特之间来回奔波。

[θriː] [pɔɪnts] [wɜː(r); wə(r)] [leɪd] [daʊn] [baɪ][ðə; ði] [prɪns] [æz; əz][ˌɪndɪ'spensəb(ə)l][tuː; tə] ['eni]
Three points were laid down by the Prince as indispensable to any
三 积分 是 铺设 向下 经过 这 王子 作为 必不可少 到 任何
[ə'reɪndʒmənt] — ['fɜːstli] ,
arrangement — firstly ,
安排 — 首先 ,

王子提出了三点，认为任何安排都不可或缺——首先，

[ðæt] [ðə; ði] ['kæθlɪk] ['klɜːdʒi][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ə'laʊd] [ðə; ði] [friː] [juːz][ɒv; əv][ðeə(r)] ['prɒpəti] ;
that the Catholic clergy should be allowed the free use of their property ;
那 这 天主教 牧师 应该 是 允许 这 自由的 使用 的 他们的 财产 ;

天主教神职人员应被允许自由使用其财产；

['sekəndli] , [ðæt] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] [dɪ'stɜːbd] [ɪn] [ðə; ði] ['eksəsaɪz] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [rɪ'lɪdʒən] ;
secondly , that they should not be disturbed in the exercise of their religion ;
第二 , 那 他们 应该 不是 是 不安 在 这 锻炼 的 他们的 宗教 ;

其次，不应干扰他们进行宗教活动；

['θɜːdli] , [ðæt] [ðə; ði] ['dʒentlmən] [kept] [ɪn] ['prɪz(ə)n] [sɪns] [ðə; ði] ['memərəb(ə)l] ['twenti] - [eɪtθ] [ɒv; əv] [ɒk'təʊbə(r)] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [rɪ'liːst] .
thirdly , that the gentlemen kept in prison since the memorable twenty - eighth of October should be released .
第三 , 那 这 先生们 保留 在 监狱 自从 这 难忘 二十 - 第八 的 十月 应该 是 发布 .

第三，自令人难忘的十月二十八日以来一直被关押在监狱里的先生们应该被释放。

[ɪf] [ðiːz] [pɔɪnts] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['grɑːntɪd] , [ðə; ði] [ˌɑːtʃ'djuːk] [mə'θaɪəs] , [ðə; ði] [steɪts] - ['dʒen(ə)rəl] ,
If these points should be granted , the Archduke Matthias , the states - general ,
如果 这些 积分 应该 是 的确 , 这 大公 马蒂亚斯 , 这 各州 - 一般的 ,

如果这些要点得到认可，那么马蒂亚斯大公、三级会议……

[ænd; ənd] [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] ['ɒrɪndʒ] [wʊd] [ə'griː] [tuː; tə] [draɪv] [ɒf] [ðə; ði] [wɑː'luːn] ['səʊldʒəri] ,
and the Prince of Orange would agree to drive off the Walloon soldiery ,
和 这 王子 的 橙子 会 同意 到 驾驶 离开 这 瓦隆 士兵 ,

奥兰治亲王同意驱逐瓦隆军队。

[ænd; ənd] [tuː; tə] [dɪ'fend] [gent] [ə'genst] [ɔːl] ['ɪndʒəri] .
and to defend Ghent against all injury .
和 到 保卫 根特 反对 全部 受伤 .

并保卫根特免受一切伤害。

[ðə; ði] [tuː] [fɜːst] [pɔɪnts] [wɜː(r); wə(r)] ['grɑːntɪd] ,
The two first points were granted ,
这 二 第一的 积分 是 的确 ,

前两分已获批准。

[ə'pɒn] [kən'dɪʃn] [ðæt] [sə'fɪʃ(ə)nt] [ˌgærən'tiːz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ɪ'stæblɪʃt] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['seɪfti] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rɪ'fɔːmd] [rɪ'lɪdʒən] .
upon condition that sufficient guarantees should be established for the safety of the Reformed religion .
之上 状况 那 充足的 保证 应该 是 已确立的 为了 这 安全 的 这 改革宗 宗教 .

但前提是必须建立足够的保障措施，以确保改革宗教的安全。

[ðə; ði] [θɜːd] [wɒz; wəz] [rɪ'dʒektɪd] , [bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə'griːd] [ðæt] [ðə; ði] ['prɪznər] , , - ,
The third was rejected , but it was agreed that the prisoners , Champagny , Sweveghem ,
这 第三 曾是 拒绝 , 但 它 曾是 同意 那 这 囚犯 , 香槟 , - ,

第三个提议被否决了，但双方同意囚犯尚帕尼、斯韦韦赫姆

[ænd; ənd] [ðə; ði] [rest] — [huː] , ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['hɒrɪd] [feɪt] [ɒv; əv] [hɛsəlz] [ænd; ənd] - ,
and the rest — who , after the horrid fate of Hessels and Visch ,
和 这 休息 — WHO , 后 这 可怕的 命运 的 赫塞尔斯 和 - ,

其余的人——在赫塞尔斯和维施遭遇可怕的命运之后，

[mait] [biː; bi] [sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] [tuː; tə] [biː; bi] [sə'fɪʃntli] ['æŋkʃəs] [æz; əz] [tuː; tə] [ðeə(r)] [əʊn] [duːm] — [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] ['liːg(ə)l] ['traɪəl] ,
might be supposed to be sufficiently anxious as to their own doom — should have legal trial ,
可能 是 据称 到 是 足够 焦虑的 作为 到 他们的 自己的 厄运 — 应该 有 合法的 审判 ,

他们或许应该对自己的厄运感到足够焦虑——应该接受法律审判，

[ænd; ənd][biː; bi] [dɪ'fendɪd] [ɪn][ðə; ði] ['miːntaɪm] [frɒm; frəm]['aʊtreɪdʒ] .
and be defended in the meantime from outrage .
和 是 辩护 在 这 与此同时 从 暴行 .

与此同时，还要避免遭到公众的愤怒谴责。

[ɒn][ðə; ði] 3rd [ɒv; əv][nəʊ'vembə(r)] , - ,
On the 3rd of November , 1578 ,
在 这 3rd 的 十一月 , - ,

1578年11月3日，

[ə; eɪ]['fɔːm(ə)l][ækt][ɒv; əv] [ək'septəns] [ɒv; əv] [ðiːz] [tɜːmz] [wɒz; wəz] [saɪnd] [æt; ət] ['æntwɜːp] .
a formal act of acceptance of these terms was signed at Antwerp .
一个 正式的 行为 的 验收 的 这些 条款 曾是 签名 在 安特卫普 .

在安特卫普签署了一份正式的接受这些条款的文件。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] , [ðeə(r)][wɒz; wəz] ['mɜːmərɪŋ] [æt; ət] [gent] ,
At the same time , there was murmuring at Ghent ,
在 这 相同的 时间 , 那里 曾是 淙淙 在 根特 ,

与此同时，根特那边也响起了窃窃私语。

[ðə; ði] [ɪk'strævəgənt] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði]['lɪbərəl] ['pɑːti] [ə'vɜːrɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd][nəʊ] [ɪn'tenʃ(ə)n]
the extravagant portion of the liberal party averring that they had no intention
这 靡 部分 的 这 自由主义 派对 断言 那 他们 有 不 意图
[ɒv; əv] [ɪ'stæblɪʃɪŋ] [ðə; ði] " [rɪ'lɪdʒəs] [piːs] " [wen] [ðeɪ] [ə'griːd] [nɒt][tuː; tə] [mə'lest] [ðə; ði]
of establishing the " religious peace " when they agreed not to molest the
的 建立 这 " 宗教 和平 " 什么时候 他们 同意 不是 到 骚扰 这
['kæθəlɪks] .
Catholics .
天主教徒 .

自由党中一些极端分子声称，他们同意不骚扰天主教徒，但并没有建立“宗教和平”的意图。

[ɒn][ðə; ði] 11th [ɒv; əv][nəʊ'vembə(r)] ,
On the 11th of November ,
在 这 11th 的 十一月 ,

11月11日，

[ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] ['ɒrɪndʒ] [sent] ['mesndʒər] [tuː; tə] [gent] [ɪn][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌɑːtʃ'djuːk]
the Prince of Orange sent messengers to Ghent in the name of the Archduke
这 王子 的 橙子 发送 信使 到 根特 在 这 姓名 的 这 大公
[ænd; ənd][ðə; ði] [steɪts] - ['dʒen(ə)rəl] ,
and the states - general ,
和 这 各州 - 一般的 ,

奥兰治亲王以大公和三级会议的名义派遣使者前往根特。

['sʌmənɪŋ] [ðə; ði] [ɔː'θɒrətiz] [tuː; tə][ə; eɪ]['feɪθf(ə)l][ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði][ækt][ɒv; əv] [ək'septəns] .
summoning the authorities to a faithful execution of the act of acceptance .
召唤 这 当局 到 一个 忠实 执行 的 这 行为 的 验收 .

召集有关当局忠实地执行接受行为。

[ə'pɒn][ðə; ði] [seɪm] [deɪ] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['envɔɪ] , ['deɪvɪdsn] , [meɪd] [æn; ən][ˌenə'dʒetɪk] [ˌreprɪzen'teɪʃ(ə)n]
Upon the same day the English envoy , Davidson , made an energetic representation
之上 这 相同的 天 这 英语 使者 , 戴维森 , 制成 一个 精力充沛 表示
[tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] ['mædʒɪsˌtret] ,
to the same magistrates ,
到 这 相同的 地方法官 ,

同一天，英国使节戴维森向同一批地方官员做了措辞强硬的陈述。

[dɪkl'eəɹɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [kən'dʌkt] [ɒv; əv][ðə; ði] - [wɒz; wəz] [ɪk'saɪtɪŋ] [rɪ'gret] [θruː'aʊt] [ðə; ði]
declaring that the conduct of the Ghenters was exciting regret throughout the
声明 那 这 执行 的 这 - 曾是 激动人心 后悔 自始至终 这
[wɜːld] ,
world ,
世界 ,

声明称根特家族的行为令全世界感到遗憾。

[ænd; ənd][ə'fɔːd; ə'fɔrd][ə; eɪ] [pruːf] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðeə(r)]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][tuː; tə][prə'trækt] , [nɒt]
and affording a proof that it was their object to protract , not
和 负担得起 一个 证明 那 它 曾是 他们的 目的 到 延长 , 不是
[sə'pres] ,
suppress ,
压制 ,

这证明他们的目的是拖延时间，而不是压制。

[ðə; ði]['sɪv(ə)l][wɔː(r)] [wɪtʃ] [hæd; həd][səʊ] [lɒŋ] [biːn] ['reɪdʒɪŋ] .
the civil war which had so long been raging .
这 民用 战争 哪个 有 所以 长的 到过 愤怒 .

这场持续了很久的内战。

[sʌtʃ] [prə'siːdɪŋz] , [hiː; hi] [əb'zɜːvd] , [kri'eɪtɪd] [daut] ['weðə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə]
Such proceedings , he observed , created doubts whether they were willing to
这样的 诉讼程序 , 他 观察到 , 创建 疑虑 无论 他们 是 愿意的 到
[ə'beɪ] ['eni] [lɔː] [ɔː(r)] ['eni] ['mædʒɪstrəsi] .
obey any law or any magistracy .
服从 任何 法律 或者 任何 行政 .

他指出，这样的行为让人怀疑他们是否愿意遵守任何法律或任何司法程序。

[æz; əz] , [haʊ'evə(r)] ,
As , however ,
作为 , 然而 ,

然而，

[ˌaɪ 'tiː] [mait] [biː; bi][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] [ðæt] [ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv][dʒɒn]['kæsɪmɪr][ɪn] [gent] [æt; ət] [ðæt]
it might be supposed that the presence of John Casimir in Ghent at that
它 可能 是 据称 那 这 在场 的 约翰 卡西米尔 在 根特 在 那
['dʒʌŋktʃə(r)][wɒz; wəz] ['ɔːθəraɪzd] [baɪ] [kwiːn] [ɪ'lɪzəbəθ] — [ɪnəz'mʌtʃ] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [nəʊn]
juncture was authorized by Queen Elizabeth — inasmuch as it was known
契机 曾是 授权 经过 女王 伊丽莎白 — 因此 作为 它 曾是 已知
[ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] ['sʌbsədi] [frɒm; frəm][hɜː(r); hə(r)] — [ðə; ði] ['envɔɪ] [tʊk] [ə'keɪʒ(ə)n]
that he had received a subsidy from her — the envoy took occasion
那 他 有 已收到 一个 补贴 从 她 — 这 使者 采取 场合
[tuː; tə][dɪ'kleə(r)] [ðæt] [hɜː(r); hə(r)]['mædʒəsti] [ɪn'taɪəli] [ˌdisə'vau] [hɪz; ɪz] [prə'siːdɪŋz] .
to declare that her Majesty entirely disavowed his proceedings .
到 宣布 那 她 威严 完全 否认 他的 诉讼程序 .

人们或许会认为，约翰·卡西米尔当时在根特的出现是得到了伊丽莎白女王的授权——因为众所周知他曾接受过女王的资助——这位使节借此机会宣布，女王陛下完全否认他的行为。

[hiː; hi] [əb'zɜːvd] ['fɜːðə(r)] [ðæt] , [ɪn][ðə; ði] [ə'pɪnjən] [ɒv; əv][hɜː(r); hə(r)]['mædʒəsti] ,
He observed further that , in the opinion of her Majesty ,
他 观察到 更远 那 , 在 这 观点 的 她 威严 ,

他还指出，在女王陛下看来，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [stɪl] ['pɒsəb(ə)l][tuː; tə] [meɪn'teɪn] [piːs] [baɪ] [kən'fɔːmiŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['kaunsəl] [ɒv; əv]
it was still possible to maintain peace by conforming to the counsels of
它 曾是 仍然 可能的 到 维持 和平 经过 符合 到 这 律师 的
[ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] ['ɒrɪndʒ] [ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði] [steɪts] - ['dʒen(ə)rəl] .
the Prince of Orange and of the states - general .
这 王子 的 橙子 和 的 这 各州 - 一般的 .

只要服从奥兰治亲王和三级会议的建议，仍然可以维持和平。

[ðɪs] , [haʊ'evə(r)] , [kʊd; kəd][bi:; bi] [dʌn] ['əʊnli][baɪ] [ɪ'stæblɪʃɪŋ] [ðə; ði] [θri:] [pɔɪnts] [wɪtʃ] [hi:; hi]
This , however , could be done only by establishing the three points which he
这 , 然而 , 可以 是 完毕 仅有的 经过 建立 这 三 积分 哪个 他
[hæd; həd][leɪd] [daʊn] .
had laid down .
有 铺设 向下 .

然而，这只有通过确立他提出的三点才能实现。

[hɜː(r); hə(r)]['mædʒəsti] ['laɪkwaɪz] [wɔːnd] [ðə; ði] - [ðæt] [ðeə(r)] [kən'dʌkt] [wʊd] [suːn] [kəm'pel]
Her Majesty likewise warned the Ghenters that their conduct would soon compel
她 威严 同样地 警告 这 - 那 他们的 执行 会 很快 迫使
[hɜː(r); hə(r)][tuː; tə][ə'bændən][ðə; ði] ['kʌntriz] [kɔːz] [ˌɔːltə'geðə(r)] ,
her to abandon the country's cause altogether ,
她 到 放弃 这 该国的 原因 共 ,

女王陛下还警告根特人，他们的行为很快就会迫使她彻底放弃国家的事业。

[ænd; ənd] , [ɪn] [kən'kluːʒn] , [ʃiː; ʃi] [rɪ'kwestɪd] , [wɪð] [ˌkærəktə'rɪstɪk] ['θrɪftinəs] ,
and , in conclusion , she requested , with characteristic thriftiness ,
和 , 在 结论 , 她 请求 , 和 特征 节俭 ,

最后，她以她一贯的节俭作风提出以下要求：

[tuː; tə][biː; bi] [ɪ'miːdiətli] ['fɜːnɪʃt] [wɪð] [ə; eɪ] ['sɪti] [bɒnd] [fɔː(r); fə(r)] ['fɔːti] - [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [paʊndz]
to be immediately furnished with a city bond for forty - five thousand pounds
到 是 立即地 提供 和 一个 城市 纽带 为了 四十 - 五 千 磅
['stɜːlɪŋ] .
sterling .
英镑 .

立即提供价值四万五千英镑的城市债券。

[tuː] [deɪz] ['ɑːftəwədz] , ['envɔi] [ə'raɪvd] [frɒm; frəm] ['brʌs(ə)lz] [tuː; tə] ['remənstreɪt] , [ɪn][ðeə(r)] [tɜːn] ,
Two days afterwards , envoys arrived from Brussels to remonstrate , in their turn ,
二 天 然后 , 使节 到达的 从 布鲁塞尔 到 抗议 , 在 他们的 转动 ,
[wɪð] [ðə; ði]['sɪstə(r)] ['sɪti] ,
with the sister city ,
和 这 姐姐 城市 ,

两天后，布鲁塞尔派出使者前来，反过来向姐妹城市提出抗议。

[ænd; ənd][tuː; tə] [seɪv] [hɜː(r); hə(r)] , [ɪf] ['pɒsəb(ə)l] , [frɒm; frəm][ðə; ði] ['mædnəs] [wɪtʃ] [hæd; həd] [siːzd]
and to save her , if possible , from the madness which had seized
和 到 节省 她 , 如果 可能的 , 从 这 疯狂 哪个 有 查获
[ə'pɒn][hɜː(r); hə(r)] .
upon her .
之上 她 .

并尽可能地将她从疯狂中拯救出来。

[ðeɪ] [ri'kɔːl, 'riːkɔːl][tuː; tə][ðə; ði] ['meməri] [ɒv; əv][ðə; ði] ['mædʒɪsˌtret] [ðə; ði] ['friːkwənt] [ænd; ənd] [waɪz]
They recalled to the memory of the magistrates the frequent and wise
他们 召回 到 这 记忆 的 这 地方法官 这 频繁 和 明智的
['kaunsəl] [ɒv; əv][ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] ['ɒrɪndʒ] .
counsels of the Prince of Orange .
律师 的 这 王子 的 橙子 .

他们让地方官员们想起奥兰治亲王经常提出的明智建议。

[hiː; hi][hæd; həd] [dɪ'kleəd] [ðæt] [hiː; hi] [njuː] [ɒv; əv][nəʊ] [miːnz] [tuː; tə] [ə'vɜːt] [ðə; ði] [ɪm'pendɪŋ]
He had declared that he knew of no means to avert the impending
他 有 声明 那 他 知道 的 不 方法 到 避免 这 即将到来的
[ˌdesə'leɪʃn] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fɑːðəlænd] [seɪv] ['juːniən][ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] ['prɒvɪnsɪz] [ænd; ənd] [ə'biːdiəns]
desolation of the fatherland save union of all the provinces and obedience
荒凉 的 这 祖国 节省 联盟 的 全部 这 省份 和 服从
[tuː; tə][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ['gʌvənmənt] .
to the general government .
到 这 一般的 政府 .

他曾宣称，除了各省联合起来服从中央政府之外，他不知道还有什么办法可以阻止祖国即将遭受的毁灭。

[hɪz; ɪz] [əʊn] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd][ðə; ði]['ɒnə(r)][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [haʊs] , [hiː; hi][felt] [naʊ] [tuː; tə][biː; bi]
His own reputation , and the honor of his house , he felt now to be
他的 自己的 名声 , 和 这 荣誉 的 他的 房子 , 他 毛毡 现在 到 是
[æt; ət] [steɪk] ;
at stake ;
在 赌注 ;

他感到自己的名誉和家族的荣誉都受到了威胁；

[fɔː(r); fə(r)] , [baɪ]['riːz(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]['ɑː.fɪsɪz] [wɪtʃ] [hiː; hi] [naʊ] [held] ,
for , by reason of the offices which he now held ,
为了 , 经过 原因 的 这 办公室 哪个 他 现在 握住 ,

因为，由于他现在担任的职务，

[hiː; hi][hæd; həd] [biːn] ['siːsləsli] [kə'lʌmnieit] [æz; əz][ðə; ði] ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði] [kraɪmz] [wɪtʃ]
he had been ceaselessly calumniated as the author of all the crimes which
他 有 到过 不停地 诽谤 作为 这 作者 的 全部 这 犯罪 哪个
[hæd; həd] [biːn] [kə'mɪtɪd] [æt; ət] [gent] .
had been committed at Ghent .
有 到过 坚定的 在 根特 .

他一直被诽谤为根特所有罪行的始作俑者。

[ə'genst] [ðiːz] ['kæləmni] [hiː; hi][hæd; həd] [ə'vaʊd] [hɪz; ɪz] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['pʌblɪʃɪŋ] [hɪz; ɪz] [dɪ'fens]
Against these calumnies he had avowed his intention of publishing his defence
反对 这些 诽谤 他 有 公开承认 他的 意图 的 出版 他的 防御
.
.
.

他曾公开表示要发表辩护文章来反驳这些诽谤。

['ɑːftə(r)] [ðʌs] [saɪtɪŋ] [ðə; ði] [ə'pɪnjən] [ɒv; əv][ðə; ði] [prɪns] ,
After thus citing the opinion of the Prince ,
后 因此 引用 这 观点 的 这 王子 ,

在如此引用了王子的意见之后，

[ðə; ði] ['envɔi] [im'plɔː] [ðə; ði] ['mædʒɪsˌtret] [tuː; tə] [ək'sept] [ðə; ði] [rɪ'lɪdʒəs] [piːs] [wɪtʃ] [hiː; hi]
the envoys implored the magistrates to accept the religious peace which he
这 使节 恳求 这 地方法官 到 接受 这 宗教 和平 哪个 他
[hæd; həd] [prə'pəʊzd] ,
had proposed ,
有 建议的 ,

使节们恳请地方官员接受他提出的宗教和平方案。

[ænd; ənd][tuː; tə] ['lɪbəreɪt] [ðə; ði] ['prɪznər] [æz; əz][hiː; hi][hæd; həd][di'mɑːnd, -'mænd] .
and to liberate the prisoners as he had demanded .
和 到 解放 这 囚犯 作为 他 有 要求 .

并按照他的要求释放囚犯。

[fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [əʊn] [pɑːt] , [ðeɪ] [dɪ'kleəd] [ðæt] [ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] [ɒv; əv] ['brʌs(ə)lz] [wʊd] ['nevə(r)]
For their own part , they declared that the inhabitants of Brussels would never
为了 他们的 自己的 部分 , 他们 声明 那 这 居民 的 布鲁塞尔 会 绝不
['dezət] [hɪm] ;
desert him ;
沙漠 他 ;

他们则宣称，布鲁塞尔的居民永远不会抛弃他；

[fɔː(r); fə(r)] , [nekst][tuː; tə] [gɒd] , [ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ][wʌn] [huː] [ˌʌndə'stʊd] [ðeə(r)] [kɔːz] [səʊ] [ɪn'taɪəli] ,
for , next to God , there was no one who understood their cause so entirely ,
为了 , 下一个 到 上帝 , 那里 曾是 不 一 WHO 理解 他们的 原因 所以 完全 ,

因为除了上帝之外，没有人比他更了解他们的事业。

[ɔː(r)] [huː] [kʊd; kəd] [pɔɪnt] [aʊt] [ðə; ði] ['remədi] [səʊ] [ɪn'telɪdʒəntli] .
or who could point out the remedy so intelligently .
或者 WHO 可以 观点 出去 这 补救 所以 聪明地 .

或者说，谁能如此精辟地指出解决办法呢?

[ðʌs] ['riːzənd] [ðə; ði] ['envɔi] [frɒm; frəm][ðə; ði] [steɪts] - ['dʒen(ə)rəl][ænd; ənd][frɒm; frəm] ['brʌs(ə)lz] ,
Thus reasoned the envoys from the states - general and from Brussels ,
因此 有理智的 这 使节 从 这 各州 - 一般的 和 从 布鲁塞尔 ,
[bʌt; bət]['iːv(ə)n] [waɪl] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['riːzənɪŋ] ,
but even while they were reasoning ,
但 甚至 尽管 他们 是 推理 ,

来自三级会议和布鲁塞尔的使节们如此推断，但即便在他们推断的过程中，

[ə; eɪ] [freʃ] ['tjuːmʌlt] [ə'kɜːd] [æt; ət] [gent] .
a fresh tumult occurred at Ghent .
一个 新鲜的 骚乱 发生 在 根特 .

根特再次发生骚乱。

[ðə; ði]['piːp(ə)l][hæd; həd] [biːn] [ɪn'fleɪmd] [baɪ] ['deməgɔg] , [ænd; ənd][baɪ][ðə; ði] [ɪn'seɪn] [haʊlɪŋz]
The people had been inflamed by demagogues , and by the insane howlings
这 人们 有 到过 发炎的 经过 煽动者 , 和 经过 这 疯狂的 嚎叫
[ɒv; əv]['piːtə(r)] - ,
of Peter Dathenus ,
的 彼得 - ,

民众被煽动家和彼得·达特努斯的疯狂叫喊所煽动起来。

[ðə; ði] [ˌʌn'frɔk] [mʌŋk] [ɒv; əv] - ,
the unfrocked monk of Poperingen ,
这 被剥夺圣职 僧 的 - ,

波佩林根不穿衣服的修道士，

[huː] [hæd; həd] [biːn] [ðə; ði] ['sɜːvənt] [ænd; ənd]['mɪnɪstə(r)][bəʊθ][ɒv; əv][ðə; ði][pəʊp][ænd; ənd][ɒv; əv]
who had been the servant and minister both of the Pope and of
WHO 有 到过 这 仆人 和 部长 两个都 的 这 教皇 和 的
['ɒrɪndʒ] ,
Orange ,
橙子 ,

他曾是教皇和奥兰治亲王的仆人和大臣，

[ænd; ənd] [huː] [naʊ] [heit] [iːtʃ] [wɪð] ['iːkwəl]['fɜːvə(r)] .
and who now hated each with equal fervor .
和 WHO 现在 憎恨 每个 和 平等的 热情 .

如今，他们彼此之间充满了同样的憎恨。

[ðə; ði] ['pɒpjələs] , ['ʌndə(r)] [ðiːz] ['ɪnfluənsɪz] , [rəʊz] [ɪn] [ɪts] [rɒθ] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['kæθəlɪks] ,
The populace , under these influences , rose in its wrath upon the Catholics ,
这 民众 , 在下面 这些 影响 , 玫瑰 在 它是 愤怒 之上 这 天主教徒 ,

在这些因素的影响下，民众对天主教徒充满了愤怒，奋起反抗。

[sməʊt] [ɔːl] [ðeə(r)] ['ɪmɪdʒɪz] ['ɪntuː] ['frægmənts] , [dɪ'strɔɪd] [ɔːl] [ðeə(r)] ['ɔːltə(r)] ['pɪktʃəz] , [rɔb]
smote all their images into fragments , destroyed all their altar pictures , robbed
猛击 全部 他们的 图片 进入 片段 , 损毁 全部 他们的 坛 图片 , 被抢劫

[ðem; ðəm] [ɒv; əv] [mʌtʃ] ['væljuəb(ə)l] ['prɒpəti] ,
them of much valuable property ,
他们 的 很多 有价值的 财产 ,

将他们的所有画像打成碎片，摧毁了他们所有的祭坛画，抢走了他们许多贵重的财产。

[ænd; ənd] [tɜːnd] [ɔːl] [ðə; ði] ['peɪpɪst] [ðəm'selvz] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪti] .
and turned all the Papists themselves out of the city .
和 转向 全部 这 天主教徒 他们自己 出去 的 这 城市 .

并将所有天主教徒赶出了这座城市。

[ðə; ði] ['raɪət] [wɒz; wəz] [səʊ] ['fjʊəriəs] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] , [sez] [ə; eɪ] ['krɒnɪklə(r)] ,
The riot was so furious that it seemed , says a chronicler ,
这 暴动 曾是 所以 狂怒 那 它 似乎 , 说道 一个 编年史家 ,

一位编年史家写道，骚乱如此激烈，以至于似乎……

[æz; əz] [ɪf] [ɔːl] [ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] [hæd; həd] [gɒn] ['reɪvɪŋ] [mæd] .
as if all the inhabitants had gone raving mad .
作为 如果 全部 这 居民 有 已消失 狂言 疯狂的 .

仿佛所有居民都疯了一样。

[ðə; ði] [drʌmz] [biːt] [ðə; ði] [ə'lɑːm] , [ðə; ði] ['mædʒɪsˌtret] [went] [fɔːθ] [tuː; tə] [ɪk'spɒstʃuleɪt] ,
The drums beat the alarm , the magistrates went forth to expostulate ,
这 鼓 打 这 警报 , 这 地方法官 去 前进 到 特 ,

战鼓响起，警钟长鸣，官吏们上前训诫。

[bʌt; bət] [nəʊ] [kə'mændz] [wɜː(r); wə(r)] [hiːd] [tɪl] [ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [hæd; həd] [biːn]
but no commands were heeded till the work of destruction had been
但 不 命令 是 听从了 直到 这 工作 的 破坏 有 到过

[ə'kʌmplɪʃt] ,
accomplished ,
完成 ,

但是，直到破坏工作完成，所有命令都无人理会。

[wen] [ðə; ði] ['tjuːmʌlt] [ɪk'spaɪəd] [æt; ət] [lɑːst] [baɪ] [ɪts] [əʊn] [ˌlɪmɪ'teɪʃ(ə)n] .
when the tumult expired at last by its own limitation .
什么时候 这 骚乱 已到期 在 最后的 经过 它是 自己的 局限性 .

当骚乱最终因其自身的局限性而平息时。

[ə'feəz] [siːmd] [mɔː(r)] ['θretnɪŋ] [ðæn; ðən] ['evə(r)] .
Affairs seemed more threatening than ever .
事务 似乎 更多的 威胁 比 曾经 .

事态似乎比以往任何时候都更具威胁性。

['nʌθɪŋ] [mɔː(r)] [ɪk'saɪtɪd] [ðə; ði] [ˌɪndɪg'neɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] ['ɒrɪndʒ] [ðæn; ðən] [sʌtʃ]
Nothing more excited the indignation of the Prince of Orange than such
没有什么 更多的 兴奋的 这 愤慨 的 这 王子 的 橙子 比 这样的

['sensləs] ['aɪkəʊnəʊməkɪ] .
senseless iconomachy .
无意义的 图像之战 .

没有什么比这种毫无意义的偶像破坏更能激起奥兰治亲王的愤怒了。

[ɪn][fækt] , [hiː; hi][hæd; həd][æt; ət][wʌn][taɪm] [prə'kjʊəd] [æn; ən] [ɪ'næktmənt] [baɪ][ðə; ði] [gent] [ɔː'θɒrətiz]
In fact , he had at one time procured an enactment by the Ghent authorities
在 事实 , 他 有 在 一 时间 采购 一个 颁布 经过 这 根特 当局
,
,
,

事实上，他曾一度促使根特当局颁布了一项法令。

['meɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ə; eɪ] [kraɪm] ['pʌnɪʃəb(ə)l] [wɪð] [deθ] .
making it a crime punishable with death .
制作 它 一个 犯罪 可处罚的 和 死亡 .

使其成为可判处死刑的犯罪行为。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ɒv; əv] ['luːθərz] [ə'pɪnjən] , [ðæt] ['aɪdl] - ['wɜːʃɪp] [wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [ɪ'rædɪkeɪtɪd]
He was of Luther's opinion , that idol - worship was to be eradicated
他 曾是 的 路德的 观点 , 那 偶像 - 崇拜 曾是 到 是 根除
[frɒm; frəm][ðə; ði] [hɑːt] ,
from the heart ,
从 这 心 ,

他赞同路德的观点，即偶像崇拜必须从心中根除。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðen] [ðə; ði]['aɪdəlz][ɪn][ðə; ði] [tʃɜːtʃɪz] [wʊd] [fɔːl] [ɒv; əv] [ðəm'selvz] .
and that then the idols in the churches would fall of themselves .
和 那 然后 这 偶像 在 这 教堂 会 落下 的 他们自己 .

那样一来，教堂里的偶像就会自行倒塌。

[hiː; hi] [felt] [tuː] [wɪð] ['lændˌgreɪv] ['wɪljəm] ,
He felt too with Landgrave William ,
他 毛毡 也 和 领地 威廉 ,

他对威廉伯爵也有同样的感受。

[ðæt] " [ðə; ði] [dɪ'strʌkʃ(ə)n] [ɒv; əv] [sʌtʃ] ['wɜːθləs] ['aɪdəlz][wɒz; wəz]['evə(r)] [ə'vendʒ] [baɪ] [t'ɒɹənts] [ɒv; əv]
that " the destruction of such worthless idols was ever avenged by torrents of
那 " 这 破坏 的 这样的 毫无价值 偶像 曾是 曾经 复仇 经过 种子 的
[gʊd] ['hjuːmən] [blʌd] .
good human blood .
好的 人类 血 .

“摧毁这种毫无价值的偶像，总是会遭到大量善良人类鲜血的报复。”

" ['ðeəfɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] [wel] [sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] [ðæt] [ðɪs] [freʃ] [ækt][ɒv; əv] ['sensləs] ['vaɪələns]
" Therefore it may be well supposed that this fresh act of senseless violence
" 所以 它 可能 是 出色地 据称 那 这 新鲜的 行为 的 无意义的 暴力
,
,
,

因此，完全可以推断，这起新的毫无意义的暴力行为，

[ɪn][ðə; ði] ['veri] [tiːθ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ri'mɔnstrəns] , [ɪn][ðə; ði] ['veri] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['envɔi] ,
in the very teeth of his remonstrances , in the very presence of his envoys ,
在 这 非常 牙齿 的 他的 抗议 , 在 这 非常 在场 的 他的 使节 ,

即便在他百般抗议之下，即便在他的使者面前，

[met] [wɪð] [hɪz; ɪz] [stɜːn] [ˌdɪsˌæprə'beɪʃn] .
met with his stern disapprobation .
遇见 和 他的 船尾 非难 .

遭到了他的严厉斥责。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ɒn][ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv] ['pʌblɪʃɪŋ] [hɪz; ɪz] [dɪ'fens] [ə'genst] [ðə; ði] ['kæləmni] [wɪtʃ]
He was on the point of publishing his defence against the calumnies which
他 曾是 在 这 观点 的 出版 他的 防御 反对 这 诽谤 哪个
[hɪz; ɪz] [ˌtɒlə'reɪʃn] [hæd; həd] [drɔːn] [ə'pɒn][hɪm][frɒm; frəm][bəʊθ] ['kæθlɪk] [ænd; ənd]['kælvɪnɪst] .
his toleration had drawn upon him from both Catholic and Calvinist .
他的 容忍 有 绘制 之上 他 从 两个都 天主教 和 加尔文主义 .

他当时正准备发表文章，反驳天主教徒和加尔文教徒对他采取的宽容态度所招致的诽谤。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['diːpli] [rɪ'vɒlvɪŋ] [ðə; ði] ['kwestʃən] ,
He was deeply revolving the question ,
他 曾是 深 旋转 这 问题 ,

他一直在反复思考这个问题。

['weðə(r)] [ˌaɪ 'tiː][wɜː(r); wə(r)][nɒt]['betə(r)][tuː; tə] [tɜːn] [hɪz; ɪz] [bæk] [æt; ət][wʌns][ə'pɒn][ə; eɪ] ['kʌntri]
whether it were not better to turn his back at once upon a country
无论 它 是 不是 更好的 到 转动 他的 后退 在 一次 之上 一个 国家
[wɪtʃ] [siːmd] [səʊ] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] [ˌkɑːmprɪ'hendɪŋ] [hɪz; ɪz] [haɪ] [p'ɜːpəsɪz] ,
which seemed so incapable of comprehending his high purposes ,
哪个 似乎 所以 无法 的 理解 他的 高的 目的 ,

他是否应该立即背弃这个似乎完全无法理解他崇高目标的国家?

[ɔː(r)] ['sekənd] [hɪz; ɪz] ['vɜːtʃuəs] ['efəts] .
or seconding his virtuous efforts .
或者 附议 他的 有德行的 努力 .

或者支持他的善举。

[frɒm; frəm][bəʊθ]['prɑːdʒekts; prə'dʒekts][hiː; hi][wɒz; wəz] [dɪ'sweɪdɪd] ; [ænd; ənd] [ɔːl'ðəʊ] ['bɪtəli]
From both projects he was dissuaded ; and although bitterly
从 两个都 项目 他 曾是 劝阻 ; 和 虽然 苦涩地
[rɒŋd] [baɪ][bəʊθ] [frend] [ænd; ənd][fəʊ] ,
wronged by both friend and foe ,
冤枉 经过 两个都 朋友 和 敌人 ,

这两个项目都劝退了他；尽管他因此受到了朋友和敌人的双重伤害，

[ɔːl'ðəʊ] , ['fiːlɪŋ] [ðæt] ['iːv(ə)n][ɪn][hɪz; ɪz] [əʊn] ['hɒlənd] , [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] ['wɪspərz] [ə'genst] [hɪz; ɪz]
although , feeling that even in his own Holland , there were whispers against his
虽然 , 感觉 那 甚至 在 他的 自己的 荷兰 , 那里 是 低语 反对 他的
['pjʊərəti] ,
purity ,
纯度 ,

尽管他感到即使在自己的荷兰，也有人窃窃私语质疑他的纯洁性，

[sɪns] [hɪz; ɪz]['feɪvərəb(ə)l] [,inkli'neiʃən] [tə'wɔːdz] [ændʒuː][hæd; həd] [bɪ'kʌm] [ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]['tɒpɪk] ,
since his favorable inclinations towards Anjou had become the general topic ,
自从 他的 有利 倾向 向 安茹 有 变得 这 一般的 话题 ,

由于他对安茹的好感成了大家热议的话题，

[jet] [hiː; hi] [stɪl] [prɪ'zɜːvd] [hɪz; ɪz][mə'dʒestɪk] [træŋ'kwɪləti] ,
yet he still preserved his majestic tranquillity ,
然而 他 仍然 保存完好 他的 雄伟 宁静 ,

但他依然保持着那份威严的沉稳。

[ænd; ənd] [smaɪld] [æt; ət][ðə; ði] ['ærəus] [wɪtʃ] [fel] ['hɑːmləs] [æt; ət][hɪz; ɪz] [fiːt] .
and smiled at the arrows which fell harmless at his feet .
和 微笑 在 这 箭头 哪个 跌倒 无害 在 他的 脚 .

他微笑着看着落在脚边毫无威胁的箭矢。

" [ai][əd'maɪə(r)][hɪz; ɪz] ['wɪzdəm] , ['deɪli] [mɔː(r)][ænd; ənd][mɔː(r)] , " [kraɪd] ['hjuːbərt] ['læŋgwet] ;
" I admire his wisdom , daily more and more , " cried Hubert Languet ;
" 我 钦佩 他的 智慧 , 日常的 更多的 和 更多的 , " 哭 休伯特 朗格特 ;

“我越来越钦佩他的智慧，”休伯特·朗格特喊道；

" [ai] [siː] [ðəʊz] [huː] [prə'fes] [ðəm'selvz] [hɪz; ɪz] [frendz] ['kɔːzɪŋ] [hɪm] [mɔː(r)] [ə'nɔɪəns] [ðæn; ðən]
" I see those who profess themselves his friends causing him more annoyance than
" 我 看 那些 WHO 宣称 他们自己 他的 朋友们 导致 他 更多的 烦恼 比
[hɪz; ɪz] [fəʊz] ;
his foes ;
他的 敌人 ;

"我看到那些自称是他朋友的人，比他的敌人更让他烦恼；

[waɪl] , [ˌnevəðə'les] , [hiː; hi] ['evə(r)] [rɪ'meɪnz] [truː] [tuː; tə] [hɪm'self] , [ɪz] ['drɪvn] [baɪ] [nəʊ] ['tempɪsts]
while , nevertheless , he ever remains true to himself , is driven by no tempests
尽管 , 尽管如此 , 他 曾经 遗迹 真的 到 他自己 , 是 驱动 经过 不 暴风雨
[frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [ˌekwə'nɪməti] ,
from his equanimity ,
从 他的 平静 ,

然而，他始终保持真我，不受任何风暴的影响，内心始终平静安宁。

[nɔː(r)] [prə'voʊkt] [baɪ] [rɪ'piːtɪd] ['ɪndʒəriz] [tuː; tə] [ɪ'mɒdərət] ['ækʃ(ə)n] .
nor provoked by repeated injuries to immoderate action .
也不 挑衅 经过 重复 受伤 到 过分 行动 .

也不是因反复受伤或过度行为而引起的。

" [ðə; ði] [prɪns] [hæd; həd] [ðæt] [jɪə(r)] [biːn] ['tʃəʊzn] [ju'nænɪməsli] [baɪ] [ðə; ði] [fɔː(r)] " ['membəz] " [ɒv; əv]
" The Prince had that year been chosen unanimously by the four " members " of
" 这 王子 有 那 年 到过 选定 一致 经过 这 四 " 成员 " 的
['flɑːndəz] [tuː; tə] [biː; bi] ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv] [ðæt] ['prɒvɪns] ,
Flanders to be governor of that province ,
弗兰德斯 到 是 州长 的 那 省 ,

"那一年，王子被弗兰德斯的四个'成员'一致推选为该省的总督。"

[bʌt; bət] [hæd; həd] [ə'gen] [dɪ'klaɪnd] [ðə; ði] ['ɒfɪs] .
but had again declined the office .
但 有 再次 拒绝 这 办公室 .

但他再次拒绝了这份工作。

[ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] , [ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ] [ðə; ði] ['fjʊəriəs] [træn'zækʃnz] [æt; ət] [gent] , [prə'fest]
The inhabitants , notwithstanding the furious transactions at Ghent , professed
这 居民 , 虽然 这 狂怒 交易 在 根特 , 声称
[ə'tætʃmənt] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['pɜːs(ə)n] ,
attachment to his person ,
依恋 到 他的 人 ,

尽管根特城内发生了激烈的冲突，但当地居民仍然对他表示爱戴。

[ænd; ənd] [rɪ'spekt] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [ɔː'θɒrəti] .
and respect for his authority .
和 尊重 为了 他的 权威 .

并尊重他的权威。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [im'plɔː] [tuː; tə] [gəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɪti] .
He was implored to go to the city .
他 曾是 恳求 到 去 到 这 城市 .

他被恳求去城里。

[hɪz; ɪz] ['prez(ə)ns] , [ænd; ənd] [ðæt] [ə'ləʊn] , [wʊd] [rɪ'stɔː(r)] [ðə; ði] ['bəːgə] [tuː; tə] [ðeə(r)] ['riːz(ə)n] ,
His presence , and that alone , would restore the burghers to their reason ,
他的 在场 , 和 那 独自的 , 会 恢复 这 市民 到 他们的 原因 ,

他的出现，仅此一点，就能使市民们恢复理智。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [tɑːsk] [wɒz; wəz] [nɒt] [ə; eɪ] ['greɪtf(ə)l] [wʌn] .
but the task was not a grateful one .
但 这 任务 曾是 不是 一个 感激的 一 .

但这项任务并不令人愉快。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ˈɔːlsəʊ][nɒt] [ˌʌnəˈtendɪd] [wɪð] [ˈdeɪndʒə(r)] ; [ɔːlˈðəʊ] [ðɪs] [wɒz; wəz][ə; eɪ][kənˌsɪdəˈreɪʃ(ə)n]
It was also not unattended with danger ; although this was a consideration
它 曾是 还 不是 无人看管 和 危险 ; 虽然 这 曾是 一个 考虑
[wɪtʃ] [ˈnevə(r)] [ˈɪnfluənst] [hɪm] ,
which never influenced him ,
哪个 绝不 影响 他 ,

当然，其中也蕴藏着危险；尽管这一点从未影响过他。

[frɒm; frəm][ðə; ði] [kəˈmensmənt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz][kəˈrɪə(r)][tuː; tə][ɪts] [kləʊz] .
from the commencement of his career to its close .
从 这 开始 的 他的 职业 到 它是 关闭 .

从他职业生涯的开始到结束。

\- [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kruː] [wɜː(r); wə(r)][ˈkeɪpəb(ə)l][ɒv; əv] [riˈzɔːtɪŋ] [tuː; tə] [ˈeni] [ɪkˈstreməti] [ɔː(r)] [ˈeni]
Imbize and his crew were capable of resorting to any extremity or any
\- 和 他的 全体人员 是 有能力的 的 复原 到 任何 末端 或者 任何
[ˈæmbʊʃ] ;
ambush ;
伏击 ;

伊姆比兹和他的手下能够采取任何极端手段或任何伏击；

[tuː; tə] [dɪˈstrɔɪ] [ðə; ði][mæn] [huːm] [ðeɪ] [fɪəd] [ænd; ənd] [heit] .
to destroy the man whom they feared and hated .
到 破坏 这 男人 谁 他们 害怕 和 憎恨 .

除掉他们既恐惧又憎恨的人。

[ðə; ði] [ˈprez(ə)ns] [ɒv; əv][dʒɒn][ˈkæsɪmɪr][wɒz; wəz][æn; ən] [əˈdɪʃən(ə)l] [ˌkɒmplɪˈkeɪʃ(ə)n] ; [fɔː(r); fə(r)] [ˈɒrɪndʒ] ,
The presence of John Casimir was an additional complication ; for Orange ,
这 在场 的 约翰 卡西米尔 曾是 一个 额外的 并发症 ; 为了 橙子 ,
[waɪl] [hiː; hi] [dɪˈspaɪzd] [ðə; ði][mæn] ,
while he despised the man ,
尽管 他 被鄙视的 这 男人 ,

约翰·卡西米尔的出现使情况更加复杂；对于奥兰治来说，尽管他鄙视这个人，

[wɒz; wəz] [ʌnˈwɪlɪŋ] [tuː; tə] [əˈfend] [hɪz; ɪz] [frendz] .
was unwilling to offend his friends .
曾是 不情愿 到 得罪 他的 朋友们 .

他不愿得罪朋友。

[mɔːrˈəʊvə(r)] , [ˈkæsɪmɪr][hæd; həd] [prəˈfest] [ə; eɪ] [ˈwɪlɪŋnəs] [tuː; tə] [əˈsɪst] [ðə; ði] [kɔːz] , [ænd; ənd]
Moreover , Casimir had professed a willingness to assist the cause , and
而且 , 卡西米尔 有 声称 一个 意愿 到 协助 这 原因 , 和
[tuː; tə] ,
to ,
到 ,

此外，卡西米尔曾表示愿意协助这项事业，并且，

[dɪˈfɜː(r)][tuː; tə][ðə; ði][ˈbetə(r)][ˈdʒʌdʒmənt][ɒv; əv][ðə; ði] [prɪns] : [hiː; hi][hæd; həd] [brɔːt] [æn; ən] [ˈɑːmi]
defer to the better judgment of the Prince : He had brought an army
推迟 到 这 更好的 判断 的 这 王子 : 他 有 带来 一个 军队
[ˈɪntuː][ðə; ði] [fiːld] ,
into the field ,
进入 这 场地 ,

听从君主的明智判断：他已经率领军队进入战场。

[wɪð] [wɪtʃ] , [haʊˈevə(r)] , [hiː; hi][hæd; həd] [əˈkʌmplɪʃt] [ˈnʌθɪŋ] [ɪkˈsept] [ə; eɪ] [ˈθʌrə] [ˈpɪlɪdʒɪŋ]
with which , however , he had accomplished nothing except a thorough pillaging
和 哪个 , 然而 , 他 有 完成 没有什么 除了 一个 彻底 掠夺
[ɒv; əv][ðə; ði] [ˈpezntri] ,
of the peasantry ,
的 这 农民 ,

然而，他这样做除了彻底掠夺农民之外，一无所获。

[waɪl] , [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ,
while , at the same time ,
尽管 , 在 这 相同的 时间 ,

与此同时，

[hiː; hi][wɒz; wəz] [laʊd] [ɪn][hɪz; ɪz] [dɪ'mɑːndz] [ə'pɒn][ðə; ði] [steɪts] [tuː; tə] [peɪ] [hɪz; ɪz]['səʊldʒəz] - ['weɪdʒɪz] .
he was loud in his demands upon the states to pay his soldiers ' wages .
他 曾是 大声 在 他的 需求 之上 这 各州 到 支付 他的 士兵 - 工资 .

他大声要求各州支付士兵的薪饷。

[ðə; ði]['səʊldʒəz][ɒv; əv][ðə; ði] ['dɪfrənt] ['ɑːmiz] [huː] [naʊ] [ˌəʊvə'ræn][ðə; ði] ['kʌntri] , [ɪn'diːd] ,
The soldiers of the different armies who now overran the country , indeed ,
这 士兵 的 这 不同的 军队 WHO 现在 超出范围 这 国家 , 的确 ,

那些占领了整个国家的各路军队的士兵，的确如此。

[vaɪd] [wɪð] [iːtʃ] ['ʌðə(r)][ɪn][ɪk'strævəgənt] ['ɪnsələns] .
vied with each other in extravagant insolence .
竞争 和 每个 其他 在 靡 傲慢 .

他们竞相展现出极度的傲慢和狂妄。

" [ðeə(r)]['autreidʒ] [ɑː(r); ə(r)][məʊst]['eksɪkrəb(ə)l] , " [rəʊt] ['mɑːkwɪs]['hɑːvrə; 'hɑːvə] ; " [ðeɪ] [dɪ'mɑːnd]
" Their outrages are most execrable , " wrote Marquis Havre ; " they demand
" 他们的 暴行 是 最多 可憎的 , " 写道 侯爵 勒阿弗尔 ; " 他们 要求
[ðə; ði][məʊst] [ɪk'skwɪzɪt] [fuːd] ,
the most exquisite food ,
这 最多 精美的 食物 ,

“他们的暴行令人发指,”勒阿弗尔侯爵写道；“他们要求最精致的食物，

[ænd; ənd] [drɪŋk] [ʃæm'peɪn] [ænd; ənd] ['bɜːgəndi] [baɪ][ðə; ði] ['bʌkɪtfʊl] .
and drink Champagne and Burgundy by the bucketfull .
和 喝 香槟酒 和 勃艮第 经过 这 满满一桶 .

豪饮香槟和勃艮第葡萄酒。

" [ˌnevəðə'les] , [ɒn][ðə; ði] 4th [ɒv; əv][dɪ'sembə(r)] , [ðə; ði] [prɪns] [keɪm] [tuː; tə] [gent] .
" Nevertheless , on the 4th of December , the Prince came to Ghent .
" 尽管如此 , 在 这 4th 的 十二月 , 这 王子 来了 到 根特 .

“然而，12月4日，王子来到了根特。”

[hiː; hi] [held] ['kɒnstənt] [ænd; ənd] ['æŋkʃəs] ['kɔnfərənsis] [wɪð] [ðə; ði] ['mædʒɪsˌtret] .
He held constant and anxious conferences with the magistrates .
他 握住 持续的 和 焦虑的 会议 和 这 地方法官 .

他与地方官员进行了频繁而焦虑的会谈。

[hiː; hi][wɒz; wəz] ['klɒzɪtɪd] ['deɪli] [wɪð] [dʒɒn]['kæsɪmɪr] ,
He was closeted daily with John Casimir ,
他 曾是 隐秘的 日常的 和 约翰 卡西米尔 ,

他每天都和约翰·卡西米尔关在一起。

[huːz] ['vænəti][ænd; ənd] [ɪk'strævəgəns] [ɒv; əv]['tempə(r)][hiː; hi] ['mænɪdʒd] [wɪð] [hɪz; ɪz]['juːʒuəl] [skɪl] .
whose vanity and extravagance of temper he managed with his usual skill .
谁 虚荣 和 奢侈 的 脾气 他 管理 和 他的 通常 技能 .

他以一贯的技巧应对了对方的虚荣心和挥霍无度的脾气。

[hiː; hi]['iːv(ə)n] [daind] [wɪð] [ɪm'bjuː] , [ænd; ənd] [ðʌs] , [baɪ] ['smuːðɪŋ] ['dɪfɪkəltɪz] [ænd; ənd] ['rekənsaɪlɪŋ]
He even dined with Imbue , and thus , by smoothing difficulties and reconciling
他 甚至 用餐 和 赋予 , 和 因此 , 经过 平滑 困难 和 和解
['æŋgri] ['pæʃ(ə)nz] ,
angry passions ,
生气的 激情 ,

他甚至与伊姆布埃共进晚餐，从而缓和了矛盾，化解了愤怒的情绪。

[hiː; hi] [səkˈsiːdɪd] [æt; ət][lɑːst][ɪn] [əbˈteɪnɪŋ] [ðə; ði] [kənˈsent] [ɒv; əv][ɔːl][tuː; tə][ə; eɪ] [rɪˈlɪdʒəs] [piːs] ,
he succeeded at last in obtaining the consent of all to a religious peace ,
他 成功了 在 最后的 在 获得 这 同意 的 全部 到 一个 宗教 和平 ,

他最终成功地使所有人同意实现宗教和平。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [ˈpʌblɪʃt] [ɒn][ðə; ði] 27th [ɒv; əv][dɪˈsembə(r)] , - .
which was published on the 27th of December , 1578 .
哪个 曾是 已发布 在 这 27th 的 十二月 , - .

该刊于 1578 年 12 月 27 日出版。

[ˌaɪ ˈtiː] [kənˈteɪnd] [ðə; ði] [seɪm] [prəˈvɪʒ(ə)nz][æz; əz] [ðəʊz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˈprɒdʒekt; prəˈdʒekt] [prɪˈpeəd]
It contained the same provisions as those of the project prepared
它 包含 这 相同的 条款 作为 那些 的 这 项目 准备
[ænd; ənd] [prəˈpəʊzd] [ˈdjʊərɪŋ][ðə; ði] [ˈpriːviəs] [ˈsʌmə(r)] [θruːˈaʊt] [ðə; ði] [ˈneðələndz] .
and proposed during the previous summer throughout the Netherlands .
和 建议的 期间 这 以前的 夏天 自始至终 这 荷兰 .

它包含了与去年夏天在荷兰各地准备和提出的项目相同的条款。

[ˈeksəsaɪz][ɒv; əv][bəʊθ] [rɪˈlɪdʒən] [wɒz; wəz] [ɪˈstæblɪʃt] ; [ˈmjuːtʃuəl] [ɪnˈsʌlts] [ænd; ənd] [ˌɪrɪˈteɪʃ(ə)n] —
Exercise of both religions was established ; mutual insults and irritations —
锻炼 的 两个都 宗教 曾是 已确立的 ; 相互的 侮辱 和 刺激 —
[ˈweðə(r)] [baɪ] [wɜːd] , [bʊk] ,
whether by word , book ,
无论 经过 单词 , 书 ,

两种宗教的活动都得以开展；相互侮辱和激怒——无论是通过言语、书籍，

[ˈpɪktʃə(r)] , [sɒŋ] , [ɔː(r)][ˈdʒestʃə(r)] — [wɜː(r); wə(r)] [prəˈhɪbɪtɪd] , [ˈʌndə(r)][sɪˈvɪə(r)] [ˈpenəltiz] ,
picture , song , or gesture — were prohibited , under severe penalties ,
图片 , 歌曲 , 或者 手势 — 是 禁止 , 在下面 严重 处罚 ,

图片、歌曲或手势——均被禁止，违者将受到严厉处罚。

[waɪl] [ɔːl] [pˈɜːsənz] [wɜː(r); wə(r)] [swɔːn] [tuː; tə] [prəˈtekt] [ðə; ði] [ˈkɒmən] [træŋˈkwɪləti] [baɪ] [blʌd] , [pɜːs] ,
while all persons were sworn to protect the common tranquillity by blood , purse ,
尽管 全部 人 是 宣誓 到 保护 这 常见的 宁静 经过 血 , 钱包 ,
[ænd; ənd][laɪf] .
and life .
和 生活 .

所有人都宣誓要用鲜血、财富和生命来维护公共安宁。

[ðə; ði] [ˈkæθəlɪks] , [baɪ][ˈvɜːtʃuː][ɒv; əv] [ðɪs] [əˈkɔːd] , [ˌɑːr ˈiː] - [ˈentəd] [ˈɪntuː] [pəˈzeʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðeə(r)]
The Catholics , by virtue of this accord , re - entered into possession of their
这 天主教徒 , 经过 美德 的 这 符合 , 关于 - 进入 进入 拥有 的 他们的
[tʃɜːtʃɪz] [ænd; ənd] [ˈklɔistə] ,
churches and cloisters ,
教堂 和 修道院 ,

根据这项协议，天主教徒重新获得了他们的教堂和修道院的使用权。

[bʌt; bət] [ˈnʌθɪŋ] [kʊd; kəd][biː; bi] [əbˈteɪnd] [ɪn][ˈfeɪvə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ɪmˈprɪznd] [ˈdʒentlmən] .
but nothing could be obtained in favor of the imprisoned gentlemen .
但 没有什么 可以 是 获得 在 偏爱 的 这 被监禁 先生们 .

但是，被监禁的绅士们却一无所获。

[ðə; ði] [wɑːˈluːn] [ænd; ənd][ˈmælkən,tent][wɜː(r); wə(r)] [naʊ] [ˈsʌmənd] [tuː; tə] [leɪ] [daʊn] [ðeə(r)] [ɑːmz] ;
The Walloons and Malcontents were now summoned to lay down their arms ;
这 瓦隆人 和 不满分子 是 现在 被召唤 到 躺 向下 他们的 武器 ;
[bʌt; bət] ,
but ,
但 ,

瓦隆人和不满分子现在被要求放下武器；但是，

[æz; əz] [mait] [biː; bi][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd] , [ðeɪ] [ɪk'sprest] [ˌdɪsˌsætɪs'fækʃn] [wɪð] [ðə; ði] [rɪ'lɪdʒəs] [piːs]
as might be supposed , they expressed dissatisfaction with the religious peace
作为 可能 是 据称 , 他们 表达 不满 和 这 宗教 和平
,
,
,

不出所料，他们对宗教和平表示不满。

[prəu'kleim] [ˌaɪ 'tiː] ['hɒstaɪl] [tuː; tə] [ðə; ði] [gent] ['triːti] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['brʌs(ə)lz] ['juːniən] .
proclaiming it hostile to the Ghent treaty and the Brussels union .
宣告 它 敌对的 到 这 根特 条约 和 这 布鲁塞尔 联盟 .

宣称它敌视《根特条约》和《布鲁塞尔联盟》。

[ɪn] [ʃɔːt] , ['nʌθɪŋ] [wʊd] ['sætɪsfaɪ] [ðem; ðəm] [bʌt; bət] ['təʊt(ə)l] [sə'preʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [rɪ'fɔːmd]
In short , nothing would satisfy them but total suppression of the Reformed
在 短的 , 没有什么 会 满足 他们 但 全部的 抑制 的 这 改革宗
[rɪ'lɪdʒən] ;
religion ;
宗教 ;

总之，除了彻底镇压改革宗教之外，没有什么能让他们满意；

[æz; əz] ['nʌθɪŋ] [wʊd] ['kɒntent] - [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['fækʃ(ə)n] [bʌt; bət] [ðə; ði] ['æbsəluːt]
as nothing would content Imbize and his faction but the absolute
作为 没有什么 会 内容 - 和 他的 派 但 这 绝对
[ɪkˌstɜːmɪ'neɪʃn] [ɒv; əv] ['rəumənizəm] .
extermination of Romanism .
灭绝 的 罗马天主教 .

唯有彻底消灭罗马天主教，伊姆比泽及其派系才会感到满足。

[ə; eɪ] [strɒŋ] [mæn] [mait] [wel] [siːm] ['paʊələs] [ɪn] [ðə; ði] [mɪdst] [ɒv; əv] [sʌtʃ] ['ɒbstɪnət] [ænd; ənd]
A strong man might well seem powerless in the midst of such obstinate and
一个 强的 男人 可能 出色地 似乎 无力 在 这 中间 的 这样的 顽固 和
['wɜːθləs] [fə'nætɪks] .
worthless fanatics .
毫无价值 狂热分子 .

即使是强者，在这样顽固不化、毫无价值的狂热分子面前，也可能显得无能为力。

[ðə; ði] [ə'raɪv(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [prɪns] [ɪn] [gent] [wɒz; wəz] , [ɒn] [ðə; ði] [həʊl] , [ə; eɪ] [rɪ'liːf] [tuː; tə] [dʒɒn]
The arrival of the Prince in Ghent was , on the whole , a relief to John
这 到达 的 这 王子 在 根特 曾是 , 在 这 所有的 , 一个 宽慰 到 约翰
['kæsɪmɪr] .
Casimir .
卡西米尔 .

王子抵达根特，总体而言，令约翰·卡西米尔松了一口气。

[æz; əz] ['juːʒuəl] , [ðɪs] ['æd(ə)l] - [brein] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [hæd; həd] [plʌndʒd] ['hedlɒŋ] ['ɪntuː] ['dɪfɪkəltɪz] ,
As usual , this addle - brained individual had plunged headlong into difficulties ,
作为 通常 , 这 鞍 - 脑子 个人 有 暴跌 一头扎 进入 困难 ,

这个糊涂蛋又像往常一样，一头扎进了困境中。

[aʊt] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ʌn'eɪb(ə)l] [tuː; tə] ['ekstrɪkeɪt] [hɪm'self] .
out of which he was unable to extricate himself .
出去 的 哪个 他 曾是 无法 到 解脱 他自己 .

他却无法从中脱身。

[hiː; hi] [njuː] [nɒt] [wɒt] [tuː; tə] [duː; də] , [ɔː(r)] [wɪtʃ] [wei] [tuː; tə] [tɜːn] .
He knew not what to do , or which way to turn .
他 知道 不是 什么 到 做 , 或者 哪个 方式 到 转动 .

他不知所措，也不知道该往哪个方向走。

[hiː; hi][hæd; həd] ['tæmpəd] [wɪð] [ɪm'bjuː][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kruː] ,
He had tampered with Imbue and his crew ,
他 有 篡改 和 赋予 和 他的 全体人员 ,

他曾篡改过伊姆布及其船员的资料。

[bʌt; bət][hiː; hi][hæd; həd] [faʊnd] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [ðə; ði] [men] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['pɜːs(ə)n] [ɒv; əv]
but he had found that they were not the men for a person of
但 他 有 成立 那 他们 是 不是 这 男人 为了 一个 人 的

[hɪz; ɪz] ['kwɒləti] [tuː; tə] [diːl] [wɪð] .
his quality to deal with .
他的 质量 到 交易 和 .

但他发现，这些人不是他这种身份的人应该应付的对象。

[hiː; hi][hæd; həd] [brɔːt] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['ɑːmi] ['ɪntuː] [ðə; ði] [fiːld] , [ænd; ənd][hæd; həd] [nɒt] [ə; eɪ] ['staɪvə(r)] [ɪn]
He had brought a large army into the field , and had not a stiver in
他 有 带来 一个 大的 军队 进入 这 场地 , 和 有 不是 一个 斯蒂弗 在

[hɪz; ɪz] ['kɒfəz] .
his coffers .
他的 金库 .

他率领大军出征，但自己却身无分文。

[hiː; hi] [felt] ['bɪtəli] [ðə; ði] [truːθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] - ['wɔːnɪŋ] — " [ðæt] - [twɒz] ['betə(r)] [tuː; tə]
He felt bitterly the truth of the Landgrave's warning — " that ' twas better to
他 毛毡 苦涩地 这 真相 的 这 - 警告 — " 那 - 那是 更好的 到

[hæv; həv] ['θɜːti] ['θaʊz(ə)nd] [d'ɛvəlz] [æt; ət] [wʌnz] [bæk] [ðæn; ðən] ['θɜːti] ['θaʊz(ə)nd] ['dʒɜːmən] ['truːpə] ,
have thirty thousand devils at one's back than thirty thousand German troopers ,
有 三十 千 魔鬼 在 一个人的 后退 比 三十 千 德语 骑警 ,

他痛苦地体会到了伯爵警告的真谛——“与其背后有三万名德国士兵，不如背后有三万名魔鬼”。

[wɪð] [nəʊ] ['mʌni] [tuː; tə] [gɪv] [ðem; ðəm] ;
with no money to give them ;
和 不 钱 到 给 他们 ;

没有钱给他们;

" [ˌaɪ 'tiː] ['biːɪŋ] ['pɒsəb(ə)l] [tuː; tə] [peɪ] [ðə; ði] [d'ɛvəlz] [wɪð] [ðə; ði] [saɪn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [krɒs] ,
" it being possible to pay the devils with the sign of the cross ,
" 它 存在 可能的 到 支付 这 魔鬼 和 这 符号 的 这 叉 ,

“既然可以用十字架的记号来偿还魔鬼的债，

[waɪl] [ðə; ði] ['səʊldʒəz] [kʊd; kəd] [biː; bi] [dɪs'tʃɑːdʒd] ['əʊnli] [wɪð] ['mʌni] [ɔː(r)] [hɑːd] [nɔk] .
while the soldiers could be discharged only with money or hard knocks .
尽管 这 士兵 可以 是 出院 仅有的 和 钱 或者 难的 敲门声 .

而士兵们只能通过缴纳罚款或遭受重创才能退伍。

[kwiːn] [ɪ'lɪzəbəθ] , [tuː] , ['ʌndə(r)] [huːz] ['pætrənɪdʒ] [hiː; hi][hæd; həd] [meɪd] [ðɪs] [məʊst] [ɪn'glɔːriəs]
Queen Elizabeth , too , under whose patronage he had made this most inglorious
女王 伊丽莎白 , 也 , 在下面 谁 赞助 他 有 制成 这 最多 不光彩的

[kæm'peɪn] ,
campaign ,
活动 ,

还有伊丽莎白女王，正是在她的庇护下，他发动了这场极其不光彩的战役。

[wɒz; wəz] [ɪn'ses(ə)nt] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] [ri'pruːf] , [ænd; ənd] [ɪm'pɔːtʃənət] [ɪn] [hɜː(r); hə(r)] [dɪ'mɑːndz]
was incessant in her reproofs , and importunate in her demands
曾是 不停歇 在 她 责备 , 和 纠缠不休 在 她 需求

[fɔː(r); fə(r)] [ˌriːɪm'bɜːsmənt] .
for reimbursement .
为了 报销 .

她不停地责备，并坚持不懈地要求赔偿。

[ʃiː; ʃi] [rəʊt] [tuː; tə] [hɪm] ['pɜːsənəli] , [ʌp'breɪdɪŋ] [hɪm] [wɪð] [hɪz; ɪz] [haɪ] [prɪ'tenʃən] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['ʃɔːrtkʌmɪŋz] .
She wrote to him personally , upbraiding him with his high pretensions and his shortcomings .
她 写道 到 他 亲自 , 责骂 他 和 他的 高的 虚荣心 和 他的 缺点 .

她亲自写信给他，斥责他的自负和缺点。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

荷兰共和国的崛起——(The Rise of the Dutch Republic — Volume) 第2/3页

[hɪz; ɪz] ['vɪzɪt] [tuː; tə] [gent] , [səʊ] [ɪn'taɪəli] [ˌʌn'dʒʌstɪfaɪd] [ænd; ənd] ['mɪstʃɪvəs] ;
His visit to Ghent , so entirely unjustified and mischievous ;
他的 访问 到 根特 , 所以 完全 不合理的 和 恶作剧 ;

他前往根特的行程完全没有道理，而且别有用心；

[hɪz; ɪz] ['feɪljə(r)] [tuː; tə] [ɪ'fekt] [ðæt] ['dʒʌŋkʃ(ə)n] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['ɑːmi] [wɪð] [ðə; ði] [steɪts] - [fɔːs] ['ʌndə(r)]
his failure to effect that junction of his army with the states ' force under
他的 失败 到 影响 那 交汇处 的 他的 军队 和 这 各州 - 力量 在下面
['bɒsuː] ,
Bossu ,
老板 ,

他未能使自己的军队与博苏领导的各州军队会合。

[baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['rɔɪəl] ['ɑːmi] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [hæv; həv] [biːn] [sə'praɪzd] [ænd; ənd] [ə'naɪəleɪtɪd] ;
by which the royal army was to have been surprised and annihilated ;
经过 哪个 这 皇家 军队 曾是 到 有 到过 惊讶 和 彻底消灭 ;

以此方式，王室军队将被突袭并全歼；

[hɪz; ɪz] ['hævɪŋ] ['gɪv(ə)n] ['riːz(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kɒmən] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] [sə'spekt] [hɜː(r); hə(r)] ['mædʒəsti]
his having given reason to the common people to suspect her Majesty
他的 拥有 给定 原因 到 这 常见的 人们 到 怀疑 她 威严
[ænd; ənd] [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] ['ɒrɪndʒ] [ɒv; əv] [kə'luːʒ(ə)n] [wɪð] [hɪz; ɪz] [dɪ'zaɪnz] ,
and the Prince of Orange of collusion with his designs ,
和 这 王子 的 橙子 的 共谋 和 他的 设计 ,

他让普通民众有理由怀疑女王陛下和奥兰治亲王与他的阴谋勾结，

[ænd; ənd] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [ˌdɪspə'zɪʃn] [tuː; tə] [siːk] [ðeə(r)] ['praɪvət] [əd'vɑːntɪdʒ] [ænd; ənd] [nɒt] [ðə; ði]
and of a disposition to seek their private advantage and not the
和 的 一个 处置 到 寻找 他们的 私人的 优势 和 不是 这
['dʒen(ə)rəl] [gʊd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [həʊl] ['neðələndz] ;
general good of the whole Netherlands ;
一般的 好的 的 这 所有的 荷兰 ;

他们倾向于追求个人私利，而不是整个荷兰的公共利益；

[ðə; ði] ['ɪmɪnənt] ['deɪndʒə(r)] , [wɪtʃ] [hiː; hi] [hæd; həd] ['ægrəveɪtɪd] , [ðæt] [ðə; ði] [wɑː'luːn] ['prɒvɪnsɪz] ,
the imminent danger , which he had aggravated , that the Walloon provinces ,
这 迫在眉睫 危险 , 哪个 他 有 加重 , 那 这 瓦隆 省份 ,
['æktʃuːeɪtɪd] [baɪ] [sʌtʃ] [sə'spiʃən] ,
actuated by such suspicions ,
驱动 经过 这样的 怀疑 ,

他加剧了迫在眉睫的危险，瓦隆各省受到这种猜疑的驱使，

[wʊd] [fɔːl] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] " [ˌdʒenə'ræləti] " [ænd; ənd] [siːk] [ə; eɪ] ['praɪvət] [ə'kɔːd] [wɪð] ['pɑːmə]
would fall away from the " generality " and seek a private accord with Parma
会 落下 离开 从 这 " 概论 " 和 寻找 一个 私人的 符合 和 帕尔马
;
;
;

会脱离“普遍性”，寻求与帕尔马达成私人协议；

[ðiːz] [ænd; ənd]['sɪmələ(r)][sɪnz][ɒv; əv] [ə'mɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [kə'mɪʃ(ə)n] [wɜː(r); wə(r)] ['ʃɑːpli] [ænd; ənd]
these and similar sins of omission and commission were sharply and
这些 和 相似的 罪孽 的 省略 和 委员会 是 尖锐地 和
['ʃruːɪʃli] [set] [fɔːθ] [ɪn][ðə; ði] [kwiːnz] [ɪ'pɪsl] .
shrewishly set forth in the Queen's epistle .
泼妇般地 放 前进 在 这 女王大学 书信 .

女王在信中严厉而尖锐地指出了这些以及类似的渎职和渎职行为。

- [twɒz] [nɒt][fɔː(r); fə(r)] [sʌtʃ] [mə'rɔːdɪŋ] [ænd; ənd] [ɪn'triːgɪŋ] [wɜːk] [ðæt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] [ə'pɔɪntɪd]
' Twas not for such marauding and intriguing work that she had appointed
- 那是 不是 为了 这样的 劫掠 和 引人入胜 工作 那 她 有 任命
[hɪm][hɜː(r); hə(r)] [lef'tenənt] ,
him her lieutenant ,
他 她 中尉 ,

她任命他为副官，并非因为他从事这种劫掠和阴谋活动。

[ænd; ənd] ['fɜːnɪʃt] [hɪm] [wɪð] [truːps] [ænd; ənd] ['sʌbsədiz] .
and furnished him with troops and subsidies .
和 提供 他 和 军队 和 补贴 .

并向他提供了军队和补贴。

[ʃiː; ʃi] [begd] [hɪm][ˌfɔːθ'wɪθ; ˌfɔːθ'wɪð][tuː; tə][ə'mend][hɪz; ɪz] [weɪz] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [seɪk] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]
She begged him forthwith to amend his ways , for the sake of his
她 乞求 他 立即 到 修正 他的 方式 , 为了 这 清酒 的 他的
[neɪm] [ænd; ənd] [feɪm] ,
name and fame ,
姓名 和 名声 ,

她立刻恳求他改过自新，为了他的名誉和声誉。

[wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)] [sə'fɪʃntli] [sɔɪld] [ɪn][ðə; ði]['pleɪsɪz] [weə(r)] [hɪz; ɪz]['səʊldʒəz][hæd; həd] [biːn]
which were sufficiently soiled in the places where his soldiers had been
哪个 是 足够 脏的 在 这 地方 在哪里 他的 士兵 有 到过
['plʌndə] [ðə; ði] ['kʌntri] [wɪtʃ] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [prə'tekt] .
plundering the country which they came to protect .
掠夺 这 国家 哪个 他们 来了 到 保护 .

他的士兵在劫掠他们前来保卫的国家的地方，留下了相当肮脏的痕迹。

[ðə; ði] [kwiːn] [sent] ['dænjəl] ['rɒdʒəz] [wɪð] [ɪn'strʌkʃənz] [ɒv; əv]['sɪmələ(r)] ['ɪmpɔːt] [tuː; tə][ðə; ði] [steɪts] -
The Queen sent Daniel Rogers with instructions of similar import to the states -
这 女王 发送 丹尼尔 罗杰斯 和 指示 的 相似的 进口 到 这 各州 -
['dʒen(ə)rəl] ,
general ,
一般的 ,

女王派遣丹尼尔·罗杰斯携带类似重要的指示前往三级会议。

[rɪ'piːtɪdli] [ænd; ənd] [ɪk'spresli] [ˌdisə'vau] [kæsɪmiːrz] [prə'siːdɪŋz] [ænd; ənd] ['senʃərɪŋ] [hɪz; ɪz]
repeatedly and expressly disavowing Casimir's proceedings and censuring his
反复 和 明确地 否认 卡西米尔的 诉讼程序 和 谴责 他的
['kærəktə(r)] .
character .
特点 .

反复明确地否认卡西米尔的行为，并谴责他的人格。

[ʃiː; ʃi]['ɔːlsəʊ] ['wɔːmli] [ɪn'sɪstɪd] [ɒn][hɜː(r); hə(r)] [bɒndz] .
She also warmly insisted on her bonds .
她 还 热情地 坚持 在 她 债券 .

她还热情地坚持要保管好自己的债券。

[ɪn] [ʃɔːt] , ['nevə(r)][wɒz; wəz] [ʌn'lʌki] [prɪns] [mɔː(r)] ['saʊndli] [bi'reit] [baɪ][hɪz; ɪz][sju'piəriəz] ,
In short , never was unlucky prince more soundly berated by his superiors ,
在 短的 , 绝不 曾是 倒霉 王子 更多的 稳固地 责骂 经过 他的 上级 ,
总之，从来没有哪个倒霉的王子像他这样被上级如此严厉地斥责过。

[mɔː(r)] ['θʌrəli] [dɪs'greɪst] [baɪ][hɪz; ɪz] ['fɑːloʊərz] .
more thoroughly disgraced by his followers .
更多的 彻底 蒙羞的 经过 他的 追随者 .

他的追随者们更加彻底地羞辱了他。

[ɪn] [ðɪs] [kən'temptəbl] [ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][hæd; həd]['kæsɪmɪr] [pleɪst] [hɪm'self][baɪ][hɪz; ɪz] [ræʃ] [æm'bɪʃ(ə)n][tuː; tə]
In this contemptible situation had Casimir placed himself by his rash ambition to
在 这 可鄙 情况 有 卡西米尔 放置 他自己 经过 他的 皮疹 志向 到
[pruːv] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] [wɜːld] [ðæt] ['dʒɜːmən] ['prɪnsɪz] [kʊd; kəd][baɪt][ænd; ənd] [skrætʃ] [laɪk] ['grɪfɪn]
prove before the world that German princes could bite and scratch like griffins
证明 前 这 世界 那 德语 王子们 可以 咬 和 划痕 喜欢 狮鹫
[ænd; ənd][t'aɪgəz][æz; əz] [wel] [æz; əz] ['kæri] [ðem; ðəm][ɪn][ðeə(r)] [ʃiːldz] .
and tigers as well as carry them in their shields .
和 老虎 作为 出色地 作为 携带 他们 在 他们的 盾牌 .

卡西米尔因为鲁莽的野心，让自己陷入了这种可鄙的境地，他想向世人证明，德国的王子们不仅能像狮鹫和老虎一样撕咬抓挠，还能把它们装在盾牌里。

[frɒm; frəm] [ðɪs] [pə'zɪʃ(ə)n] ['ɒrɪndʒ] ['pɑːtli] ['reskjuːd] [hɪm] .
From this position Orange partly rescued him .
从 这 位置 橙子 部分 获救 他 .

从这个位置，橙子部分地救了他。

[hiː; hi] [meɪd] [hɪz; ɪz] [piːs] [wɪð] [ðə; ði] [steɪts] - ['dʒen(ə)rəl] .
He made his peace with the states - general .
他 制成 他的 和平 和 这 各州 - 一般的 .

他与三级会议达成了和解。

[hiː; hi] [smuːðd] ['mætəz] [wɪð] [ðə; ði][ɪk'strævəgənt] [rɪ'fɔːməz] ,
He smoothed matters with the extravagant Reformers ,
他 平滑 事情 和 这 靡 改革者 ,

他缓和了与那些作风奢靡的改革者之间的关系。

[ænd; ənd][hiː; hi]['iːv(ə)n] [ik'stɔːt] [frɒm; frəm][ðə; ði] [ɔː'θɒrətiz] [ɒv; əv] [gent] [ðə; ði] ['fɔːti] - [faɪv]
and he even extorted from the authorities of Ghent the forty - five
和 他 甚至 勒索 从 这 当局 的 根特 这 四十 - 五
['θaʊz(ə)nd] [paʊndz] [bɒnd] ,
thousand pounds bond ,
千 磅 纽带 ,

他甚至还向根特当局勒索了45000英镑的保证金。

[ɒn] [wɪtʃ] [ɪ'lɪzəbəθ] [hæd; həd] [ɪn'sɪstɪd] [wɪð] [sʌtʃ] ['ɒbdjərəsi] .
on which Elizabeth had insisted with such obduracy .
在 哪个 伊丽莎白 有 坚持 和 这样的 顽固 .

伊丽莎白对此一直坚持己见，态度十分顽固。

['kæsɪmɪr] [rɪ'peɪd] [ðiːz] ['feɪvəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [prɪns] [ɪn][ðə; ði][kɔɪn] [wɪð] [wɪtʃ] ['nærəʊ] [maɪndz]
Casimir repaid these favors of the Prince in the coin with which narrow minds
卡西米尔 已偿还 这些 恩惠 的 这 王子 在 这 硬币 和 哪个 狭窄的 思想
[ænd; ənd] ['dʒeləs] ['tempəz] [ɑː(r); ə(r)][æpt][tuː; tə] [dɪs'tʃɑːdʒ] [sʌtʃ] [ˌɑːblɪ'geɪʃnz] — [ɪn'grætɪtjuːd] .
and jealous tempers are apt to discharge such obligations — ingratitude .
和 嫉妒的 脾气 是 易于 到 释放 这样的 义务 — 忘恩负义 .

卡西米尔回报王子恩情的方式，正是心胸狭隘、嫉妒成性的人最常用的方式来偿还恩情——忘恩负义。

[ðə; ði] ['frendʃɪp] [wɪtʃ] [hiː; hi]['əʊpənli] ['mænɪfestɪd] [æt; ət][fɜːst] [gruː] ['ɔːlməʊst] [ɪ'miːdiətli] [kuːl] .
The friendship which he openly manifested at first grew almost immediately cool .
这 友谊 哪个 他 公然 表现出来 在 第一的 生长 几乎 立即地 凉爽的 .

他起初公开表达的友谊几乎立刻就冷却了。

[suːn] ['ɑːftəwədz] [hiː; hi] [left] [gent] [ænd; ənd] [dɪ'pɑːtɪd] [fɔː(r); fə(r)] ['dʒɜːməni] , ['liːvɪŋ] [bɪ'haɪnd] [hɪm]
Soon afterwards he left Ghent and departed for Germany , leaving behind him
很快 然后 他 左边 根特 和 已离开 为了 德国 , 离开 在后面 他
[ə; eɪ] [lɒŋ] [ænd; ənd] ['tiːdiəs] [rɪ'mɒnstrəns] ,
a long and tedious remonstrance ,
一个 长的 和 乏味 抗议 ,

不久之后，他离开了根特，前往德国，留下了一份冗长而乏味的抗议书。

[ə'drest] [tuː; tə] [ðə; ði] [steɪts] - ['dʒen(ə)rəl] , [ɪn] [wɪtʃ] ['dɒkjumənt] [hiː; hi] [nə'reɪtɪd] [ðə; ði] ['hɪstri; 'hɪstəri]
addressed to the states - general , in which document he narrated the history
已解决 到 这 各州 - 一般的 , 在 哪个 文档 他 旁白 这 历史
[ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ɪk'splɔɪts] ,
of his exploits ,
的 他的 漏洞 ,

他在致各州的信中叙述了自己的功绩。

[ænd; ənd] [in'devə] [tuː; tə] ['vɪndɪkeɪt] [ðə; ði] ['pjʊərəti] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['kærəktə(r)] .
and endeavored to vindicate the purity of his character .
和 努力 到 表白 这 纯度 的 他的 特点 .

他努力证明自己品格的纯洁无瑕。

[hiː; hi] [kən'kluːdɪd] [ðɪs] ['veri] ['tiːdiəs] [ænd; ənd] [suː'pɜːfluəs] [ˌmænɪ'festəʊ] [baɪ] [əb'zɜːvɪŋ] [ðæt] —
He concluded this very tedious and superfluous manifesto by observing that —
他 结束 这 非常 乏味 和 多余 宣言 经过 观察 那 —
[fɔː(r); fə(r)] ['riːz(ə)nz] [wɪtʃ] [hiː; hi] [θɔːt] ['prɒpə(r)] [tuː; tə] [gɪv] [æt; ət] [kən'sɪdərəb(ə)l] [leŋkθ; leŋθ] —
for reasons which he thought proper to give at considerable length —
为了 原因 哪个 他 想法 恰当的 到 给 在 大量 长度 —
[hiː; hi] [felt] [hɪm'self] " ['naɪðə(r)] [tuː] ['juːsf(ə)l] [nɔː(r)] [tuː] [ə'griːəb(ə)l] [tuː; tə] [ðə; ði] ['prɒvɪnsɪz] .
he felt himself " neither too useful nor too agreeable to the provinces .
他 毛毡 他自己 " 两者都不 也 有用 也不 也 同意 到 这 省份 .

他在这篇冗长乏味且多余的宣言的结尾写道——出于他认为应该详细阐述的原因——他觉得自己“对各省来说既不太有用，也不太讨人喜欢”。

" [æz; əz] [hiː; hi] [hæd; həd] [biːn] [ɪn'fɔːmd] , [hiː; hi] [sed] ,
" As he had been informed , he said ,
" 作为 他 有 到过 知情的 , 他 说 ,

他说，正如他所了解到的那样，

[ðæt] [ðə; ði] [steɪts] - ['dʒen(ə)rəl] [hæd; həd] [rɪ'kwestɪd] [ðə; ði] [kwiːn] [ɒv; əv] ['ɪŋglənd] [tuː; tə] [prə'kjʊə(r)]
that the states - general had requested the Queen of England to procure
那 这 各州 - 一般的 有 请求 这 女王 的 英格兰 到 采购
[hɪz; ɪz] [dɪ'pɑːtʃə(r)] ,
his departure ,
他的 离开 ,

据说，三级会议曾请求英国女王促成他的离开。

[hiː; hi] [hæd; həd] [rɪ'zɒlvd] , [ɪn] ['ɔːdə(r)] [tuː; tə] [speə(r)] [hɜː(r); hə(r)] [ænd; ənd] [ðem; ðəm] [ˌɪnkən'viːniəns] ,
he had resolved , in order to spare her and them inconvenience ,
他 有 已解决 , 在 命令 到 空闲的 她 和 他们 不便 ,
[tuː; tə] [rɪ'tɜːn] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [əʊn] [ə'kɔːd] ,
to return of his own accord ,
到 返回 的 他的 自己的 符合 ,

为了不给她和他们带来不便，他决定主动返回。

" ['liːvɪŋ] [ðə; ði] ['ɪʃuː] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɔː(r)] [ɪn] [ðə; ði] [haɪ] [ænd; ənd] ['maɪti] [hænd] [ɒv; əv] [gɒd] .
" leaving the issue of the war in the high and mighty hand of God .
" 离开 这 问题 的 这 战争 在 这 高的 和 强大的 手 的 上帝 .

“将战争问题交托给至高无上的上帝。”

" [ðə; ði] [ɪst'eɪts] ['ɑːnsə(r)d] [ðɪs] [rɪ'mɒnstrəns] [wɪð] [wɜːdz] [ɒv; əv] [ʌn'lɪmɪtɪd] ['kɜːtəsi] ;
" The estates answered this remonstrance with words of unlimited courtesy ;
" 这 庄园 回答 这 抗议 和 字 的 无限 礼貌 ;

“各等级议会以无比礼貌的言辞回应了这一抗议；

[ɪk'spresɪŋ] [ðəm'selvz] " [ə'blaɪdʒd][tuː; tə][ɔːl] [ɪ'tɜːnəti] " [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['sɜːvɪsɪz] ,
expressing themselves " obliged to all eternity " for his services ,
表达 他们自己 " 有义务 到 全部 永恒 " 为了 他的 服务 ,

他们表示“将永远感激他的付出”，

[ænd; ənd] ['həʊldɪŋ] [aʊt] [veɪg] [həʊps] [ðæt] [ðə; ði] ['mʌniz] [wɪtʃ] [hiː; hi][di'mɑːnd, -'mænd][ɒn] [bɪ'hɑːf]
and holding out vague hopes that the monies which he demanded on behalf
和 保持 出去 模糊的 希望 那 这 钱 哪个 他 要求 在 代表
[ɒv; əv][hɪz; ɪz] [truːps] [ʃʊd; ʃəd][eə(r)] [lɒŋ] [biː; bi] [ˌfɔːθ'kʌmɪŋ] .
of his troops should ere long be forthcoming .
的 他的 军队 应该 埃雷 长的 是 即将推出 .

他怀着一丝希望，认为他代表军队要求的款项很快就会到位。

['kæsɪmɪr] ['hævɪŋ] [ɔːl'redi] ['ɑːnsə(r)d] [kwiːn] [ɪ'lɪzəbəθs] [rɪ'prəʊtʃfl] ['letə(r)][baɪ] ['θrəʊɪŋ] [ðə; ði]
Casimir having already answered Queen Elizabeth's reproachful letter by throwing the
卡西米尔 拥有 已经 回答 女王 伊丽莎白的 责备的 信 经过 投掷 这
[bleɪm] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ə'pærənt] [ˌmɪs'kɒndʌkt] [ə'pɒn][ðə; ði] [steɪts] - ['dʒen(ə)rəl] ,
blame of his apparent misconduct upon the states - general ,
责备 的 他的 明显 不当行为 之上 这 各州 - 一般的 ,

卡西米尔此前已回复了伊丽莎白女王的责备信，将他明显的失当行为归咎于三级会议。

[ænd; ənd] ['hævɪŋ] ['prɒmɪst] [suːn] [tuː; tə] [ə'pɪə(r)] [bɪ'fɔː(r)][hɜː(r); hə(r)]['mædʒəsti][ɪn]['pɜːs(ə)n] ,
and having promised soon to appear before her Majesty in person ,
和 拥有 承诺 很快 到 出现 前 她 威严 在 人 ,

并已承诺不久将亲自觐见女王陛下，

['tæri] [ə'kɔːdɪŋli] [bʌt; bət][ə; eɪ] [briːf] ['siːz(ə)n][ɪn] ['dʒɜːməni] , [ænd; ənd] [ðen] [rɪ'peəd] [tuː; tə]
tarried accordingly but a brief season in Germany , and then repaired to
滞留 因此 但 一个 简短的 季节 在 德国 , 和 然后 已修复 到
['ɪŋglənd] .
England .
英格兰 .

因此，他们在德国只停留了很短一段时间，然后就返回了英国。

[hɪə(r)][hiː; hi][wɒz; wəz] [fiːst] , ['flætəd] , [kə'res] , [ænd; ənd] [ɪn'vestɪd] [wɪð] [ðə; ði]['ɔːdə(r)][ɒv; əv]
Here he was feasted , flattered , caressed , and invested with the order of
这里 他 曾是 盛宴 , 受宠若惊 , 被爱抚 , 和 投资 和 这 命令 的
[ðə; ði]['gɑːtə(r)] .
the Garter .
这 袜带 .

在这里，他受到了款待、奉承、爱抚，并被授予了嘉德勋章。

[pliːzd] [wɪð] ['rɔɪəl] ['blændɪʃmənts] ,
Pleased with royal blandishments ,
高兴 和 皇家 奉承 ,

对皇室的奉承感到满意，

[ænd; ənd] ['haɪli] [ɪn'dʒɔɪɪŋ] [ðə; ði] ['splendɪd] [ˌhɔspi'tæləti] [ɒv; əv] ['ɪŋglənd] [hiː; hi] [kwaɪt] [fə'gɒt] [ðə; ði] "
and highly enjoying the splendid hospitalities of England he quite forgot the "
和 高度 享受 这 灿烂 热情好客 的 英格兰 他 相当 忘了 这 "
['θɜːti] ['θaʊz(ə)nd] [d'ɛvəlz] " [huːm] [hiː; hi][hæd; həd] [left] ['rʌnɪŋ] [luːs] [ɪn][ðə; ði] ['neðələndz] ,
thirty thousand devils " whom he had left running loose in the Netherlands ,
三十 千 魔鬼 " 谁 他 有 左边 跑步 松动的 在 这 荷兰 ,

他非常享受英国的热情款待，完全忘记了留在荷兰逍遥法外的“三万个恶魔”。

[waɪl] [ðiːz] [waɪld] ['səʊldʒəz] , [ɒn] [ðeə(r)] [pɑːt] ,
while these wild soldiers , on their part ,
尽管 这些 荒野 士兵 ， 在 他们的 部分 ，

而这些野蛮的士兵们，就他们而言，

['biːɪŋ] ['æbsəluːtli] [ɪn] [ə; eɪ] ['stɑːvɪŋ] [kən'dɪʃn] — [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['lɪt(ə)l] [left] [fɔː(r); fə(r)]
being absolutely in a starving condition — for there was little left for
存在 绝对地 在 一个 饥饿 状况 — 为了 那里 曾是 小的 左边 为了

['buːti] [ɪn] [ə; eɪ] [lænd] [wɪtʃ] [hæd; həd] [biːn] [səʊ] ['ɒf(ə)n] ['plʌndə] — [naʊ] [hæd; həd] [ðə; ði] [ɪ'frʌntəri]
booty in a land which had been so often plundered — now had the effrontery
赃物 在 一个 土地 哪个 有 到过 所以 经常 掠夺 — 现在 有 这 厚颜无耻

[tuː; tə] [ə'plai] [tuː; tə] [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] ['pɑːmə] [fɔː(r); fə(r)] ['peɪmənt] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['weɪdʒɪz] .
to apply to the Prince of Parma for payment of their wages .
到 申请 到 这 王子 的 帕尔马 为了 支付 的 他们的 工资 .

他们已经饿得奄奄一息——因为这片土地曾多次遭到掠夺，几乎没有什么战利品可供掠夺——现在却厚颜无耻地向帕尔马王子请求支付他们的工资。

[ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] [fɑːr'neɪz] [lɑːft] ['hɑːtɪli] [æt; ət] [ðə; ði] [ˌprɒpə'zɪʃ(ə)n] , [wɪtʃ] [hiː; hi]
Alexander Farnese laughed heartily at the proposition , which he
亚历山大 法尔内塞 笑了 衷心地 在 这 主张 ， 哪个 他

[kən'sɪdəd] [æn; ən] ['eksələnt] [dʒest] .
considered an excellent jest .
经过考虑的 一个 出色的 笑话 .

亚历山大·法尔内塞对这个提议开怀大笑，他认为这是一个绝妙的玩笑。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [ɪn] [truːθ] , [ə; eɪ] [dʒest] , [ɔːl'ðəʊ] [bʌt; bət] [ə; eɪ] ['sɒri] [wʌn] .
It seemed in truth , a jest , although but a sorry one .
它 似乎 在 真相 ， 一个 笑话 ， 虽然 但 一个 对不起 一 .

事实上，这似乎是一个玩笑，尽管是一个令人遗憾的玩笑。

['pɑːmə] [rɪ'plaɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mesɪndʒə(r)] [ɒv; əv] ['mɒrɪs] [ɒv; əv] ['sæks(ə)nɪ] [huː] [hæd; həd] [meɪd] [ðə; ði]
Parma replied to the messenger of Maurice of Saxony who had made the
帕尔马 回复 到 这 信使 的 莫里斯 的 萨克森 WHO 有 制成 这

[ˌprɒpə'zɪʃ(ə)n] ,
proposition ,
主张 ，

帕尔马回复了向萨克森的莫里斯提出建议的使者：

[ðæt] [ðə; ði] ['dʒɜːmənz] [mʌst; məst] [biː; bi] [mæd] [tuː; tə] [ɑːsk] [hɪm] [fɔː(r); fə(r)] ['mʌni] , [ɪn'sted] [ɒv; əv]
that the Germans must be mad to ask him for money , instead of
那 这 德国人 必须 是 疯狂的 到 问 他 为了 钱 ， 反而 的

['ɒfərɪŋ] [tuː; tə] [peɪ] [hɪm] ,
offering to pay him ,
提供 到 支付 他 ，

德国人一定是疯了，竟然向他要钱，而不是主动提出付钱给他。

[ə; eɪ] ['hevi] [sʌm] [fɔː(r); fə(r)] [pə'mɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] ['kʌntri] .
a heavy sum for permission to leave the country .
一个 重的 和 为了 允许 到 离开 这 国家 .

获得离境许可需要支付一大笔钱。

[ˌnevəðə'les] , [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [səʊ] [fɑː(r)] [ɪn'dʌldʒənt] [æz; əz] [tuː; tə] ['fɜːnɪʃ]
Nevertheless , he was willing to be so far indulgent as to furnish
尽管如此 ， 他 曾是 愿意的 到 是 所以 远的 放纵的 作为 到 提供

[ðem; ðəm] [wɪð] ['pa:spɔːt] ,
them with passports ,
他们 和 护照 ，

然而，他还是愿意大发慈悲，给他们发放护照。

[prə'vaɪdɪd] [ðeɪ] [dɪ'pɑːtɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['neðələndz] ['ɪnstəntli] .

provided they departed from the Netherlands instantly .

假如 他们 已离开 从 这 荷兰 即刻 .

前提是他们立即离开荷兰。

[ʃʊd; ʃəd] [ðeɪ] [ˌɪntə'pəʊz] [ðə; ði] [liːst] [dɪ'leɪ] , [hiː; hi] [wʊd] [set] [ə'pɒn][ðem; ðəm] [wɪ'ðaʊt] ['fɜːðə(r)]

Should they interpose the least delay , he would set upon them without further

应该 他们 插入 这 至少 延迟 , 他 会 放 之上 他们 没有 更远

['prefəs] ,

preface ,

前言 ,

如果他们稍有耽搁，他将毫不犹豫地向他们发起攻击。

[ænd; ənd][hiː; hi] [geɪv] [ðem; ðəm]['nəʊtɪs] , [wɪð] [ðə; ði] ['ærəgəns] [bɪ'kʌmɪŋ] [ə; eɪ] ['spænɪʃ] ['dʒen(ə)rəl] ;

and he gave them notice , with the arrogance becoming a Spanish general ;

和 他 给予 他们 注意 , 和 这 傲慢 成为 一个 西班牙语 一般的 ;

他以西班牙将军般的傲慢态度向他们发出了通知；

[ðæt] [ðə; ði] ['kʊriə(r)] [wɒz; wəz] [ɔːl'redi] ['weɪtɪŋ] [tuː; tə] [rɪ'pɔːt] [tuː; tə] [speɪn] [ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv]

that the courier was already waiting to report to Spain the number of

那 这 导游 曾是 已经 等待 到 报告 到 西班牙 这 数字 的

[ðem; ðəm] [left] [ə'laɪv]['ɑːftə(r)][ðə; ði] [ɪn'kaʊntə(r)] .

them left alive after the encounter .

他们 左边 活 后 这 遇到 .

信使早已等候向西班牙报告遭遇战后幸存的人数。

[ðʌs] [dɪ'zɜːtɪd] [baɪ][ðeə(r)] [tʃiːf] , [ænd; ənd] ['hektə] [baɪ][ðə; ði] ['enəmi] , [ðə; ði] ['mɜːrsəneriz] ,

Thus deserted by their chief , and hectored by the enemy , the mercenaries ,

因此 荒凉的 经过 他们的 首席 , 和 训斥 经过 这 敌人 , 这 雇佣兵 ,

就这样，被他们的首领抛弃，又被敌人欺凌的雇佣兵们，

[huː] [hæd; həd]['lɪt(ə)l] ['stʌmək] [fɔː(r); fə(r)] [faɪt] [wɪ'ðaʊt] ['weɪdʒɪz] , [ək'septɪd] [ðə; ði] ['paːspɔːt]

who had little stomach for fight without wages , accepted the passports

WHO 有 小的 胃 为了 斗争 没有 工资 , 公认 这 护照

['prɔfə] [baɪ]['pɑːmə] .

proffered by Parma .

提供的 经过 帕尔马 .

他们不愿在没有报酬的情况下战斗，接受了帕尔马提供的护照。

[ðeɪ] [ri'vendʒ] [ðəm'selvz] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [hɑːʃ] ['triːtmənt] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd] [rɪ'siːvd]

They revenged themselves for the harsh treatment which they had received

他们 复仇 他们自己 为了 这 残酷的 治疗 哪个 他们 有 已收到

[frɒm; frəm]['kæsɪmɪr][ænd; ənd][frɒm; frəm][ðə; ði] [steɪts] - ['dʒen(ə)rəl] ,

from Casimir and from the states - general ,

从 卡西米尔 和 从 这 各州 - 一般的 ,

他们为卡西米尔和各级政府对他们的苛待而进行报复。

[baɪ] ['sɪŋɪŋ] , ['evriweə(r)] [æz; əz] [ðeɪ] [rɪ'triːtɪd] , [ə; eɪ] ['dɒgərəl] ['bæləd] — [hɑːf] ['flemɪʃ] ,

by singing , everywhere as they retreated , a doggerel ballad — half Flemish ,

经过 歌唱 , 到处 作为 他们 撤退 , 一个 打油诗 民谣 — 一半 弗拉芒语 ,

他们一边撤退，一边到处唱着一首打油诗民谣——一半是弗拉芒语，

[hɑːf]['dʒɜːmən] — [ɪn] [wɪtʃ] [ðeə(r)][rɒŋ, rɔːŋ][wɜː(r); wə(r)] [ɪk'sprest] [wɪð] [ʌn'kuːθ] ['vɪgə(r)] .

half German — in which their wrongs were expressed with uncouth vigor .

一半 德语 — 在 哪个 他们的 错误 是 表达 和 粗野 活力 .

一半是德国血统——他们用粗鲁的语气表达自己的不满。

['kæsɪmɪr] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [njuːz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [dɪ'pɑːtʃə(r)] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['rægɪd] ['səʊldʒəri] [ɒn] [ðə; ði] ['veri]
Casimir received the news of the departure of his ragged soldiery on the very
卡西米尔 已收到 这 消息 的 这 离开 的 他的 破烂不堪 士兵 在 这 非常
[deɪ] [wɪtʃ] ['witnis] [hɪz; ɪz] [ɪn'vestmənt] [wɪð] [ðə; ði] ['gɑːtə(r)] [baɪ] [ðə; ði] [feə(r)] [hændz] [ɒv; əv] [ɪ'lɪzəbəθ]
day which witnessed his investment with the Garter by the fair hands of Elizabeth
天 哪个 目击者 他的 投资 和 这 袜带 经过 这 公平的 双手 的 伊丽莎白
[hɜː'self] .
herself .
她自己 .

就在伊丽莎白女王亲自为卡西米尔授予嘉德勋章的当天，卡西米尔收到了他衣衫褴褛的士兵们即将离开的消息。

[ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ['ɑːftəwədz] [hiː; hi] [left] ['ɪŋglənd] , [ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ] [æn; ən] ['eskɔːt] [ɒv; əv] [lɔːdz]
A few days afterwards he left England , accompanied by an escort of lords
一个 很少 天 然后 他 左边 英格兰 , 伴随 经过 一个 护送 的 领主们
[ænd; ənd] ['dʒentlmən] ,
and gentlemen ,
和 先生们 ,

几天后，他离开英国，由一群贵族绅士陪同。

[ɪ'speʃəli] [ə'pɔɪntɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] ['pɜːpəs] [baɪ] [ðə; ði] [kwiːn] .
especially appointed for that purpose by the Queen .
尤其 任命 为了 那 目的 经过 这 女王 .

由女王专门为此目的任命。

[hiː; hi] ['lændɪd] [ɪn] ['flʌʃɪŋ] , [weə(r)] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [rɪ'siːvd] [wɪð] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [ˌhɒspɪ'tæləti] ,
He landed in Flushing , where he was received with distinguished hospitality ,
他 登陆 在 法拉盛 , 在哪里 他 曾是 已收到 和 杰出的 热情好客 ,

他抵达法拉盛，受到了热情款待。

[baɪ] ['ɔːdə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] ['ɒrɪndʒ] , [ænd; ənd] [ɒn] [ðə; ði] 14th [ɒv; əv] ['februəri] ,
by order of the Prince of Orange , and on the 14th of February ,
经过 命令 的 这 王子 的 橙子 , 和 在 这 14th 的 二月 ,

奉奥兰治亲王之命，于2月14日，

- , [hiː; hi] [pɑːst] [θruː] ['juːtrekt] .
1579 , he passed through Utrecht .
- , 他 通过了 通过 乌得勒支 .

1579年，他途经乌得勒支。

[hɪə(r)] [hiː; hi] [kən'vəːs] ['friːli] [æt; ət] [hɪz; ɪz] ['lɒdʒɪŋz] [ɪn] [ðə; ði] " ['dʒɜːmən] [haʊs] " [ɒn] [ðə; ði] ['sʌbdʒɪkt]
Here he conversed freely at his lodgings in the " German House " on the subject
这里 他 交谈 自由 在 他的 住宿 在 这 " 德语 房子 " 在 这 主题
[ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['vægəbɒnd] [truːps] ,
of his vagabond troops ,
的 他的 流浪汉 军队 ,

在“德国之家”的住处，他畅谈了他的流浪部队的种种事迹。

[huːz] ['faɪn(ə)l] [əd'ventʃəz] [ænd; ənd] [dɪ'pɑːtʃə(r)] [siːmd] [tuː; tə] [ə'fɔːd] [hɪm] [kən'sɪdərəb(ə)l]
whose final adventures and departure seemed to afford him considerable
谁 最终的 冒险 和 离开 似乎 到 买得起 他 大量
[ə'mjuːzmənt] ; [ænd; ənd] [hiː; hi] ,
amusement ; and he ,
娱乐 ; 和 他 ,

他最后的冒险经历和离世似乎给他带来了相当大的乐趣；而他，

[mɔːr'əʊvə(r)] , [daɪ'vɜːtɪd] [hɪz; ɪz] ['kʌmpəni] [baɪ] ['sɪŋɪŋ] , ['ɑːftə(r)] ['sʌpə(r)] , [ə; eɪ] [fjuː] ['vɜːrsəz] [ɒv; əv] [ðə; ði]
moreover , diverted his company by singing , after supper , a few verses of the
而且 , 改道 他的 公司 经过 歌唱 , 后 晚餐 , 一个 很少 诗句 的 这
['bæləd] [ɔːl'redi] ['menʃ(ə)nd] .
ballad already mentioned .
民谣 已经 提及 .

此外，晚饭后，他还唱了几句前面提到的那首民谣，以此来分散同伴们的注意力。

[əʊ] , [hæv; həv][juː; jʊ] [biːn] [ɪn][brə'bænt] , ['faɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [steɪts] ?
O , have you been in Brabant , fighting for the states ?
哦 , 有 你 到过 在 布拉班特 , 斗争 为了 这 各州 ?

哦，你是不是去过布拉班特省，为各州而战?

[əʊ] , [hæv; həv][juː; jʊ] [brɔːt] [bæk] ['eniθɪŋ] [ɪk'sept] [jɔː(r); jə(r)]['brəʊkən] [peɪts] ?
O , have you brought back anything except your broken pates ?
哦 , 有 你 带来 后退 任何事物 除了 你的 破碎的 肉酱 ?

哦，除了你那破损的脸颊，你还带回了什么吗?

[əʊ] , [ai][hæv; həv] [biːn] [ɪn][brə'bænt] , [maɪ'self][ænd; ənd][ɔːl][maɪ] [meɪts] .
O , I have been in Brabant , myself and all my mates .
哦 , 我 有 到过 在 布拉班特 , 我 和 全部 我的 伙伴们 .

哦，我和我的朋友们都去过布拉班特。

[wiːl; wil][gəʊ][nəʊ][mɔː(r)][tuː; tə][brə'bænt] , [ən'les] ['aʊə(r)] [breɪnz] [wɜː(r); wə(r)]['æd(ə)l] ,
We'll go no more to Brabant , unless our brains were addle ,
出色地 去 不 更多的 到 布拉班特 , 除非 我们的 大脑 是 鞍 ,

除非我们脑子糊涂了，否则我们再也不会去布拉班特了。

[wɪr] ['kʌmɪŋ] [həʊm] [ɒn] [fʊt] , [wiː; wi] [went] [ðeə(r)] [ɪn][ðə; ði]['sæd(ə)l] ;
We're coming home on foot , we went there in the saddle ;
是 未来 家 在 脚 , 我们 去 那里 在 这 鞍 ;

我们是步行回家的，去的时候是骑马的;

[fɔː(r); fə(r)][ðeəz; ðəz]['naɪðə(r)][gəʊld][nɔː(r)]['glɔːri] [gɒt] , [ɪn] ['faɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [steɪts] .
For there's neither gold nor glory got , in fighting for the states .
为了 有 两者都不 金子 也不 荣耀 得到 , 在 斗争 为了 这 各州 .

为国而战，既得不到黄金，也得不到荣耀。

[ðə; ði] [djuːk] [ɒv; əv][ændʒuː] , ['miːntaɪm] , ['ɑːftə(r)] [dis'bænd] [hɪz; ɪz] [truːps] , [hæd; həd] ['lɪŋgəd]
The Duke of Anjou , meantime , after disbanding his troops , had lingered
这 公爵 的 安茹 , 与此同时 , 后 解散 他的 军队 , 有 徘徊不去
[fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [waɪl] [nɪə(r)][ðə; ði]['frʌntɪə(r)] .
for a while near the frontier .
为了 一个 尽管 靠近 这 边境 .

与此同时，安茹公爵解散了他的军队，在边境附近逗留了一段时间。

[ə'pɒn] ['teɪkɪŋ] [hɪz; ɪz]['faɪn(ə)l] [dɪ'pɑːtʃə(r)] , [hiː; hi] [sent] [hɪz; ɪz] ['rezɪdənt] ['mɪnɪstə(r)] , [dez] [prənoʊ] ,
Upon taking his final departure , he sent his resident minister , Des Pruneaux ,
之上 采取 他的 最终的 离开 , 他 发送 他的 居民 部长 , 德斯 普鲁诺 ,

临行前，他派出了驻地大臣德·普吕诺。

[wɪð] [ə; eɪ] [lɒŋ] [kə,mjuːnɪ'keɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði] [steɪts] - ['dʒen(ə)rəl] , [kəm'pleɪnɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd]
with a long communication to the states - general , complaining that they had
和 一个 长的 沟通 到 这 各州 - 一般的 , 抱怨 那 他们 有
[nɒt] ['pʌblɪʃt] [ðeə(r)]['kɒntrækt; kən'trækt] [wɪð] [hɪm'self] ,
not published their contract with himself ,
不是 已发布 他们的 合同 和 他自己 ,

他向三级会议提交了一份长篇信函，抱怨他们没有公布与他签订的合同。

[nɔː(r)] [fʊl'fɪld] [ɪts] [kən'dɪʃ(ə)nz] .
nor fulfilled its conditions .
也不 已完成 它是 状况 .

也没有满足其条件。

[hiː; hi][ɪk'skjuːzd] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd] ,
He excused , as well as he could ,
他 已原谅 , 作为 出色地 作为 他 可以 ,

他尽可能地找了个借口。

[ðə; ði] ['ɔːkwəd] [fækt] [ðæt] [hɪz; ɪz] [dis'bænd] [truːps] [hæd; həd] ['teɪkən] ['refjuːdʒ] [wɪð] [ðə; ði] [wɑː'luːn] ,
the awkward fact that his disbanded troops had taken refuge with the Walloons ,
这 尴尬的 事实 那 他的 解散 军队 有 已采取 避难所 和 这 瓦隆人 ,

尴尬的是，他解散的部队竟然投奔了瓦隆人。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [ə'fektɪd] [tuː; tə] [pleɪs] [hɪz; ɪz] [əʊn] [dɪ'pɑːtʃə(r)] [ə'pɒn] [ðə; ði] [graʊnd] [ɒv; əv] ['ɜːdʒənt]
and he affected to place his own departure upon the ground of urgent
和 他 做作的 到 地方 他的 自己的 离开 之上 这 地面 的 紧迫的
[pə'lɪtɪk(ə)l] ['bɪznəs] [ɪn] [frɑːns] ,
political business in France ,
政治的 商业 在 法国 ,

他假装以法国有紧急政治事务为由离开。

[tuː; tə] [ə'reɪndʒ] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz] ['rɔɪəl] ['brʌðə(r)] [hæd; həd] [rɪ'kwaɪəd] [hɪz; ɪz] [ɪ'miːdiət] [ə'tendəns] .
to arrange which his royal brother had required his immediate attendance .
到 安排 哪个 他的 皇家 兄弟 有 必需的 他的 即时 出席 .

去安排他哥哥（他的王室兄弟）要求他立即前往的事情。

[hiː; hi] [ˌfɜːðə'mɔː(r)] [məʊst] [ˌhɪpə'krɪtɪkli] [ɪk'sprest] [ə; eɪ] [dɪ'zaɪə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['spiːdi]
He furthermore most hypocritically expressed a desire for a speedy
他 此外 最多 假惺惺 表达 一个 欲望 为了 一个 迅速
[ˌrekənsɪli'eɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['prɒvɪnsɪz] [wɪð] [ðeə(r)] ['sɒvrɪn] ,
reconciliation of the provinces with their sovereign ,
和解 的 这 省份 和 他们的 主权 ,

此外，他还极其虚伪地表达了希望各省与其君主尽快和解的愿望。

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [ˌrezə'luːʃ(ə)n] [ðæt] — [ɔːl'ðəʊ] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [seɪk] [hiː; hi] [hæd; həd] [meɪd] [hɪm'self]
and a resolution that — although for their sake he had made himself
和 一个 解决 那 — 虽然 为了 他们的 清酒 他 有 制成 他自己
[ə; eɪ] [fəʊ] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['kæθlɪk] ['mædʒəsti] — [hiː; hi] [wʊd] [stɪl] [ˌɪntə'pəʊz] [nəʊ] ['ɒbstək(ə)l] [tuː; tə] [səʊ]
a foe to his Catholic Majesty — he would still interpose no obstacle to so
一个 敌人 到 他的 天主教 威严 — 他 会 仍然 插入 不 障碍 到 所以
[dɪ'zaɪərəb(ə)l] [ə; eɪ] [rɪ'zʌlt] .
desirable a result .
理想 一个 结果 .

他决心——尽管为了他们，他已经与天主教国王陛下为敌——但他仍然不会阻挠如此理想的结果。

[tuː; tə] [sʌtʃ] ['ʃæləʊ] ['dɪskɔːs] [ðə; ði] [steɪts] ['ɑːnsə(r)d] [wɪð] ['ɪnfɪnət] [ɜː'bænəti] ,
To such shallow discourse the states answered with infinite urbanity ,
到 这样的 浅的 话语 这 各州 回答 和 无限 城市化 ,

对于这种肤浅的论述，各国政府以无比的优雅回应。

[fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [dɪˌtɜːmɪ'neɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['ɒrɪndʒ] [nɒt] [tuː; tə] [meɪk] ['enəmɪz] , [æt; ət] [ðæt]
for it was the determination of Orange not to make enemies , at that
为了 它 曾是 这 决心 的 橙子 不是 到 制作 敌人 , 在 那
['dʒʌŋktʃə(r)] ,
juncture ,
契机 ,

因为在那个关键时刻，奥兰治决心不树敌。

[ɒv; əv] [frɑːns] [ænd; ənd] ['ɪŋglənd] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] [breθ] .
of France and England in the same breath .
的 法国 和 英格兰 在 这 相同的 气息 .

将法国和英国放在一起比较。

[ðeɪ] [hæd; həd] [fəʊz] [ɪ'nʌf] [ɔːl'redi] , [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] ['ɒbviəs] [æt; ət] [ðæt] ['məʊmənt] ,
They had foes enough already , and it seemed obvious at that moment ,
他们 有 敌人 足够的 已经 , 和 它 似乎 明显的 在 那 片刻 ,

他们已经树敌众多，这一点在当时看来显而易见。

[tuː; tə][ɔːl] [pˈɜːsənz] [məʊst] [əbˈzɜːvənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɔːs] [ɒv; əv] [əˈfeəz] ,
to all persons most observant of the course of affairs ,
到 全部 人 最多 观察者 的 这 课程 的 事务 ,

致所有密切关注事态发展的人：

[ðæt] [ə; eɪ][ˌmætrɪˈməʊniəl] [əˈlaɪəns] [wɒz; wəz] [suːn] [tuː; tə][juˈnaɪt][ðə; ði] [tuː] [kraʊnz] .
that a matrimonial alliance was soon to unite the two crowns .
那 一个 婚姻 联盟 曾是 很快 到 团结 这 二 皇冠 .

不久之后，两国将通过联姻联合起来。

[ðə; ði] [ˌprɒbəˈbɪləti] [ɒv; əv] [ənʒuːs] [ˈmærɪdʒ] [wɪð] [ɪˈlɪzəbəθ] [wɒz; wəz] , [ɪn] [truːθ] ,
The probability of Anjou's marriage with Elizabeth was , in truth ,
这 可能性 的 安茹的 婚姻 和 伊丽莎白 曾是 , 在 真相 ,

事实上，安茹与伊丽莎白结婚的可能性很小。

[ə; eɪ] [ˈliːdɪŋ] [ˈməʊtɪv] [wɪð] [ˈɒrɪndʒ] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz][kləʊz] [əˈlaɪəns] [wɪð] [ðə; ði] [djuːk] .
a leading motive with Orange for his close alliance with the Duke .
一个 领导 动机 和 橙子 为了 他的 关闭 联盟 和 这 公爵 .

奥兰治与公爵结成紧密联盟的主要动机之一。

[ðə; ði][pəˈlɪtɪk(ə)l] [ˈstrʌktʃə(r)] , [əˈkɔːdɪŋ] [tuː; tə] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd] [sɪˈlektɪd] [ðə; ði] [frentʃ] [prɪns]
The political structure , according to which he had selected the French Prince
这 政治的 结构 , 根据 到 哪个 他 有 已选 这 法语 王子
[æz; əz][prəˈtektə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈneðələndz] ,
as protector of the Netherlands ,
作为 保护者 的 这 荷兰 ,

根据他所依据的政治结构，他选择了法国王子作为荷兰的保护人。

[wɒz; wəz] [səˈgeɪʃəsli] [plænd] ; [bʌt; bət] [ʌnˈfɔːtʃənətli] [ɪts][faʊnˈdeɪʃ(ə)n][wɒz; wəz][ðə; ði] [ˈʃɪftɪŋ]
was sagaciously planned ; but unfortunately its foundation was the shifting
曾是 睿智地 计划 ; 但 很遗憾 它是 基础 曾是 这 转变
[ˈsændbæŋk][ɒv; əv] [ˈfiːmeɪl] [ænd; ənd] [ˈrɔɪəl] [ˈkɒkɪtri] .
sandbank of female and royal coquetry .
沙洲 的 女性 和 皇家 卖弄风情 .

计划周密，但可惜的是，它的基础是变幻莫测的女性和皇室的卖弄风情。

[ðəʊz] [huː] [dʒʌdʒ] [ˈəʊnli][baɪ][ðə; ði] [rɪˈzʌlt] ,
Those who judge only by the result ,
那些 WHO 法官 仅有的 经过 这 结果 ,

那些只看结果的人，

[wɪl] [biː; bi] [kwɪk] [tuː; tə] [ˈsenʃə(r)] [ə; eɪ][ˈpɒləsi] [wɪtʃ] [mait] [hæv; həv][hæd; həd] [ˈveri] [ˈdɪfrənt] [ˈɪʃuː] .
will be quick to censure a policy which might have had very different issue .
将要 是 快的 到 谴责 一个 政策 哪个 可能 有 有 非常 不同的 问题 .

他们会迅速谴责一项可能存在完全不同问题的政策。

[ðeɪ] [huː] [pleɪs] [ðəmˈselvz] [ɪn][ðə; ði][ˈpɪəriəd][ænˈtɪəriə(r)][tuː; tə] [ənʒuːs] [ˈvɪzɪt][tuː; tə] [ˈɪŋɡlənd] ,
They who place themselves in the period anterior to Anjou's visit to England ,
他们 WHO 地方 他们自己 在 这 时期 前部 到 安茹的 访问 到 英格兰 ,

那些将自己的时代置于安茹访问英国之前的人们，

[wɪl] [ədˈmɪt] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ˈhɑːdli] [ˈhjuːmən] [nɒt][tuː; tə][biː; bi] [dɪˈsiːvd] [baɪ][ðə; ði] [ˌeɪpəˈlɪtɪkl]
will admit that it was hardly human not to be deceived by the apolitical
将要 承认 那 它 曾是 几乎 人类 不是 到 是 受骗 经过 这 非政治性的
[ˈæspekts][ɒv; əv] [ðæt] [ˈməʊmənt] .
aspects of that moment .
方面 的 那 片刻 .

不得不承认，在那种情况下，要不被非政治性的表象所蒙蔽，几乎是人之常情。

[ðə; ði] [kwiːn] , [mɔːrˈəʊvə(r)] , [tʊk] [peɪnz] [tuː; tə] [ʌpˈbreɪd] [ðə; ði] [steɪts] - [ˈdʒen(ə)rəl] , [baɪ][ˈletə(r)] ,
The Queen , moreover , took pains to upbraid the states - general , by letter ,
这 女王 , 而且 , 采取 疼痛 到 吒 这 各州 - 一般的 , 经过 信 ,

此外，女王还特意写信斥责了三级会议。

[wɪð] [ðeə(r)] [ˌdɪsrɪ'spekt] [ænd; ənd] [ɪn'ɡrætɪtjuːd] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [djuːk] [ɒv; əv] [ændʒuː] — [bɪ'heɪvjə(r)] [wɪð]
with their disrespect and ingratitude towards the Duke of Anjou — behaviour with
和 他们的 不尊重 和 忘恩负义 向 这 公爵 的 安茹 — 行为 和
[wɪtʃ] [hiː; hi] [hæd; həd] [biːn] " ['dʒʌstli] ['skændəlaiz] .
which he had been " justly scandalized .
哪个 他 有 到过 " 公正地 丑闻 .

他们对安茹公爵不敬忘恩，这种行为令他“义愤填膺”。

" [fɔː(r); fə(r)] [hɜː(r); hə(r)] [əʊn] [pɑːt] ,
" For her own part ,
" 为了 她 自己的 部分 ,

就她本人而言，

[ʃiː; ʃi] [ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd] [ðem; ðəm] [ɒv; əv] [hɜː(r); hə(r)] [ɪk'striːm] [dɪs'pleʒə(r)] [æt; ət] ['lɜːnɪŋ] [ðæt] [sʌtʃ] [ə; eɪ]
she assured them of her extreme displeasure at learning that such a
她 保证 他们 的 她 极端 不满 在 学习 那 这样的 一个
[kɔːs] [ɒv; əv] [kən'dʌkt] [hæd; həd] [biːn] [held] [wɪð] [ə; eɪ] [vjuː] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] [ɪ'speʃl] [kən'tentmənt]
course of conduct had been held with a view to her especial contentment
课程 的 执行 有 到过 握住 和 一个 看法 到 她 特别的 满意
— " [æz; əz] [ɪf] [ðə; ði] ['pɜːs(ə)n] [ɒv; əv] [mə'sjɜː] ,
— " as if the person of Monsieur ,
— " 作为 如果 这 人 的 先生 ,

她向他们保证，得知这种行为是为了取悦她而采取的，她感到极其不满——“仿佛先生这个人，

[sʌn] [ɒv; əv] [frɑːns] , ['brʌðə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɪŋ] , [wɜː(r); wə(r)] [ˌdɪsə'ɡriːəb(ə)l] [tuː; tə] [hɜː(r); hə(r)] ,
son of France , brother of the King , were disagreeable to her ,
儿子 的 法国 , 兄弟 的 这 国王 , 是 令人不快的 到 她 ,

法国之子、国王之兄，都令她感到不快。

[ɔː(r)] [æz; əz] [ɪf] [ʃiː; ʃi] [wɪʃt] [hɪm] [ɪl] ; " [ˌweər'æz] , [ɒn] [ðə; ði] ['kɒntrəri] ,
or as if she wished him ill ; " whereas , on the contrary ,
或者 作为 如果 她 希望 他 患病的 ; " 然而 , 在 这 相反 ,

或者仿佛她希望他遭遇不幸；“然而，恰恰相反，

[ðeɪ] [wʊd] [best] ['sætɪsfaɪ] [hɜː(r); hə(r)] ['wɪʃɪz] [baɪ] ['ʃəʊɪŋ] [hɪm] [ɔːl] [ðə; ði] ['kɜːtəsi] [tuː; tə] [wɪtʃ]
they would best satisfy her wishes by showing him all the courtesy to which
他们 会 最好的 满足 她 愿望 经过 显示 他 全部 这 礼貌 到 哪个
[hɪz; ɪz] [haɪ] [dɪ'ɡriː] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['emɪnənt] ['sɜːvɪsɪz] [ɪn'taɪtld] [hɪm] .
his high degree and his eminent services entitled him .
他的 高的 程度 和 他的 杰出 服务 标题 他 .

他们要满足她的愿望，就应该对他表示应有的礼遇，以彰显他的崇高地位和杰出贡献。

[ðə; ði] [ɪst'eɪts] , ['iːv(ə)n] [bɪ'fɔː(r)] [rɪ'siːvɪŋ] [ðɪs] ['letə(r)] , [hæd; həd] , [haʊ'evə(r)] , ['æktɪd] [ɪn] [ɪts] ['spɪrɪt] .
The estates , even before receiving this letter , had , however , acted in its spirit .
这 庄园 , 甚至 前 接收 这 信 , 有 , 然而 , 行动 在 它是 精神 .

然而，即使在收到这封信之前，各庄园就已经按照信中的精神行事了。

[ðeɪ] [hæd; həd] [ə'drest] [ɪ'læbərət] [ɪp'ɒlədʒɪz] [ænd; ənd] [ʌn'lɪmɪtɪd] [prə'feʃnz] [tuː; tə] [ðə; ði] [djuːk] .
They had addressed elaborate apologies and unlimited professions to the Duke .
他们 有 已解决 精心制作的 致歉 和 无限 职业 到 这 公爵 .

他们向公爵表达了详尽的歉意和无限的诚意。

[ðeɪ] [θæŋkt] [hɪm] ['hɑːtɪli] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [ɪtʃ'iːvmənts] , [ɪk'sprest] [ʌn'baʊndɪd] [rɪ'ɡret] [æt; ət]
They thanked him heartily for his achievements , expressed unbounded regret at
他们 谢谢 他 衷心地 为了 他的 成就 , 表达 无界 后悔 在
[hɪz; ɪz] [dɪ'pɑːtʃə(r)] ,
his departure ,
他的 离开 ,

他们衷心感谢他所取得的成就，并对他的离开表示无比惋惜。

[wɪð] [sɪn'sɪə(r)] [həʊps] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] ['spiːdi] [rɪ'tɜːn] , [ænd; ənd] ['prɒmɪst] " [ɪ'tɜːn(ə)l] [rɪ'membrəns]
with sincere hopes for his speedy return , and promised " eternal remembrance
和 真诚 希望 为了 他的 迅速 返回 ， 和 承诺 " 永恒 纪念
" [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [hə'rəʊɪk] ['vɜːtjuːz] .
" of his heroic virtues .
" 的 他的 英勇 美德 .

衷心希望他早日归来，并承诺将“永远铭记”他的英勇事迹。

[ðeɪ] [ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd] [hɪm] , [mɔːr'əʊvə(r)] ,
They assured him , moreover ,
他们 保证 他 ， 而且 ，

此外，他们还向他保证：

[ðæt] [ʃʊd; ʃəd] [ðə; ði] [fɜːst] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [mɑːtʃ] [ə'raɪv] [wɪ'ðaʊt] ['brɪŋɪŋ] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] [æn; ən]
that should the first of the following March arrive without bringing with it an
那 应该 这 第一的 的 这 下列的 行进 到达 没有 带来 和 它 一个
['ɒnərəb(ə)l] [piːs] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['kæθlɪk] ['mædʒəsti] ,
honorable peace with his Catholic Majesty ,
光荣的 和平 和 他的 天主教 威严 ，

如果次年三月一日到来时，仍未与天主教国王陛下达成体面的和平协议，

[ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [ðen] [fiːl] [ðəm'selvz] [kəm'peld] [tuː; tə] [dɪ'kleə(r)] [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] [hæd; həd] ['fɔːfitid]
they should then feel themselves compelled to declare that the King had forfeited
他们 应该 然后 感觉 他们自己 被迫 到 宣布 那 这 国王 有 丧失
[hɪz; ɪz] [raɪt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɒvrənti] [ɒv; əv] [ðiːz] ['prɒvɪnsɪz] .
his right to the sovereignty of these provinces .
他的 正确的 到 这 主权 的 这些 省份 .

他们因此有义务宣布国王已丧失对这些省份的主权。

[ɪn] [ðɪs] [keɪs] [ðeɪ] [kən'kluːdɪd] [ðæt] ,
In this case they concluded that ,
在 这 案件 他们 结束 那 ，

在这种情况下，他们得出的结论是：

[æz; əz] [ðə; ði] [ɪn'hæbətənt] [wʊd] [biː; bi] [ðen] [əb'zɒlv] [frɒm; frəm] [ðeə(r)] [ə'liːdʒəns] [tuː; tə] [ðə; ði]
as the inhabitants would be then absolved from their allegiance to the
作为 这 居民 会 是 然后 赦免 从 他们的 忠诚 到 这
['spæniʃ] ['mɒnək] ,
Spanish monarch ,
西班牙语 君主 ，

这样一来，当地居民就无需再效忠西班牙君主了。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [ðen] [biː; bi] [ɪn] [ðeə(r)] ['paʊə(r)] [tuː; tə] [triːt] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['haɪnəs] [ɒv; əv] [ændʒuː]
it would then be in their power to treat with his Highness of Anjou
它 会 然后 是 在 他们的 力量 到 对待 和 他的 高度 的 安茹
[kən'sɜːnɪŋ] [ðə; ði] ['sɒvrənti] ,
concerning the sovereignty ,
有关 这 主权 ，

届时，他们便有权与安茹殿下商讨主权事宜。

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kɒntrækt; kən'trækt] [ɔːl'redi] [ɪg'zɪstɪŋ] .
according to the contract already existing .
根据 到 这 合同 已经 现存的 .

根据现有合同。

[ðiːz] [ə'ʃuərənsiz] [wɜː(r); wə(r)] ['æmpl] , [bʌt; bət] [ðə; ði] [steɪts] , ['nəʊɪŋ] [ðə; ði] ['vænəti] [ɒv; əv] [ðə; ði]
These assurances were ample , but the states , knowing the vanity of the
这些 保证 是 充足 ， 但 这 各州 ， 会心 这 虚荣 的 这
[mæn] ,
man ,
男人 ，

这些保证已经足够充分，但各州深知此人的虚荣心，

['ɒfəd] ['ʌðə(r)] [ɪnd'juːsmənts] , [sʌm; səm] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [siːmd] [sə'fɪʃntli] ['pjʊəraɪl] .
offered other inducements , some of which seemed sufficiently puerile .
提供 其他 诱导 , 一些 的 哪个 似乎 足够 幼稚的 .

还提供了其他诱饵，其中一些似乎相当幼稚。

[ðeɪ] ['prɒmɪst] [ðæt] " [hɪz; ɪz] ['stætʃuː] , [ɪn] ['kɒpə(r)] ,
They promised that " his statue , in copper ,
他们 承诺 那 " 他的 雕像 , 在 铜 ,

他们承诺"他的铜像，

[ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [pleɪst] [ɪn] [ðə; ði] ['pʌblɪk] [sk'weəz] [ɒv; əv] ['æntwɜːp] [ænd; ənd] ['brʌs(ə)lz] , [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði]
should be placed in the public squares of Antwerp and Brussels , for the
应该 是 放置 在 这 民众 正方形 的 安特卫普 和 布鲁塞尔 , 为了 这
[ɪ'tɜːn(ə)l] [ˌædmə'reɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [pɒ'sterəti] ,
eternal admiration of posterity ,
永恒 钦佩 的 后人 ,

应该放置在安特卫普和布鲁塞尔的公共广场上，供后世永远瞻仰。

" [ænd; ənd] [ðæt] [ə; eɪ] " [kraʊn] [ɒv; əv] ['ɒlɪv] - [liːvz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [prɪ'zentɪd] [tuː; tə] [hɪm] ['evri] [jɪə(r)]
" and that a " crown of olive - leaves should be presented to him every year
" 和 那 一个 " 王冠 的 橄榄 - 树叶 应该 是 呈现 到 他 每一个 年
.
.
.

并且"每年都应该向他献上橄榄枝花冠"。

" [ðə; ði] [djuːk] — [nɒt] [ɪn'eksərəb(ə)l] [tuː; tə] [sʌtʃ] ['kɜːtiəs] [səˌlɪsɪ'teɪʃənz] — [wɒz; wəz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə]
" The Duke — not inexorable to such courteous solicitations — was willing to
" 这 公爵 — 不是 无情的 到 这样的 有礼貌 征集 — 曾是 愿意的 到
[ə'tʃiːv] [bəuθ] [ˌɪmɔː'tæləti] [ænd; ənd] ['paʊə(r)] [baɪ] [kən'tɪnjʊɪŋ] [hɪz; ɪz] ['frendli] [rɪ'leɪʃ(ə)nz] [wɪð] [ðə; ði]
achieve both immortality and power by continuing his friendly relations with the
达到 两个都 不朽 和 力量 经过 继续 他的 友好的 关系 和 这
[steɪts] ,
states ,
各州 ,

"公爵并非对这种礼貌的请求置之不理，他愿意通过继续与各邦保持友好关系来获得永生和权力。"

[ænd; ənd] [hiː; hi] ['ɑːnsə(r)d] [ə'kɔːdɪŋli] [ɪn] [ðə; ði] [məʊst] ['kɜːtiəs] [tɜːmz] .
and he answered accordingly in the most courteous terms .
和 他 回答 因此 在 这 最多 有礼貌 条款 .

他以最礼貌的措辞作出了相应的答复。

[ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv] [ðɪs] ['ɪntətʃeɪndʒ] [ɒv; əv] [si'viləti] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [suːn] ['aʊə(r)] ['djuːti] [tuː; tə]
The result of this interchange of civilities it will be soon our duty to
这 结果 的 这 交汇处 的 礼貌 它 将要 是 很快 我们的 责任 到
[nə'reɪt] .
narrate .
叙事 .

我们很快就有责任叙述这次礼节性交流的结果。

[æt; ət] [ðə; ði] [kləʊz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [jɪə(r)] [ðə; ði] [kaʊnt] [ɒv; əv] ['bɒsuː] [daɪd] ,
At the close of the year the Count of Bossu died ,
在 这 关闭 的 这 年 这 数数 的 老板 死亡 ,

年底时，博苏伯爵去世了。

[mʌtʃ] [tuː; tə] [ðə; ði] [rɪ'gret] [ɒv; əv] [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] ['ɒrɪndʒ] ,
much to the regret of the Prince of Orange ,
很多 到 这 后悔 的 这 王子 的 橙子 ,

令奥兰治亲王深感遗憾的是，

[huːz] ['pɑːti] — [sɪns] [hɪz; ɪz] [rɪ'liːs] [frɒm; frəm] ['prɪz(ə)n] [baɪ] ['vɜːtʃuː] [ɒv; əv] [ðə; ði] [gent] ['triːti] —
whose party — since his release from prison by virtue of the Ghent treaty —
谁 派对 — 自从 他的 发布 从 监狱 经过 美德 的 这 根特 条约 —
[hiː; hi] [hæd; həd] ['wɔːmli] [ɪ'spaʊzd] .
he had warmly espoused .
他 有 热情地 拥护 .

自从他根据《根特条约》从监狱获释以来，他就一直热情拥护该党。

" [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [dipɪst] [dɪ'stres] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːld] , " [rəʊt] [ðə; ði] [prɪns] [tuː; tə] [hɪz; ɪz]
" We are in the deepest distress in the world , " wrote the Prince to his
" 我们 是 在 这 最深处 痛苦 在 这 世界 , " 写道 这 王子 到 他的
['brʌðə(r)] ,
brother ,
兄弟 ,

“我们正处于世界上最深重的困境之中，”王子在写给弟弟的信中说道。

[θriː] [deɪz] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['kaʊnts] [deθ] , " [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['deɪndʒərəs] ['mælədi] [ɒv; əv] [em] . [diː]
three days before the Count's death , " for the dangerous malady of M . de
三 天 前 这 计数 死亡 , " 为了 这 危险的 弊病 的 M . 德
['bɒsuː] .
Bossu .
老板 .

在伯爵去世前三天，“博苏先生患有危险的疾病”。

['sɜːt(ə)nli] , [ðə; ði] ['kʌntri] [hæz; həz] [mʌtʃ] [tuː; tə] [luːz] [ɪn] [hɪz; ɪz] [deθ] ,
Certainly , the country has much to lose in his death ,
当然 , 这 国家 有 很多 到 失去 在 他的 死亡 ,

当然，他的去世对国家来说将是巨大的损失。

[bʌt; bət] [ai] [həʊp] [ðæt] [gɒd] [wɪl] [nɒt] [səʊ] [mʌtʃ] [ə'flɪkt] [ˌjuː 'es] .
but I hope that God will not so much afflict us .
但 我 希望 那 上帝 将要 不是 所以 很多 折磨 我们 .

但我希望上帝不要让我们遭受如此多的苦难。

" [jet] [ðə; ði] ['kəlʌmnɪeɪtə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [deɪ] [dɪd] [nɒt] ['skruːp(ə)l] [tuː; tə] ['sɜːkjəleɪt] , [nɔː(r)] [ðə; ði] ['rɔɪəlɪst]
" Yet the calumniators of the day did not scruple to circulate , nor the royalist
" 然而 这 诽谤者 的 这 天 做过 不是 顾忌 到 流通 , 也不 这 保皇党
['krɔniklə] [tuː; tə] [pə'petʃueɪt] ,
chroniclers to perpetuate ,
编年史家 到 延续 ,

“然而，当时的诽谤者毫不犹豫地散布谣言，保皇派编年史家也毫不犹豫地传播谣言，

[ðə; ði] [məʊst] ['sensləs] [ænd; ənd] ['ɪnfəməs] ['febl] [ɒn] [ðə; ði] ['sʌbdʒɪkt] [ɒv; əv] [ðɪs] ['noʊbəlmənz] [deθ] .
the most senseless and infamous fables on the subject of this nobleman's death .
这 最多 无意义的 和 臭名昭著的 寓言 在 这 主题 的 这 贵族的 死亡 .

关于这位贵族之死的最荒谬、最臭名昭著的谣言。

[hiː; hi] [daɪd] [ɒv; əv] ['pɔɪz(ə)n] , [ðeɪ] [sed] , [əd'mɪnɪstəd] [tuː; tə] [hɪm] " [ɪn] ['ɔɪstə(r)z] ,
He died of poison , they said , administered to him " in oysters ,
他 死亡 的 毒 , 他们 说 , 管理 到 他 " 在 牡蛎 ,

他们说，他是死于毒药，毒药藏在牡蛎里给他吃的。

" [baɪ] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] ['ɒrɪndʒ] ,
" by command of the Prince of Orange ,
" 经过 命令 的 这 王子 的 橙子 ,

“奉奥兰治亲王之命，

[huː] [hæd; həd] ['laɪkwaɪz] [meɪd] [ə; eɪ] [pɔɪnt] [ɒv; əv] ['stændɪŋ] ['əʊvə(r)] [hɪm] [ɒn] [hɪz; ɪz] [deθ] - [bed] ,
who had likewise made a point of standing over him on his death - bed ,
WHO 有 同样地 制成 一个 观点 的 常设 超过 他 在 他的 死亡 - 床 ,

同样，他也特意在他临终时守候在他床边。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ɪk'spres] ['pɜːpəs] [ɒv; əv] ['snɪrɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['kæθlɪk] ['serɪmənɪz] [baɪ] [wɪtʃ]
for the express purpose of sneering at the Catholic ceremonies by which
为了 这 表达 目的 的 冷笑 在 这 天主教 仪式 经过 哪个
[hɪz; ɪz] ['daɪɪŋ] ['ægəni] [wɜː(r); wə(r)] ['sɔlɪst] .
his dying agonies were solaced .
他的 垂死 痛苦 是 太阳能 .

其目的就是为了嘲讽天主教的仪式，而天主教的仪式曾抚慰了他临终前的痛苦。

[sʌtʃ] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði][teɪlz; 'teɪliːz] [wɪtʃ] [greɪv] [hɪ'stɔːrɪənz] [hæv; həv] [rɪ'kɔːdɪd] [kən'sɜːnɪŋ] [ðə; ði]
Such were the tales which grave historians have recorded concerning the
这样的 是 这 故事 哪个 严重 历史学家 有 记录 有关 这
[deθ] [ɒv; əv][ˌmæksɪ'mɪlɪən][ɒv; əv] ['bɒsuː] ,
death of Maximilian of Bossu ,
死亡 的 马克西米利安 的 老板 ,

这就是严肃的历史学家们所记载的关于博苏的马克西米利安之死的故事。

[huː] [əud] [səʊ] [mʌtʃ] [tuː; tə][ðə; ði] [prɪns] .
who owed so much to the Prince .
WHO 欠款 所以 很多 到 这 王子 .

谁欠了王子那么多人情。

[ðə; ði] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv][ðə; ði] [steɪts] - ['ɑːmi] , [ə; eɪ] ['jɪəli] ['penʃ(ə)n][ɒv; əv][faɪv] ['θaʊz(ə)nd] ['flɒrɪn] ,
The command of the states ' army , a yearly pension of five thousand florins ,
这 命令 的 这 各州 - 军队 , 一个 每年 养老金 的 五 千 弗洛林 ,

统领各州军队，每年领取五千弗罗林养老金，

['grɑːntɪd][æt; ət][ðə; ði] [ɪ'speʃl] [rɪ'kwest] [ɒv; əv] ['ɒrɪndʒ] [bʌt; bət][ə; eɪ] [fjuː] [mʌnθs] [bɪ'fɔː(r)] ,
granted at the especial request of Orange but a few months before ,
的确 在 这 特别的 要求 的 橙子 但 一个 很少 几个月 前 ,

应 Orange 的特别要求，但在此几个月前就已批准。

[ænd; ənd][ðə; ði] [prə'faʊnd] [wɜːdz] [ɒv; əv] [rɪ'gret] [ɪn][ðə; ði] ['praɪvət] ['letə(r)][dʒest]['saɪtɪd] ,
and the profound words of regret in the private letter jest cited ,
和 这 深刻的 字 的 后悔 在 这 私人的 信 笑话 引用 ,

而那封私人信件中充满遗憾的话语也被戏仿了。

[ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['ɑːnsə(r)][tuː; tə] [sʌtʃ] ['slændərs] .
are a sufficient answer to such slanders .
是 一个 充足的 回答 到 这样的 诽谤 .

对这种诽谤，这足以予以回应。

[ðə; ði]['pɜːsən(ə)l] ['kʌrɪdʒ] [ænd; ənd] [prə'faʊnd] ['mɪlətri] ['saɪəns] [ɒv; əv]['pɑːmə][wɜː(r); wə(r)][ɪn'væljuəb(ə)l]
The personal courage and profound military science of Parma were invaluable
这 个人的 勇气 和 深刻的 军队 科学 的 帕尔马 是 无价
[tuː; tə][ðə; ði] ['rɔɪəl] [kɔːz] ;
to the royal cause ;
到 这 皇家 原因 ;

帕尔马的个人勇气和深厚的军事科学素养对皇室事业来说是无比宝贵的；

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] ['sʌt(ə)l] , [ʌn'skruːpjələs] , [ænd; ənd] [ˌsʌbtə'reɪniən] [ˌkɒmbɪ'neɪʃnz] [ɒv; əv]['pɒləsi]
but his subtle , unscrupulous , and subterranean combinations of policy
但 他的 微妙的 , 无良的 , 和 地下 组合 的 政策
[wɜː(r); wə(r)]['iːv(ə)n][mɔː(r)]['fruːtf(ə)l][æt; ət] [ðɪs] ['pɪəriəd] .
were even more fruitful at this period .
是 甚至 更多的 卓有成效 在 这 时期 .

但在此期间，他采取的微妙、肆无忌惮、暗箱操作的政策组合却更加卓有成效。

[nəʊ][mæn]['evə(r)] [ˌʌndə'stʊd] [ðə; ði] [ɑːt] [ɒv; əv]['braɪbəri][mɔː(r)] ['θʌrəli] [ɔː(r)] ['præktɪst] [ˌaɪ 'tiː][mɔː(r)]
No man ever understood the art of bribery more thoroughly or practised it more
不 男人 曾经 理解 这 艺术 的 受贿 更多的 彻底 或者 已实践 它 更多的
['skɪlfʊli] .
skillfully .
巧妙地 .

没有人比他更透彻地理解行贿的艺术，也没有人比他更熟练地运用行贿手段。

[hiː; hi] [bɔːt] [ə; eɪ][ˌpɒlə'tɪʃ(ə)n] , [ɔː(r)][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] , [ɔː(r)][ə; eɪ] [græn'diː] , [ɔː(r)][ə; eɪ]['redʒɪmənt][ɒv; əv]
He bought a politician , or a general , or a grandee , or a regiment of
他 买 一个 政治家 , 或者 一个 一般的 , 或者 一个 贵族 , 或者 一个 团 的
['ɪnfəntri] ,
infantry ,
步兵 ,

他收买了一位政客、一位将军、一位贵族，或者一个步兵团。

['juːʒuəli; 'juːʒəli][æt; ət][ðə; ði] [tʃiːpɪst] [praɪs] [æt; ət] [wɪtʃ] [ðəʊz] ['ɑːtɪk(ə)lz][kʊd; kəd][biː; bi] ['pɜːrtʃəst] ,
usually at the cheapest price at which those articles could be purchased ,
通常 在 这 最便宜 价格 在 哪个 那些 文章 可以 是 购买 ,

通常以能够买到这些商品的最低价格出售。

[ænd; ənd]['ɔːlweɪz] [wɪð] [ðə; ði]['ʌtməʊst] ['delɪkəsi] [wɪð] [wɪtʃ] [sʌtʃ] ['træfɪk] [kʊd; kəd][biː; bi] ['kɒndʌktid] .
and always with the utmost delicacy with which such traffic could be conducted .
和 总是 和 这 极致 美味 和 哪个 这样的 交通 可以 是 实施 .

而且始终以最谨慎的方式进行此类交易。

[men] [kən'veɪd] [ðəm'selvz] [tuː; tə] ['gʌvənmənt] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] ['defɪnət] [praɪs] — [fɪkst] ['ækjərətli]
Men conveyed themselves to government for a definite price — fixed accurately
男人 传递 他们自己 到 政府 为了 一个 定 价格 — 固定的 准确
[ɪn] ['flɒrɪn] [ænd; ənd] [grəʊts] ,
in florins and groats ,
在 弗洛林 和 粗粒小麦 ,

人们以固定的价格——以弗罗林和格罗特精确计量——向政府献身。

[ɪn]['pleɪsɪz][ænd; ənd] ['penʃnz] — [waɪl] [ə; eɪ] ['diːsnt] ['gɒsəmə(r)][ɒv; əv] [kən'venʃ(ə)n(ə)l] [ˌfreɪzi'ɒlədʒi]
in places and pensions — while a decent gossamer of conventional phraseology
在 地方 和 养老金 — 尽管 一个 体面的 游丝 的 传统的 用语
[wɒz; wəz]['evə(r)] [ə'laʊd] [tuː; tə] [fləʊt] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['neɪkɪdnəs] [ɒv; əv] [ʌn'blʌʃɪŋ] ['triːz(ə)n] .
was ever allowed to float over the nakedness of unblushing treason .
曾是 曾经 允许 到 漂浮 超过 这 裸体 的 面不改色 叛国罪 .

在某些地方和养老金方面——尽管一丝体面的传统措辞曾被允许掩盖毫不掩饰的叛国罪行。

[men] [haɪ] [ɪn]['steɪʃ(ə)n] , [ɪ'lʌstriəs] [baɪ] ['ænsestri] , ['brɪliənt] [ɪn]['vælə(r)] , ['hʌkstə] [ðəm'selvz] ,
Men high in station , illustrious by ancestry , brilliant in valor , huckstered themselves ,
男人 高的 在 车站 , 杰出 经过 祖先 , 杰出的 在 勇气 , 兜售者 他们自己 ,

地位显赫、出身高贵、英勇无畏的人，也从事兜售商品的勾当。

[ænd; ənd]['swɪnd(ə)ld][ə; eɪ] [kən'faɪdɪŋ] ['kʌntri] [fɔː(r); fə(r)][æz; əz][ɪg'nəʊb(ə)l] ['moʊtɪvz] [æz; əz]['evə(r)][led]
and swindled a confiding country for as ignoble motives as ever led
和 被骗 一个 倾诉 国家 为了 作为 卑鄙的 动机 作为 曾经 引领
['kauntə,fitə] [ɔː(r)][ˌbrɑː'vəu, 'brɑː][tuː; tə][ðə; ði] ['gæləʊz] ,
counterfeiters or bravoes to the gallows ,
造假者 或者 太棒了！ 到 这 绞刑架 ,

他出于卑鄙的动机欺骗了一个信任他的国家，其卑鄙程度堪比任何将伪造者或骗子送上绞刑架的人。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [delt] [wɪð] [ɪn]['pʌblɪk][æz; əz] [ɪf] ['æktʃuːeɪtɪd]['əʊnli][baɪ][ðə; ði] [l'ɒftɪəst]
but they were dealt with in public as if actuated only by the loftiest
但 他们 是 已处理 和 在 民众 作为 如果 驱动 仅有的 经过 这 最高
['prɪnsəp(ə)lz] .
principles .
原则 .

但在公开场合，这些行为却被当作完全由最高原则驱动的事情来处理。

[bɪ'haɪnd][ðeə(r)] ['eɪnʃənt] [ʃiːldz] , [ˌɒsten'teɪʃəsli] [ɪm'bleɪznd] [wɪð] [fɪ'deləti] [tuː; tə] [tʃɜːtʃ] [ænd; ənd] [kɪŋ] ,
Behind their ancient shields , ostentatiously emblazoned with fidelity to church and king ,
在后面 他们的 古老的 盾牌 ， 炫耀地 饰有 和 忠诚 到 教会 和 国王 ，

在他们古老的盾牌背后，赫然醒目地绘着对教会和国王的忠诚，

[ðeɪ] [θrʌst] [fɔːθ] [ðeə(r)] ['ɪtʃɪŋ] [pɑːmz] [wɪð] [ðə; ði] [men'dɪsɪti] [wɪtʃ] [wʊd] [biː; bi] ['hɑːdli] ['kredəb(ə)l] ,
they thrust forth their itching palms with the mendicity which would be hardly credible ,
他们 推力 前进 他们的 瘙痒 棕榈树 和 这 乞讨 哪个 会 是 几乎 可信的 ，

他们伸出发痒的手掌，乞讨的姿态令人难以置信。

[wɜː(r); wə(r)][ˌaɪ 'tiː] [nɒt] [ə'testɪd] [baɪ][ðə; ði] ['mɔnjumənts] [mɔː(r)] [pə'reniəl] [ðæn; ðən] [brɑːs] ,
were it not attested by the monuments more perennial than brass ,
是 它 不是 已证实 经过 这 纪念碑 更多的 多年生 比 黄铜 ，

若非有比黄铜更永恒的纪念碑所证明，

[ɒv; əv][ðeə(r)] [əʊn] ['lɛtəz] [ænd; ənd] [rɪ'kɔːdɪd] [ˌkɔnvə'seiʃənz] .
of their own letters and recorded conversations .
的 他们的 自己的 信件 和 记录 对话 .

他们自己的信件和录音对话。

[ɔːl'redi] , [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [ək'seʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['pɑːmə] [tuː; tə] ['paʊə(r)] ,
Already , before the accession of Parma to power ,
已经 ， 前 这 加入 的 帕尔马 到 力量 ，

早在帕尔马掌权之前，

[ðə; ði] [truː] [wei] [tuː; tə] [dɪ'sevə(r)] [ðə; ði] ['prɒvɪnsɪz] [hæd; həd] [biːn] ['ɪndəˌkeɪtɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['feɪməs] ['triːz(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [seɪ'njɜː] [diː] [lɑː] [mɒt] .
the true way to dissever the provinces had been indicated by the famous treason of the Seigneur de la Motte .
这 真的 方式 到 分离 这 省份 有 到过 表明的 经过 这 著名的 叛国罪 的 这 领主 德 拉 莫特 .

分离各省的真正方法，早已由拉莫特领主的著名叛国行为所揭示。

[ðɪs] ['nəʊblmən] [kə'mɑːnd] [ə; eɪ] ['redʒɪmənt] [ɪn] [ðə; ði] ['sɜːvɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [steɪts] - ['dʒen(ə)rəl] , [ænd; ənd] [wɒz; wəz] ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv] ['grævəˌlaɪnz] .
This nobleman commanded a regiment in the service of the states - general , and was Governor of Gravelines .
这 贵族 命令 一个 团 在 这 服务 的 这 各州 - 一般的 ， 和 曾是 州长 的 格拉沃利讷 .

这位贵族曾指挥一个团为三级会议效力，并担任格拉沃利讷总督。

[ɒn] ['prɒmɪs] [ɒv; əv] [fə'gɪvnəs] [fɔː(r); fə(r)] [ɔːl] [pɑːst] [dɪs'lɔɪəlti] ,
On promise of forgiveness for all past disloyalty ,
在 承诺 的 饶恕 为了 全部 过去的 不忠 ，

在承诺原谅过去所有不忠行为的前提下，

[ɒv; əv] ['biːɪŋ] [kən'tɪnjuːd] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] ['mɪlətri] [pəʊsts] ['ʌndə(r)] ['fɪlɪp] [wɪtʃ] [hiː; hi] [ðen] [held] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['peitriəts] ,
of being continued in the same military posts under Philip which he then held for the patriots ,
的 存在 持续 在 这 相同的 军队 帖子 在下面 菲利普 哪个 他 然后 握住 为了 这 爱国者 ，

继续在菲利普统治下担任他当时为爱国者们担任的相同军事职务。

[ænd; ənd][ɒv; əv][ə; eɪ] " [mɜːr'sɛd] " [lɑːdʒ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə]['sætɪsfaɪ][hɪz; ɪz][məʊst] [ˌævə'rɪʃəs] [driːmz] ,
and of a " merced " large enough to satisfy his most avaricious dreams ,
和 的 一个 " 默塞德 " 大的 足够的 到 满足 他的 最多 贪婪 梦境 ,

以及一个足够大的"镀金"来满足他最贪婪的梦想,

[hiː; hi] [went] ['əʊvə(r)][tuː; tə][ðə; ði] ['rɔɪəl] ['gʌvənmənt] .
he went over to the royal government .
他 去 超过 到 这 皇家 政府 .

他去了王室政府。

[ðə; ði] [nɪˌgəʊʃi'eɪʃn] [wɒz; wəz] ['kɒndʌktid] [baɪ][ə'lɒnzoʊ][kjʊ'riːəl] , [faɪ'nænʃ(ə)l]['eɪdʒənt][ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] ,
The negotiation was conducted by Alonzo Curiel , financial agent of the King ,
这 谈判 曾是 实施 经过 阿隆佐 库里尔 , 金融的 代理人 的 这 国王 ,

谈判由国王的财务代理人阿隆佐·库里尔主持。

[ænd; ənd][wɒz; wəz][nɒt] ['veri] ['naɪsli] ['hændld] .
and was not very nicely handled .
和 曾是 不是 非常 很好 处理 .

处理方式不太妥当。

[ðə; ði]['peɪmɑːstə(r)] ,
The paymaster ,
这 出纳员 ,

出纳员,

['lʊkɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][ə'feə(r)] ['pjʊəli] [æz; əz][ə; eɪ] ['mʌni] [træn'zækʃ(ə)n] — [wɪtʃ] [ɪn] [truːθ] [ˌaɪ 'tiː]
looking at the affair purely as a money transaction — which in truth it
寻找 在 这 事务 纯粹 作为 一个 钱 交易 — 哪个 在 真相 它
[wɒz; wəz] — [hæd; həd] [biːn] [dɪ'spəʊzd] [tuː; tə] [draɪv] ['rɑːðə(r)] [tuː] [hɑːd] [ə; eɪ] ['bɑːgən] .
was — had been disposed to drive rather too hard a bargain .
曾是 — 有 到过 处置 到 驾驶 相当 也 难的 一个 便宜货 .

如果仅仅把这件事看作是一笔金钱交易——而事实上它也的确是——那么就很容易在谈判中占尽便宜。

[hiː; hi] ['ɒfəd] ['əʊnli] ['fɪfti] ['θaʊz(ə)nd] [kraʊnz] [fɔː(r); fə(r)][lɑː] [mɒt] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [frend] ['bærən]
He offered only fifty thousand crowns for La Motte and his friend Baron
他 提供 仅有的 五十 千 皇冠 为了 拉 莫特 和 他的 朋友 男爵
[ˌmɔːnti'njiː] ,
Montigny ,
蒙蒂尼 ,

他只出价五万克朗求购拉莫特和他的朋友蒙蒂尼男爵。

[ænd; ənd][ə'ʃʊəd; ə'ʃɔːd][hɪz; ɪz] ['gʌvənmənt] [ðæt] [ðəʊz] ['dʒentlmən] , [wɪð] [ðə; ði]['səʊldʒəz]['ʌndə(r)]
and assured his government that those gentlemen , with the soldiers under
和 保证 他的 政府 那 那些 先生们 , 和 这 士兵 在下面
[ðeə(r)] [kə'mɑːnd] ,
their command ,
他们的 命令 ,

并向政府保证,那些先生们及其麾下的士兵们

[wɜː(r); wə(r)] ['veri] [dɪə(r)][æt; ət][ðə; ði] [praɪs] .
were very dear at the price .
是 非常 亲爱的 在 这 价格 .

价格非常昂贵。

[lɑː] [mɒt] ['higl] ['veri] [hɑːd] [fɔː(r); fə(r)][mɔː(r)] ,
La Motte higgled very hard for more ,
拉 莫特 胡乱地 非常 难的 为了 更多的 ,

拉莫特极力讨价还价,想要更多。

[ænd; ənd] [tɔːkt] [pə'θetɪkli] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['sɜːvɪsɪz] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [wuːndz] — [fɔː(r); fə(r)][hiː; hi]
and talked pathetically of his services and his wounds — for he
和 谈话 可悲地 的 他的 服务 和 他的 伤口 — 为了 他
[hæd; həd] [biːn] [ə; eɪ][məʊst] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [ænd; ənd] [kə'reɪdʒəs] [kæm'peɪnə(r)] — [bʌt; bət][ə'lɒnzoʊ]
had been a most distinguished and courageous campaigner — but Alonzo
有 到过 一个 最多 杰出的 和 勇敢 活动家 — 但 阿隆佐
[wɒz; wəz] [ɪm'plækəbl] .
was implacable .
曾是 冷酷无情 .

他悲怆地谈起自己的功绩和伤痛——因为他曾是一位杰出而勇敢的战士——但阿隆佐却毫不妥协。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [wʌn] ['rɒbət] [bjɛ] - [eɪ,aɪ,ɛm'iː] , ['praɪə(r)][ɒv; əv] - , [wɒz; wəz]['prez(ə)nt][æt; ət][ɔːl][ðə; ði]
Moreover , one Robert Bien - Aime , Prior of Renty , was present at all the
而且 , 一 罗伯特 比恩 - 爱美 , 事先的 的 - , 曾是 展示 在 全部 这
['kɔnfərənsis] .
conferences .
会议 .

此外，伦蒂修道院院长罗伯特·比恩-艾梅出席了所有会议。

[ðɪs] [ɪ,kliːzi'æstɪk] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['bɪzi] ['ɪntriːgə(r)] , [bʌt; bət][nɒt] ['veri] [ə'drɔɪt] .
This ecclesiastic was a busy intriguer , but not very adroit .
这 牧师 曾是 一个 忙碌的 阴谋家 , 但 不是 非常 灵巧 .

这位教士是个忙碌的阴谋家，但并不十分老练。

[hiː; hi][wɒz; wəz][dɪ'spəʊzd][tuː; tə] [meɪk] [hɪm'self]['juːsf(ə)l][tuː; tə] ['gʌvənmənt] ,
He was disposed to make himself useful to government ,
他 曾是 处置 到 制作 他自己 有用 到 政府 ,

他一心想为政府效力。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi][hæd; həd][set][hɪz; ɪz] [hɑːt] [ə'pɒn] ['pʊtɪŋ] [ðə; ði]['maɪtə(r)][ɒv; əv] [seɪnt] ['əʊmə(r)][ə'pɒn]
for he had set his heart upon putting the mitre of Saint Omer upon
为了 他 有 放 他的 心 之上 推杆 这 主教冠 的 圣 奥默 之上
[hɪz; ɪz] [hed] ,
his head ,
他的 头 ,

因为他一心想要戴上圣奥梅尔的主教冠。

[ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd] [ə'kɔːdɪŋli] [kəm'pəʊzd] [ə; eɪ] ['veri] [ɪn'dʒiːniəs] ['laɪb(ə)l][ə'pɒn][ðə; ði] [prɪns]
and he had accordingly composed a very ingenious libel upon the Prince
和 他 有 因此 由 一个 非常 巧妙 诽谤 之上 这 王子
[ɒv; əv] ['ɒrɪndʒ] ,
of Orange ,
的 橙子 ,

于是，他精心炮制了一篇诽谤奥兰治亲王的极其巧妙的文章。

[ɪn] [wɪtʃ] [prə'dʌkʃ(ə)n] , " [ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði]['praɪə(r)][dɪd][nɒt] [prɪ'tend] [tuː; tə][biː; bi] [ə'peliːz] [ɔː(r)]
in which production , " although the Prior did not pretend to be Apelles or
在 哪个 生产 , " 虽然 这 事先的 做过 不是 假装 到 是 阿佩莱斯 或者
[laɪ'sɪpəs] ,
Lysippus ,
利西普斯 ,

在该作品中，"尽管院长并没有假装自己是阿佩莱斯或吕西波斯，

" [hiː; hi] [həʊpt] [ðæt] [ðə; ði] ['gʌvənə(r)] - ['dʒen(ə)rəl] [wʊd] ['rekəgnaɪz] [ə; eɪ] ['pɔːtreɪt] ['kʌləd] [tuː; tə]
" he hoped that the Governor - General would recognize a portrait colored to
" 他 希望 那 这 州长 - 一般的 会 认出 一个 肖像 有色 到
[ðə; ði][laɪf] .
the life .
这 生活 .

他希望总督能够认出这是一幅栩栩如生的肖像画。

[ðɪs] [ə'kʌmplɪʃt] ['ɑːtɪst] [wɒz; wəz] , [haʊ'evə(r)] , [nɒt] [səʊ] [sək'sesf(ə)l] [æz; əz] [hiː; hi] [wɒz; wəz]
This accomplished artist was , however , not so successful as he was
这 完成 艺术家 曾是 , 然而 , 不是 所以 成功的 作为 他 曾是
[ˌpɪktʃə'resk] [ænd; ənd] [ɪn'dʌstriəs] .
picturesque and industrious .
如画 和 勤劳 .

然而，这位才华横溢的艺术家虽然外形俊朗、勤奋努力，却并不像他本人那样成功。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ɪn'ɔːdɪnətli] [veɪn] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['sɜːvɪsɪz] , ['θɪŋkɪŋ] [hɪm'self] , [sed] [ə'lɒnzoʊ] ,
He was inordinately vain of his services , thinking himself , said Alonzo ,
他 曾是 过度 徒劳 的 他的 服务 , 思维 他自己 , 说 阿隆佐 ,
[splɪ'nɛtɪkəli] ,
splenetically ,
脾脏 ,

阿隆佐愤愤不平地说，他极其自负，认为自己功勋卓著。

['wɜːði] [tuː; tə] [biː; bi] ['kærid] [ɪn] [ə; eɪ] [prə'seʃ(ə)n] [laɪk] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [seɪnt] ,
worthy to be carried in a procession like a little saint ,
值得 到 是 携带 在 一个 游行 喜欢 一个 小的 圣 ,

值得像小圣人一样被抬着游行，

[ænd; ənd] [æz; əz] [hiː; hi] [hæd; həd] [ə; eɪ] ['bɪzi] [breɪn] , [bʌt; bət] [æn; ən] [ʌn'ruːli] [tʌŋ] ,
and as he had a busy brain , but an unruly tongue ,
和 作为 他 有 一个 忙碌的 脑 , 但 一个 不羁 舌头 ,

他头脑聪明，但口无遮拦。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [siːn] [ðæt] [hiː; hi] [pə'zest] [ə; eɪ] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] ['fæk(ə)lti] [ɒv; əv] ['meɪkɪŋ] [hɪm'self]
it will be seen that he possessed a remarkable faculty of making himself
它 将要 是 已见 那 他 拥有 一个 卓越 学院 的 制作 他自己
[ʌn'plez(ə)nt] .
unpleasant .
令人不快的 .

可以看出，他有一种非凡的本领，能让自己变得令人讨厌。

[ðɪs] [wɒz; wəz] [nɒt] [ðə; ði] [wei] [tuː; tə] [ɜːn] [hɪz; ɪz] ['bɪʃəprɪk] .
This was not the way to earn his bishopric .
这 曾是 不是 这 方式 到 赚 他的 主教区 .

这并非他获得主教职位的方式。

[lɑː] [mɒt] , [θruː] [ðə; ði] ['kændɪd] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['praɪə(r)] ,
La Motte , through the candid communications of the Prior ,
拉 莫特 , 通过 这 坦率 通讯 的 这 事先的 ,

拉莫特修道院，通过院长坦诚的交流，

[faʊnd] [hɪm'self] [ðə; ði] ['sʌbdʒɪkt] [ɒv; əv] ['mɒkəri] [ɪn] ['pɑːrməz] [kæmp] [ænd; ənd] ['kæbɪnət] ,
found himself the subject of mockery in Parma's camp and cabinet ,
成立 他自己 这 主题 的 嘲讽 在 帕尔马干酪 营 和 内阁 ,

他发现自己成了帕尔马阵营和内阁成员嘲笑的对象。

[weə(r)] ['tretʃəri] [tuː; tə] [wʌnz] ['kʌntri] [ænd; ənd] ['pɑːti] [wɒz; wəz] [nɒt] , [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] ,
where treachery to one's country and party was not , it seemed ,
在哪里 背信弃义 到 一个人的 国家 和 派对 曾是 不是 , 它 似乎 ,

在那里，背叛国家和政党似乎并不违法。

[rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['lɔftiə] ['vɜːtjuːz] ,
regarded as one of the loftier virtues ,
认为 作为 一 的 这 更高 美德 ,

被视为一种崇高的美德，

[haʊ'evə(r)] [kən'viːniənt] [ˌaɪ 'tiː] [mait] [biː; bi] [æt; ət] [ðə; ði] ['məʊmənt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['rɔɪəl] [kɔːz] .
however convenient it might be at the moment to the royal cause .
然而 方便的 它 可能 是 在 这 片刻 到 这 皇家 原因 .

然而，即便这在当下对皇室事业来说可能很方便。

[ðə; ði]['praɪə(r)] ['ɪntɪmeɪtɪd] [ɪ'speʃəli] [ðæt] [ɒ'tɑːvioʊ][gɑː'nzɑːgə][hæd; həd] [ɪn'dʌldʒd] [ɪn] ['meni] [sɑː'kæstɪk]
The Prior intimated especially that Ottavio Gonzaga had indulged in many sarcastic
这 事先的 暗示 尤其 那 奥塔维奥 冈萨加 有 沉溺其中 在 许多 讽刺的
[rɪ'mɑːrks] [æt; ət] [lɑː] - [ɪk'spens] .
remarks at La Motte's expense .
评论 在 拉 - 费用 .

院长特别暗示，奥塔维奥·贡扎加曾多次对拉莫特出言不逊，冷嘲热讽。

[ðə; ði] [breɪv] [bʌt; bət]['viːn(ə)l]['wɒriə(r)] ,
The brave but venal warrior ,
这 勇敢的 但 静脉 战士 ,

勇敢却贪婪的战士

['haɪli] [ɪn'senst] [æt; ət] [ðʌs] ['lɜːnɪŋ] [ðə; ði]['mænə(r)][ɪn] [wɪtʃ] [hɪz; ɪz] [kən'dʌkt] [wɒz; wəz] ['estɪmeɪtɪd]
highly incensed at thus learning the manner in which his conduct was estimated
高度 愤怒 在 因此 学习 这 方式 在 哪个 他的 执行 曾是 估计的
[baɪ][men][ɒv; əv] [sʌtʃ] [haɪ] [ræŋk][ɪn][ðə; ði] ['rɔɪəl] ['sɜːvɪs] ,
by men of such high rank in the royal service ,
经过 男人 的 这样的 高的 秩 在 这 皇家 服务 ,

得知自己行为受到王室高层如此评价，他感到非常愤怒。

[wɒz; wəz][nɪə(r)] ['breɪkɪŋ] [ɒf] [ðə; ði] ['bɑːgən] .
was near breaking off the bargain .
曾是 靠近 打破 离开 这 便宜货 .

差点就撕毁了协议。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪ'ventʃuəli] [sɪ'kjʊəd] , [haʊ'evə(r)] , [baɪ] [stɪl] ['lɑːdʒə(r)] ['ɒfəz] — [dɒn] [dʒɒn] [ə'laʊɪŋ]
He was eventually secured , however , by still larger offers — Don John allowing
他 曾是 最终 安全 , 然而 , 经过 仍然 更大的 优惠 — 大学教师 约翰 允许
[hɪm] [θriː] ['hʌndrəd] ['flɒrɪn] [ə; eɪ] [mʌnθ] ,
him three hundred florins a month ,
他 三 百 弗洛林 一个 月 ,

不过，最终他还是被更高的报价留住了——唐·约翰每月付给他300弗罗林。

[prɪ'zentɪŋ] [hɪm] [wɪð] [ðə; ði] [tuː] [best] ['hɔːsɪz] [ɪn][hɪz; ɪz]['steɪb(ə)l] , [ænd; ənd] ['sendɪŋ] [hɪm][æn; ən]
presenting him with the two best horses in his stable , and sending him an
呈现 他 和 这 二 最好的 马匹 在 他的 稳定的 , 和 发送 他 一个
['əʊpən] [fɔːm] ,
open form ,
打开 形式 ,

他向他展示了马厩里最好的两匹马，并寄给他一份公开赛报名表。

[wɪtʃ] [hiː; hi][wɒz; wəz][tuː; tə] [fɪl] [aʊt] [ɪn][ðə; ði][məʊst]['strɪndʒənt]['læŋgwɪdʒ] [wɪtʃ] [hiː; hi][kʊd; kəd]
which he was to fill out in the most stringent language which he could
哪个 他 曾是 到 充满 出去 在 这 最多 严格 语言 哪个 他 可以
[dɪ'vaɪz] ,
devise ,
设计 ,

他必须用他所能想到的最严谨的语言来填写这份文件。

['baɪndɪŋ][ðə; ði] ['gʌvənmənt] [tuː; tə][ðə; ði] ['peɪmənt] [ɒv; əv][æn; ən] ['æmpl] [ænd; ənd] [ɪn'taɪəli]
binding the government to the payment of an ample and entirely
结合 这 政府 到 这 支付 的 一个 充足 和 完全
[ˌsætɪs'fæktəri] " [mɜː'sɛd] .
satisfactory " merced .
令人满意的 " 默塞德 .

约束政府支付充足且完全令人满意的“merced”。

" [ðʌs] [lɑː] - ['bɑːgən] [wɒz; wəz] [kəm'pliːtɪd] [ə; eɪ] [kraɪm] [wɪtʃ] ,
" Thus La Motte's bargain was completed a crime which ,
" 因此 拉 - 便宜货 曾是 完全的 一个 犯罪 哪个 ,

“因此，拉莫特的交易就此完成，这是一起犯罪，

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd]['əʊnli] [in'teil] [ðə; ði] [lɒs] [ɒv; əv][ðə; ði] [truːps] ['ʌndə(r)][hɪz; ɪz] [kə'mɑːnd] ,
if it had only entailed the loss of the troops under his command ,
如果 它 有 仅有的 包含 这 损失 的 这 军队 在下面 他的 命令 ,

如果仅仅是损失了他指挥下的部队，

[ænd; ənd][ðə; ði] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv]['grævəˌlaɪnz] , [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [ɒv; əv][nəʊ] [greɪt] [hɪ'stɒrɪk]
and the possession of Gravelines , would have been of no great historic
和 这 拥有 的 格拉沃利讷 , 会 有 到过 的 不 伟大的 历史性
[ɪm'pɔːt(ə)ns] .
importance .
重要性 .

而格拉沃利讷的占领，并不会具有重大的历史意义。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] , [haʊ'evə(r)] , [ðə; ði] [fɜːst] [bləʊ] [ɒv; əv][ə; eɪ][vɑːst][ænd; ənd] ['keəfəli] ['ʃaːpənd]
It was , however , the first blow of a vast and carefully sharpened
它 曾是 , 然而 , 这 第一的 吹 的 一个 广阔的 和 小心 锋利
['triːz(ə)n] ,
treason ,
叛国罪 ,

然而，这仅仅是精心策划的大规模叛国阴谋的第一步。

[baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði] ['kʌntri] [wɒz; wəz] [suːn] [tuː; tə][biː; bi] [kʌt] [ɪn] [tweɪn] [fɔː(r); fə(r)]['evə(r)] — [ðə; ði] [fɜːst]
by which the country was soon to be cut in twain for ever — the first
经过 哪个 这 国家 曾是 很快 到 是 切 在 马克·吐温 为了 曾经 — 这 第一的
[ɪn][ə; eɪ]['sɪəriːz][ɒv; əv] ['baːginz] [baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði]['nəʊblɪst] [nems] [ɒv; əv][ðə; ði] ['neðələndz]
in a series of bargains by which the noblest names of the Netherlands
在 一个 系列 的 特价商品 经过 哪个 这 最高贵 姓名 的 这 荷兰
[wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][biː; bi][kən'tæməneɪtɪd] [wɪð] ['braɪbəri][ænd; ənd] [frɔːd] .
were to be contaminated with bribery and fraud .
是 到 是 污染 和 受贿 和 欺诈罪 .

由此，这个国家很快将被永远一分为二——这是一系列交易中的第一个，通过这些交易，荷兰最尊贵的名字将被贿赂和欺诈玷污。

[waɪl] [ðə; ði] [nɪˌgəʊʃɪ'eɪʃnz] [wɪð] [lɑː] ['nɒti] [wɜː(r); wə(r)][ɪn]['prəʊgres] ,
While the negotiations with La Notte were in progress ,
尽管 这 谈判 和 拉 诺特 是 在 进步 ,

在与 La Notte 进行谈判期间，

[ðə; ði] ['gʌvənmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [steɪts] - ['dʒen(ə)rəl][æt; ət] ['brʌs(ə)lz] [hæd; həd] [sent] [seɪnt] [ˌældi'gɑːnd]
the government of the states - general at Brussels had sent Saint Aldegonde
这 政府 的 这 各州 - 一般的 在 布鲁塞尔 有 发送 圣 阿尔德贡德
[tuː; tə] ['ærəs] .
to Arras .
到 阿拉斯 .

布鲁塞尔三级会议政府曾派遣圣阿尔德贡德前往阿拉斯。

[ðə; ði] [steɪts] [ɒv; əv][ɑːr'twɑː] , [ðen] [ə'sembəld] [ɪn] [ðæt] ['sɪti] ,
The states of Artois , then assembled in that city ,
这 各州 的 阿图瓦 , 然后 组装 在 那 城市 ,

当时，阿图瓦各邦齐聚于此。

[hæd; həd] [meɪd] [mʌtʃ] ['dɪfɪkəlti] [ɪn] [æk'siːd] [tuː; tə][æn; ən] [ə'sesmənt] [ɒv; əv]['sev(ə)n]['θaʊz(ə)nd]
had made much difficulty in acceding to an assessment of seven thousand
有 制成 很多 困难 在 同意 到 一个 评估 的 七 千
['flɒrɪn] [leɪd] [ə'pɒn][ðem; ðəm][baɪ][ðə; ði]['sentrəl] [ɔː'θɒrəti] .
florins laid upon them by the central authority .
弗洛林 铺设 之上 他们 经过 这 中央 权威 .

他们很难接受中央当局对他们征收的七千弗罗林税款。

[ðə; ði] [ə'keɪʒ(ə)n] [wɒz; wəz] ['skɪlfʊli] [meɪd] [juːz] [ɒv; əv] [baɪ] [ðə; ði] ['eɪdʒənts] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['rɔɪəl] ['pɑːti]

The occasion was skillfully made use of by the agents of the royal party

这 场合 曾是 巧妙地 制成 使用 的 经过 这 代理人 的 这 皇家 派对

[tuː; tə] ['wiːkən] [ðə; ði] [ə'liːdʒəns] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['prɒvɪns] ,

to weaken the allegiance of the province ,

到 削弱 这 忠诚 的 这 省 ，

王室特工巧妙地利用了这次机会，削弱了该省的忠诚度。

[ænd; ənd] [ɒv; əv] [ɪts] ['sɪstə(r)] [wɑː'luːn] ['prɒvɪnsɪz] , [tuː; tə] [ðə; ði] ['pætriət] [kɔːz] .

and of its sister Walloon provinces , to the patriot cause .

和 的 它是 姐姐 瓦隆 省份 ， 到 这 爱国者 原因 .

以及瓦隆大区的其他省份，都投身于爱国事业。

[seɪnt] [ˌældi'gɑːnd] [meɪd] [hɪz; ɪz] [spiːtʃ] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [ə'sembli] , ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [graʊnd] ['bəʊldli] ,

Saint Aldegonde made his speech before the assembly , taking the ground boldly ,

圣 阿尔德贡德 制成 他的 演讲 前 这 集会 ， 采取 这 地面 大胆地 ，

圣阿尔德贡德在集会上发表了讲话，他立场坚定，气势磅礴。

[ðæt] [ðə; ði] [wɔː(r)] [wɒz; wəz] [meɪd] [fɔː(r); fə(r)] ['lɪbəti] [ɒv; əv] ['kɒnʃəns] [ænd; ənd] [ɒv; əv] ['fɑːðəlænd] ,

that the war was made for liberty of conscience and of fatherland ,

那 这 战争 曾是 制成 为了 自由 的 良心 和 的 祖国 ，

[ænd; ənd] [ðæt] [ɔːl] [wɜː(r); wə(r)] [baʊnd] ,

and that all were bound ,

和 那 全部 是 边界 ，

这场战争是为了捍卫良心自由和祖国而发动的，所有人都受其约束。

['weðə(r)] ['kæθlɪk] [ɔː(r)] ['prɒtɪstənt] , [tuː; tə] [kən'trɪbjuːt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['seɪkrɪd] [fʌnd] .

whether Catholic or Protestant , to contribute to the sacred fund .

无论 天主教 或者 新教 ， 到 贡献 到 这 神圣 基金 .

无论天主教徒还是新教徒，都应该为圣基金捐款。

[ðə; ði] [vəʊt] [pɑːst] ,

The vote passed ,

这 投票 通过了 ，

投票通过。

[bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [prə'vaɪdɪd] [ðæt] [ə; eɪ] ['mɔɪəti] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ə'sesmənt] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [peɪd] [baɪ]

but it was provided that a moiety of the assessment should be paid by

但 它 曾是 假如 那 一个 部分 的 这 评估 应该 是 有薪酬的 经过

[ðə; ði] [ɪˌkliːzi'æstɪkl] [brɑːntʃ] ,

the ecclesiastical branch ,

这 教会的 分支 ，

但规定其中一部分评估费用应由教会部门支付。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [ˌstɪpju'leɪʃ(ə)n] [ɪk'saɪtɪd] [ə; eɪ] [trə'mendəs] ['ʌprɔː(r)] .

and the stipulation excited a tremendous uproar .

和 这 规定 兴奋的 一个 巨大的 骚动 .

这一规定引起了轩然大波。

[ðə; ði] ['klerɪkl] [bentʃ] [rɪ'gɑːdɪd] [ðə; ði] [tæks] [æz; əz] [bəʊθ] [ə; eɪ] ['rɒbəri] [ænd; ənd] [æn; ən] [ə'frʌnt] .

The clerical bench regarded the tax as both a robbery and an affront .

这 文员 长椅 认为 这 税 作为 两个都 一个 抢劫 和 一个 冒犯 .

法庭认为这项税收既是抢劫，也是侮辱。

" [wiː; wi] [keɪm] ['nɪəli] [tuː; tə] [naɪf] - ['pleɪɪŋ] , " [sed] [ðə; ði] [məʊst] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [priːst] [ɪn] [ðə; ði]

" We came nearly to knife - playing , " said the most distinguished priest in the

" 我们 来了 几乎 到 刀 - 玩耍 ， " 说 这 最多 杰出的 牧师 在 这

[ə'sembli] ,

assembly ,

集会 ，

“我们差点就动刀子了，”集会上最德高望重的牧师说道。

" [ænd; ənd] [ɪf] [wiː; wi][hæd; həd] [dʌn] [səʊ] , [ðə; ði] [iˌkliːziˈæstik] [wʊd] [nɒt][hæv; həv] [biːn] [ðə; ði][fɜːst]
" and if we had done so , the ecclesiastics would not have been the first
" 和 如果 我们 有 完毕 所以 , 这 教会人士 会 不是 有 到过 这 第一的
[tuː; tə][kraɪ] [ɪˈnʌf] .
to cry enough .
到 哭 足够的 .

"如果我们那样做了，教会人士就不会是第一个哭诉的人了。"

" [ðeɪ] [ɔːl] [wɪðˈdruː] [ɪn][ə; eɪ][reɪdʒ] ,
" They all withdrew in a rage ,
" 他们 全部 退出 在 一个 愤怒 ,

他们都愤怒地退下了。

[ænd; ənd] [held] [ə; eɪ] [ˈpraɪvət] [ˌkɒns(ə)lˈteɪʃ(ə)n] [əˈpɒn] " [ðiːz] [ɪɡˈzɔːbɪtənt] [ænd; ənd][mɔː(r)][ðæn; ðən]
and held a private consultation upon " these exorbitant and more than
和 握住 一个 私人的 咨询 之上 " 这些 高昂 和 更多的 比
[ˈtɜːkɪʃ] [dɪˈmɑːndz] .
Turkish demands .
土耳其 需求 .

并就"这些过分且超出土耳其要求的"举行了私人磋商。

" [dʒɒn] [ˈsærəsɪn] , [ˈpraɪə(r)][ɒv; əv] [seɪnt] - , [ðə; ði] [ˈkiːnɪst] , [ˈbəʊldɪst] ,
" John Sarrasin , Prior of Saint Yaast , the keenest , boldest ,
" 约翰 沙拉辛 , 事先的 的 圣 - , 这 最热衷 , 最勇敢的 ,

"圣亚斯特修道院院长约翰·萨拉辛，最敏锐、最勇敢的，

[ænd; ənd][məʊst][ˌɪndɪˈfætɪɡəb(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈrɔɪəl] [ˌpɑːtiˈzænz][ɒv; əv] [ðæt] [ˈiːpɒk] , [meɪd] [ðem; ðəm]
and most indefatigable of the royal partisans of that epoch , made them
和 最多 不懈 的 这 皇家 党派人士 的 那 时代 , 制成 他们
[æn; ən] [ˈɑːtfl] [həˈræŋ] .
an artful harangue .
一个 巧 长篇大论 .

而那个时代最不知疲倦的皇室拥护者，则对他们进行了巧妙的演说。

[ðɪs] [mæn] — [ə; eɪ][ˈbetə(r)][ˌpɒləˈtɪʃ(ə)n][ðæn; ðən][ðə; ði][ˈʌðə(r)][ˈpraɪə(r)] — [wɒz; wəz] [ˈpleɪɪŋ] [fɔː(r); fə(r)]
This man — a better politician than the other prior — was playing for
这 男人 — 一个 更好的 政治家 比 这 其他 事先的 — 曾是 玩耍 为了
[ə; eɪ][ˈmaɪtə(r)] [tuː] ,
a mitre too ,
一个 主教冠 也 ,

这个人——比前任更擅长政治——也是为了争夺主教冠冕而努力。

[ænd; ənd][kʊd; kəd] [juːz] [hɪz; ɪz] [kɑːdz] [ˈbetə(r)] .
and could use his cards better .
和 可以 使用 他的 牌 更好的 .

他可以更好地运用他的牌。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [suːn] [tuː; tə] [bɪˈkʌm] [ðə; ði][məʊst][ɪnˈvæljuəb(ə)l][ˈeɪdʒənt][ɪn][ðə; ði] [ɡreɪt] [ˈtriːz(ə)n]
He was soon to become the most invaluable agent in the great treason
他 曾是 很快 到 变得 这 最多 无价 代理人 在 这 伟大的 叛国罪
[prɪˈpeərɪŋ] .
preparing .
准备 .

他很快就成为了这场巨大叛国阴谋中最不可或缺的代理人。

[nəʊ][wʌn][kʊd; kəd] , [biː; bi][mɔː(r)] [ˈdelɪkət] , [ˈnɔɪzləs] , [ɔː(r)] [ʌnˈskruːpjələs] ,
No one could , be more delicate , noiseless , or unscrupulous ,
不 一 可以 , 是 更多的 精美的 , 无声 , 或者 无良的 ,

没有人能比他更细心、更安静、更肆无忌惮。

[ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz] [suːn] ['rekəg'naɪzd] [bəʊθ][baɪ] ['gʌvənə(r)] - ['dʒen(ə)rəl][ænd; ənd] [kɪŋ] [æz; əz]
and he was soon recognized both by Governor - General and King as
和 他 曾是 很快 认可 两个都 经过 州长 - 一般的 和 国王 作为
[ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [ə'bʌv] [ɔːl] ['ʌðə(r)z][tuː; tə] [huːm] [ðə; ði][ˌɑːr 'iː] - [ɪ'stæblɪʃmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['rɔɪəl]
the individual above all others to whom the re - establishment of the royal
这 个人 多于 全部 其他的 到 谁 这 关于 - 建立 的 这 皇家
[ɔː'θɒrəti] ['əʊvə(r)][ðə; ði] [wɑː'luːn] ['prɒvɪnsɪz] [wɒz; wəz] ['əʊɪŋ] .
authority over the Walloon provinces was owing .
权威 超过 这 瓦隆 省份 曾是 欠款 .

很快，总督和国王都认为，瓦隆省恢复王室权威，最重要的功臣就是他。

[wɪð] [ðə; ði] ['ʃuːz] [ɒv; əv] ['swɪftnəs] [ɒn][hɪz; ɪz] [fiːt] , [ðə; ði][kəʊt][ɒv; əv] ['dɑːknəs] [ɒn][hɪz; ɪz][bæk] ,
With the shoes of swiftness on his feet , the coat of darkness on his back ,
和 这 鞋 的 速度 在 他的 脚 , 这 外套 的 黑暗 在 他的 后退 ,

他脚穿迅捷之鞋，背披黑暗之袍，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['wɪʃɪŋ] [pɜːs] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] ,
and the wishing purse in his hand ,
和 这 祝 钱包 在 他的 手 ,

他手里拿着许愿袋，

[hiː; hi][sped]['saɪləntli][ænd; ənd][ɪn'vɪzəbli][frɒm; frəm][wʌn] [greɪt] ['mælkəntent] ['tʃiːftən] [tuː; tə][ə'nʌðə(r)] ,
he sped silently and invisibly from one great Malcontent chieftain to another ,
他 加速 默默 和 隐形地 从 一 伟大的 不满者 头目 到 其他 ,
['baɪɪŋ] [ʌp][sen'tjuəriənz] ,
buying up centurions ,
购买 向上 百夫长 ,

他悄无声息地、隐匿无踪地穿梭于各个不满酋长之间，收购百夫长。

[ænd; ənd] ['kæptɪnz] , [ænd; ənd] ['kɒmən] ['səʊldʒəz] ; [ˌsɜːkəm'ventɪŋ] [ɔrəndʒəsts] , [gent] ['deməkræts] ,
and captains , and common soldiers ; circumventing Orangists , Ghent democrats ,
和 队长 , 和 常见的 士兵 ; 规避 橘子 , 根特 民主党人 ,
[ændʒuː][ˌpɑːti'zænz] ; ['wiːvɪŋ] [ə; eɪ]['θaʊz(ə)nd][in'triːg, 'in-] ,
Anjou partisans ; weaving a thousand intrigues ,
安茹 党派人士 ; 编织 一个 千 阴谋 ,

还有上尉和普通士兵；绕过奥朗日派、根特民主派、安茹游击队；编织了无数阴谋诡计，

['ventɪleɪtɪŋ] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['hɒstaɪl] [maɪnz] ,
ventilating a hundred hostile mines ,
通风 一个 百 敌对的 矿井 ,

清除一百枚敌方地雷，

[ænd; ənd] ['pɑːsɪŋ] [ʌn'hɑːmd] [θruː] [ðə; ði][məʊst] ['sɪəriəs] ['deindʒəz][ænd; ənd][ðə; ði][məʊst]
and passing unharmed through the most serious dangers and the most
和 通过 毫发无损 通过 这 最多 严肃的 危险 和 这 最多
[fə'mɪdəb(ə)l] ['ɒbstək(ə)lz] .
formidable obstacles .
强大 障碍 .

并毫发无损地穿越了最严重的危险和最艰巨的障碍。

['eləkwənt] , [tuː] , [æt; ət][ə; eɪ] [pɪntʃ] , [hiː; hi]['ɔːlweɪz] [ˌʌndə'stʊd] [hɪz; ɪz] ['ɔːdiəns] ,
Eloquent , too , at a pinch , he always understood his audience ,
雄辩 , 也 , 在 一个 捏 , 他 总是 理解 他的 观众 ,

他口才也不错，必要时总能理解听众的意思。

[ænd; ənd][ə'pɒn] [ðɪs] [ə'keɪʒ(ə)n][ʌn'ʃiːðd; ʌn'ʃiːθt][ðə; ði][məʊst][ɪn'saɪsɪv] ,
and upon this occasion unsheathed the most incisive ,
和 之上 这 场合 出鞘 这 最多 尖锐 ,

而这一次，他拔出了最犀利的武器。

[ɪf] [nɒt] [ðə; ði] [məʊst] ['brɪliənt] ['wepən] [wɪtʃ] [kʊd; kəd] [biː; bi] [juːst] [ɪn] [ðə; ði] [dɪ'beɪt] .
if not the most brilliant weapon which could be used in the debate .
如果 不是 这 最多 杰出的 武器 哪个 可以 是 用过的 在 这 辩论 .

即使不是辩论中最精彩的武器，也是辩论中最有力的武器。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [məʊst] [ɪk'spensɪv] [tuː; tə] [biː; bi] [ˌpætri'ɒtɪk] , [hiː; hi] [sed] , [waɪl] ['sɪlvə(r)] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [biː; bi] [seɪvd] ,
It was most expensive to be patriotic , he said , while silver was to be saved ,
它 曾是 最多 昂贵的 到 是 爱国 , 他 说 , 尽管 银 曾是 到 是 已保存 ,

他说，爱国最昂贵，而白银却要省着用。

[ænd; ənd] [gəʊld] [tuː; tə] [biː; bi] [ɜːnd] [baɪ] ['biːɪŋ] ['lɔɪəl] .
and gold to be earned by being loyal .
和 金子 到 是 获得 经过 存在 忠诚 .

忠诚者可获得黄金奖励。

[ðeɪ] [ɔːt] [tuː; tə] [kiːp] [ðeə(r)] ['mʌni] [tuː; tə] [dɪ'fend] [ðəm'selvz] , [nɒt] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː] [tuː; tə] [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] ['ɒrɪndʒ] ,
They ought to keep their money to defend themselves , not give it to the Prince of Orange ,
他们 应该 到 保持 他们的 钱 到 保卫 他们自己 , 不是 给 它 到 这 王子 的 橙子 ,

他们应该把钱留着自卫，而不是交给奥兰治亲王。

[huː] [wʊd] ['əʊnli] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] ['ɪntuː] [hɪz; ɪz] ['praɪvət] ['pɒkɪt] [ɒn] [prɪ'tens] [ɒv; əv] ['pʌblɪk] [nə'sesəti] .
who would only put it into his private pocket on pretence of public necessities .
WHO 会 仅有的 放 它 进入 他的 私人的 口袋 在 虚伪 的 民众 必需品 .

他只会以公共需要为借口，将钱放入自己的私人口袋。

[ðə; ði] - [wʊd] [suːn] [biː; bi] [slɪŋk] [bæk] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [leə(r)] , [hiː; hi] [əb'zɜːvd] ,
The Ruward would soon be slinking back to his lair , he observed ,
这 - 会 很快 是 潜行 后退 到 他的 巢穴 , 他 观察到 ,

他观察到，鲁沃德很快就会溜回他的巢穴。

[ænd; ənd] [liːv] [ðem; ðəm] [ɔːl] [ɪn] [ðə; ði] [fæŋz] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['enəmɪz] .
and leave them all in the fangs of their enemies .
和 离开 他们 全部 在 这 獠牙 的 他们的 敌人 .

把他们都留给敌人吧。

['miːntaɪm] , [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['betə(r)] [tuː; tə] [rʌʃ] ['ɪntuː] [ðə; ði] [ɪm'breɪs] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['baʊntɪf(ə)l] [kɪŋ] ,
Meantime , it was better to rush into the embrace of a bountiful king ,
与此同时 , 它 曾是 更好的 到 匆忙 进入 这 拥抱 的 一个 丰富 国王 ,

与此同时，投入一位慷慨君王的怀抱似乎更好。

[huː] [wɒz; wəz] [stɪl] ['həʊldɪŋ] [fɔːθ] [hɪz; ɪz] [ɑːmz] [tuː; tə] [ðem; ðəm] .
who was still holding forth his arms to them .
WHO 曾是 仍然 保持 前进 他的 武器 到 他们 .

他仍然向他们伸出双臂。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'prəʊtʃɪŋ] [ə; eɪ] ['presəpɪs] , [sed] [ðə; ði] ['praɪə(r)] ; [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['entərɪŋ] [ə; eɪ] ['læbərɪnθ] ;
They were approaching a precipice , said the Prior ; they were entering a labyrinth ;
他们 是 接近 一个 悬崖 , 说 这 事先的 ; 他们 是 进入 一个 迷宫 ;

院长说，他们正走向悬崖；他们正进入迷宫；

[ænd; ənd] [nɒt] ['əʊnli] [wɒz; wəz] [ðə; ði] " [ˌsempɪ'tɜːn(ə)l] [lɒs] [ɒv; əv] ['bɒdi] [ænd; ənd] [səʊl] [ɪm'pendɪŋ]
and not only was the " sempiternal loss of body and soul impending
和 不是 仅有的 曾是 这 " 永恒的 损失 的 身体 和 灵魂 即将到来的
['əʊvə(r)] [ðem; ðəm] ,
over them ,
超过 他们 ,

而且，他们不仅面临着"永恒的肉体和灵魂的消亡"，

[bʌt; bət] [ðeə(r)] ['prɒpəti] [wɒz; wəz] [tuː; tə] [biː; bi] ['teɪkən] ['ɔːlsəʊ] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [kæt] [tuː; tə] [biː; bi]
but their property was to be taken also , and the cat to be
但 他们的 财产 曾是 到 是 已采取 还 , 和 这 猫 到 是
[θrəʊn] [ə'genst] [ðeə(r)] [legz] .
thrown against their legs .
抛掷 反对 他们的 腿 .

但是他们的财物也要被没收，那只猫还要被扔到他们的腿上。

" [baɪ] [ðɪs] ['sʌd(ə)n] [dɪ'sent] ['ɪntuː] [ə; eɪ] ['veri] ['kɒmən] [prə'vɜːbiəl] [ɪk'spreʃ(ə)n] ,
" By this sudden descent into a very common proverbial expression ,
" 经过 这 突然 下降 进入 一个 非常 常见的 谚语 表达 ,

"通过这种突然转向非常常见的谚语表达，

['særəsɪn] [ment] [tuː; tə] ['ɪntɪmət] [ðæt] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['getɪŋ] [ðəm'selvz] ['ɪntuː] [ə; eɪ] ['dɪfɪkəlt]
Sarrasin meant to intimate that they were getting themselves into a difficult
沙拉辛 意思是 到 亲密的 那 他们 是 获得 他们自己 进入 一个 难的
[pə'zɪʃ(ə)n] ,
position ,
位置 ,

萨拉辛的意思是暗示他们正让自己陷入困境。

[ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ʃʊə(r)] [tuː; tə] [riːp] [bəuθ] ['deɪndʒə(r)] [ænd; ənd] [rɪˌspɒnsə'bɪləti] .
in which they were sure to reap both danger and responsibility .
在 哪个 他们 是 当然 到 收割 两个都 危险 和 责任 .

他们肯定会因此面临危险和责任。

[ðə; ði] [hə'ræŋ] [hæd; həd] [mʌtʃ] [ɪ'fekt] [ə'pɒn] [hɪz; ɪz] ['hɪərə(r)] ,
The harangue had much effect upon his hearers ,
这 长篇大论 有 很多 影响 之上 他的 听众 ,

他的演讲对听众产生了很大的影响。

[huː] [wɜː(r); wə(r)] [naʊ] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] ['evə(r)] [dɪ'tɜːmɪnd] [tuː; tə] ['reb(ə)l; rɪ'bel] [ə'genst] [ðə; ði]
who were now more than ever determined to rebel against the
WHO 是 现在 更多的 比 曾经 决定 到 反叛 反对 这
['gʌvənmənt] [wɪtʃ] [ðeɪ] [hæd; həd] [səʊ] ['riːs(ə)ntli] [ək'septɪd] ,
government which they had so recently accepted ,
政府 哪个 他们 有 所以 最近 公认 ,

他们现在比以往任何时候都更加坚定了反抗他们不久前才接受的政府的决心。

[prɪ'fɜːrɪŋ] , [ɪn] [ðə; ði] [wɜːdz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['praɪə(r)] , " [tuː; tə] [biː; bi] [mæl'triːt] [baɪ] [ðeə(r)] [prɪns] ,
preferring , in the words of the Prior , " to be maltreated by their prince ,
偏好 , 在 这 字 的 这 事先的 , " 到 是 虐待 经过 他们的 王子 ,

用院长的话来说，他们宁愿"被他们的君主虐待"。

['rɑːðə(r)] [ðæn; ðən] [tuː; tə] [biː; bi] ['bɑːbərəsli] ['tɪrənaɪz] ['əʊvə(r)] [baɪ] [ə; eɪ] ['herətɪk] .
rather than to be barbarously tyrannized over by a heretic .
相当 比 到 是 野蛮地 暴政 超过 经过 一个 异教徒 .

宁愿被异教徒野蛮地压迫。

" [səʊ] [mʌtʃ] ['æŋgə(r)][hæd; həd] [biːn] [ɪk'saɪtɪd][ɪn] [sə'lestiəl] [maɪndz][baɪ][ə; eɪ][dɪ'mɑːnd][ɒv; əv] ['θɜːti] -
" So much anger had been excited in celestial minds by a demand of thirty -
" 所以 很多 愤怒 有 到过 兴奋的 在 天体 思想 经过 一个 要求 的 三十 -
[faɪv] ['hʌndrəd] ['flɒrɪn] .
five hundred florins .
五 百 弗洛林 .

"仅仅因为索要三千五百弗罗林，就激起了天上的众神如此大的愤怒。"

[seɪnt] [ˌældi'gɑːnd] [wɒz; wəz] [entə'teɪnd] [ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ] [greɪt] ['bæŋkwɪt] , ['fɒləʊd] [baɪ]
Saint Aldegonde was entertained in the evening at a great banquet , followed by
圣 阿尔德贡德 曾是 娱乐 在 这 晚上 在 一个 伟大的 宴会 , 随后 经过
[ə; eɪ] [ˌθiːə'lɒdʒɪkl] ['kɒntrəvɜːsi] ,
a theological controversy ,
一个 神学 争议 ,

当晚，圣阿尔德贡德出席了一场盛大的宴会，随后展开了一场神学辩论。

[ɪn] [wɪtʃ] [dʒɒn] ['særəsɪn] [kəm'pleɪnd] [ðæt] " [hiː; hi][hæd; həd] [biːn] [ə'tækt] [ə'pɒn][hɪz; ɪz] [əʊn]
in which John Sarrasin complained that " he had been attacked upon his own
在 哪个 约翰 沙拉辛 抱怨 那 " 他 有 到过 遭到攻击 之上 他的 自己的
['dʌŋˌhɪl] .
dunghill .
粪堆 .

约翰·萨拉辛抱怨说："他在自己的粪堆上遭到了袭击。"

" [nekst] [deɪ] [ðə; ði] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] ['pætriət] [dɪ'pɑːtɪd] [ɒn][ə; eɪ] ['kænvəsɪŋ] [tʊə(r)] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]
" Next day the distinguished patriot departed on a canvassing tour among the
" 下一个 天 这 杰出的 爱国者 已离开 在 一个 拉票 旅游 之中 这
['prɪnsəp(ə)l] ['sɪtɪz] ;
principal cities ;
主要的 城市 ;

"第二天，这位杰出的爱国者启程前往各大城市进行巡回演讲；

[ðə; ði][ˌɪndɪ'fætɪgəb(ə)l] [mʌŋk] [ɪm'plɔɪɪŋ] [ðə; ði]['ɪntəv(ə)l][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['æbsəns] [ɪn] ['ægrəveɪtɪŋ] [ðə; ði]
the indefatigable monk employing the interval of his absence in aggravating the
这 不懈 僧 雇用 这 间隔 的 他的 缺席 在 加重 这
[hɒ'stɪləti] [ɒv; əv][ðə; ði] [ɑː'tiːziən] ['ɔːdərs] [tuː; tə][ðə; ði] [pɪ'kjuːniəri] [dɪ'mɑːndz][ɒv; əv][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl]
hostility of the Artesian orders to the pecuniary demands of the general
敌意 的 这 自流井 订单 到 这 金钱 需求 的 这 一般的
['gʌvənmənt] .
government .
政府 .

这位不知疲倦的僧侣利用他不在的这段时间，加剧了阿尔特西亚修道会对于总督财政要求的敌意。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'sɪstɪd] [ɪn][hɪz; ɪz][tɑːsk][baɪ][ə; eɪ] [pə'remptəri] ['ɔːdə(r)] [wɪtʃ] [keɪm] [daʊn] [frɒm; frəm]
He was assisted in his task by a peremptory order which came down from
他 曾是 协助 在 他的 任务 经过 一个 蛮横 命令 哪个 来了 向下 从
['brʌs(ə)lz] ,
Brussels ,
布鲁塞尔 ,

布鲁塞尔下达的一道强制性命令帮助他完成了这项任务。

['ɔːdərɪŋ] , [ɪn][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] [mə'θaɪəs] , [ə; eɪ] ['levi] [ə'pɒn][ðə; ði] [ɪˌkliːzi'æstɪkl] ['prɒpəti] , " [rɪŋz]
ordering , in the name of Matthias , a levy upon the ecclesiastical property , " rings
订购 , 在 这 姓名 的 马蒂亚斯 , 一个 征收 之上 这 教会的 财产 , " 戒指
,
,
,

以马蒂亚斯的名义下令对教会财产征收税款，"戒指，

[ˈdʒuːəlz] , [ænd; ənd] [ˈrelikwəri] , " [ənˈles] [ðə; ði] [ˈklerɪkl] [ˌkɒntrɪˈbjuːʃ(ə)n][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [ˌfɔːθˈkʌmɪŋ] .
jewels , and reliquaries , " unless the clerical contribution should be forthcoming .
珠宝 , 和 圣物匣 , " 除非 这 文员 贡献 应该 是 即将推出 .

珠宝和圣物匣，“除非有神职人员的捐助”。

[ðə; ði][reɪdʒ][ɒv; əv][ðə; ði] [bentʃ] [wɒz; wəz] [naʊ] [ɪnˈtens] ,
The rage of the bench was now intense ,
这 愤怒 的 这 长椅 曾是 现在 激烈的 ,

替补席上的怒火此刻已十分强烈。

[ænd; ənd][baɪ][ðə; ði][taɪm][ɒv; əv] [seɪnt] - [rɪˈtɜːn] [ə; eɪ][ˈdʒen(ə)rəl] [ˌɒpəˈzɪʃ(ə)n] [hæd; həd] [biːn]
and by the time of Saint Aldegonde's return a general opposition had been
和 经过 这 时间 的 圣 - 返回 一个 一般的 反对 有 到过
[ˈɔːgənaɪzd] .
organized .
组织 .

到圣阿尔德贡德返回时，一场全面的反对运动已经组织起来。

[ðə; ði] [ˈenvɔɪ] [met] [wɪð] [ə; eɪ] [ˈtʃɪlɪŋ] [rɪˈsepʃ(ə)n] ; [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)][nəʊ] [ˈbæŋkwɪt] [ˌeniˈmɔː(r)] —
The envoy met with a chilling reception ; there were no banquets anymore —
这 使者 遇见 和 一个 令人不寒而栗 接待 ; 那里 是 不 宴会 不再 —
[nəʊ] [dɪˈskʌʃən] [ɒv; əv] [ˈeni] [kaɪnd] .
no discussions of any kind .
不 讨论 的 任何 种类 .

使节受到了冷遇；不再有宴会，也没有任何形式的讨论。

[tuː; tə][hɪz; ɪz][dɪˈmɑːndz][fɔː(r); fə(r)] [ˈmʌni] , " [hiː; hi][gɒt][ə; eɪ][faɪn][ˈnaɪhɪl] , " [sed] [seɪnt] [vɑːst] ;
To his demands for money , " he got a fine nihil , " said Saint Vaast ;
到 他的 需求 为了 钱 , " 他 得到 一个 美好的 虚无 , " 说 圣 vaast ;

圣瓦斯特说，对于他索要钱财的要求，“他得到了一个漂亮的空头支票”；

[ænd; ənd][æz; əz][fɔː(r); fə(r)][pəˈlemɪks] , [ðə; ði][ˈəʊnli] [kənˈkluːsɪv] [ˈɑːgjumənt][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ˈkʌntri]
and as for polemics , the only conclusive argument for the country
和 作为 为了 论战 , 这 仅有的 确凿 争论 为了 这 国家
[wʊd] [biː; bi] ,
would be ,
会 是 ,

至于争论，对这个国家而言唯一具有决定性意义的论点是：

[æz; əz][hiː; hi][wɒz; wəz] [ɪnˈfɔːmd] [ɒn][ðə; ði] [seɪm] [ɔːˈθɒrəti] ,
as he was informed on the same authority ,
作为 他 曾是 知情的 在 这 相同的 权威 ,

据同一权威人士透露，

[ðə; ði] " [ˈfɪnɪʃɪŋ] [ɒv; əv] [ˈɒrɪndʒ] [ænd; ənd][ɒv; əv][hɪz; ɪz][ˈmɪnɪstə(r)] [əˈlɒŋ] [wɪð] [hɪm] .
the " finishing of Orange and of his minister along with him .
这 " 精加工 的 橙子 和 的 他的 部长 沿着 和 他 .

“奥兰治和他的部长一起被消灭。”

" [mɔː(r)][ðæn; ðən][wʌns][hæd; həd][ðə; ði][ˈpraɪə(r)] [ˈɪntɪmeɪtɪd] [tuː; tə] [ˈgʌvənmənt] — [æz; əz][səʊ] [ˈmeni]
" More than once had the Prior intimated to government — as so many
" 更多的 比 一次 有 这 事先的 暗示 到 政府 — 作为 所以 许多
[hæd; həd] [dʌn] [bɪˈfɔː(r)] [hɪm] — [ðæt] [tuː; tə] " [dɪˈspætʃ] [ˈɒrɪndʒ] ,
had done before him — that to " despatch Orange ,
有 完毕 前 他 — 那 到 " 调度 橙子 ,

“这位院长不止一次向政府暗示——就像他之前的许多人一样——要‘派遣奥兰治’，

['ɔ:θə(r)] [ɒv; əv][ɔ:l][ðə; ði] ['trʌb(ə)lz] , " [wɒz; wəz][ðə; ði][best] [prɪ'lɪmɪnəri] [tu:; tə]['eni][pə'lɪtɪk(ə)l]
author of all the troubles , " was the best preliminary to any political
作者 的 全部 这 麻烦 , " 曾是 这 最好的 初步的 到 任何 政治的
[ə'reɪndʒmənt] .
arrangement .
安排 .

"一切麻烦的始作俑者"是任何政治安排的最佳开端。

[frɒm; frəm] ['fɪlɪp] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['gʌvənə(r)] - ['dʒen(ə)rəl] , [daʊn] [tu:; tə][ðə; ði] ['hʌmbl]
From Philip and his Governor - General , down to the humblest
从 菲利普 和 他的 州长 - 一般的 , 向下 到 这 最谦逊的
['pɑ:tɪzæn; ˌpɑ:tɪ'zæn] , [ðɪs] [kən'vɪkʃn] [hæd; həd] [bi:n] ['deɪli] ['streŋθənɪŋ] .
partisan , this conviction had been daily strengthening .
党派 , 这 定罪 有 到过 日常的 强化 .

从菲利普和他的总督，到最卑微的党羽，这种信念与日俱增。

[ðə; ði] [naɪf] [ɔ:(r)] ['bʊlɪt] [ɒv; əv][æn; ən] [ə'sæsɪn] [wɒz; wəz][ðə; ði][wʌn] [θɪŋ] ['ni:dfl] [tu:; tə][pʊt][æn; ən]
The knife or bullet of an assassin was the one thing needful to put an
这 刀 或者 子弹 的 一个 刺客 曾是 这 一 事物 需要 到 放 一个
[end][tu:; tə] [ðɪs] [in'kɑ:nit, -neit, in'kɑ:neit] [rɪ'beljən] .
end to this incarnated rebellion .
结尾 到 这 化身 叛乱 .

刺客的刀或子弹是结束这场人间叛乱的唯一必要手段。

[ðʌs] ['mætəz] [gru:] [wɜ:s] [ænd; ənd] [wɜ:s] [ɪn][ɑ:r'twɑ:] .
Thus matters grew worse and worse in Artois .
因此 事情 生长 更糟 和 更糟 在 阿图瓦 .

因此，阿图瓦的情况变得越来越糟糕。

[ðə; ði]['praɪə(r)] , ['bɪziə] [ðæn; ðən]['evə(r)][ɪn][hɪz; ɪz] [ski:m] , [wɒz; wəz][wʌn] [deɪ] [ə'restɪd] [ə'lɒŋ] [wɪð]
The Prior , busier than ever in his schemes , was one day arrested along with
这 事先的 , 更繁忙 比 曾经 在 他的 方案 , 曾是 一 天 被捕 沿着 和
['ʌðə(r)] ['rɔɪəl] ['emisəri] ,
other royal emissaries ,
其他 皇家 使者 ,

院长比以往任何时候都更加忙于他的阴谋诡计，有一天，他与其他皇家使节一起被捕了。

[kept] [ˌfɪf'ti:n] [deɪz] " [ɪn][ə; eɪ] ['stɪŋkɪŋ] ['selə(r)] , [weə(r)] [ðə; ði] ['skʌljən] [wɒʃt] [ðə; ði] ['dɪʃɪz] ,
kept fifteen days " in a stinking cellar , where the scullion washed the dishes ,
保留 十五 天 " 在 一个 臭 地窖 , 在哪里 这 厨房杂务工 洗过 这 菜肴 ,

被关在"臭气熏天的地窖里十五天，那里是洗碗女工洗碗的地方"。

" [ænd; ənd] [ðen] [sent] [tu:; tə] ['æntwɜ:p] [tu:; tə][bi:; bi] [ɪg'zæmɪnd] [baɪ][ðə; ði] [steɪts] - ['dʒen(ə)rəl] .
" and then sent to Antwerp to be examined by the states - general .
" 和 然后 发送 到 安特卫普 到 是 检查 经过 这 各州 - 一般的 .

然后送往安特卫普，由三级会议审查。

[hi:; hi] [bɪ'heɪvd] [wɪð] [greɪt] ['fɜ:mnəs] , [ɔ:l'ðəʊ] [hi:; hi][hæd; həd] [gʊd] ['ri:z(ə)n][tu:; tə]['tremb(ə)l]
He behaved with great firmness , although he had good reason to tremble
他 表现 和 伟大的 硬度 , 虽然 他 有 好的 原因 到 颤抖
[fɔ:(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [nek] .
for his neck .
为了 他的 脖子 .

他表现得非常坚定，尽管他有充分的理由为自己的性命担忧。

[ɪn'terəgeɪtɪd] [baɪ] - [ɒn][ðə; ði] [pɑ:t] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sentrəl] ['gʌvənmənt] ,
Interrogated by Leoninus on the part of the central government ,
审问 经过 - 在 这 部分 的 这 中央 政府 ,

中央政府的莱奥尼努斯对他进行了审问。

[hiː; hi]['bəʊldli] [ə'vaʊd] [ðæt] [ðiːz] [pɪ'kjuːniəri] [dɪ'mɑːndz] [ə'pɒn] [ðə; ði] [wɑː'luːn] [ɪst'eɪts] , [ænd; ənd]
he boldly avowed that these pecuniary demands upon the Walloon estates , and
他 大胆地 公开承认 那 这些 金钱 需求 之上 这 瓦隆 庄园 , 和
[pə'tɪkjələli] [ə'pɒn] [ðeə(r)] [ɪˌkliːzi'æstɪkl] ['brɑːntʃɪz] ,
particularly upon their ecclesiastical branches ,
特别 之上 他们的 教会的 分支 ,

他大胆宣称，这些对瓦隆贵族，特别是对其教会分支的金钱要求，

[wʊd] ['nevə(r)] [biː; bi] ['tɒləreɪtɪd] .
would never be tolerated .
会 绝不 是 容忍 .

绝不容忍。

" [ɪn] ['ælvəz] [taɪm] , " [sed] ['særəsɪn] , " [men] [wɜː(r); wə(r)] [flei] , [bʌt; bət] [nɒt] [ʃɔːn] .
" In Alva's time , " said Sarrasin , " men were flayed , but not shorn .
" 在 阿尔瓦的 时间 , " 说 沙拉辛 , " 男人 是 剥皮 , 但 不是 剪 .

萨拉辛说："在阿尔瓦的时代，人们会剥皮，但不会剪毛。"

" [ðəʊz] [huː] [wɜː(r); wə(r)] [mɔː(r)] [ə'tætʃt] [tuː; tə] [ðeə(r)] [skɪn] [ðæn; ðən] [ðeə(r)] [fliːs] [mait] [hæv; həv]
" Those who were more attached to their skin than their fleece might have
" 那些 WHO 是 更多的 随附的 到 他们的 皮肤 比 他们的 羊毛 可能 有
[θɔːt] [ðə; ði] ['præktɪs] [ɪn] [ðə; ði] [gʊd] [əʊld] [taɪmz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [djuːk] [stɪl] [mɔː(r)] [əb'dʒekʃənəbl] .
thought the practice in the good old times of the Duke still more objectionable .
想法 这 实践 在 这 好的 老的 时代 的 这 公爵 仍然 更多的 令人反感的 .

"那些更看重自身皮肤而非羊毛的人，可能会认为公爵时代的这种做法更加令人反感。"

[sʌtʃ] [wɒz; wəz] [nɒt] [ðə; ði] [ə'pɪnjən] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['praɪə(r)] [ænd; ənd] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['ɔːdə(r)] .
Such was not the opinion of the Prior and the rest of his order .
这样的 曾是 不是 这 观点 的 这 事先的 和 这 休息 的 他的 命令 .

但院长和他所在修会的其他成员并不这么认为。

['ɑːftə(r)] [æn; ən] [ˌʌnˌsætɪs'fæktəri] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [briːf] [djuə´res] , [ðə; ði] ['bɪzi] [ɪˌkliːzi'æstɪk]
After an unsatisfactory examination and a brief duresse , the busy ecclesiastic
后 一个 不令人满意 考试 和 一个 简短的 胁迫 , 这 忙碌的 牧师
[wɒz; wəz] [rɪ'liːst] ;
was released ;
曾是 发布 ;

经过一番不尽如人意的检查和短暂的胁迫后，这位忙碌的神职人员被释放了；

[ænd; ənd] [æz; əz] [hɪz; ɪz] ['siːkrət] ['leibə] [hæd; həd] [nɒt] [biːn] [dɪ'tektɪd] ,
and as his secret labors had not been detected ,
和 作为 他的 秘密 劳动 有 不是 到过 检测到 ,

由于他的秘密工作没有被发现，

[hiː; hi] [ri'zjuːmd] [ðem; ðəm] ['ɑːftə(r)] [hɪz; ɪz] [rɪ'tɜːn] [mɔː(r)] ['ɑːdntli] [ðæn; ðən] ['evə(r)] .
he resumed them after his return more ardently than ever .
他 恢复 他们 后 他的 返回 更多的 热切地 比 曾经 .

他回来后比以往更加热衷于这些活动。

[ə; eɪ] [traɪ'æŋgjələ(r)] [ɪn'triːg] [wɒz; wəz] [naʊ] ['feəli] [ɪ'stæblɪʃt] [ɪn] [ðə; ði] [wɑː'luːn] ['kʌntri] .
A triangular intrigue was now fairly established in the Walloon country .
一个 三角形 阴谋 曾是 现在 相当 已确立的 在 这 瓦隆 国家 .

瓦隆地区如今已基本形成了一个三角阴谋。

[ðə; ði] [djuːk] [ɒv; əv] - [hed] - ['kwɔːtəz] [wɜː(r); wə(r)] [æt; ət] [mɒnz] ;
The Duke of Alencon's head - quarters were at Mons ;
这 公爵 的 - 头 - 四分之一 是 在 蒙斯 ;

阿朗松公爵的总部设在蒙斯；

[ðə; ði] ['ræliɪŋ] - [pɔɪnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['rɔɪəlɪst] ['fækʃ(ə)n] [wɒz; wəz] [wɪð] [lɑː] [mɒt] [æt; ət] ['grævəˌlaɪnz] ;
the rallying - point of the royalist faction was with La Motte at Gravelines ;
这 集结 - 观点 的 这 保皇党 派 曾是 和 拉 莫特 在 格拉沃利讷 ;

保皇党的集结地是格拉沃利讷的拉莫特；

[waɪl] [ðə; ði][ɒ'stensəb(ə)l]['liːdə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [steɪts] - ['pɑːti] , ['vaɪkaʊnt] [gent] , [wɒz; wəz] ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv][ɑːr'twɑː] ,
while the ostensible leader of the states ' party , Viscount Ghent , was governor of Artois ,
尽管 这 表面上的 领导者 的 这 各州 - 派对 , 子爵 根特 , 曾是 州长 的 阿图瓦 ,

而名义上的州党领袖根特子爵，当时是阿图瓦的总督。

[ænd; ənd][sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tuː; tə][biː; bi][suː'priːm; sjuː'priːm][ɪn] ['ærəs] .
and supposed to be supreme in Arras .
和 据称 到 是 最高 在 阿拉斯 .

据说在阿拉斯拥有至高无上的地位。

[lɑː] [mɒt] [wɒz; wəz][prə'vaɪdɪd][baɪ] ['gʌvənmənt] [wɪð] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [fʌnd] [ɒv; əv]['siːkrət] - ['sɜːvɪs] ['mʌni] ,
La Motte was provided by government with a large fund of secret - service money ,
拉 莫特 曾是 假如 经过 政府 和 一个 大的 基金 的 秘密 - 服务 钱 ,

政府向拉莫特提供了一大笔秘密情报资金。

[ænd; ənd][wɒz; wəz] [ɪn'strʌktɪd] [tuː; tə][biː; bi] ['veri] ['lɪbərəl][ɪn][hɪz; ɪz] [braɪbz] [tuː; tə] [men] [ɒv; əv] [dɪ'stɪŋkʃn] ;
and was instructed to be very liberal in his bribes to men of distinction ;
和 曾是 指示 到 是 非常 自由主义 在 他的 贿赂 到 男人 的 区别 ;

他被指示要慷慨地向有头有脸的人物行贿；

['hævɪŋ] [ə; eɪ]['tendə(r)] [rɪ'gɑːd] , [haʊ'evə(r)] ,
having a tender regard , however ,
拥有 一个 投标 看待 , 然而 ,

然而，怀着温柔的敬意，

[tuː; tə][ðə; ði] [ɪk'sesɪv] [dɪ'mɑːndz][ɒv; əv] [ðɪs] ['neɪtʃə(r)] [naʊ] ['deɪli] [meɪd] [ə'pɒn][ðə; ði] ['rɔɪəl] [pɜːs] .
to the excessive demands of this nature now daily made upon the royal purse .
到 这 过多的 需求 的 这 自然 现在 日常的 制成 之上 这 皇家 钱包 .

目前，皇家金库每天都面临着此类过分的要求。

[ðə; ði] " ['lɪt(ə)l] [kaʊnt] , " [æz; əz][ðə; ði]['praɪə(r)] [kɔːld] - , [tə'geðə(r)] [wɪð] [hɪz; ɪz]['brʌðə(r)] ,
The " little Count , " as the Prior called Lalain , together with his brother ,
这 " 小的 数数 , " 作为 这 事先的 称为 - , 一起 和 他的 兄弟 ,

院长称拉兰为"小伯爵"，他和他的兄弟一起，

['bærən] [ˌmɔːnti'njiː] , [wɜː(r); wə(r)] [kən'sɪdəd] ['haɪli] [dɪ'zaɪərəb(ə)l] [ˌækwɪ'zɪʃ(ə)nz] [fɔː(r); fə(r)] ['gʌvənmənt] , [ɪf] [ðeɪ] [kʊd; kəd][biː; bi] [geɪnd] .
Baron Montigny , were considered highly desirable acquisitions for government , if they could be gained .
男爵 蒙蒂尼 , 是 经过考虑的 高度 理想 收购 为了 政府 , 如果 他们 可以 是 获得 .

如果能得到蒙蒂尼男爵，政府会非常渴望得到他。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [θɔːt] , [haʊ'evə(r)] , [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd][ðə; ði] " [flɜː] - [diː] - [liːs] [ɪm'prɪntɪd] [tuː] ['diːpli] [ə'pɒn][ðeə(r)] [hɑːts] ,
It was thought , however , that they had the " fleur - de - lys imprinted too deeply upon their hearts ,
它 曾是 想法 , 然而 , 那 他们 有 这 " 花朵 - 德 - 赖氨酸 印记 也 深 之上 他们的 心 ,

然而，人们认为他们心中对百合花饰的记忆太过深刻了。

" [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ɪ'fekt] [prə'djuːst] [ə'pɒn] - , ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv] [heɪnɔɫt] , [baɪ] ['mɑːgrət] [ɒv; əv]
" for the effect produced upon Lalain , governor of Hainault , by Margaret of
" 为了 这 影响 生产 之上 - , 州长 的 埃诺 , 经过 玛格丽特 的
['vælwɑː] ,
Valois ,
瓦卢瓦 ,

"因瓦卢瓦的玛格丽特对埃诺总督拉兰产生的影响，

[hæd; həd] [nɒt] [jet] [biːn] [ɪ'feɪst] .
had not yet been effaced .
有 不是 然而 到过 抹去 .

尚未被抹去。

[hɪz; ɪz] ['brʌðə(r)] ['ɔːlsəʊ] [hæd; həd] [biːn] [dɪ'spəʊzd] [tuː; tə] ['feɪvə(r)] [ðə; ði] [frentʃ] [prɪns] ,
His brother also had been disposed to favor the French prince ,
他的 兄弟 还 有 到过 处置 到 偏爱 这 法语 王子 ,

他的兄弟也倾向于偏袒那位法国王子。

[bʌt; bət] [hɪz; ɪz] [maɪnd] [wɒz; wəz] [mɔː(r)] ['əʊpən] [tuː; tə] [kən'vɪkʃn] .
but his mind was more open to conviction .
但 他的 头脑 曾是 更多的 打开 到 定罪 .

但他更容易被说服。

[ə; eɪ] [fjuː] ['praɪvət] ['kɔnfərənsis] [wɪð] [lɑː] [mɒt] ,
A few private conferences with La Motte ,
一个 很少 私人的 会议 和 拉 莫特 ,

与拉莫特进行过几次私人会谈，

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [kɔːs] [ɒv; əv] [ɪˌkliːzi'æstɪkl] [tjuˈɪʃ(ə)n] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['praɪə(r)] — [huːz] ['gəʊldən]
and a course of ecclesiastical tuition from the Prior — whose golden
和 一个 课程 的 教会的 学费 从 这 事先的 — 谁 金的
[ə'pɪnjənz] [hæd; həd] [ˌɪrɪ'zɪstəb(ə)l] ['rezənəns] — [suːn] [rɔːt] [ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [ɪn] [ðə; ði] ['mælkəntent]
opinions had irresistible resonance — soon wrought a change in the Malcontent
意见 有 无法抗拒 谐振 — 很快 锻 一个 改变 在 这 不满者
['tʃiːftənz] [maɪnd] .
chieftain's mind .
酋长的 头脑 .

院长的一系列教会教义教导——院长的金玉良言引起了强烈的共鸣——很快就改变了这位不满首领的想法。

['ʌðə(r)] ['liːdɪŋ] ['seɪnjə] [wɜː(r); wə(r)] ['siːkrətli] [delt] [wɪð] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] ['mænə(r)] .
Other leading seigniors were secretly dealt with in the same manner .
其他 领导 领主 是 偷偷 已处理 和 在 这 相同的 方式 .

其他一些显赫的领主也以同样的方式秘密处置。

- , , ['hɑːvrə; 'hɑːvə] , - , ['ɛgˌmɑːnt] , [ænd; ənd] ['iːv(ə)n] [ðə; ði] ['vaɪkaʊnt] [ɒv; əv] [gent] ,
Lalain , Heze , Havre , Capres , Egmont , and even the Viscount of Ghent ,
- , 赫泽 , 勒阿弗尔 , - , 埃格蒙特 , 和 甚至 这 子爵 的 根特 ,

拉兰、埃泽、勒阿弗尔、卡普尔、埃格蒙特，甚至还有根特子爵，

[ɔːl] ['sɪəriəsli] [ɪn'klaɪnd] [ðeə(r)] [ɪəz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['tʃɑːmə(r)] ,
all seriously inclined their ears to the charmer ,
全部 严重地 倾斜 他们的 耳朵 到 这 魔术师 ,

所有人都认真地侧耳倾听这位魅力四射的人的讲话。

[ænd; ənd] [lʊkt] ['lɒŋɪŋli] [ænd; ənd] ['lʌvɪŋli] [æz; əz] [ðə; ði] ['waɪli] ['praɪə(r)] [rəʊld] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['tæŋglz]
and looked longingly and lovingly as the wily Prior rolled in his tangles
和 看起来 渴望地 和 深情地 作为 这 狡猾的 事先的 滚动 在 他的 缠结
[bɪ'fɔː(r)] [ðem; ðəm] — " [tuː; tə] ['mɪstʃɪf] [swɪft] .
before them — " to mischief swift .
前 他们 — " 到 恶作剧 迅速 .

他们满怀渴望和爱意地看着狡猾的普赖尔在他们面前的乱麻中翻滚——"迅速地作恶。

" [fjuː] [hæd; həd] [jet] [dɪ'kleəd] [ðəm'selvz] ; [bʌt; bət] [ɒv; əv] [ðə; ði] [græn'diː] [huː] [kə'mɑːnd] [lɑːdʒ]
" Few had yet declared themselves ; but of the grandees who commanded large
" 很少 有 然而 声明 他们自己 ; 但 的 这 贵族 WHO 命令 大的
['bɒdɪz] [ɒv; əv] [truːps] ,
bodies of troops ,
身体 的 军队 ,

“当时鲜有人公开露面；但在那些统领大批军队的显贵们当中，

[ænd; ənd] [huːz] ['ɪnfluəns] [wɪð] [ðeə(r)] ['ɔːdə(r)] [wɒz; wəz] ['pærəmaʊnt] ,
and whose influence with their order was paramount ,
和 谁 影响 和 他们的 命令 曾是 派拉蒙 ,

他们在各自组织中的影响力是举足轻重的。

[nʌn] [wɜː(r); wə(r)] [seɪf] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['pætriət] [kɔːz] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [wɑː'luːn] ['kʌntri] .
none were safe for the patriot cause throughout the Walloon country .
没有任何 是 安全的 为了 这 爱国者 原因 自始至终 这 瓦隆 国家 .

在整个瓦隆地区，没有一个地方对爱国事业是安全的。

[ðə; ði] ['nəʊblz] [ænd; ənd] [i,kliːzi'æstik] [wɜː(r); wə(r)] ['redi] [tuː; tə] [dʒɔɪn] [hændz] [ɪn] [sə'pɔːt] [ɒv; əv] [tʃɜːtʃ]
The nobles and ecclesiastics were ready to join hands in support of church
这 贵族 和 教会人士 是 准备好 到 加入 双手 在 支持 的 教会
[ænd; ənd] [kɪŋ] ,
and king ,
和 国王 ,

贵族和教士们准备携手支持教会和国王。

[bʌt; bət] [ɪn] [ðə; ði] ['sɪti] [ɒv; əv] ['ærəs] , [ðə; ði] ['kæpɪt(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [həʊl] ['kʌntri] ,
but in the city of Arras , the capital of the whole country ,
但 在 这 城市 的 阿拉斯 , 这 首都 的 这 所有的 国家 ,

但在全国首都阿拉斯城，

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [strɒŋ] ['ɒrɪndʒ] [ænd; ənd] ['lɪbərəl] ['pɑːti] .
there was a strong Orange and liberal party .
那里 曾是 一个 强的 橙子 和 自由主义 派对 .

当时有一个势力强大的橙色自由党。

, [ə; eɪ] [mæn] [ɒv; əv] [greɪt] [welθ] , [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [məʊst] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] ['ædvəkeɪts] [ɪn]
Gosson , a man of great wealth , one of the most distinguished advocates in
戈森 , 一个 男人 的 伟大的 财富 , 一 的 这 最多 杰出的 倡导者 在
[ðə; ði] ['neðələndz] ,
the Netherlands ,
这 荷兰 ,

戈松是一位非常富有的人，也是荷兰最杰出的律师之一。

[ænd; ənd] [pə'zesɪŋ] [ðə; ði] [gɪft] [ɒv; əv] ['pɒpjələ(r)] ['eləkwəns] [tuː; tə] [ə; eɪ] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] [dɪ'griː] ,
and possessing the gift of popular eloquence to a remarkable degree ,
和 拥有 这 礼物 的 受欢迎的 口才 到 一个 卓越 程度 ,

并且拥有非凡的雄辩口才，

[wɒz; wəz] [ðə; ði] ['liːdə(r)] [ɒv; əv] [ðɪs] ['bɜːdʒɪs] ['fækʃ(ə)n] .
was the leader of this burgess faction .
曾是 这 领导者 的 这 伯吉斯 派 .

是该市民派系的领导人。

[ɪn] [ðə; ði] ['ɜːlɪə(r)] [deɪz] [ɒv; əv] ['pɑːrməz] [əd,mɪnɪ'streɪʃ(ə)n] ,
In the earlier days of Parma's administration ,
在 这 早些时候 天 的 帕尔马干酪 行政 ,

在帕尔马执政初期，

[dʒʌst][æz; əz][ə; eɪ] ['θʌrə] ['juːniən][ɒv; əv][ðə; ði] [wɑː'luːn] ['prɒvɪnsɪz] [ɪn]['feɪvə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['rɔɪəl]
just as a thorough union of the Walloon provinces in favor of the royal
只是 作为 一个 彻底 联盟 的 这 瓦隆 省份 在 偏爱 的 这 皇家
['gʌvənmənt] [hæd; həd] ['nɪəli] [biːn] [fɔːmd] ,
government had nearly been formed ,
政府 有 几乎 到过 形成 ,

正当瓦隆各省几乎完全团结起来支持王室政府之际，

[ðiːz] [ɔrəndʒəsts][ɒv; əv] ['ærəs] [risk] [ə; eɪ]['deərɪŋ] [strəʊk] .
these Orangists of Arras risked a daring stroke .
这些 橘子 的 阿拉斯 冒险 一个 大胆 中风 .

这些阿拉斯橙带 ...

[ɪn'fleɪmd] [baɪ][ðə; ði] [hə'ræŋ] [ɒv; əv] ,
Inflamed by the harangues of Gosson ,
发炎的 经过 这 长篇大论 的 戈森 ,

受到戈森的煽动性演说的激怒，

[ænd; ənd] [sə'pɔːrtɪd] [baɪ][faɪv] ['hʌndrəd] [fʊt] ['səʊldʒəz][ænd; ənd] ['fɪfti] ['truːpə] ['ʌndə(r)][wʌn] ['kæptɪn]
and supported by five hundred foot soldiers and fifty troopers under one Captain
和 有 经过 五 百 脚 士兵 和 五十 骑警 在下面 一 队长
['æmbrəʊz] ,
Ambrose ,
安布罗斯 ,

在安布罗斯上尉的指挥下，有五百名步兵和五十名骑兵支援他们。

[ðeɪ] [rəʊz] [ə'genst] [ðə; ði] ['sɪti] ['mædʒɪstrəsi] , [huːz] ['sentɪmənts] [wɜː(r); wə(r)] [ˌʌnɪ'kwɪvəkəli] [fɔː(r); fə(r)]
they rose against the city magistracy , whose sentiments were unequivocally for
他们 玫瑰 反对 这 城市 行政 , 谁 情感 是 毫无疑问 为了
['pɑːmə] ,
Parma ,
帕尔马 ,

他们起来反抗城市官员，因为这些官员的立场明确地站在帕尔马一边。

[ænd; ənd] [θrʌst] [ðem; ðəm][ɔːl]['ɪntuː]['prɪz(ə)n] .
and thrust them all into prison .
和 推力 他们 全部 进入 监狱 .

将他们全部投入监狱。

[ðeɪ] [ðen] ['kɔnstitjuːt] [ə; eɪ] [njuː] [bɔːd] [ɒv; əv] [ˌfɪf'tiːn] , [sʌm; səm] ['kæθəlɪks] [ænd; ənd][sʌm; səm]
They then constituted a new board of fifteen , some Catholics and some
他们 然后 构成 一个 新的 木板 的 十五 , 一些 天主教徒 和 一些
['prɔtistənts] ,
Protestants ,
新教徒 ,

然后他们组建了一个由十五人组成的新董事会，其中一些是天主教徒，一些是新教徒。

[bʌt; bət][ɔːl] ['peitriəts] , [ɒv; əv] [huːm] [wɒz; wəz] [tʃiːf] .
but all patriots , of whom Gosson was chief .
但 全部 爱国者 , 的 谁 戈森 曾是 首席 .

但所有爱国者，其中戈松是领袖。

[ðə; ði] [strəʊk] [tʊk] [ðə; ði] [taʊn] [baɪ] [sə'praɪz] ; [ænd; ənd][wɒz; wəz][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt] [sək'sesf(ə)l]
The stroke took the town by surprise ; and was for a moment successful
这 中风 采取 这 镇 经过 惊喜 ; 和 曾是 为了 一个 片刻 成功的
.
.
.

这次中风让全镇措手不及；而且一度奏效。

['mi:ntaɪm] , [ðeɪ] [dɪ'pendɪd] [ə'pɒn] [ə'sɪstəns] [frɒm; frəm] ['brʌs(ə)lz] .
Meantime , they depended upon assistance from Brussels .
与此同时 , 他们 取决于 之上 协助 从 布鲁塞尔 .

与此同时，他们依靠布鲁塞尔的援助。

[ðə; ði] ['rɔɪəl] [ænd; ənd] [ɪˌkli:zi'æstɪkl] ['pɑ:ti] [wɒz; wəz] , [haʊ'evə(r)] , [nɒt] [səʊ] ['i:zəli] [dɪ'fi:tɪd] , [ænd; ənd] [æn; ən] [əʊld] ['səʊldʒə(r)] ,
The royal and ecclesiastical party was , however , not so easily defeated , and an old soldier ,
这 皇家 和 教会的 派对 曾是 , 然而 , 不是 所以 容易地 战败 , 和 一个 老的 士兵 ,

然而，王室和教会势力并没有那么容易被击败，一位老兵

[nemd] ['bʊəʒwɑ:] , ['laʊdli] [dɪ'naʊnst] ['kæptɪn] ['æmbrəʊz] , [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌrevə'lu:ʃənəri] ['mu:vmənt] , [æz; əz] [ə; eɪ] [vaɪl] ['kaʊəd] ,
named Bourgeois , loudly denounced Captain Ambrose , the general of the revolutionary movement , as a vile coward ,
命名 资产阶级 , 高声 谴责 队长 安布罗斯 , 这 一般的 的 这 革命性的 移动 , 作为 一个 卑鄙的 懦夫 ,

名叫布尔乔亚的人大声谴责革命运动的将军安布罗斯上尉是卑鄙的懦夫。

[ænd; ənd] [ə'fɜ:rm] [ðæt] [wɪð] ['θɜ:ti] [gʊd] [men] - [æt; ət] - [ɑ:mz] [hi:; hi] [wʊd] [ˌʌndə'teɪk] [tu:; tə] [paʊnd] [ðə; ði] [həʊl] ['reb(ə)l; rɪ'bel] ['ɑ:mi] [tu:; tə] ['paʊdə(r)] — " [ə; eɪ] [pæk] [ɒv; əv] ['skeəˌkrəʊz] ,
and affirmed that with thirty good men - at - arms he would undertake to pound the whole rebel army to powder — " a pack of scarecrows ,
和 确认 那 和 三十 好的 男人 - 在 - 武器 他 会 承担 到 磅 这 所有的 反叛 军队 到 粉末 — " 一个 盒 的 稻草人 ,

并断言，他将率领三十名精锐战士，把整个叛军打成粉末——“一群稻草人”。

" [hi:; hi] [sed] , " [hu:] [wɜ:(r); wə(r)] [nɒt] [wɜ:θ] [æz; əz] ['meni] [aʊlz] [fɔ:(r); fə(r)] ['mɪlətri] [p'ɜ:pəsɪz] .
" he said , " who were not worth as many owls for military purposes .
" 他 说 , " WHO 是 不是 值得 作为 许多 猫头鹰 为了 军队 目的 .

他说：“它们在军事上不如猫头鹰值钱。”

" [θri:] [deɪz] ['ɑ:ftə(r)] [ðə; ði] [ɪm'prɪznmənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mædʒɪstrəsi] ,
" Three days after the imprisonment of the magistracy ,
" 三 天 后 这 监禁 的 这 行政 ,

“在治安法官被监禁三天后，

[ə; eɪ] [strɒŋ] ['kæθlɪk] ['ræli] [wɒz; wəz] [meɪd] [ɪn] [ðeə(r)] [bɪ'hɑ:f] [ɪn] [ðə; ði] ['fɪʃˌmɑ:rkɪt] ,
a strong Catholic rally was made in their behalf in the Fishmarket ,
一个 强的 天主教 集会 曾是 制成 在 他们的 代表 在 这 鱼市 ,

在鱼市，天主教徒举行了声援他们的声援集会。

[ðə; ði] [ju:'bɪkwɪtəs] ['praɪə(r)] [ɒv; əv] [seɪnt] [vɑ:st] ['flɪtɪŋ] [ə'baʊt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['mælkən,tent] ,
the ubiquitous Prior of Saint Vaast flitting about among the Malcontents ,
这 无处不在 事先的 的 圣 vaast 飞掠 关于 之中 这 不满分子 ,

无处不在的圣瓦斯特修道院院长在不满者们中间穿梭，

[blaɪð] [ænd; ənd] ['bɪzi] [æz; əz] ['ju:ʒuəl] [wen] [stɔ:rmz] [wɜ:(r); wə(r)] ['bru:ɪŋ] .
blithe and busy as usual when storms were brewing .
快乐的 和 忙碌的 作为 通常 什么时候 暴风雨 是 酿造 .

暴风雨来临之际，他们却像往常一样兴高采烈、忙碌不堪。

['mæθju:] [du:'sɛt] , [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌrevə'lu:ʃənəri] ['fækʃ(ə)n] — [ə; eɪ] [mæn] [bəʊθ] ['mɑ:ʃ(ə)l] [ænd; ənd] [pə'sɪfɪk] [ɪn] [hɪz; ɪz] [pə'sju:ts] ,
Matthew Doucet , of the revolutionary faction — a man both martial and pacific in his pursuits ,
马修 杜塞 , 的 这 革命性的 派 — 一个 男人 两个都 武术 和 太平洋 在 他的 追求 ,

革命派的马修·杜塞特——一个在追求目标时既好战又爱好和平的人，

['biːɪŋ] ['emɪnənt] [bəʊθ][æz; əz][ə; eɪ] ['dʒɪndʒəbred] ['beɪkə(r)][ænd; ənd][ə; eɪ] ['sɔːrdˌpleɪər] — [swɔː(r)][hiː; hi]
being eminent both as a gingerbread baker and a swordplayer — swore he
存在 杰出 两个都 作为 一个 姜饼 面包师 和 一个 剑士 — 发誓 他
[wʊd] [hæv; həv][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [mʌŋks] [laɪf] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə] [teɪk] [hɪm][frɒm; frəm][ðə; ði] ['veri]
would have the little monk's life if he had to take him from the very
会 有 这 小的 僧侣的 生活 如果 他 有 到 拿 他 从 这 非常
[hɔːnz] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɔːltə(r)] ;
horns of the altar ;
角 的 这 坛 ;

他既是杰出的姜饼烘焙师，又是杰出的剑客——他发誓，即使要从祭坛的角落里把小和尚带走，也要让他活下来；

[bʌt; bət][ðə; ði]['praɪə(r)][hæd; həd] [breɪvd] ['ʃɑːpə(r)] [θrets] [ðæn; ðən] [ðiːz] .
but the Prior had braved sharper threats than these .
但 这 事先的 有 勇敢 更锐利 威胁 比 这些 .

但这位院长曾面对过比这更严峻的威胁。

[mɔːr'əʊvə(r)] , [ðə; ði][grænd]['ɔːltə(r)] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [ðə; ði][lɑːst] [pleɪs] [tuː; tə] [lʊk] [fɒks][hɪm][ɒn]
Moreover , the grand altar would have been the last place to look fox him on
而且 , 这 盛大 坛 会 有 到过 这 最后的 地方 到 看 狐狸 他 在
[ðæt] [ə'keɪʒ(ə)n] .
that occasion .
那 场合 .

此外，在那种情况下，宏伟的祭坛应该是他最不可能去的地方。

[waɪl] [wɒz; wəz] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [trə'mendəs] [spiːtʃ] [ɪn]['feɪvə(r)][ɒv; əv] ['kɒnʃəns] [ænd; ənd]
While Gosson was making a tremendous speech in favor of conscience and
尽管 戈森 曾是 制作 一个 巨大的 演讲 在 偏爱 的 良心 和
['fɑːðəlænd] [æt; ət][ðə; ði][həʊ'tel][diː] [vɪl] ,
fatherland at the Hotel de Ville ,
祖国 在 这 酒店 德 维尔 ,

当戈松在市政厅发表关于良知和祖国的慷慨激昂的演讲时，

['præktɪkl] [dʒɒn] ['særəsɪn] , [pɜːs] [ɪn][hænd] , [hæd; həd] ['tʃælɪndʒd] [ðə; ði]['reb(ə)l; rɪ'bel]['dʒen(ə)rəl] ,
practical John Sarrasin , purse in hand , had challenged the rebel general ,
实际的 约翰 沙拉辛 , 钱包 在 手 , 有 挑战 这 反叛 一般的 ,
['æmbrəʊz][tuː; tə] ['praɪvət] ['kɒmbæt] .
Ambrose to private combat .
安布罗斯 到 私人的 战斗 .

务实的约翰·萨拉辛手里拿着钱包，向叛军将领安布罗斯发起了私人决斗的挑战。

[ɪn][hɑːf][æn; ən]['aʊə(r)] , [ðæt] ['wɒriə(r)][wɒz; wəz] ['raʊtɪd] ,
In half an hour , that warrior was routed ,
在 一半 一个 小时 , 那 战士 曾是 路由 ,

半小时后，那名战士就被击溃了。

[ænd; ənd] [fled] [frɒm; frəm][ðə; ði] [fiːld] [æt; ət][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['skeəˌkrəʊz] ,
and fled from the field at the head of his scarecrows ,
和 逃亡 从 这 场地 在 这 头 的 他的 稻草人 ,

他带着稻草人逃离了田野。

[fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ] [rɪ'zɪstɪŋ] [ðə; ði]['paʊə(r)][bɪ'fɔː(r)] [wɪtʃ] [ðə; ði] - [ænd; ənd]
for there was no resisting the power before which the Montignys and
为了 那里 曾是 不 抵抗 这 力量 前 哪个 这 - 和
[ðə; ði][lɑː] [mɒt] [hæd; həd] [sə'kʌm] .
the La Mottes had succumbed .
这 拉 土墩 有 屈服了 .

因为蒙蒂尼家族和拉莫特家族都屈服于这种力量，所以他们无力抵抗。

['eləkwənt] [wɒz; wəz] [left] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [feɪt] .
Eloquent Gosson was left to his fate .
雄辩 戈森 曾是 左边 到 他的 命运 .

雄辩的戈森只能听天由命。

['hævɪŋ] [ðə; ði] ['kæθlɪk] ['mædʒɪstrəsi][ɪn]['djʊərəns] , [ænd; ənd] [wɪð] ['nəʊbədi][tuː; tə] [gɑːd] [ðem; ðəm] ,
Having the Catholic magistracy in durance , and with nobody to guard them ,
拥有 这 天主教 行政 在 杜兰斯 ， 和 和 无人 到 警卫 他们 ，
[hiː; hi] [felt] ,
he felt ,
他 毛毡 ，

他感到，天主教的统治机构处于瘫痪状态，而且没有人来监督他们，

[æz; əz][wɒz; wəz] [wel] [əb'zɜːvd] [baɪ][æn; ən] [ɪl] - [neɪˌtʃəd] [kən'temp(ə)rəri] ,
as was well observed by an ill - natured contemporary ,
作为 曾是 出色地 观察到 经过 一个 患病的 - 自然 当代的 ，

正如一位心怀恶意的同代人所敏锐地观察到的那样，

[laɪk] [ə; eɪ][mæn] ['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] [wʊlf] [baɪ][ðə; ði] [ɪəz] ,
like a man holding a wolf by the ears ,
喜欢 一个 男人 保持 一个 狼 经过 这 耳朵 ，

就像一个人揪着狼的耳朵一样，

['iːkwəli] [ə'freɪd] [tuː; tə] [let] [gəʊ] [ɔː(r)] [tuː; tə] [rɪ'teɪn] [hɪz; ɪz] [grɑːsp] .
equally afraid to let go or to retain his grasp .
同样地 害怕的 到 让 去 或者 到 保持 他的 抓牢 .

他既害怕放手，也害怕紧紧抓住不放。

[hɪz; ɪz] [dɪ'lemə] [wɒz; wəz] [suːn] ['tɜːməˌnet] .
His dilemma was soon terminated .
他的 困境 曾是 很快 终止 .

他的困境很快就结束了。

[waɪl] [hiː; hi][wɒz; wəz] [di'libərət] [wɪð] [hɪz; ɪz] ['kɒliːgz] — - , [æn; ən][əʊld][kæm'peɪnə(r)] ,
While he was deliberating with his colleagues — Mordacq , an old campaigner ,
尽管 他 曾是 深思熟虑 和 他的 同事 — - ， 一个 老的 活动家 ，
- , - ,
Crugeot , Bertoul ,
- ， - ，

当他与同事们——老竞选者莫尔达克、克鲁若、贝尔图尔——商议时，

[ænd; ənd]['ʌðə(r)z] — ['weðə(r)] [tuː; tə][stænd][ɔː(r)] , [flaɪ] , [ðə; ði] [drʌmz] [ænd; ənd] ['trʌmpɪts] [ɒv; əv][ðə; ði]
and others — whether to stand or , fly , the drums and trumpets of the
和 其他的 — 无论 到 站立 或者 ， 飞 ， 这 鼓 和 小号 的 这
[əd'vɑːnsɪŋ] ['rɔɪəlɪsts] [wɜː(r); wə(r)] [hɜːd] .
advancing royalists were heard .
前进 保皇党 是 听到 .

而其他人——是站着还是逃跑——则听到了保皇党前进时的鼓声和号角声。

[ɪn] [ə'nʌðə(r)] ['ɪnstənt] [ðə; ði][həʊ'tel][diː] [vɪl] [wɒz; wəz] ['swɔːmɪŋ] [wɪð] [men] - [æt; ət] - [ɑːmz] , ['hedɪd]
In another instant the Hotel de Ville was swarming with men - at - arms , headed
在 其他 立即的 这 酒店 德 维尔 曾是 蜂拥而至 和 男人 - 在 - 武器 ， 标题
[baɪ] ['bʊəʒwɑː] ,
by Bourgeois ,
经过 资产阶级 ，

转眼间，市政厅里挤满了由布尔乔亚率领的武装士兵。

[ðə; ði] ['vetərən] [huː] [hæd; həd] [ɪk'sprest] [səʊ] [ə'laɪtɪŋ] [æn; ən] [ə'pɪnjən] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] ['praʊəs]
the veteran who had expressed so alighting an opinion as to the prowess
这 老将 WHO 有 表达 所以 下车 一个 观点 作为 到 这 能力
[ɒv; əv] ['kæptɪn] ['æmbrəʊz] .
of Captain Ambrose .
的 队长 安布罗斯 .

那位老兵曾对安布罗斯上尉的英勇事迹发表过如此精彩的评价。

[ðə; ði] ['teɪblz] [wɜː(r); wə(r)] [tɜːnd] , [ðə; ði] ['mɪnɪtʃə(r)] [ˌrevə'luːʃn] [wɒz; wəz] [æt; ət] [æn; ən] [end] , [ðə; ði]
The tables were turned , the miniature revolution was at an end , the
这 表格 是 转向 , 这 微型 革命 曾是 在 一个 结尾 , 这

['kaʊntə(r)] - [ˌrevə'luːʃn] [ɪ'fektɪd] .
counter - revolution effected .
柜台 - 革命 受影响 .

形势逆转，微型革命结束，反革命发生。

[ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [kən'fedərɪts] [ɪ'skeɪpt] [aʊt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [bæk] [dɔː(r)] , [bʌt; bət] [wɜː(r); wə(r)]
Gosson and his confederates escaped out of a back door , but were
戈森 和 他的 南方邦联 逃脱 出去 的 一个 后退 门 , 但 是

[suːn] ['ɑːftəwədz] [ə'restɪd] .
soon afterwards arrested .
很快 然后 被捕 .

戈森和他的同伙从后门逃脱，但不久后就被逮捕了。

[nekst] ['mɔːnɪŋ] , ['bærən] - , [ðə; ði] [greɪt] ['mælkəntent] ['seɪnjə] , [huː] [wɒz; wəz] [st'eɪʃənd] [wɪð]
Next morning , Baron Capres , the great Malcontent seignior , who was stationed with
下一个 早晨 , 男爵 - , 这 伟大的 不满者 领主 , WHO 曾是 驻 和

[hɪz; ɪz] ['redʒɪmənt] [ɪn] [ðə; ði] ['neɪbəhʊd] ,
his regiment in the neighbourhood ,
他的 团 在 这 邻里 ,

第二天早上，驻扎在附近的、那位著名的不满领主卡普雷斯男爵和他的部队

[ænd; ənd] [huː] [hæd; həd] [lɒŋ] [biːn] ['siːkrətli] [kɔ'ket] [wɪð] [ðə; ði] ['praɪə(r)] [ænd; ənd] ['pɑːmə] ,
and who had long been secretly coquetting with the Prior and Parma ,
和 WHO 有 长的 到过 偷偷 卖弄风情 和 这 事先的 和 帕尔马 ,

而且他长期以来一直与普赖尔和帕尔玛秘密勾引，

['mɑːtʃt] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['sɪti] [æt; ət] [ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [strɒŋ] [dɪ'tætʃmənt] ,
marched into the city at the head of a strong detachment ,
行军 进入 这 城市 在 这 头 的 一个 强的 分离 ,

他率领一支精锐部队进入城内。

[ænd; ənd] ['streɪtˌweɪ] [prə'siːdid] [tuː; tə] [ɪ'rekt] [ə; eɪ] ['veri] [tɔːl] ['dʒɪbɪt] [ɪn] [frʌnt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [həʊ'tel] [diː]
and straightway proceeded to erect a very tall gibbet in front of the Hotel de
和 立刻 继续 到 直立 一个 非常 高的 绞刑架 在 正面 的 这 酒店 德

[vɪl] .
Ville .
维尔 .

然后立即在市政厅前竖起了一座非常高的绞刑架。

[ðɪs] [lʊkt] ['præktɪkl] [ɪn] [ðə; ði] [aɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['lɪbəreɪtɪd] [ænd; ənd] [ˌriːɪn'steɪtɪd] ['mædʒɪsˌtret] ,
This looked practical in the eyes of the liberated and reinstated magistrates ,
这 看起来 实际的 在 这 眼睛 的 这 解放 和 恢复 地方法官 ,

[ænd; ənd] ,
and Gosson ,
和 戈森 ,

在获释和复职的法官们看来，这似乎很实际，戈森也这么认为。

- , [ænd; ənd] [ðə; ði] [rest] [wɜː(r); wə(r)] ['sʌmənd] [æt; ət] [wʌns] [bɪ'fɔː(r)] [ðem; ðəm] .
Crugeot , and the rest were summoned at once before them .
- , 和 这 休息 是 被召唤 在 一次 前 他们 .

克鲁若和其余的人立刻被召到他们面前。

[ðə; ði] ['ædvəkeɪt] [θɔːt] , [pə'hæps] , [wɪð] [ə; eɪ] [saɪ] , [ðæt] [hɪz; ɪz] ['dʒʌdʒɪz] , [səʊ] ['riːs(ə)ntli] [hɪz; ɪz]
The advocate thought , perhaps , with a sigh , that his judges , so recently his
这 提倡 想法 , 也许 , 和 一个 叹 , 那 他的 法官 , 所以 最近 他的

['prɪznər] ,
prisoners ,
囚犯 ,

辩护律师或许叹了口气，心想：他的法官们，不久前还是他的囚犯呢。

[mait] [hæv; həv] [bi:n] [ðə; ði] [fru:t] [fɔ:(r); fə(r)] ['ə'nʌðə(r)] - ,
might have been the fruit for another gallowstree ,
可能 有 到过 这 水果 为了 其他 - ,

或许它会成为另一棵绞刑架上的果实。

[hæd; həd] [hi:; hi] ['plɑ:ntɪd] [ˌaɪ 'ti:] [wen] [ðə; ði] [graʊnd] [wɒz; wəz] [hɪz; ɪz] [əʊn] ; [bʌt; bət] ['teɪkɪŋ] [hɑ:t] [ɒv; əv] [greɪs] ,
had he planted it when the ground was his own ; but taking heart of grace ,
有 他 已种植 它 什么时候 这 地面 曾是 他的 自己的 ; 但 采取 心 的 优雅 ,

如果他是在土地还属于自己的时候种下的；但怀着感恩的心，

[hi:; hi] [ɪn'kʌrɪdʒd] [hɪz; ɪz] ['kɒli:gz] — [naʊ] [hɪz; ɪz] ['feləʊ] - ['kʌlprit] .
he encouraged his colleagues — now his fellow - culprits .
他 鼓励 他的 同事 — 现在 他的 同伴 - 罪魁祸首 .

他鼓励他的同事——现在成了他的同伙。

- , [ˌʌndɪs'meɪd] , [meɪd] [hɪz; ɪz] [ə'pɪərəns] [bɪ'fɔ:(r)] [ðə; ði] [traɪ'bju:nl] , [ə'reɪd] [ɪn] [ə; eɪ] ['kɔ:slɪt] [ɒv; əv] [pru:f] ,
Crugeot , undismayed , made his appearance before the tribunal , arrayed in a corslet of proof ,
- , 毫不气馁 , 制成 他的 外貌 前 这 法庭 , 排列 在 一个 紧身胸衣 的 证明 ,

克鲁若毫不气馁，身着一件象征证据的紧身胸衣，出现在法庭上。

[wɪð] [ə; eɪ] ['gəʊldən] [hɪlt] [sɒ:d] , [ə; eɪ] [skɑ:f] [im'brɔidəd] [wɪð] [pɜ:lz] [ænd; ənd] [gəʊld] ,
with a golden hilted sword , a scarf embroidered with pearls and gold ,
和 一个 金的 带柄 剑 , 一个 围巾 绣花 和 珍珠 和 金子 ,

她手持金柄宝剑，围着一条绣有珍珠和金线的围巾。

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [hæt] ['breɪvli] ['plu:mɪdʒd] [wɪð] [waɪt] , [blu:] , [ænd; ənd] ,
and a hat bravely plumaged with white , blue , and ,
和 一个 帽子 勇敢地 羽毛 和 白色的 , 蓝色的 , 和 ,

还有一顶勇敢地用白色、蓝色和……装饰的帽子

['ɒrɪndʒ] ['feðər] — [ðə; ði] [k'ʌləz] [ɒv; əv] ['wɪljəm] [ðə; ði] ['saɪlənt] — [ɒv; əv] [ɔ:l] [wɪtʃ] ['faɪnəri] [hi:; hi] [wɒz; wəz] [strɪpt] ,
orange feathers — the colors of William the Silent — of all which finery he was stripped ,
橙子 羽毛 — 这 颜色 的 威廉 这 沉默的 — 的 全部 哪个 服饰 他 曾是 脱衣舞 ,

他被剥夺了所有华丽的服饰，身上还带着橙色的羽毛——那是沉默者威廉的颜色。

[haʊ'evə(r)] , [æz; əz] [su:n] [æz; əz] [hi:; hi] ['entəd] [ðə; ði] [kɔ:t] .
however , as soon as he entered the court .
然而 , 作为 很快 作为 他 进入 这 法庭 .

然而，他一进入法庭，就发生了这样的事。

[ðə; ði] ['prəʊses] [wɒz; wəz] ['ræpɪd] .
The process was rapid .
这 过程 曾是 迅速的 .

这个过程很快。

[ə; eɪ] ['sʌmənz] [frɒm; frəm] ['brʌs(ə)lz] [wɒz; wəz] [ɪk'spektɪd] ['evri] ['aʊə(r)] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['dʒen(ə)rəl] ['gʌvənmənt] ,
A summons from Brussels was expected every hour from the general government ,
一个 传票 从 布鲁塞尔 曾是 预期的 每一个 小时 从 这 一般的 政府 ,

预计每隔一小时就会收到来自布鲁塞尔总督府的传唤。

['ɔːdərɪŋ] [ðə; ði] [keɪsɪz] [tuː; tə] [biː; bi] [brɔːt] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] ['fedərəl] [traɪ'bjuːnl] ;
ordering the cases to be brought before the federal tribunal ;
订购 这 案例 到 是 带来 前 这 联邦 法庭 ;

命令将案件提交联邦法庭审理;

[ænd; ənd] [æz; əz] [ðə; ði] [wɑː'luːn] ['prɒvɪnsɪz] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [jet] ['redi] [fɔː(r); fə(r)] ['əʊpən] [rɪ'vəʊlt] ,
and as the Walloon provinces were not yet ready for open revolt ,
和 作为 这 瓦隆 省份 是 不是 然而 准备好 为了 打开 反叛 ,

由于瓦隆各省尚未做好公开起义的准备,

[ðə; ði] ['ɔːdə(r)] [wʊd] [biː; bi] [æn; ən] [ˌɪnkən'viːniənt] [wʌn] .
the order would be an inconvenient one .
这 命令 会 是 一个 不方便 一 .

这项命令会很不方便。

[hens] [ðə; ði] [nə'sesəti] [fɔː(r); fə(r)] [heɪst] .
Hence the necessity for haste .
因此 这 必要性 为了 匆忙 .

因此,必须抓紧时间。

[ðə; ði] [suː'pɪəriə(r)] [kɔːt] [ɒv; əv] [ɑːr'twɑː] , [tuː; tə] [wɪtʃ] [æn; ən] [ə'piːl] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['mædʒɪsˌtret] [leɪ] ,
The superior court of Artois , to which an appeal from the magistrates lay ,
这 优越的 法庭 的 阿图瓦 , 到 哪个 一个 上诉 从 这 地方法官 躺 ,

阿图瓦高等法院,负责受理地方法官判决的上诉。

[ɪ'miːdiətli] [held] [ə; eɪ] ['seʃ(ə)n] [ɪn] [ə'nʌðə(r)] ['tʃeɪmbə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [həʊ'tel] [diː] [vɪl] [waɪl] [ðə; ði] ['ləʊə(r)] [kɔːt] [wɒz; wəz] ['traɪɪŋ] [ðə; ði] ['prɪznər] ,
immediately held a session in another chamber of the Hotel de Ville while the lower court was trying the prisoners ,
立即地 握住 一个 会议 在 其他 房间 的 这 酒店 德 维尔 尽管 这 降低 法庭 曾是 尝试 这 囚犯 ,

在下级法院审理囚犯案件期间,立即在市政厅的另一个房间里举行了庭审。

[ænd; ənd] - , - , - , [wɪð] ['sevrəl] ['ʌðə(r)z] , [wɜː(r); wə(r)] [kən'demd] [ɪn] [ə; eɪ] [fjuː] ['aʊəz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['dʒɪbɪt] .
and Bertoul , Crugeot , Mordacq , with several others , were condemned in a few hours to the gibbet .
和 - , - , - , 和 一些 其他的 , 是 谴责 在 一个 很少 小时 到 这 绞刑架 .

贝尔图尔、克鲁若、莫尔达克和其他几人几个小时后就被判处绞刑。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'vaɪtɪd] [tuː; tə] [ə'piːl] , [ɪf] [ðeɪ] [tʃəʊz] , [tuː; tə] [ðə; ði] ['kaʊns(ə)l] [ɒv; əv] [ɑːr'twɑː] ,
They were invited to appeal , if they chose , to the council of Artois ,
他们 是 受邀 到 上诉 , 如果 他们 选择 , 到 这 理事会 的 阿图瓦 ,

他们被邀请向阿图瓦议会提出上诉(如果他们愿意的话)。

[bʌt; bət] ['hɪərɪŋ] [ðæt] [ðə; ði] [kɔːt] [wɒz; wəz] ['sɪtɪŋ] [nekst] [dɔː(r)] ,
but hearing that the court was sitting next door ,
但 听力 那 这 法庭 曾是 坐着 下一个 门 ,

但听说法庭就在隔壁开庭,

[səʊ] [ðæt] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [tʃɑːns] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['reskjuː] [ɪn] [ðə; ði] [striːts] ,
so that there was no chance of a rescue in the streets ,
所以 那 那里 曾是 不 机会 的 一个 救援 在 这 街道 ,

因此,街上根本没有救援的可能。

[ðeɪ] [dɪ'kleəd] [ðəm'selvz] ['sætɪsfaɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['sentəns] .
they declared themselves satisfied with the sentence .
他们 声明 他们自己 使满意 和 这 句子 .

他们表示对判决结果感到满意。

[hæd; həd][nɒt] [biːn] [traɪd] , [hɪz; ɪz] [keɪs] ['biːɪŋ] [rɪ'zɜːvd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['mɒrəʊ] .
Gosson had not been tried , his case being reserved for the morrow .
戈森 有 不是 到过 尝试 , 他的 案件 存在 预订的 为了 这 明天 .

戈森尚未受审，他的案件留待第二天审理。

['miːntaɪm] , [ðə; ði] [ʃɔːt] [ɔː'tʌmnəl] [deɪ] [hæd; həd] [drɔːn] [tuː; tə][ə; eɪ][kləʊz] .
Meantime , the short autumnal day had drawn to a close .
与此同时 , 这 短的 秋季 天 有 绘制 到 一个 关闭 .

与此同时，短暂的秋日也接近尾声。

[ə; eɪ][waɪld] , ['stɔːmi] , ['reɪni] [naɪt] [ðen] [set][ɪn] ,
A wild , stormy , rainy night then set in ,
一个 荒野 , 暴风雨 , 下雨 夜晚 然后 放 在 ,

随后，狂风暴雨的夜晚来临了。

[bʌt; bət] [stɪl] [ðə; ði] ['rɔɪəlɪst] ['pɑːti] — ['sɪtəznz] [ænd; ənd]['səʊldʒəz] [ˌɪntə'mɪŋgəld] — [ɔːl] [ɑːmd] [tuː; tə]
but still the royalist party — citizens and soldiers intermingled — all armed to
但 仍然 这 保皇党 派对 — 公民 和 士兵 交织 — 全部 武装 到
[ðə; ði] [tiːθ] , [ænd; ənd] ['ʌtərɪŋ] [fɪəs] [kraɪz] ,
the teeth , and uttering fierce cries ,
这 牙齿 , 和 发出声音 凶猛的 哭泣 ,

但是保皇党——平民和士兵混杂在一起——全副武装，高声呐喊，

[waɪl] [ðə; ði] [həʊl] [siːn] [wɒz; wəz] ['fɪtfəli] [ɪ'luːmɪneɪtɪd] [wɪð] [ðə; ði][gleə(r)][ɒv; əv] ['flæmbəʊz]
while the whole scene was fitfully illuminated with the glare of flambeaux
尽管 这 所有的 场景 曾是 断断续续地 照明 和 这 强光 的 火炬
[ænd; ənd] ['bleɪzɪŋ] [tɑː(r)] - ['bærəlz] ,
and blazing tar - barrels ,
和 炽烈 焦油 - 桶 ,

整个场景时而被火炬和燃烧的焦油桶的光芒照亮，时而又被照亮。

[kept] [wɒtʃ] [ɪn][ðə; ði]['əʊpən][skweə(r)] [ə'raʊnd] [ðə; ði] ['sɪti] [hɔːl] .
kept watch in the open square around the city hall .
保留 手表 在 这 打开 正方形 大约 这 城市 大厅 .

在市政厅周围的露天广场上站岗放哨。

[ə; eɪ]['sɪəriːz][ɒv; əv]['terəb(ə)l] ['rembrænt] - [laɪk] [sək'siːdɪd] — [grɪm] , [fæn'tæstɪk] ,
A series of terrible Rembrandt - like nightpieces succeeded — grim , fantastic ,
一个 系列 的 糟糕的 伦勃朗 - 喜欢 睡衣 成功了 — 严峻 , 极好的 ,
[ænd; ənd]['gɔːri] .
and gory .
和 血腥 .

一系列可怕的、类似伦勃朗风格的夜间画作取得了成功——阴郁、奇幻、血腥。

\- , [æn; ən][əʊld][mæn] ,
Bertoul , an old man ,
\- , 一个 老的 男人 ,

贝尔图尔，一位老人

[huː] [fɔː(r); fə(r)] [j'iəz] [hæd; həd][səʊ]['ʃʊəli; 'ʃɔːli][felt] [hɪm'self] [ˌpriː'destɪnd] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['prez(ə)nt] [duːm]
who for years had so surely felt himself predestined to his present doom
WHO 为了 年 有 所以 一定 毛毡 他自己 命中注定 到 他的 展示 厄运
[ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [kept] [ə; eɪ] ['dʒɪbɪt] [ɪn][hɪz; ɪz] [əʊn] [haʊs] [tuː; tə] [ə'kʌstəm] [hɪm'self] [tuː; tə][ðə; ði]
that he had kept a gibbet in his own house to accustom himself to the
那 他 有 保留 一个 绞刑架 在 他的 自己的 房子 到 习惯 他自己 到 这
[saɪt] [ɒv; əv][ðə; ði] [mə'ʃiːn] ,
sight of the machine ,
视线 的 这 机器 ,

多年来，他一直坚信自己注定要遭受如今的厄运，甚至在家中放置了一个绞刑架，以便让自己习惯看到绞刑架。

[wɒz; wəz][led] [fɔːθ] [ðə; ði][fɜːst] , [ænd; ənd] [hæŋd] [æt; ət][ten][ɪn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] .
was led forth the first , and hanged at ten in the evening .
曾是 引领 前进 这 第一的 , 和 绞刑 在 十 在 这 晚上 .

他是第一个被带出去的，晚上十点被绞死。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [gʊd] [mæn] , [ɒv; əv] ['pɜːfɪktli] ['bleɪmləs] [laɪf] , [ə; eɪ][sɪn'sɪə(r)] ['kæθlɪk] ,
He was a good man , of perfectly blameless life , a sincere Catholic ,
他 曾是 一个 好的 男人 , 的 完美 无责 生活 , 一个 真诚 天主教 ,

他是个好人，一生无可指摘，是一位虔诚的天主教徒。

[bʌt; bət][ə; eɪ] [wɔːm] ['pɑːtɪzæn; ˌpɑːtɪ'zæn][ɒv; əv] ['ɒrɪndʒ] .
but a warm partisan of Orange .
但 一个 温暖的 党派 的 橙子 .

但他却是奥兰治的热情支持者。

['vælәntaɪn][diː] - , [æn; ən][əʊld]['səʊldʒə(r)] , [keɪm] [frɒm; frəm][ðə; ði][həʊ'tel][diː] [vɪl] [tuː; tə][ðə; ði]
Valentine de Mordacq , an old soldier , came from the Hotel de Ville to the
情人节 德 - , 一个 老的 士兵 , 来了 从 这 酒店 德 维尔 到 这
['gæləʊz] [æt; ət] ['mɪdnaɪt] .
gallows at midnight .
绞刑架 在 午夜 .

老兵瓦伦丁·德·莫尔达克午夜时分从市政厅来到绞刑架旁。

[æz; əz][hiː; hi] [stʊd] [ɒn][ðə; ði]['lædə(r)] , [ə'mɪd][ðə; ði] ['fleɪmɪŋ] ['tɔːrtʃɪz] , [hiː; hi] [brəʊk] [fɔːθ] ['ɪntuː]
As he stood on the ladder , amid the flaming torches , he broke forth into
作为 他 站立 在 这 梯子 , 之中 这 炽盛 火炬 , 他 打破 前进 进入
['fjʊəriəs][ˌeksi'kreiʃən] ,
furious execrations ,
狂怒 诅咒 ,

他站在梯子上，周围是熊熊燃烧的火把，他突然愤怒地咒骂起来。

['wægɪŋ] [hɪz; ɪz] [lɒŋ] [waɪt] [bɪəd] [tuː; tə][ænd; ənd][frəʊ] , ['meɪkɪŋ] ['hɪdiəs] [gri'meis] , [ænd; ənd]
wagging his long white beard to and fro , making hideous grimaces , and
摇尾巴 他的 长的 白色的 胡须 到 和 弗 , 制作 可怕 鬼脸 , 和
[kɜːrs] [ðə; ði][hɑːd] [feɪt] [wɪtʃ] ,
cursing the hard fate which ,
咒骂 这 难的 命运 哪个 ,

他摇晃着长长的白胡子，做出可怕的鬼脸，诅咒着这残酷的命运。

['ɑːftə(r)] ['meni] ['deindʒəz][ɒn][ðə; ði]['bæt(ə)l] - [fiːld] [ænd; ənd][ɪn] [bɪ'liːgəd] ['sɪtɪz] , [hæd; həd] [left] [hɪm]
after many dangers on the battle - field and in beleaguered cities , had left him
后 许多 危险 在 这 战斗 - 场地 和 在 饱受围困的 城市 , 有 左边 他
[tuː; tə] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [deθ] .
to such a death .
到 这样的 一个 死亡 .

在战场上和被围困的城市里经历了许多危险之后，他竟然落得如此下场。

[ðə; ði] [kɔːd] ['stræŋgld] [hɪz; ɪz] ['kɜːsɪz] .
The cord strangled his curses .
这 绳索 被勒死 他的 诅咒 .

绳索勒住了他的咒骂。

- [wɒz; wəz]['eksɪkjuːtɪd][æt; ət] [θriː] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] ,
Crugeot was executed at three in the morning ,
- 曾是 执行 在 三 在 这 早晨 ,

克鲁若在凌晨三点被处决。

['hævɪŋ] [əb'teɪnd] [ə; eɪ] [fjuː] ['aʊəz] - ['respaɪt][ɪn]['ɔːdə(r)][tuː; tə] [meɪk] [hɪz; ɪz][ˌprepə'reɪʃ(ə)nz] ,
having obtained a few hours ' respite in order to make his preparations ,
拥有 获得 一个 很少 小时 - 喘息 在 命令 到 制作 他的 准备工作 ,

他获得了几个小时的喘息时间，以便做好准备。

[wɪtʃ] [hiː; hi] [ə'kɔːdɪŋli] ['ɒkjupaɪd] [hɪm'self] [ɪn] ['duːɪŋ] [æz; əz] ['træŋkwɪli] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi] [hæd; həd]
which he accordingly occupied himself in doing as tranquilly as if he had
哪个 他 因此 占领 他自己 在 正在做 作为 平静地 作为 如果 他 有
[biːn] ['setɪŋ] [fɔːθ] [ə'pɒn] [æn; ən] [ə'griːəb(ə)l] ['dʒɜːni] .
been setting forth upon an agreeable journey .
到过 环境 前进 之上 一个 同意 旅行 .

于是，他便心平气和地投入到这项工作中，仿佛他正踏上一段愉快的旅程。

[hiː; hi] [lʊkt] [laɪk] [ə; eɪ] ['fæntəm] , [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [aɪ] - ['wɪtnəsiz] , [æz; əz] [hiː; hi] [stʊd] ['ʌndə(r)]
He looked like a phantom , according to eye - witnesses , as he stood under
他 看起来 喜欢 一个 幻影 , 根据 到 眼睛 - 证人 , 作为 他 站立 在下面
[ðə; ði] ['dʒɪbɪt] ,
the gibbet ,
这 绞刑架 ,

据目击者称，他站在绞刑架下时，看起来像个幽灵。

['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [məʊst] ['paɪəs] [ænd; ənd] , ['kæθlɪk] [ə'dres] [tuː; tə] [ðə; ði] [kraʊd] .
making a most pious and , Catholic address to the crowd .
制作 一个 最多 虔诚的 和 , 天主教 地址 到 这 人群 .

他向人群发表了一篇极其虔诚的天主教演讲。

[ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [deɪ] [wɒz; wəz] [dɪ'vəʊtɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['traɪəl] [ɒv; əv] .
The whole of the following day was devoted to the trial of Gosson .
这 所有的 的 这 下列的 天 曾是 奉献 到 这 审判 的 戈森 .

第二天一整天都用于审判戈森。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [kən'demd] [æt; ət] ['naɪtfɔːl] , [ænd; ənd] [hɜːd] [baɪ] [ə'piːl] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [suː'pɪəriə(r)]
He was condemned at nightfall , and heard by appeal before the superior
他 曾是 谴责 在 黄昏 , 和 听到 经过 上诉 前 这 优越的
[kɔːt] [də'rektli] ['ɑːftəwədz] .
court directly afterwards .
法庭 直接地 然后 .

他在夜幕降临时被判刑，随后立即向高等法院提出上诉。

[æt; ət] ['mɪdnaɪt] , [ɒv; əv] [ðə; ði] 25th [ɒv; əv] [ɒk'təʊbə(r)] , - , [hiː; hi] [wɒz; wəz] [kən'demd] [tuː; tə] [luːz]
At midnight , of the 25th of October , 1578 , he was condemned to lose
在 午夜 , 的 这 25th 的 十月 , - , 他 曾是 谴责 到 失去
[hɪz; ɪz] [hed] ,
his head ,
他的 头 ,

1578年10月25日午夜，他被判处斩首。

[ðə; ði] [ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] [tuː; tə] [teɪk] [pleɪs] [wɪ'ðaʊt] [dɪ'leɪ] .
the execution to take place without delay .
这 执行 到 拿 地方 没有 延迟 .

立即执行。

[ðə; ði] ['sɪti] [gɑːdz] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['ɪnfəntri] ['ʌndə(r)] - [stɪl] ['bɪvuækt] [ə'pɒn] [ðə; ði] [skweə(r)] ;
The city guards and the infantry under Capres still bivouacked upon the square ;
这 城市 守卫 和 这 步兵 在下面 - 仍然 露营 之上 这 正方形 ;

卡普雷斯率领的城卫队和步兵仍然驻扎在广场上；

[ðə; ði] ['haʊlɪŋ] [stɔːm] [stɪl] [kən'tɪnjuːd] ,
the howling storm still continued ,
这 嚎叫 风暴 仍然 持续 ,

狂风暴雨依旧肆虐。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [gleə(r)] [ɒv; əv] ['fægəts] [ænd; ənd] ['tɔːrtʃɪz] [meɪd] [ðə; ði] [pleɪs] [æz; əz] [laɪt] [æz; əz] [deɪ] .
but the glare of fagots and torches made the place as light as day .
但 这 强光 的 柴捆 和 火炬 制成 这 地方 作为 光 作为 天 .

但柴火和火把的光芒使这里像白天一样明亮。

[ðə; ði] ['eɪnʃənt] ['ædvəkeɪt] , [wɪð] ['hægəd] [aɪz] [ænd; ənd] ['fiːtʃəz] [dɪ'stɔːtɪd] [baɪ] [rɒθ] ,
The ancient advocate , with haggard eyes and features distorted by wrath ,
这 古老的 提倡 , 和 枯槁 眼睛 和 特征 扭曲 经过 愤怒 ,

那位年迈的辩护律师，双目憔悴，面容因愤怒而扭曲，

['wɔːkɪŋ] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['ʃerɪf] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [fræn'sɪskən] [mʌŋk] , [əd'vɑːnst] [θruː] [ðə; ði] [lɒŋ] [leɪn] [ɒv; əv] [ˌhælbə'dɪə(r)] ,
walking between the sheriff and a Franciscan monk , advanced through the long lane of halberdiers ,
步行 之间 这 警长 和 一个 方济会 僧 , 先进的 通过 这 长的 车道 的 戟兵 ,

走在警长和一名方济各会修士之间，穿过长长的戟兵队伍，向前走去。

[ɪn] [ðə; ði] [grænd] [hɔːl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [taʊn] [haʊs] ,
in the grand hall of the Town House ,
在 这 盛大 大厅 的 这 镇 房子 ,

在市政厅的大厅里，

[ænd; ənd] [ðens] [ɪ'mɜːdʒd] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['skæfəʊld] [ɪ'rektɪd] [bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [dɔː(r)] .
and thence emerged upon the scaffold erected before the door .
和 因此 出现 之上 这 脚手架 竖立 前 这 门 .

然后，他出现在门前搭建的绞刑架上。

[hiː; hi] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [fɪsts] [wɪð] [reɪdʒ] [æt; ət] [ðə; ði] [rɪ'liːst] ['mædʒɪsˌtret] , [səʊ] ['leɪtli] [hɪz; ɪz] ['prɪznər] ,
He shook his fists with rage at the released magistrates , so lately his prisoners ,
他 摇晃 他的 拳头 和 愤怒 在 这 发布 地方法官 , 所以 最近 他的 囚犯 ,

他愤怒地挥舞着拳头，怒视着那些被释放的官员，他们不久前还是他的囚犯。

[ik'skleim] [ðæt] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [ˌmɪs'pleɪst] ['mɜːsi] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['əʊɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [hed] , [ɪn'sted] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [əʊn] ,
exclaiming that to his misplaced mercy it was owing that his head , instead of their own ,
惊呼 那 到 他的 放错地方了 怜悯 它 曾是 欠款 那 他的 头 , 反而 的 他们的 自己的 ,

他惊呼，多亏了他那错付的仁慈，他们才得以保全性命，而不是丢掉自己的性命。

[wɒz; wəz] [tuː; tə] [biː; bi] [pleɪst] [ə'pɒn] [ðə; ði] [blɒk] .
was to be placed upon the block .
曾是 到 是 放置 之上 这 堵塞 .

将被放置在木块上。

[hiː; hi] ['bɪtəli] [ri'prəutʃ] [ðə; ði] ['sɪtəznz] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] ['kaʊədɪs] [ɪn] [ʃrɪŋkɪŋ] [frɒm; frəm] ['diːlɪŋ] [ə; eɪ] [bləʊ] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] ['fɑːðəlænd] ,
He bitterly reproached the citizens for their cowardice in shrinking from dealing a blow for their fatherland ,
他 苦涩地 受责备 这 公民 为了 他们的 怯懦 在 收缩 从 处理 一个 吹 为了 他们的 祖国 ,

他严厉斥责市民们懦弱，不敢为祖国出手相救。

[ænd; ənd] [ɪn] [bɪ'hɑːf] [ɒv; əv] [wʌn] [huː] [hæd; həd] [səʊ] ['feɪθfəli] [sɜːvd] [ðem; ðəm] .
and in behalf of one who had so faithfully served them .
和 在 代表 的 一 WHO 有 所以 忠实 服务 他们 .

并代表一位曾如此忠诚地为他们服务的人。

[ðə; ði] [klɑːk] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɔːt] [ðen] [riːd] [ðə; ði] ['sentəns] [ə'mɪd][ə; eɪ]['saɪləns][səʊ] [prə'faʊnd] [ðæt]
The clerk of the court then read the sentence amid a silence so profound that
这 职员 的 这 法庭 然后 读 这 句子 之中 一个 沉默 所以 深刻的 那
['evri] ['sɪləb(ə)l][hiː; hi] ['ʌtə] ,
every syllable he uttered ,
每一个 音节 他 说出 ,

法庭书记员随后宣读了判决书，现场一片寂静，他吐出的每一个音节都显得格外沉重。

[ænd; ənd] ,
and ,
和 ,

和，

['evri] [saɪ] [ænd; ənd][ɪˌdʒækju'leɪʃn][ɒv; əv][ðə; ði]['vɪktɪm][wɜː(r); wə(r)] [dɪ'stɪŋktli] [hɜːd] [ɪn][ðə; ði][məʊst]
every sigh and ejaculation of the victim were distinctly heard in the most
每一个 叹 和 射精 的 这 受害者 是 明显地 听到 在 这 最多
[rɪ'məʊt] ['kɔːnə(r)][ɒv; əv][ðə; ði][skweə(r)] .
remote corner of the square .
偏僻的 角落 的 这 正方形 .

受害者的每一次叹息和射精，在广场最偏僻的角落里都清晰可闻。

[ðen] , [ik'skleim] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['mə:də] [wɪ'ðaʊt] [kɔːz] , [nelt] [ə'pɒn][ðə; ði]
Gosson then , exclaiming that he was murdered without cause , knelt upon the
戈森 然后 , 惊呼 那 他 曾是 被谋杀 没有 原因 , 跪下 之上 这
['skæfəʊld] .
scaffold .
脚手架 .

戈森随后跪在绞刑架上，高呼自己是无辜被谋杀的。

[hɪz; ɪz] [hed] [fel] [waɪl] [æn; ən]['æŋgri] [ˌɪmprɪ'keɪʃn] [wɒz; wəz] [stɪl] [ə'pɒn][hɪz; ɪz][lɪps] .
His head fell while an angry imprecation was still upon his lips .
他的 头 跌倒 尽管 一个 生气的 诅咒 曾是 仍然 之上 他的 嘴唇 .

他低下头，嘴里还回荡着愤怒的咒骂。

['sevrəl] ['ʌðə(r)] [p'ɜːsənz] [ɒv; əv]['lesə(r)] [nəʊt] [wɜː(r); wə(r)] [hæŋd] ['deərɪŋ] [ðə; ði] [wiːk] - [ə'mʌŋ] ['ʌðə(r)z]
Several other persons of lesser note were hanged daring the week - among others
一些 其他 人 的 较少 笔记 是 绞刑 大胆 这 星期 - 之中 其他的
, ['mæθjuː] [duː'sɛt] ,
, Matthew Doucet ,
, 马修 杜塞 ,

本周还有其他几名不太知名的人被处以绞刑，其中包括马修·杜塞特。

[ðə; ði] ['trʌkjələnt] [mæn][ɒv; əv] ['dʒɪndʒəbred] ,
the truculent man of gingerbread ,
这 好斗的 男人 的 姜饼 ,

姜饼怪人

[huːz] [reɪdʒ][hæd; həd] [biːn] [səʊ] [dʒu'dɪʃəsli] [bʌt; bət][səʊ] [ˌʌnsək'sesfəli] [daɪ'rɛktɪd] [ə'genst] [ðə; ði]
whose rage had been so judiciously but so unsuccessfully directed against the
谁 愤怒 有 到过 所以 谨慎地 但 所以 不成功 指导 反对 这
['praɪə(r)][ɒv; əv] [seɪnt] [vɑːst] .
Prior of Saint Vaast .
事先的 的 圣 vaast .

他的愤怒曾被如此明智地、但却如此徒劳地指向了圣瓦斯特修道院院长。

['kæptɪn] ['æmbrəʊz] , [tuː] , [dɪd][nɒt] [lɪv; laɪv] [lɒŋ] [tuː; tə][ɪn'dʒɔɪ][ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['tretʃəri] .
Captain Ambrose , too , did not live long to enjoy the price of his treachery .
队长 安布罗斯 , 也 , 做过 不是 居住 长的 到 享受 这 价格 的 他的 背信弃义 .

安布罗斯船长也没能活多久，就尝到了他背叛的苦果。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [ə'restɪd] ['veri] [suːn] ['ɑːftəwədz] [baɪ][ðə; ði] [steɪts] - ['gʌvənmənt] [ɪn] ['æntwɜːp] , [pʊt]
He was arrested very soon afterwards by the states ' government in Antwerp , put
他 曾是 被捕 非常 很快 然后 经过 这 各州 - 政府 在 安特卫普 , 放
[tuː; tə][ðə; ði] ['tɔːtʃə(r)] ,
to the torture ,
到 这 酷刑 ,

此后不久，他被安特卫普州政府逮捕，并遭受酷刑。

[hæŋd] [ænd; ənd] ['kwɔːtəd] .
hanged and quartered .
绞刑 和 四分 .

绞刑并肢解。

[ɪn] ['trʌbləs] [taɪmz] [laɪk] [ðəʊz] ,
In troublous times like those ,
在 麻烦的 时代 喜欢 那些 ,

在那样的动荡时期，

[wen] ['ɒnɪst] [men] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [kiːp] [ðeə(r)] [hedz] [ə'pɒn][ðeə(r)] ['ʃəuldəz] ,
when honest men found it difficult to keep their heads upon their shoulders ,
什么时候 诚实的 男人 成立 它 难的 到 保持 他们的 头部 之上 他们的 肩膀 ,

当正直的人发现自己难以保住性命时，

[rəʊgz] [wɜː(r); wə(r)][æpt][tuː; tə] [miːt] [ðeə(r)] [dɪ'zɜːts] ,
rogues were apt to meet their deserts ,
流氓 是 易于 到 见面 他们的 沙漠 ,

无赖终将自食其果。

[ən'les] [ðeɪ] [hæd; həd][ðə; ði] [əd'vɑːntɪdʒ] [ɒv; əv] ['lɒfti] ['lɪniɪdʒ] [ænd; ənd] ['elɪveɪtɪd] [pə'zɪʃ(ə)n] .
unless they had the advantage of lofty lineage and elevated position .
除非 他们 有 这 优势 的 高远 血统 和 升高 位置 .

除非他们拥有显赫的出身和显赫的地位。

" ['ɪli] [kruːsəm] - ['priːtiəm] - , [hɪk][ˌdaɪə'diːmə] .
" Ille crucem sceleris pretium tulit , hic diadema .
" 伊勒 十字架 - 高级 - , 嗝 头饰 .

“Ille crucem sceleris pretium tulit，hic 王冠。

" [ðɪs] [mjuː'nɪsɪp(ə)l] [ˌrevə'luːʃn] [ænd; ənd]['kaʊntə(r)] - [ˌrevə'luːʃn] , [əb'skjʊə(r)] [ðəʊ] [ðeɪ] [siːm] ,
" This municipal revolution and counter - revolution , obscure though they seem ,
" 这 市政 革命 和 柜台 - 革命 , 朦胧 尽管 他们 似乎 ,
[wɜː(r); wə(r)][ɪn] [ri'æləti] [ɒv; əv] ['veri] [greɪv] [ɪm'pɔːt(ə)ns] .
were in reality of very grave importance .
是 在 现实 的 非常 严重 重要性 .

“这场市政革命和反革命，虽然表面上看起来晦涩难懂，但实际上却具有非常重要的意义。”

[ðɪs] [wɒz; wəz][ðə; ði][lɑːst] [bləʊ] [strʌk] [fɔː(r); fə(r)] ['friːdəm] [ɪn][ðə; ði] [wɑː'luːn] ['kʌntri] .
This was the last blow struck for freedom in the Walloon country .
这 曾是 这 最后的 吹 击 为了 自由 在 这 瓦隆 国家 .

这是瓦隆地区争取自由的最后一击。

[ðə; ði]['feɪljə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['muːvmənt] [meɪd] [ðæt] ['sɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['neðələndz] ['sɜːt(ə)n] ,
The failure of the movement made that scission of the Netherlands certain ,
这 失败 的 这 移动 制成 那 剪接 的 这 荷兰 肯定 ,

该运动的失败使得荷兰的分裂成为必然。

[wɪtʃ] [hæz; həz] [ɪn'djʊəd] [tɪl] ['aʊə(r)] [deɪz] ,
which has endured till our days ,
哪个 有 忍受 直到 我们的 天 ,

它一直延续至今。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv][ðə; ði] [i,kliːzi'æstik] [ɪn][ðə; ði] [steɪts] [ɒv; əv][ɑːr'twɑː][ænd; ənd] [heɪnɔɫt] ,
for the influence of the ecclesiastics in the states of Artois and Hainault ,
为了 这 影响 的 这 教会人士 在 这 各州 的 阿图瓦 和 埃诺 ,

为了教会人士在阿图瓦和埃诺两州的影响力，

[tə'geðə(r)] [wɪð] [ðə; ði] ['mɪlətri] ['paʊə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['mælkəntent] [græn'diː] , [huːm] ['pɑːmə] [ænd; ənd] [dʒɒn] ['særəsɪn] [hæd; həd] ['pɜːrtʃəst] ,
together with the military power of the Malcontent grandees , whom Parma and John Sarrasin had purchased ,
一起 和 这 军队 力量 的 这 不满者 贵族 ， 谁 帕尔马 和 约翰 沙拉辛 有 购买 ，

再加上帕尔马和约翰·萨拉辛收买的那些不满政权的贵族们的军事力量，

[kʊd; kəd][nəʊ][lɒŋgə(r)][biː; bi] [rɪ'zɪstɪd] .
could no longer be resisted .
可以 不 更长 是 抵抗 .

再也无法抗拒了。

[ðə; ði] ['lɪbəti] [ɒv; əv][ðə; ði] ['keltɪk] ['prɒvɪnsɪz] [wɒz; wəz][səʊld] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [fjuː] [haɪ] - [bɔːn] ['treitə] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [praɪs] .
The liberty of the Celtic provinces was sold , and a few high - born traitors received the price .
这 自由 的 这 凯尔特人 省份 曾是 卖 ， 和 一个 很少 高的 - 出生 叛徒 已收到 这 价格 .

凯尔特各省的自由被出卖了，少数出身高贵的叛徒从中获利。

[bɪ'fɔː(r)] [ðə; ði] [end] [ɒv; əv][ðə; ði] [jɪə(r)] (-) [ˌmɔːnti'njiː] [hæd; həd] ['sɪgnɪfaɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] [djuːk] [ɒv; əv] [ə'lensən] [ðæt] [ə; eɪ] [prɪns] [huː] [ə'vaʊd] [hɪm'self] [tuː] [pɔː(r); pʊə(r)] [tuː; tə] [peɪ] [fɔː(r); fə(r)]['səʊldʒəz] [wɒz; wəz][nəʊ]['mɑːstə(r)][fɔː(r); fə(r)][hɪm] .
Before the end of the year (1578) Montigny had signified to the Duke of Alencon that a prince who avowed himself too poor to pay for soldiers was no master for him .
前 这 结尾 的 这 年 (-) 蒙蒂尼 有 表示 到 这 公爵 的 阿朗松 那 一个 王子 WHO 公开承认 他自己 也 贫穷的 到 支付 为了 士兵 曾是 不 掌握 为了 他 .

1578 年年底之前，蒙蒂尼向阿朗松公爵表示，一个自称穷得连士兵都买不起的王子，对他来说不是个合格的主人。

[ðə; ði]['bærən] , ['ðeəfɔː(r)] , [keɪm] , [tuː; tə][æn; ən] [ˌʌndə'stændɪŋ] [wɪð] [lɑː] [mɒt] [ænd; ənd] ['særəsɪn] , ['æktɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ˌælɪg'zɑːndə(r); ˌælɪg'zændə(r)] [fɑːr'neɪz] ,
The Baron , therefore , came , to an understanding with La Motte and Sarrasin , acting for Alexander Farnese ,
这 男爵 ， 所以 ， 来了 ， 到 一个 理解 和 拉 莫特 和 沙拉辛 ， 表演 为了 亚历山大 法尔内塞 ，

因此，男爵与拉莫特和萨拉辛达成协议，代表亚历山大·法尔内塞行事。

[ænd; ənd] [rɪ'siːvd] [ðə; ði] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪnfəntri] [ɪn][ðə; ði] [wɑː'luːn] ['prɒvɪnsɪz] ,
and received the command of the infantry in the Walloon provinces ,
和 已收到 这 命令 的 这 步兵 在 这 瓦隆 省份 ，

并被任命为瓦隆省步兵司令。

[ə; eɪ][mɜːr'sɛd][ɒv; əv][fɔː(r)] ['θaʊz(ə)nd] [kraʊnz] [ə; eɪ][jɪə(r)] ,
a merced of four thousand crowns a year ,
一个 默塞德 的 四 千 皇冠 一个 年 ，

每年四千克朗的薪水，

[tə'geðə(r)] [wɪð] [æz; əz] [lɑːdʒ] [ə; eɪ] [slaɪs] [ɒv; əv] [lɑː] - ['hʌndrəd] ['θaʊz(ə)nd] ['flɒrɪn] [fɔː(r); fə(r)]
together with as large a slice of La Motte's hundred thousand florins for
一起 和 作为 大的 一个 片 的 拉 - 百 千 弗洛林 为了
[hɪm'self] [ænd; ənd] ['səʊldʒəz] ,
himself and soldiers ,
他自己 和 士兵 ,

他还分得了拉莫特十万弗罗林中的很大一部分，供自己和士兵使用。

[æz; əz] [ðæt] ['ɒfɪsə(r)] [kʊd; kəd] [biː; bi] [ɪn'djuːst] [tuː; tə] [pɑːt] [wɪð] .
as that officer could be induced to part with .
作为 那 官 可以 是 诱导 到 部分 和 .

因为可以劝说该官员放弃。

['bærən] - , [huːm] ['særəsɪn] — ['biːɪŋ] [ɪ'speʃəli] [in'dʒɔin] [tuː; tə] ['pɜːtʃəs] [hɪm] — [hæd; həd] ,
Baron Capres , whom Sarrasin — being especially enjoined to purchase him — had ,
男爵 - , 谁 沙拉辛 — 存在 尤其 禁止 到 购买 他 — 有 ,
[ɪn] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['læŋgwɪdʒ] ,
in his own language ,
在 他的 自己的 语言 ,

萨拉辛奉命要买下卡普雷斯男爵，而卡普雷斯男爵本人也用他自己的语言写道：

" ['swetɪd] [blʌd] [ænd; ənd] ['wɔːtə(r)] " [tuː; tə] [sɪ'kjʊə(r)] ,
" sweated blood and water " to secure ,
" 汗流浃背 血 和 水 " 到 安全的 ,

"汗流浃背，血流成河"

[æt; ət] [lɑːst] [ə'griːd] [tuː; tə] ['rekənsaɪl] [hɪm'self] [wɪð] [ðə; ði] [kɪŋz] ['pɑːti] [ə'pɒn] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv]
at last agreed to reconcile himself with the King's party upon condition of
在 最后的 同意 到 调和 他自己 和 这 国王学院 派对 之上 状况 的
[rɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði] ['gʌvənmənt] - ['dʒen(ə)rəl] [ɒv; əv] [ɑːr'twɑː] ,
receiving the government - general of Artois ,
接收 这 政府 - 一般的 的 阿图瓦 ,

最终，他同意与国王一方和解，条件是接见阿图瓦总督。

[tə'geðə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [pə'tɪkjələ(r)] ['gʌvənmənt] [ɒv; əv] - — ['veri] ['luːkrətɪv] ['ɑː.fɪsɪz] ,
together with the particular government of Hesdin — very lucrative offices ,
一起 和 这 特别的 政府 的 - — 非常 利润丰厚 办公室 ,

与赫斯丁政府一起——担任非常有利可图的职务，

[wɪtʃ] [ðə; ði] ['vaɪkaʊnt] [ɒv; əv] [gent] [ðen] [held] [baɪ] [kə'mɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [steɪts] - ['dʒen(ə)rəl] .
which the Viscount of Ghent then held by commission of the states - general .
哪个 这 子爵 的 根特 然后 握住 经过 委员会 的 这 各州 - 一般的 .

当时，根特子爵受三级会议委任，担任此职。

[ðæt] ['pɒlətɪk] ['pɜːsənɪdʒ] , [haʊ'evə(r)] ,
That politic personage , however ,
那 政治 人士 , 然而 ,

然而，那位政治人物

[huːz] [ˌdɪsˌɪnklɪ'neɪʃ(ə)n] [tuː; tə] ['dezət] [ðə; ði] ['lɪbəti] ['pɑːti] [wɪtʃ] [hæd; həd] [kləʊðd] [hɪm] [wɪð] [sʌtʃ]
whose disinclination to desert the liberty party which had clothed him with such
谁 不情愿 到 沙漠 这 自由 派对 哪个 有 穿着衣服 他 和 这样的
[haɪ] ['fʌnkʃ(ə)nz] ,
high functions ,
高的 函数 ,

他不愿背弃赋予他如此崇高职权的自由党，

[wɒz; wəz] [ə'pærəntli] [səʊ] [mɑːkt] [ðæt] [ðə; ði]['praɪə(r)][hæd; həd] [kɔːzd] [æn; ən] ['æmbʊʃ] [tuː; tə][biː; bi]
was apparently so marked that the Prior had caused an ambush to be
曾是 显然 所以 标记 那 这 事先的 有 导致 一个 伏击 到 是
[leɪd][bəʊθ][fɔː(r); fə(r)][hɪm][ænd; ənd][ðə; ði]['mɑːkwɪs]['hɑːvrə; 'hɑːvə] ,
laid both for him and the Marquis Havre ,
铺设 两个都 为了 他 和 这 侯爵 勒阿弗尔 ，

显然，此事引起了修道院院长的注意，他安排人为自己和勒阿弗尔侯爵设下埋伏。

[ɪn] - ['ɔːdə(r)][tuː; tə] [əb'teɪn] ['bɒdɪli] [pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv] [tuː] [sʌtʃ] ['paʊəf(ə)l] ['enəmɪz] , [naʊ] , [æt; ət]
in - order to obtain bodily possession of two such powerful enemies , now , at
在 - 命令 到 获得 身体上的 拥有 的 二 这样的 强大的 敌人 ， 现在 ， 在
[ðə; ði][lɑːst]['məʊmənt] ,
the last moment ,
这 最后的 片刻 ，

为了在最后一刻制服这两个如此强大的敌人，

[dɪ'spleɪd] [hɪz; ɪz] [truː] [k'ʌləz] .
displayed his true colors .
显示 他的 真的 颜色 .

露出了真面目。

[hiː; hi] [kən'sent] [tuː; tə] ['rekənsaɪl] [hɪm'self] ['ɔːlsəʊ] ,
He consented to reconcile himself also ,
他 同意 到 调和 他自己 还 ，

他也同意和解。

[ɒn] [kən'dɪʃn] [ɒv; əv] [rɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði] ['rɔɪəl] [ə'pɔɪntmənt] [tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] ['ɡʌvənmənt] [wɪtʃ]
on condition of receiving the royal appointment to the same government which
在 状况 的 接收 这 皇家 预约 到 这 相同的 政府 哪个
[hiː; hi] [ðen] [held] [frɒm; frəm][ðə; ði]['pætriət] [ɔː'θɒrətiz] ,
he then held from the patriot authorities ,
他 然后 握住 从 这 爱国者 当局 ，

条件是接受皇家任命，继续担任他当时从爱国者当局手中担任的同一政府职务。

[tə'ɡeðə(r)] [wɪð] [ðə; ði]['taɪt(ə)l][ɒv; əv]['mɑːkwɪs][diː] ['rɪʃbɜrɡ] ,
together with the title of Marquis de Richebourg ,
一起 和 这 标题 的 侯爵 德 里什堡 ，

连同里什堡侯爵的头衔，

[ðə; ði] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv][ɔːl][ðə; ði]['kæv(ə)lri][ɪn][ðə; ði] ['rɔɪəlɪst] ['prɒvɪnsɪz] , [ænd; ənd]['sɜːt(ə)n] [rɪ'wɔːdz]
the command of all the cavalry in the royalist provinces , and certain rewards
这 命令 的 全部 这 骑兵 在 这 保皇党 省份 ， 和 肯定 奖励
[ɪn] ['mʌni] [bɪ'saɪdz] .
in money besides .
在 钱 除了 .

获得保皇党省份所有骑兵的指挥权，以及一定的金钱奖励。

[baɪ]['həʊldɪŋ] [hɪm'self][æt; ət][ə; eɪ] [haɪ] [mɑːk] , [ænd; ənd] ['kiːpɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ] ['dɪstəns] , [hiː; hi]
By holding himself at a high mark , and keeping at a distance , he
经过 保持 他自己 在 一个 高的 标记 ， 和 保持 在 一个 距离 ， 他
[hæd; həd] [əb'teɪnd] [hɪz; ɪz] [praɪs] .
had obtained his price .
有 获得 他的 价格 .

他通过保持高标准、与人保持距离，获得了他想要的回报。

- , [fɔː(r); fə(r)] [huːm] ['fɪlɪp] , [æt; ət]['pɑːrməz] [sə'dʒestʃən] ,
Capres , for whom Philip , at Parma's suggestion ,
- ， 为了 谁 菲利普 ， 在 帕尔马干酪 建议 ，

卡普雷斯，菲利普是在帕尔马的建议下为他服务的。

[hæd; həd] [sent] [ðə; ði] [kə'mɪʃ(ə)n] [æz; əz] ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv] [ɑːr'twɑː] [ænd; ənd] [ɒv; əv] - , [wɒz; wəz]
had sent the commission as governor of Artois and of Hesdin , was
有 发送 这 委员会 作为 州长 的 阿图瓦 和 的 - , 曾是
[ə'blaɪdʒd] [tuː; tə] [rɪ'naʊns] [ðəʊz] ['ɑː.fɪsɪz] ,
obliged to renounce those offices ,
有义务 到 放弃 那些 办公室 ,

他曾以阿尔图瓦和埃斯丹总督的身份派遣代表团，但被迫放弃了这些职务。

[ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ] [hɪz; ɪz] ['ɜːlɪə(r)] " [ˌrekənsɪli'eɪʃ(ə)n] , " [ænd; ənd] [ðə; ði] " [blʌd] [ænd; ənd] ['wɔːtə(r)] "
notwithstanding his earlier " reconciliation , " and the " blood and water "
虽然 他的 早些时候 " 和解 , " 和 这 " 血 和 水 "
[ɒv; əv] [dʒɒn] ['særəsɪn] .
of John Sarrasin .
的 约翰 沙拉辛 .

尽管他之前有过“和解”，以及约翰·萨拉辛的“血与水”。

[gent] [wɒz; wəz] [nɒt] ['iːv(ə)n] [kən'tentɪd] [wɪð] [ðiːz] ['gɜːdən] , [bʌt; bət] [ɪn'sɪstɪd] [ə'pɒn] [ðə; ði]
Ghent was not even contented with these guerdons , but insisted upon the
根特 曾是 不是 甚至 满足 和 这些 奖章 , 但 坚持 之上 这
[kə'mɑːnd] [ɒv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] ['kæv(ə)lri] ,
command of all the cavalry ,
命令 的 全部 这 骑兵 ,

根特甚至不满足于这些赏赐，而是坚持要统领所有骑兵。

[ɪn'kluːdɪŋ] [ðə; ði] [bænd] [ɒv; əv] ['ɔːdnəns] [wɪtʃ] , [wɪð] ['hænsəm] ['sæləri] ,
including the band of ordnance which , with handsome salary ,
包括 这 乐队 的 军械 哪个 , 和 英俊的 薪水 ,

其中包括军械部队，他们薪水优厚，

[hæd; həd] [biːn] [ə'saɪnd] [tuː; tə] - [æz; əz] [ə; eɪ] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['weɪdʒɪz] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] ['triːz(ə)n]
had been assigned to Lalain as a part of the wages for his treason
有 到过 分配 到 - 作为 一个 部分 的 这 工资 为了 他的 叛国罪
,
,
,

这笔钱是作为拉兰叛国罪的报酬的一部分分配给他的。

[waɪl] [ðə; ði] " ['lɪt(ə)l] [kaʊnt] " — ['faɪəri] [æz; əz] [hɪz; ɪz] [smɔːl] [ænd; ənd] [bə'lɪdʒərənt] ['kʌz(ə)n] [huːz]
while the " little Count " — fiery as his small and belligerent cousin whose
尽管 这 " 小的 数数 " — 火热 作为 他的 小的 和 好战的 表哥 谁
[ɪk'splɔɪts] [hæv; həv] [biːn] [rɪ'kɔːdɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['ɜːlɪə(r)] ['peɪdʒɪz] [ɒv; əv] [ðɪs] ['hɪstri; 'hɪstəri] — ['bəʊldli] [tæks]
exploits have been recorded in the earlier pages of this history — boldly taxed
漏洞 有 到过 记录 在 这 早些时候 页面 的 这 历史 — 大胆地 已征税
['pɑːmə] [ænd; ənd] [ðə; ði] [kɪŋ] [wɪð] ['tʃiːtɪŋ] [hɪm] [aʊt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['prɒmɪst] [rɪ'wɔːd] ,
Parma and the King with cheating him out of his promised reward ,
帕尔马 和 这 国王 和 作弊 他 出去 的 他的 承诺 报酬 ,

而这位“小伯爵”——像他那身材矮小、好战的表弟一样脾气火爆（他的事迹已在本史的前文中记载）——大胆地指责帕尔马和国王骗取了他应得的赏金。

[ɪn] ['ɔːdə(r)] [tuː; tə] [pliːz] [ə; eɪ] ['nəʊb(ə)l] [huːz] ['sɜːvɪsɪz] [hæd; həd] [biːn] [les] ['væljuəb(ə)l] [ðæn; ðən]
in order to please a noble whose services had been less valuable than
在 命令 到 请 一个 高贵 谁 服务 有 到过 较少的 有价值的 比
[ðəʊz] [ɒv; əv] [ðə; ði] - ['fæməli] .
those of the Lalain family .
那些 的 这 - 家庭 .

为了取悦一位贵族，而这位贵族的效力远不如拉兰家族。

['hævɪŋ] [ðʌs] [əb'teɪnd] [ðə; ði] ['laɪənz] [ʃeə(r)] , [djuː] , [æz; əz] [hiː; hi] [θɔːt] ,
Having thus obtained the lion's share , due , as he thought ,
拥有 因此 获得 这 狮子的 分享 , 到期的 , 作为 他 想法 ,

这样一来，他便获得了他认为应得的大部分份额。

[tuː; tə][hɪz; ɪz] [wel] [nəʊn] ['kʌrɪdʒ] [ænd; ənd] ['mɪlətri] ['tælənts] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði]
to his well known courage and military talents , as well as to the
到 他的 出色地 已知 勇气 和 军队 天赋 , 作为 出色地 作为 到 这
['paʊəf(ə)l] ['fæməli] ['ɪnfluəns] ,
powerful family influence ,
强大的 家庭 影响 ,

由于他众所周知的勇气和军事才能，以及强大的家族影响力，

[wɪtʃ] [hiː; hi] [wiːld] — [hɪz; ɪz]['brʌðə(r)] , [ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] - , [hə'redɪt(ə)ri] ['senɪʃəl] [ɒv; əv]
which he wielded — his brother , the Prince of Espinoy , hereditary seneschal of
哪个 他 挥舞 — 他的 兄弟 , 这 王子 的 - , 遗传 管家 的
[heɪnɔɫt] ,
Hainault ,
埃诺 ,

他所挥舞的武器——他的兄弟，埃斯皮诺伊亲王，埃诺的世袭总管，

['hævɪŋ] ['laɪkwaɪz] ['ræli] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋz] ['pɑːti] — [gent] [dʒə'koʊsli] ['ɪntɪmeɪtɪd] [tuː; tə] ['pɑːmə]
having likewise rallied to the King's party — Ghent jocosely intimated to Parma
拥有 同样地 集结 到 这 国王学院 派对 — 根特 滑稽地 暗示 到 帕尔马
[hɪz; ɪz] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['helpɪŋ] [hɪm'self] [tuː; tə][ðə; ði] [tuː] [best] ['hɔːsɪz] [ɪn][ðə; ði] ['prɪnsɪz] ['steɪblz] [ɪn]
his intention of helping himself to the two best horses in the Prince's stables in
他的 意图 的 帮助 他自己 到 这 二 最好的 马匹 在 这 王子的 马厩 在
[ɪks'tʃeɪndʒ] [fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] [lɒst] [æt; ət] - ,
exchange for those lost at Gemblours ,
交换 为了 那些 丢失的 在 - ,

根特也加入了国王的阵营——他戏谑地向帕尔马暗示，他打算从王子的马厩里拿走两匹最好的马，以换取在根布卢尔战役中损失的马匹。

[ɪn] [wɪtʃ] [dɪ'zɑːstrəs] ['ækʃ(ə)n][hiː; hi][hæd; həd] [kə'mɑːnd] [ðə; ði]['kæv(ə)lri][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [steɪts] .
in which disastrous action he had commanded the cavalry for the states .
在 哪个 灾难性的 行动 他 有 命令 这 骑兵 为了 这 各州 .

在那场灾难性的行动中，他曾指挥各州的骑兵。

[hiː; hi]['ɔːlsəʊ] [sent] [tuː] ['teriːəz] [tuː; tə] [fɑːr'neɪz] , ['həʊpɪŋ] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] " [pruːv] [mɔː(r)]['juːsf(ə)l]
He also sent two terriers to Farnese , hoping that they would " prove more useful
他 还 发送 二 梗犬 到 法尔内塞 , 希望 那 他们 会 " 证明 更多的 有用
[ðæn; ðən] ['bjuːtɪf(ə)l] .
than beautiful .
比 美丽的 .

他还送了两只梗犬给法尔内塞，希望它们"比漂亮更有用"。

" [ðə; ði] [prɪns] [mait] [hæv; həv] [θɔːt] , [pə'hæps] , [æz; əz] [mʌtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['vaɪˌkaʊnts] ['triːz(ə)n] .
" The Prince might have thought , perhaps , as much of the Viscount's treason .
" 这 王子 可能 有 想法 , 也许 , 作为 很多 的 这 子爵的 叛国罪 .

"或许，王子也认为子爵犯下了同样的叛国罪。"

[dʒɒn] ['særəsɪn] , [ðə; ði][ɔːl] - [ə'kʌmplɪʃt] ['praɪə(r)] , [æz; əz][ðə; ði] [rɪ'wɔːd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ig'zəːʃən] ,
John Sarrasin , the all - accomplished Prior , as the reward of his exertions ,
约翰 沙拉辛 , 这 全部 - 完成 事先的 , 作为 这 报酬 的 他的 努力 ,

约翰·萨拉辛，这位才华横溢的院长，作为他辛勤努力的奖赏，

[rɪ'siːvd] [frɒm; frəm] ['fɪlɪp] [ðə; ði] ['æbi] [ɒv; əv] [seɪnt] [vɑːst] ,
received from Philip the abbey of Saint Vaast ,
已收到 从 菲利普 这 修道院 的 圣 vaast ,

从圣瓦斯特修道院的菲利普那里收到的

[ðə; ði] ['rɪtʃɪst] [ænd; ənd][məʊst] ['paʊəf(ə)l] [ɪˌkliːzi'æstɪkl] [ɪ'stæblɪʃmənt] [ɪn][ðə; ði] ['neðələndz] .
the richest and most powerful ecclesiastical establishment in the Netherlands .
这 最富有的 和 最多 强大的 教会的 建立 在 这 荷兰 .

荷兰最富有、最有权势的教会机构。

[æt; ət][ə; eɪ] ['sʌbsɪkwənt] ['pɪəriəd][hɪz; ɪz]['greɪtf(ə)l] ['sɒvrɪn] [kri'eɪtɪd] [hɪm] [ˌɑːtʃ'bɪʃəp] [ɒv; əv] [kæm'breɪ] .
At a subsequent period his grateful Sovereign created him Archbishop of Cambray :
在 一个 随后的 时期 他的 感激的 主权 创建 他 大主教 的 坎布雷 :

后来，他心怀感激的君主任命他为康布雷大主教。

[ðʌs] [ðə; ði] " ['trʌb(ə)lz] [ɒv; əv] ['ærəs] " — [æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [kɔːld] — ['tɜːrməˌnet] .
Thus the " troubles of Arras " — as they were called — terminated .
因此 这 " 麻烦 的 阿拉斯 " — 作为 他们 是 称为 — 终止 .

就这样，被称为"阿拉斯动乱"的事件结束了。

[ðə; ði] [rɪ'spektɪd] , ['welθi] , ['eləkwənt] , [ænd; ənd] ['vɜːtʃuəs] ['ædvəkeɪt] ; [tə'geðə(r)] [wɪð]
Gosson the respected , wealthy , eloquent , and virtuous advocate ; together with
戈森 这 受人尊敬 , 富裕 , 雄辩 , 和 有德行的 提倡 ; 一起 和
[hɪz; ɪz] ['kɒliːgz] — [ɔːl] ['kæθəlɪks] ,
his colleagues — all Catholics ,
他的 同事 — 全部 天主教徒 ,

戈森是一位受人尊敬、富有、能言善辩且品德高尚的律师；他与他的同事们——他们都是天主教徒——一起，

[bʌt; bət][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ['peitriəts][ænd; ənd]['lɪbərəlz] — [daɪd][ðə; ði] [deθ] [ɒv; əv]['felən]
but at the same time patriots and liberals — died the death of felons
但 在 这 相同的 时间 爱国者 和 自由派 — 死亡 这 死亡 的 重罪犯
[fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [ʌn'fɔːtʃənət] [ə'tempt] [tuː; tə] [seɪv] [ðeə(r)] ['fɑːðəlænd] [frɒm; frəm][æn; ən] [ɪˌkliːzi'æstɪkl]
for their unfortunate attempt to save their fatherland from an ecclesiastical
为了 他们的 不幸 试图 到 节省 他们的 祖国 从 一个 教会的
[ænd; ənd]['viːn(ə)l] [kən'spɪrəsi] ;
and venal conspiracy ;
和 静脉 阴谋 ;

但与此同时，爱国者和自由主义者却因试图拯救祖国免遭教会和贪婪阴谋的不幸尝试而死，死状如同重罪犯一般；

[waɪl] [ðə; ði] ['æktəz] [ɪn][ðə; ði] [plɒt] , ['hævɪŋ] [ɔːl] [pə'fɔːmd] [wel] [ðeə(r)] [pɑːts] ,
while the actors in the plot , having all performed well their parts ,
尽管 这 演员 在 这 阴谋 , 拥有 全部 执行 出色地 他们的 部分 ,

剧情中的所有演员都出色地完成了各自的角色，

[rɪ'siːvd] [ðeə(r)] [fʊl] [miːd] [ɒv; əv]['praɪzɪz][ænd; ənd] [ə'plɔːz] .
received their full meed of prizes and applause .
已收到 他们的 满的 需求 的 奖品 和 掌声 .

他们获得了应得的奖项和掌声。

[ðə; ði] ['praɪvət] ['triːti] [baɪ] [wɪtʃ] [ðə; ði] [wɑː'luːn] ['prɒvɪnsɪz] [ɒv; əv][ɑːr'twɑː] , [heɪnɔɫt] , [liːl] , [duː'ei] ,
The private treaty by which the Walloon provinces of Artois , Hainault , Lille , Douay ,
这 私人的 条约 经过 哪个 这 瓦隆 省份 的 阿图瓦 , 埃诺 , 里尔 , 杜埃 ,

瓦隆大区阿尔图瓦、埃诺、里尔、杜埃等省份签署的私人条约

[ænd; ənd] , [ju'naɪtɪd] [ðəm'selvz] [ɪn][ə; eɪ] ['seprət] [liːg] [wɒz; wəz] [saɪnd] [ə'pɒn][ðə; ði] 6th
and Orchies , united themselves in a separate league was signed upon the 6th
和 兰花 , 团结的 他们自己 在 一个 分离 联盟 曾是 签名 之上 这 6th
[ɒv; əv]['dʒænjuəri] , - ;
of January , 1579 ;
的 一月 , - ;

奥尔基斯和奥尔基斯于 1579 年 1 月 6 日签署了单独的联盟协议；

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['faɪn(ə)l] [ə'rendʒmənts] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˌrekənsɪli'eɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['mælkəntent] ['nəublz]
but the final arrangements for the reconciliation of the Malcontent nobles
但 这 最终的 安排 为了 这 和解 的 这 不满者 贵族

[ænd; ənd] [ðeə(r)] ['səʊldʒəz] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [kəm'plitɪd] [ʌn'tɪl] ['eɪprəl] 6th ,
and their soldiers were not completed until April 6th ,
和 他们的 士兵 是 不是 完全的 直到 四月 6th ,

但不满贵族及其士兵之间的和解最终安排直到4月6日才完成。

[ə'pɒn] [wɪtʃ] [deɪ] [ə; eɪ] ['siːkrət] ['peɪpə(r)] [wɒz; wəz] [saɪnd] [æt; ət] [maʊnt] [seɪnt] [ɛ'lɔɪ] .
upon which day a secret paper was signed at Mount Saint Eloi .
之上 哪个 天 一个 秘密 纸 曾是 签名 在 山 圣 埃洛伊 .

当天，在圣埃洛伊山签署了一份秘密文件。

[ðə; ði] ['siːkrət] ['kʌrənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪn'triːg] [hæd; həd] [nɒt] , [haʊ'evə(r)] ,
The secret current of the intrigue had not , however ,
这 秘密 当前的 的 这 阴谋 有 不是 , 然而 ,

然而，阴谋的暗流却并未……

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

荷兰共和国的崛起——(The Rise of the Dutch Republic — Volume) 第3/3页

[fləʊd] [ɒn] [wɪð] ['pɜːfɪkt] ['smuːðnəs] [ʌn'tɪl] [ðɪs] ['plæsɪd] [ˌtɜːmɪ'neɪʃ(ə)n] .
flowed on with perfect smoothness until this placid termination .
流动 在 和 完美的 平滑度 直到 这 平静 终止 .

一切都进行得非常顺利，直到这平静的终点。

[ɒn] [ðə; ði] ['kɒntrəri] , [hɪə(r)] [hæd; həd] [biːn] [mʌtʃ] ['bɪkərɪŋ] , [hɑːt] - ['bɜːnɪŋ] , [ænd; ənd] ['mjuːtʃuəl] [sə'spiʃən] [ænd; ənd] [ri,krimə'neiʃən] .
On the contrary , here had been much bickering , heart - burning , and mutual suspicions and recriminations .
在 这 相反 , 这里 有 到过 很多 争吵 , 心 - 燃烧 , 和 相互的 怀疑 和 相互指责 .

相反，这里充满了争吵、恼怒、相互猜疑和相互指责。

[ðeə(r)] [hæd; həd] [biːn] ['vaɪələnt] ['ræŋglɪŋ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['kleɪmənts] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['rɔɪəl] [rɪ'wɔːdz] .
There had been violent wranglings among the claimants of the royal rewards .
那里 有 到过 暴力 争吵 之中 这 索赔人 的 这 皇家 奖励 .

争夺皇家赏赐的人之间曾发生过激烈的争吵。

- [ænd; ənd] - [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [ðə; ði] ['əʊnli] ['mælkən,tent] [huː] [hæd; həd] [kɔːz] [tuː; tə] [kəm'pleɪn] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] ['tʃiːtɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['prɒmɪst] [lɑː'dʒes] .
Lalain and Capres were not the only Malcontents who had cause to complain of being cheated of the promised largess .
- 和 - 是 不是 这 仅有的 不满分子 WHO 有 原因 到 抱怨 的 存在 作弊 的 这 承诺 慷慨 .

拉兰和卡普雷斯并不是唯一有理由抱怨被骗走承诺的慷慨馈赠的不满分子。

[ˌmɔːnti'njiː] ,
Montigny ,
蒙蒂尼 ,

蒙蒂尼

[ɪn] [huːz] ['feɪvə(r)] ['pɑːmə] [hæd; həd] [dɪ'stɪŋktli] [kə'mɑːnd] [lɑː] [mɒt] [tuː; tə] [biː; bi] ['lɪbərəl] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kɪŋz] ['siːkrət] - ['sɜːvɪs] ['mʌni] ,
in whose favor Parma had distinctly commanded La Motte to be liberal of the King's secret - service money ,
在 谁 偏爱 帕尔马 有 明显地 命令 拉 莫特 到 是 自由主义 的 这 国王学院 秘密 - 服务 钱 ,

帕尔马曾明确指示拉莫特慷慨使用国王的秘密情报资金，以维护其利益。

['fjʊəriəsli] [tʃɑːdʒd] [ðə; ði] ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv] ['grævəˌlaɪnz] [wɪð] ['hævɪŋ] [rɪ'siːvd] [ə; eɪ] [lɑːdʒ] [sə'plaɪ] [ɒv; əv] [gəʊld] [frɒm; frəm] [speɪn] ,
furiously charged the Governor of Gravelines with having received a large supply of gold from Spain ,
愤怒地 带电 这 州长 的 格拉沃利讷 和 拥有 已收到 一个 大的 供应 的 金子 从 西班牙 ,

他愤怒地指控格拉沃利讷总督从西班牙收受了大量黄金，

[ænd; ənd] [ɒv; əv] " ['lɒkɪŋ] [ðə; ði] ['rɑːskl] ['kaʊntər] [frɒm; frəm] [hɪz; ɪz] [frendz] ,
and of " locking the rascal counters from his friends ,
和 的 " 锁定 这 恶棍 计数器 从 他的 朋友们 ,

以及"将那个无赖的计数器锁起来，不让他的朋友们接触"，

" [səʊ] [ðæt] ['pɑːmə] [wɒz; wəz] [ə'blaɪdʒd] [tuː; tə] ['kwaɪət] [ðə; ði] ['bærən] ,
" so that Parma was obliged to quiet the Baron ,
" 所以 那 帕尔马 曾是 有义务 到 安静的 这 男爵 ,

因此，帕尔马不得不让男爵安静下来。

[ænd; ənd] ['meni] ['ʌðə(r)] ['bærənz] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] [prɪ'dɪkəmənt] , [aʊt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [əʊn] [pɜːs] .
and many other barons in the same predicament , out of his own purse .
和 许多 其他 男爵们 在 这 相同的 困境 , 出去 的 他的 自己的 钱包 .

他还自掏腰包，帮助了许多其他处境相同的男爵。

[ɔːl] [kəm'pleɪnd] ['bɪtəli] , [tuː] , [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] ,
All complained bitterly , too , that the King ,
全部 抱怨 苦涩地 , 也 , 那 这 国王 ,

所有人都强烈抱怨国王，

[huːz] ['prɒmɪsɪz] [hæd; həd] [biːn] [səʊ] [prə'fjuːs] [tuː; tə] [ðə; ði] ['nəublz] [waɪl] [ðə; ði] [ˌrekənsɪli'eɪʃ(ə)n]
whose promises had been so profuse to the nobles while the reconciliation
谁 承诺 有 到过 所以 丰富的 到 这 贵族 尽管 这 和解
[wɒz; wəz] ['pendɪŋ] ,
was pending ,
曾是 待办的 ,

在和解进行期间，他曾向贵族们许下无数承诺。

[tɜːnd] [ə; eɪ] [def] [ɪə(r)] [tuː; tə] [ðeə(r)] [pə'tɪʃnz] [ænd; ənd] [left] [ðeə(r)] ['lɛtəz] [ʌn'ɑːnsəd] ; ['ɑːftə(r)]
turned a deaf ear to their petitions and left their letters unanswered ; after
转向 一个 聋 耳朵 到 他们的 请愿书 和 左边 他们的 信件 未解答 ; 后
[ðə; ði] [diːd] [wɒz; wəz] [ə'kʌmplɪʃt] .
the deed was accomplished .
这 契据 曾是 完成 .

对他们的请愿置若罔闻，对他们的信件也未作任何回复；事情发生后，他们却袖手旁观。

[ðə; ði] [ʌn'lʌki] ['praɪə(r)] [ɒv; əv] - , [huːz] [dɪ'skləʊʒəz] [tuː; tə] [lɑː] [mɒt] [kən'sɜːnɪŋ] [ðə; ði]
The unlucky Prior of Renty , whose disclosures to La Motte concerning the
这 倒霉 事先的 的 - , 谁 披露 到 拉 莫特 有关 这
['spæniʃ] ['sɑːkæzəm] [ə'pɒn] [hɪz; ɪz] [viː'næləti] ,
Spanish sarcasms upon his venality ,
西班牙语 讽刺 之上 他的 贪婪 ,

那位不幸的伦蒂修道院院长，因为向拉莫特透露了西班牙人对他贪婪的讽刺，

[hæd; həd] [səʊ] ['nɪəli] [kɔːzd] [ðə; ði] [prɪ'lɪmɪnəri] [nɪˌɡəʊʃi'eɪʃn] [wɪð] [ðæt] ['seɪnjə] [tuː; tə] [feɪl] ,
had so nearly caused the preliminary negotiation with that seignior to fail ,
有 所以 几乎 导致 这 初步的 谈判 和 那 领主 到 失败 ,

几乎导致与那位领主的初步谈判失败，

[wɒz; wəz] [ðə; ði] [kɔːz] [ɒv; əv] [stɪl] ['fɜːðə(r)] ['mɪstʃɪf] [θruː] [ðə; ði] [ˌɪntə'sepʃn] [ɒv; əv] [ə'lɒnzoʊ]
was the cause of still further mischief through the interception of Alonzo
曾是 这 原因 的 仍然 更远 恶作剧 通过 这 拦截 的 阿隆佐
[kjʊriːlz] ['praɪvət] ['lɛtəz] .
Curiel's private letters .
库里尔的 私人的 信件 .

截获阿隆佐·库里尔的私人信件，导致了更大的麻烦。

[sʌtʃ] [revl'eʃən] [ɒv; əv] [kə'rʌpʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [ɒv; əv] [kən'tempt] [ɒn] [ðə; ði] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði]
Such revelations of corruption , and of contempt on the part of the
这样的 启示 的 腐败 , 和 的 鄙视 在 这 部分 的 这
[kə'rʌptərz] ,
corrupters ,
腐败分子 ,

这些腐败行为以及腐败者蔑视正义的行为的揭露，

[wɜː(r); wə(r)] ['iːgəli] [tɜːnd] [tuː; tə] [ə'kaʊnt] [baɪ] [ðə; ði] [steɪts] - ['gʌvənmənt] .
were eagerly turned to account by the states ' government .
是 急切地 转向 到 帐户 经过 这 各州 - 政府 .

各州政府都积极追究了他们的责任。

[ə; eɪ]['speʃ(ə)l]['mesɪndʒə(r)][wɒz; wəz] [dɪ'spætʃ] [tuː; tə] [ˌmɔːnti'njiː] [wɪð] [ðə; ði] [ˌɪntə'septid]
A special messenger was despatched to Montigny with the intercepted
一个 特别的 信使 曾是 已派送 到 蒙蒂尼 和 这 截获
[ˌkɒrə'spɒndəns] ,
correspondence ,
一致 ,

一名特使被派往蒙蒂尼，携带截获的信件。

[ə'kʌmp(ə)nid] [baɪ][æn; ən] ['ɜːnɪst] [preə(r)] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [nɒt] [kən'tæmɪneɪt] [hɪz; ɪz] [sɒːd]
accompanied by an earnest prayer that he would not contaminate his sword
伴随 经过 一个 认真 祷告 那 他 会 不是 污染 他的 剑
[ænd; ənd][hɪz; ɪz]['nəʊb(ə)l] [neɪm] [baɪ] [səb'sə:viənsi] [tuː; tə] [men] [huː] [dɪ'spaɪzd] ['iːv(ə)n] [waɪl] [ðeɪ]
and his noble name by subserviency to men who despised even while they
和 他的 高贵 姓名 经过 从属关系 到 男人 WHO 被鄙视的 甚至 尽管 他们
['pɜːrtʃəst] ['treitə] .
purchased traitors .
购买 叛徒 .

他虔诚地祈祷，不要因为屈从于那些一边鄙视叛徒一边又收买叛徒的人，而玷污自己的剑和高贵的名声。

[ðæt] ['nəʊb(ə)l] , [bəuθ] [kən'faʊndɪd] [ænd; ənd][ɪg'zæspəreɪtɪd; ɪg'zɑːspəreɪtɪd] ,
That noble , both confounded and exasperated ,
那 高贵 , 两个都 令人困惑 和 恼怒 ,

那位高贵的，既困惑又恼怒的，

[wɒz; wəz][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['məʊmənt][ɪn'klaɪnd][tuː; tə]['lɪs(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [vɔɪs] [ɒv; əv]['ɒnə(r)][ænd; ənd]
was for a moment inclined to listen to the voice of honor and
曾是 为了 一个 片刻 倾斜 到 听 到 这 嗓音 的 荣誉 和
['pætriətɪzəm; 'peɪtriətɪzəm] ,
patriotism ,
爱国主义 ,

那一刻，我倾向于听从荣誉和爱国主义的声音。

[bʌt; bət] [rɪ'flekʃ(ə)n] [ænd; ənd]['sɒlətjuːd] [ɪn'djuːst] [hɪm][tuː; tə] ['pɒkɪt] [ʌp] [hɪz; ɪz][rɔŋ, rɔːŋ][ænd; ənd][hɪz; ɪz]
but reflection and solitude induced him to pocket up his wrongs and his
但 反射 和 孤独 诱导 他 到 口袋 向上 他的 错误 和 他的
" [mɜːr'sɛd] " [tə'geðə(r)] .
" merced " together .
" 默塞德 " 一起 .

但反思和独处让他将自己的过错和“受罚者”一起藏了起来。

[ðə; ði] [steɪts] - ['dʒen(ə)rəl]['ɔːlsəʊ] [sent] [ðə; ði] [ˌkɒrə'spɒndəns] [tuː; tə][ðə; ði] [wɑː'luːn] [prə'vɪnʃ(ə)l]
The states - general also sent the correspondence to the Walloon provincial
这 各州 - 一般的 还 发送 这 一致 到 这 瓦隆 省级
[ɔː'θɒrətiz] , [wɪð] [æn; ən] ['eləkwənt] [ə'dres] ,
authorities , with an eloquent address ,
当局 , 和 一个 雄辩 地址 ,

各国议会还向瓦隆省政府发出了一封措辞优美的信函。

['begɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə] ['stʌdi] [wel] [ðə; ði]['pɪtɪf(ə)l][pɑːt] [wɪtʃ] [lɑː] [mɒt] [hæd; həd] [ɪ'næktɪd] [ɪn]
begging them to study well the pitiful part which La Motte had enacted in
乞讨 他们 到 学习 出色地 这 可怜 部分 哪个 拉 莫特 有 已颁布 在
[ðə; ði] ['praɪvət] ['kɒmədi] [ðen] [pə'fɔːmɪŋ] ,
the private comedy then performing ,
这 私人的 喜剧 然后 表演 ,

恳求他们好好研究拉莫特在当时正在上演的私人喜剧中扮演的那个可怜的角色。

[ænd; ənd][tuː; tə][bɪ'həʊld][æz; əz][ɪn][ə; eɪ]['mɪrə(r)][ðeə(r)] [əʊn] [pə'zɪʃ(ə)n] ,
and to behold as in a mirror their own position ,
和 到 看哪 作为 在 一个 镜子 他们的 自己的 位置 ,

并像照镜子一样审视自己的处境，

[ɪf] [ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [rɪ'siːd] [eə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [tuː] [leɪt] .
if they did not recede ere it was too late .
如果 他们 做过 不是 消退 埃雷 它 曾是 也 晚的 .

如果他们不及时撤退，那就为时已晚了。

[ðə; ði] ['əʊnli] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [ɪ'fekt] [prə'djuːst] [baɪ] [ðə; ði] [dɪ'skʌvəri] [wɒz; wəz] [ə'pɒn] [ðə; ði] ['praɪə(r)] [ɒv; əv]
The only important effect produced by the discovery was upon the Prior of
这 仅有的 重要的 影响 生产 经过 这 发现 曾是 之上 这 事先的 的
- [hɪm'self] .
Renty himself .
- 他自己 .

这一发现产生的唯一重要影响就是对伦蒂修道院院长本人而言。

[ɒ'tɑːvioʊ] [gɑːn'zɑːgə] , [ðə; ði] ['ɪntɪmət] [frend] [ɒv; əv] [dɒn] [dʒɒn] , [ænd; ənd] [naʊ] [haɪ] [ɪn] [ðə; ði]
Ottavio Gonzaga , the intimate friend of Don John , and now high in the
奥塔维奥 冈萨加 , 这 亲密的 朋友 的 大学教师 约翰 , 和 现在 高的 在 这
['kɒnfɪdəns] [ɒv; əv] ['pɑːmə] ,
confidence of Parma ,
信心 的 帕尔马 ,

奥塔维奥·冈萨加是唐璜的密友，如今在帕尔马备受信任。

[rəʊt] [tuː; tə] [lɑː] [mɒt] , [ɪn'dɪgnəntli] [di'naiŋ] [ðə; ði] [truːθ] [ɒv; əv] [bjɛ] - ['tæt(ə)l] ,
wrote to La Motte , indignantly denying the truth of Bien Aime's tattle ,
写道 到 拉 莫特 , 愤慨地 否认 这 真相 的 比恩 - 告密 ,

他写信给拉莫特，愤慨地否认了比安·艾梅的告密属实。

[ænd; ənd] [ə'fɜːmɪŋ] [ðæt] [nɒt] [ə; eɪ] [wɜːd] [hæd; həd] ['evə(r)] [biːn] ['ʌtə] [baɪ] [hɪm'self] [ɔː(r)] [baɪ] ['eni]
and affirming that not a word had ever been uttered by himself or by any
和 肯定 那 不是 一个 单词 有 曾经 到过 说出 经过 他自己 或者 经过 任何
['dʒentlmən] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['prez(ə)ns] [tuː; tə] [ðə; ði] [dɪ'spærɪdʒmənt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['gʌvənə(r)] [ɒv; əv] ['grævəˌlaɪnz]
gentleman in his presence to the disparagement of the Governor of Gravelines
绅士 在 他的 在场 到 这 贬损 的 这 州长 的 格拉沃利讷
.
.
.

并申明，他本人或任何在他面前的绅士都从未说过一句贬低格拉沃利讷总督的话。

[hiː; hi] ['ædɪd] [ðæt] [ɪf] [ðə; ði] ['praɪə(r)] [hæd; həd] [wɔːn] [ə'nʌðə(r)] [kəʊt] ,
He added that if the Prior had worn another coat ,
他 额外 那 如果 这 事先的 有 磨损 其他 外套 ,

他还补充说，如果院长穿了另一件外套，

[ænd; ənd] [wɜː(r); wə(r)] [ɒv; əv] ['kwɒləti] ['iːkwəl] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [əʊn] ,
and were of quality equal to his own ,
和 是 的 质量 平等的 到 他的 自己的 ,

而且品质与他自己的不相上下。

[hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [meɪd] [hɪm] [iːt] [hɪz; ɪz] [wɜːdz] [ɔː(r)] [ə; eɪ] [fjuː] ['ɪntʃɪz] [ɒv; əv] [stiːl] .
he would have made him eat his words or a few inches of steel .
他 会 有 制成 他 吃 他的 字 或者 一个 很少 英寸 的 钢 .

他要么会让他收回刚才的话，要么会让他付出几英寸的钢铁代价。

[ɪn] [ðə; ði] [seɪm] ['viːəmənt] [tɜːmz] [hiː; hi] [ə'drest] [ə; eɪ] ['letə(r)] [tuː; tə] [bjɛ] [eɪˌaɪˌɛm'iː] [hɪm'self] .
In the same vehement terms he addressed a letter to Bien Aime himself .
在 这 相同的 慷慨 条款 他 已解决 一个 信 到 比恩 爱美 他自己 .

他以同样激烈的措辞给 Bien Aime 本人写了一封信。

['veri] [suːn] ['ɑːftəwədz] , [ˌnɒtwɪθ'stændɪŋ] [hɪz; ɪz] [kəʊt] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['kwɒləti] ,
Very soon afterwards , notwithstanding his coat and his quality ,
非常 很快 然后 , 虽然 他的 外套 和 他的 质量 ,

不久之后，尽管他穿着华丽的外套，出身高贵，

[ðæt] [ʌn'fɔːtʃənət] [ɪˌkliːzi'æstɪk] [faʊnd] [hɪm'self] [bɪ'set] [wʌn] [dɑːk] [naɪt] [baɪ] [tuː] ['səʊldʒəz] , [huː] [left]
that unfortunate ecclesiastic found himself beset one dark night by two soldiers , who left
那 不幸 牧师 成立 他自己 围困 一 黑暗的 夜晚 经过 二 士兵 , WHO 左边
[hɪm] ,
him ,
他 ,

那位不幸的牧师在一个漆黑的夜晚被两名士兵围困，士兵们随后离开了他。

[sɪ'vɪəli] ['wuːndɪd] [ænd; ənd] ['bliːdɪŋ] ['nɪəli] [tuː; tə] [deθ] [ə'pɒn] [ðə; ði] [haɪ] [rəʊd] , [bʌt; bət]
severely wounded and bleeding nearly to death upon the high road , but
严重 受伤 和 出血 几乎 到 死亡 之上 这 高的 路 , 但
[ɪ'skeɪpɪŋ] [wɪð] [laɪf] ,
escaping with life ,
逃脱 和 生活 ,

身负重伤，血流不止，奄奄一息地躺在公路上，但最终侥幸活了下来。

[hiː; hi] [rəʊt] [tuː; tə] ['pɑːmə] , [ri'kaunt] [hɪz; ɪz] [rɔŋ, rɔːŋ] [ænd; ənd] [ðə; ði] " [sɒːd] - [θrʌst] [ɪn] [hɪz; ɪz]
he wrote to Parma , recounting his wrongs and the " sword - thrust in his
他 写道 到 帕尔马 , 重新计算 他的 错误 和 这 " 剑 - 推力 在 他的
[left] [θaɪ] ,
left thigh ,
左边 大腿 ,

他写信给帕尔马，讲述了他所遭受的冤屈以及"左大腿被剑刺伤"的经过。

" [ænd; ənd] [meɪd] [ə; eɪ] [dɪ'mɑːnd] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [mɜːr'sɛd] .
" and made a demand for a merced .
" 和 制成 一个 要求 为了 一个 默塞德 .

并要求提供一辆奔驰。

[ðə; ði] ['praɪə(r)] [rɪ'kʌvəd] [frɒm; frəm] [ðɪs] ['dɪfɪkəlti] ['əʊnli] [tuː; tə] [fɔːl] ['ɪntuː] [ə'nʌðə(r)] ,
The Prior recovered from this difficulty only to fall into another ,
这 事先的 恢复 从 这 困难 仅有的 到 落下 进入 其他 ,

院长从这次困境中恢复过来后，又陷入了另一个困境。

[baɪ] ['pʌblɪʃɪŋ] [wɒt] [hiː; hi] [kɔːld] [æn; ən] ['æpəˌlɒg] ,
by publishing what he called an apologue ,
经过 出版 什么 他 称为 一个 寓言 ,

他发表了一篇他称之为寓言的文章，

[ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [tʃɑːdʒd] [ðæt] [ðə; ði] ['rekənsaɪld] ['nəʊblz] [wɜː(r); wə(r)] ['iːkwəli] [fɔːls] [tuː; tə] [ðə; ði] ['rɔɪəl]
in which he charged that the reconciled nobles were equally false to the royal
在 哪个 他 带电 那 这 和解 贵族 是 同样地 错误的 到 这 皇家
[ænd; ənd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['reb(ə)l; rɪ'bel] ['gʌvənmənt] ,
and to the rebel government ,
和 到 这 反叛 政府 ,

他指责那些和解的贵族对王室和叛军政府都同样不忠。

[ænd; ənd] [ðæt] , [ɔːl'ðəʊ] " [ðə; ði] ['fætɪd] [kɑːf] [hæd; həd] [biːn] [kɪld] [fɔː(r); fə(r)] [ðem; ðəm] ,
and that , although " the fatted calf had been killed for them ,
和 那 , 虽然 " 这 肥胖 小牛 有 到过 被杀 为了 他们 ,

而且，尽管"那头肥牛犊是为他们宰杀的，

['ɑːftə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd] [səʊ] [lɒŋ] [biːn] ['fiːdɪŋ] [wɪð] [pə'vɜːs] [hə'retɪk(ə)l] [pɪgz] , " [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ,
after they had so long been feeding with perverse heretical pigs , " they were ,
后 他们 有 所以 长的 到过 喂养 和 变态 异端 猪 , " 他们 是 ,

在他们与邪恶异端的猪一起生活了这么久之后，"他们就……"

[ɪn] [truːθ] , [æz; əz] ['mjuːtənəs] [æz; əz] ['evə(r)] , ['biːɪŋ] [bent] [ə'pɒn] [ɪ'stæblɪʃɪŋ] [æn; ən] ['ɒlɪgɑːki] [ɪn] [ðə; ði]
in truth , as mutinous as ever , being bent upon establishing an oligarchy in the
在 真相 , 作为 叛逆的 作为 曾经 , 存在 弯曲 之上 建立 一个 寡头政治 在 这
['neðələndz] ,
Netherlands ,
荷兰 ,

事实上，他们一如既往地叛逆，一心想在荷兰建立寡头统治。

[ænd; ənd] [dɪ'vaɪdɪŋ] [ðə; ði] ['terətri] [ə'mʌŋ] [ðəm'selvz] , [tuː; tə] [ðə; ði] [ɪk'skluːʒ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði]
and dividing the territory among themselves , to the exclusion of the
和 分割 这 领土 之中 他们自己 , 到 这 排除 的 这
['sɒvrɪn] .
sovereign .
主权 .

他们将领土瓜分，排除了君主。

[ðɪs] ['nætʃ(ə)rəli] [ɪk'saɪtɪd] [ðə; ði] [rɒθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['vaɪkaʊnt] [ænd; ənd] ['ʌðə(r)z] .
This naturally excited the wrath of the Viscount and others .
这 自然 兴奋的 这 愤怒 的 这 子爵 和 其他的 .

这自然激起了子爵和其他人极大的愤怒。

[ðə; ði] [seɪ'njɜː] - ,
The Seigneur d'Auberlieu ,
这 领主 - ,

奥贝尔利厄领主

[ɪn] [ə; eɪ] ['letə(r)] ['rɪt(ə)n] [ɪn] [wɒt] [ðə; ði] ['raɪtə(r)] [hɪm'self] [kɔːld] [ðə; ði] " [grəʊs] [staɪl] [ɒv; əv] [ə; eɪ]
in a letter written in what the writer himself called the " gross style of a
在 一个 信 书面 在 什么 这 作家 他自己 称为 这 " 总的 风格 的 一个
['ʒɒndɑːm] ,
gendarme ,
宪兵 ,

在一封用作者自己称之为“宪兵粗俗文风”写成的信中，

" [tʃɑːdʒd] [ðə; ði] ['praɪə(r)] [wɪð] [mə'lain] ['ɒnərəb(ə)l] [lɔːdz] [ænd; ənd] — [ɪn] [ðə; ði] ['feɪvərɪt] [kə'ləʊkwiəl]
" charged the Prior with maligning honorable lords and — in the favorite colloquial
" 带电 这 事先的 和 恶意攻击 光荣的 领主们 和 — 在 这 最喜欢的 口语
[freɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [deɪ] — [wɪð] [ə'tempt] " [tuː; tə] [θrəʊ] [ðə; ði] [kæt] [ə'genst] [ðeə(r)] [legz] .
phrase of the day — with attempting " to throw the cat against their legs .
短语 的 这 天 — 和 尝试 " 到 扔 这 猫 反对 他们的 腿 .

指控院长诽谤尊贵的领主，并且——用当时流行的俗语来说——试图“把猫扔到他们腿上”。

" [ðə; ði] ['riːəl] [kraɪm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['medlɪŋ] [priːst] , [haʊ'evə(r)] ,
" The real crime of the meddling priest , however ,
" 这 真实的 犯罪 的 这 干预 牧师 , 然而 ,

然而，这位多管闲事的牧师真正的罪行是……

[wɒz; wəz] [tuː; tə] [hæv; həv] [let] [ðæt] ['trʌb(ə)lsəm] ['ænɪm(ə)l] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bæg] .
was to have let that troublesome animal out of the bag .
曾是 到 有 让 那 麻烦的 动物 出去 的 这 包 .

就是把那只麻烦的动物从袋子里放了出来。

[hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə'kɔːdɪŋli] [ˌweɪ'leɪd] [ə'gen] , [ænd; ənd] [θrəʊn] ['ɪntuː] ['prɪz(ə)n] [baɪ] [kaʊnt] - .
He was accordingly waylaid again , and thrown into prison by Count Lalain .
他 曾是 因此 伏击 再次 , 和 抛掷 进入 监狱 经过 数数 - .

因此，他再次遭到伏击，被拉兰伯爵投入监狱。

[waɪl] [ɪn] ['djʊərəns] [hiː; hi] ['pʌblɪʃt] [æn; ən] ['æbdʒekt] [ə'pɒlədʒi] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] ['æpəˌlɒg] ,
While in durance he published an abject apology for his apologue ,
尽管 在 杜兰斯 他 已发布 一个 卑贱 道歉 为了 他的 寓言 ,

在狱中，他发表了一篇卑躬屈膝的道歉声明，为他的寓言故事道歉。

[ɪk'spleɪnɪŋ] [ðæt] [hɪz; ɪz] [ə'luːʒnz] [tuː; tə] " [rɪ'tɜːnd] ['prɔdigəl] , "
explaining that his allusions to " returned prodigals , "
解释 那 他的 暗示 到 " 返回 浪子 , "

解释说，他所指的"浪子回头"

" ['herətɪk] [swaɪn] , " [ænd; ənd][tuː; tə] " ['sɑːdəm][ænd; ənd] [gə'mɒrə] ,
" heretic swine , " and to " Sodom and Gomorrah ,
" 异教徒 猪 , " 和 到 " 所多玛 和 蛾摩拉 ,

"异端猪猡"，以及"所多玛和蛾摩拉"，

" [hæd; həd] [biːn] [ɪn'taɪəli] ['miskən'struː] .
" had been entirely misconstrued .
" 有 到过 完全 误解 .

"完全被误解了。"

[hiː; hi][wɒz; wəz] , [haʊ'evə(r)] ,
He was , however ,
他 曾是 , 然而 ,

然而，他却是……

[rɪ'teɪnd] [ɪn] ['kʌstədi] [ʌn'tɪl] ['pɑːmə] ['ɔːdəd] [hɪz; ɪz] [rɪ'liːs] [ɒn][ðə; ði] [graʊnd] [ðæt] [ðə; ði] ['pʌnɪʃmənt] [hæd; həd] [biːn] [ɔːl'redi] [sə'fɪʃ(ə)nt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ə'fens] .
retained in custody until Parma ordered his release on the ground that the punishment had been already sufficient for the offence .
保留 在 保管 直到 帕尔马 订购 他的 发布 在 这 地面 那 这 惩罚 有 到过 已经 充足的 为了 这 罪行 .

他被继续拘留，直到帕尔马下令释放他，理由是该罪行的惩罚已经足够。

[hiː; hi] [ðen] [rɪ'kwestɪd] [tuː; tə][biː; bi] [ə'pɔɪntɪd] ['bɪʃəp] [ɒv; əv] [seɪnt] ['əʊmə(r)] , [ðæt] [siː] ['biːɪŋ] ['veɪkənt] .
He then requested to be appointed Bishop of Saint Omer , that see being vacant .
他 然后 请求 到 是 任命 主教 的 圣 奥默 , 那 看 存在 空缺 .

随后，他请求被任命为圣奥梅尔教区的主教，因为该教区主教一职当时空缺。

['pɑːmə] [əd'vaɪzd] [ðə; ði] [kɪŋ] [baɪ][nəʊ] [miːnz] [tuː; tə][grɑːnt][ðə; ði] [rɪ'kwest] — [ðə; ði]['praɪə(r)] ['biːɪŋ] ['naɪðə(r)] [ɪn'daʊd] [wɪð] [ðə; ði]['prɒpə(r)][eɪdʒ][nɔː(r)] [dɪ'skreʃn] [fɔː(r); fə(r)] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['dɪgnəti] — [bʌt; bət] [tuː; tə] [bɪ'stəʊ] [sʌm; səm]['lesə(r)] [rɪ'wɔːd] ,
Parma advised the King by no means to grant the request — the Prior being neither endowed with the proper age nor discretion for such a dignity — but to bestow some lesser reward ,
帕尔马 建议 这 国王 经过 不 方法 到 授予 这 要求 — 这 事先的 存在 两者都不 捐赠 和 这 恰当的 年龄 也不 审慎 为了 这样的 一个 尊严 — 但 到 赐给 一些 较少 报酬 ,

帕尔马建议国王千万不要批准这个请求——因为院长既没有合适的年龄，也没有合适的判断力来胜任这样的职位——而是给予一些较小的奖赏。

[ɪn] ['mʌni] [ɔː(r)] ['ʌðəwaɪz] , [ə'pɒn][ðə; ði] [dɪs'kʌmfɪtɪd] [ɪˌkliːzi'æstɪk] ,
in money or otherwise , upon the discomfited ecclesiastic ,
在 钱 或者 否则 , 之上 这 不安 牧师 ,

无论是金钱还是其他方面，都对那些感到不安的教士们造成了伤害。

[huː] [hæd; həd] ['rendəd] [səʊ] ['meni] ['sɜːvɪsɪz] [ænd; ənd] [ɪn'kɜːd] [səʊ] ['meni] ['deɪndʒəz] .
who had rendered so many services and incurred so many dangers .
WHO 有 渲染 所以 许多 服务 和 已发生 所以 许多 危险 .

他做出了许多贡献，也承担了许多危险。

[ðə; ði] [steɪts] - ['dʒen(ə)rəl][ænd; ənd][ðə; ði] [həʊl] ['næʃ(ə)nəl] ['pɑːti] [rɪ'gɑːdɪd] , [wɪð] [prə'fetɪk] [dɪs'meɪ] ,
The states - general and the whole national party regarded , with prophetic dismay ,
这 各州 - 一般的 和 这 所有的 国家的 派对 认为 , 和 预言 沮丧 ,

各州议会和整个国民党都带着预见性的沮丧之情看待此事。

[ðə; ði] [ə'prəʊtʃɪŋ] [dɪs'membəmənt] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['kɒmən] ['kʌntri] .
the approaching dismemberment of their common country .
这 接近 肢解 的 他们的 常见的 国家 .

他们共同的国家即将分裂。

[ðeɪ] [sent] [ˌdepju'teɪʃn] [ɒn] [ˌdepju'teɪʃn] [tuː; tə][ðə; ði] [wɑː'luːn] [steɪts] , [tuː; tə] [wɔːn] [ðem; ðəm][ɒv; əv] [ðeə(r)]['deɪndʒə(r)] ,
They sent deputation on deputation to the Walloon states , to warn them of their danger ,
他们 发送 代表团 在 代表团 到 这 瓦隆 各州 , 到 警告 他们 的 他们的 危险 ,

他们派遣代表团前往瓦隆各邦，警告他们所面临的危险。

[ænd; ənd][tuː; tə] [ə'vɜːt] , [ɪf] ['pɒsəb(ə)l] , [ðə; ði]['feɪt(ə)l] ['meʒə(r)] .
and to avert , if possible , the fatal measure .
和 到 避免 , 如果 可能的 , 这 致命的 措施 .

并尽可能避免采取致命措施。

['miːntaɪm] , [æz; əz][baɪ][ðə; ði] [ɔːl'redi] [ə'kʌmplɪʃt] ['muːvmənt] , [ðə; ði] " [ˌdʒenə'ræləti] " [wɒz; wəz] [fɑːst] [ˌdɪsə'pɪə(r)ɪŋ] ,
Meantime , as by the already accomplished movement , the " generality " was fast disappearing ,
与此同时 , 作为 经过 这 已经 完成 移动 , 这 " 概论 " 曾是 快速地 消失 ,

与此同时，随着运动的推进，“普遍性”正在迅速消失。

[ænd; ənd][wɒz; wəz] [ɪn'diːd] [bʌt; bət][ðə; ði] ['ʃædəʊ] [ɒv; əv][ɪts]['fɔːmə(r)][self] ,
and was indeed but the shadow of its former self ,
和 曾是 的确 但 这 阴影 的 它是 以前的 自己 ,

事实上，它已只是昔日辉煌的影子。

[ˌaɪ 'tiː] [siːmd] ['nesəsəri] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['vɪgərəs] ['efət] [tuː; tə] [rɪ'stɔː(r)] ['sʌmθɪŋ] [laɪk] ['juːnəti] [tuː; tə][ðə; ði] ['strʌg(ə)lɪŋ] ['kʌntri] .
it seemed necessary to make a vigorous effort to restore something like unity to the struggling country .
它 似乎 必要的 到 制作 一个 蓬勃 努力 到 恢复 某物 喜欢 统一 到 这 挣扎 国家 .

似乎有必要大力努力，以恢复这个陷入困境的国家的某种程度的团结。

[ðə; ði] [gent] [ˌpæsɪfɪ'keɪʃn] [hæd; həd] [biːn] [ðeə(r)]['aʊtə(r)] [wɔːl] ,
The Ghent Pacification had been their outer wall ,
这 根特 和解 有 到过 他们的 外 墙 ,

《根特和谈》是他们的外墙。

['æmpl] [ɪ'nʌf] [ænd; ənd] [strɒŋ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [ɪn'kləʊz] [ænd; ənd][tuː; tə] [prə'tekt] [ɔːl][ðə; ði] ['prɒvɪnsɪz] :
ample enough and strong enough to enclose and to protect all the provinces :
充足 足够的 和 强的 足够的 到 括 和 到 保护 全部 这 省份 :

足够大，足够坚固，可以包围和保护所有省份。

['tretʃəri] [ænd; ənd] [rɪ'lɪdʒəs] [fə'nætɪsɪzəm][hæd; həd] ['ʌndə'maind] [ðə; ði] ['bɒlwək] ['ɔːlməʊst][æz; əz]
Treachery and religious fanaticism had undermined the bulwark almost as
背信弃义 和 宗教 狂热 有 被削弱 这 堡垒 几乎 作为
[suːn] [æz; əz][英 [rɪə(r)] 美 [rɪr]] .
soon as reared .
很快 作为 饲养 .

背叛和宗教狂热几乎在堡垒建立之初就将其摧毁了。

[ðə; ði] [həʊl] [bɪ'liːgəd] ['kʌntri] [wɒz; wəz][ɪn]['deɪndʒə(r)][ɒv; əv] [bɪ'kʌmɪŋ] ['ʌtəli] [ɪk'spəʊzd][tuː; tə]
The whole beleaguered country was in danger of becoming utterly exposed to
这 所有的 饱受围困的 国家 曾是 在 危险 的 成为 完全地 裸露 到
[ə; eɪ][fəʊ] [huː] [gruː] ['deɪli] [mɔː(r)] ['θretnɪŋ] .
a foe who grew daily more threatening .
一个 敌人 WHO 生长 日常的 更多的 威胁 .

整个饱受围困的国家都面临着完全暴露在日益强大的敌人面前的危险。

[æz; əz][ɪn] [bɪ'siːdʒd] ['sɪtɪz] , [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] ['brestˌwɜːk] [ɪz] [θrəʊn] [ʌp] [ɪn'tɜːnəli] ,
As in besieged cities , a sudden breastwork is thrown up internally ,
作为 在 被围困 城市 , 一个 突然 胸墙 是 抛掷 向上 内部 ,

就像被围困的城市一样，内部会突然构筑起一道胸墙。

[wen] [ðə; ði] ['aʊtwəd] [dɪ'fensɪz] [ɑː(r); ə(r)] ['krʌmblɪŋ] — [səʊ][ðə; ði] ['enədʒi] [ɒv; əv] ['ɒrɪndʒ] [hæd; həd]
when the outward defences are crumbling — so the energy of Orange had
什么时候 这 向外 防御 是 摇摇欲坠 — 所以 这 活力 的 橙子 有
[biːn] ['saɪləntli] [prɪ'peərɪŋ] [ðə; ði]['juːniən][ɒv; əv] ['juːtrekt] ,
been silently preparing the Union of Utrecht ,
到过 默默 准备 这 联盟 的 乌得勒支 ,

当外部防线崩溃时——奥兰治的能量一直在默默地为乌得勒支联盟的建立做准备——

[æz; əz][ə; eɪ] ['temprəri] [dɪ'fens] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [fəʊ] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['biːt(ə)n] [bæk] ,
as a temporary defence until the foe should be beaten back ,
作为 一个 暂时的 防御 直到 这 敌人 应该 是 被打败 后退 ,

作为临时防御措施，直到击退敌人为止。

[ænd; ənd][ðeə(r)][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [taɪm] [tuː; tə] [dɪ'saɪd] [ɒn][ðeə(r)]['fjuːtʃə(r)] [kɔːs] [ɒv; əv]['ækʃ(ə)n] .
and there should be time to decide on their future course of action .
和 那里 应该 是 时间 到 决定 在 他们的 未来 课程 的 行动 .

他们应该有时间决定下一步的行动方案。

['djʊərɪŋ][ðə; ði] [həʊl] [mʌnθ] [ɒv; əv] [dɪ'sembə(r)] ,
During the whole month of December ,
期间 这 所有的 月 的 十二月 ,

整个十二月期间，

[æn; ən] ['æktɪv] [ˌkɒrə'spɒndəns] [hæd; həd] [biːn] ['kærid] [ɒn][baɪ][ðə; ði] [prɪns] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['brʌðə(r)]
an active correspondence had been carried on by the Prince and his brother
一个 积极的 一致 有 到过 携带 在 经过 这 王子 和 他的 兄弟
[dʒɒn] [wɪð] ['veəriəs] ['eɪdʒənts][ɪn] ['geldəˌlənd] ,
John with various agents in Gelderland ,
约翰 和 各种各样的 代理人 在 海尔德兰省 ,

王子和他的弟弟约翰与海尔德兰省的各种代理人保持着积极的通信往来。

['friːzlənd] , [ænd; ənd] ['grəʊnɪŋən] , [æz; əz] [wel] [æz; əz] [wɪð] [ˌɪnflu'enʃ(ə)l] ['pɜːsənɪdʒz] [ɪn][ðə; ði][mɔː(r)]
Friesland , and Groningen , as well as with influential personages in the more
弗里斯兰 , 和 格罗宁根 , 作为 出色地 作为 和 有影响 人物 在 这 更多的
['sentrəl] ['prɒvɪnsɪz] [ænd; ənd] ['sɪtɪz] .
central provinces and cities .
中央 省份 和 城市 .

弗里斯兰省和格罗宁根，以及中部各省和城市的有影响力人物。

['geldə,lænd] , [ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl] ['bʊlwək] [tuː; tə] ['hɒlənd] [ænd; ənd] ['ziːlənd] , [kə'mɑːndɪŋ] [ðə; ði][fɔː(r)]
Gelderland , the natural bulwark to Holland and Zealand , commanding the four
海尔德兰省 , 这 自然的 堡垒 到 荷兰 和 新西兰 , 指挥 这 四
[greɪt] ['rɪvəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] ,
great rivers of the country ,
伟大的 河流 的 这 国家 ,

海尔德兰省是荷兰和西兰岛的天然屏障，扼守着该国的四条大河。

[hæd; həd] [biːn] ['fɔːtʃənətli] [pleɪst] ['ʌndə(r)][ðə; ði] ['gʌvənmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['trʌsti] [dʒɒn][ɒv; əv]
had been fortunately placed under the government of the trusty John of
有 到过 幸运的是 放置 在下面 这 政府 的 这 可靠 约翰 的
['nasaʊ; 'næsɔː] ,
Nassau ,
拿骚 ,

幸运的是，它被置于忠诚的拿骚的约翰的统治之下。

[ðæt] ['prɒvɪns] ['biːɪŋ] ['wɔːmli] [ɪn]['feɪvə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ]['kləuzə(r)]['juːniən] [wɪð] [ɪts]['sɪstə(r)] ['prɒvɪnsɪz] ,
that province being warmly in favor of a closer union with its sister provinces ,
那 省 存在 热情地 在 偏爱 的 一个 更近 联盟 和 它是 姐姐 省份 ,

该省强烈赞成与姊妹省份建立更紧密的联盟，

[ænd; ənd] [pə'tɪkjələli] [wɪð] [ðəʊz] [mɔː(r)] ['nɪəli] ['ælaɪd][tuː; tə][ɪt'self][ɪn] [rɪ'lɪdʒən] [ænd; ənd][ɪn]
and particularly with those more nearly allied to itself in religion and in
和 特别 和 那些 更多的 几乎 盟军 到 本身 在 宗教 和 在
['læŋgwɪdʒ] .
language .
语言 .

尤其是与那些在宗教和语言上与自己联系更紧密的人。

[ɔːl'redi] , [ɪn][dɪ'sembə(r)] (-) , [kaʊnt] [dʒɒn] , [ɪn] [bɪ'hɑːf] [ɒv; əv][hɪz; ɪz]['brʌðə(r)] ,
Already , in December (1578) , Count John , in behalf of his brother ,
已经 , 在 十二月 (-) , 数数 约翰 , 在 代表 的 他的 兄弟 ,

早在1578年12月，约翰伯爵就代表他的兄弟，

[hæd; həd][leɪd][bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] [steɪts] [ɒv; əv] ['hɒlənd] [ænd; ənd] ['ziːlənd] , [ə'sembəld] [æt; ət]['gɔːrkəm] ,
had laid before the states of Holland and Zealand , assembled at Gorcum ,
有 铺设 前 这 各州 的 荷兰 和 新西兰 , 组装 在 戈尔库姆 ,

已提交给在戈尔库姆集会的荷兰和西兰两国政府，

[ðə; ði]['prɒdʒekt; prə'dʒekt][ɒv; əv][ə; eɪ] [njuː] ['juːniən] [wɪð] " ['geldə,lænd] , [gent] , ['friːzlənd] , ['juːtrekt] ,
the project of a new union with " Gelderland , Ghent , Friesland , Utrecht ,
这 项目 的 一个 新的 联盟 和 " 海尔德兰省 , 根特 , 弗里斯兰 , 乌得勒支 ,
- , [ænd; ənd] ['grəʊnɪŋən] .
Overyssel , and Groningen .
- , 和 格罗宁根 .

与"海尔德兰省、根特省、弗里斯兰省、乌得勒支省、奥弗里塞尔省和格罗宁根省建立新联盟的计划。

" [ðə; ði][,prɒpə'zɪʃ(ə)n][hæd; həd] [biːn] ['feivərəbli] [entə'teɪnd] ,
" The proposition had been favorably entertained ,
" 这 主张 有 到过 有利 娱乐 ,

"该提议已得到积极考虑，

[ænd; ənd] [kə'mɪʃənəz] [hæd; həd] [biːn] [ə'pɔɪntɪd] [tuː; tə][kən'fɜː(r)] [wɪð] ['ʌðə(r)] [kə'mɪʃənəz]
and commissioners had been appointed to confer with other commissioners
和 专员 有 到过 任命 到 授予 和 其他 专员
[æt; ət] ['juːtrekt] ,
at Utrecht ,
在 乌得勒支 ,

并已任命专员前往乌得勒支与其他专员进行磋商。

[wen'evə(r)] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['sʌmənd] [baɪ] [kaʊnt] [dʒɒn] .
whenever they should be summoned by Count John .
每当 他们 应该 是 被召唤 经过 数数 约翰 .

无论何时，只要约翰伯爵召唤他们。

[ðə; ði] [prɪns] , [wɪð] [ðə; ði] ['saɪləns] [ænd; ənd] ['kɔːʃ(ə)n] [wɪtʃ] [bɪ'lɒŋd] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [həʊl] ['pɒləsi] ,
The Prince , with the silence and caution which belonged to his whole policy ,
这 王子 , 和 这 沉默 和 警告 哪个 属于 到 他的 所有的 政策 ,

王子一如既往地保持着沉默和谨慎，这正是他一贯的行事作风。

[tʃəʊz] [nɒt] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] [ɒ'stensəb(ə)l] ['muːvə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [plæn] [hɪm'self] .
chose not to be the ostensible mover in the plan himself .
选择 不是 到 是 这 表面上的 搬家公司 在 这 计划 他自己 .

他选择不亲自担任计划的表面执行者。

[hiː; hi] [dɪd] [nɒt] [tʃuːz] [tuː; tə] ['stɑːt(ə)l] [ʌn'nesəsərəli] [ðə; ði] [ˌɑːtʃ'djuːk] [mə'θaɪəs] — [ðə; ði] ['saɪfə(r)] [huː]
He did not choose to startle unnecessarily the Archduke Matthias — the cipher who
他 做过 不是 选择 到 惊吓 不必要的 这 大公 马蒂亚斯 — 这 密码 WHO
[hæd; həd] [biːn] [pleɪst] [baɪ] [hɪz; ɪz] [saɪd] ,
had been placed by his side ,
有 到过 放置 经过 他的 边 ,

他不想无谓地惊扰马蒂亚斯大公——这个被安排在他身边的傀儡。

[huːz] ['sʌd(ə)n] [səb'trækʃ(ə)n] [wʊd] [ə'keɪʒ(ə)n] [mɔː(r)] [lɒs] [ðæn; ðən] [hɪz; ɪz] ['prez(ə)ns] [hæd; həd]
whose sudden subtraction would occasion more loss than his presence had
谁 突然 减法 会 场合 更多的 损失 比 他的 在场 有
[kən'fəːd] ['benɪfɪt] .
conferred benefit .
授予 益处 .

他的突然离去所造成的损失将远大于他的存在所带来的益处。

[hiː; hi] [dɪd] [nɒt] [tʃuːz] [tuː; tə] [biː; bi] [kraɪd] [aʊt] [ə'pɒn] [æz; əz] [ɪn'frɪndʒɪŋ] [ðə; ði] [gent] [ˌpæsɪfɪ'keɪʃn] ,
He did not choose to be cried out upon as infringing the Ghent Pacification ,
他 做过 不是 选择 到 是 哭 出去 之上 作为 侵权 这 根特 和解 ,

他并没有选择被指责违反《根特和约》，

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] [həʊl] [wɜːld] [njuː] [ðæt] ['triːti] [tuː; tə] [biː; bi] ['həʊpləsli] [ə'nʌld] .
although the whole world knew that treaty to be hopelessly annulled .
虽然 这 所有的 世界 知道 那 条约 到 是 绝望地 无效 .

尽管全世界都知道该条约注定会被废除。

[fɔː(r); fə(r)] [ðiːz] [ænd; ənd] ['meni] ['ʌðə(r)] ['weɪti] ['moʊtɪvz] ,
For these and many other weighty motives ,
为了 这些 和 许多 其他 重 动机 ,

基于这些以及其他诸多重要原因，

[hiː; hi] [prə'pəʊzd] [ðæt] [ðə; ði] [njuː] ['juːniən] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ðə; ði] [ə'pærənt] [wɜːk] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)] [hændz] ,
he proposed that the new Union should be the apparent work of other hands ,
他 建议的 那 这 新的 联盟 应该 是 这 明显 工作 的 其他 双手 ,

他提议，新成立的联盟表面上应该是由其他人缔造的。

[ænd; ənd] ['əʊnli] ['ɒfəd] [tuː; tə] [hɪm] [ænd; ənd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kʌntri] , [wen] ['nɪəli] [kəm'plitɪd] .
and only offered to him and to the country , when nearly completed .
和 仅有的 提供 到 他 和 到 这 国家 , 什么时候 几乎 完全的 .

直到接近完工时才向他和国家提出。

['dʒænjuəri] , [ðə; ði] ['depjutiz] [ɒv; əv] ['geldəˌlənd] [ænd; ənd] - , [wɪð] [kaʊnt] [dʒɒn] , ['stædˌhəʊldə]
January , the deputies of Gelderland and Zutfelt , with Count John , stadholder
一月 , 这 副手们 的 海尔德兰省 和 - , 和 数数 约翰 , 执政者
[ɒv; əv] [ðiːz] ['prɒvɪnsɪz] ,
of these provinces ,
的 这些 省份 ,

一月，格尔德兰省和祖特费尔特省的代表，以及这些省份的执政约翰伯爵，

[æt; ət][ðeə(r)] [hed] , [met] [wɪð] [ðə; ði] ['depjutiz] [ɒv; əv] ['hɒlənd] , ['ziːlənd] ,
at their head , met with the deputies of Holland , Zealand ,
在 他们的 头 , 遇见 和 这 副手们 的 荷兰 , 新西兰 ,

在他们率领下，会见了荷兰、西兰岛的代表，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['prɒvɪnsɪz] [bɪ'twiːn] [ðə; ði][ˌiː em 'es][ænd; ənd][ðə; ði] ['laʊərz] , ['ɜːli] [ɪn]['dʒænjuəri] , - ,
and the provinces between the Ems and the Lauwers , early in January , 1579 ,
和 这 省份 之间 这 埃姆斯 和 这 劳尔斯 , 早期的 在 一月 , - ,

以及埃姆斯河和劳沃斯河之间的各省，1579年1月初，

[ænd; ənd][ɒn][ðə; ði] 23rd [ɒv; əv] [ðæt] [mʌnθ] , [wɪ'ðaʊt] ['weɪtɪŋ] [lɒŋgə(r)][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['depjutiz] [ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)] ['prɒvɪnsɪz] ,
and on the 23rd of that month , without waiting longer for the deputies of the other provinces ,
和 在 这 23rd 的 那 月 , 没有 等待 更长 为了 这 副手们 的 这 其他 省份 ,

当月23日，没有再等待其他省份的代表，

[ðeɪ] [ə'griːd] [prə'vɪʒənəli] [ə'pɒn][ə; eɪ] ['triːti] [ɒv; əv]['juːniən] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['pʌblɪʃt] ['ɑːftəwədz] [ɒn][ðə; ði] 29th ,
they agreed provisionally upon a treaty of union which was published afterwards on the 29th ,
他们 同意 暂定 之上 一个 条约 的 联盟 哪个 曾是 已发布 然后 在 这 29th ,

他们暂时同意签订联合条约，该条约随后于29日公布。

[frɒm; frəm][ðə; ði] [taʊn] [haʊs] [ɒv; əv] ['juːtrekt] .
from the Town House of Utrecht .
从 这 镇 房子 的 乌得勒支 .

来自乌得勒支市政厅。

[ðɪs] ['memərəb(ə)l]['dɒkjumənt] — [wɪtʃ] [ɪz]['evə(r)] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz][ðə; ði][faʊn'deɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði]
This memorable document — which is ever regarded as the foundation of the
这 难忘 文档 — 哪个 是 曾经 认为 作为 这 基础 的 这

这份意义非凡的文件——一直被视为……的基础

['nɛðərlənd] [rɪ'pʌblɪk] — [kən'teɪnd] ['twenti] - [sɪks]['ɑːtɪk(ə)lz] .
Netherland Republic — contained twenty - six articles .
荷兰 共和国 — 包含 二十 - 六 文章 .

荷兰共和国——包含二十六条条款。

[ðə; ði]['priːæmb(ə)l]['steɪtɪd][ðə; ði]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][ɒv; əv][ðə; ði]['juːniən] .
The preamble stated the object of the union .
这 前言 声明 这 目的 的 这 联盟 .

序言阐明了联盟的目标。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][tuː; tə] ['streŋ(k)θn] , [nɒt][tuː; tə] [fə'seɪk] [ðə; ði] [gent] [ˌpæsɪfɪ'keɪʃn] ,
It was to strengthen , not to forsake the Ghent Pacification ,
它 曾是 到 加强 , 不是 到 背叛 这 根特 和解 ,

其目的是为了加强而非放弃《根特和谈》。

[ɔːl'redi] ['nɪəli] [ə'naɪəleɪtɪd] [baɪ][ðə; ði] [fɔːs] [ɒv; əv] ['fɒrən] ['səʊldʒəri] .
already nearly annihilated by the force of foreign soldiery .
已经 几乎 彻底消灭 经过 这 力量 的 外国的 士兵 .

几乎已被外国军队彻底摧毁。

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['pɜːpəs] , [ænd; ənd][ɪn]['ɔːdə(r)][mɔː(r)] [kən'viːniəntli] [tuː; tə] [dɪ'fend] [ðəm'selvz] [ə'genst]
For this purpose , and in order more conveniently to defend themselves against
为了 这 目的 , 和 在 命令 更多的 方便 到 保卫 他们自己 反对
[ðeə(r)][fəʊz] ,
their foes ,
他们的 敌人 ,

为此，并且为了更方便地抵御敌人，

[ðə; ði] ['depjutiz] [ɒv; əv] ['geldə,lənd] , - , ['hɒlənd] , ['ziːlənd] , ['juːtrekt] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['friːʒn]
the deputies of Gelderland , Zutfen , Holland , Zealand , Utrecht , and the Frisian
这 副手们 的 海尔德兰省 , - , 荷兰 , 新西兰 , 乌得勒支 , 和 这 弗里西亚
['prɒvɪnsɪz] ,
provinces ,
省份 ,

海尔德兰省、聚特芬省、荷兰省、西兰省、乌得勒支省和弗里斯兰省的代表，

[θɔːt] [ˌaɪ 'tiː][dɪ'zaɪərəb(ə)l][tuː; tə] [fɔːm] [ə; eɪ] [stɪl] ['kləuzə(r)]['juːniən] .
thought it desirable to form a still closer union .
想法 它 理想 到 形式 一个 仍然 更近 联盟 .

认为有必要建立更紧密的联盟。

[ðə; ði] [kən'træktɪŋ] ['prɒvɪnsɪz] [ə'griːd] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] [ɪ'tɜːnəli] [ju'naɪtɪd] , [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]
The contracting provinces agreed to remain eternally united , as if they were
这 承包 省份 同意 到 保持 永恒 团结的 , 作为 如果 他们 是
[bʌt; bət][wʌn] ['prɒvɪns] .
but one province .
但 一 省 .

缔约各省同意永远保持统一，如同它们原本就是一个省一样。

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ˌʌndə'stʊd] [ðæt] [iːtʃ] [wɒz; wəz][tuː; tə] [rɪ'teɪn] [ɪts]
At the same time , it was understood that each was to retain its
在 这 相同的 时间 , 它 曾是 理解 那 每个 曾是 到 保持 它是
[pə'tɪkjələ(r)]['prɪvəlɪdʒɪz] ,
particular privileges ,
特别的 特权 ,

与此同时，各方也明白各自应保留其特殊特权。

['libətiz] , ['lɔːdəb(ə)l][ænd; ənd] [trə'dɪʃənəri] ['kʌstəmz] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)] [lɔːz] .
liberties , laudable and traditionary customs , and other laws .
自由 , 值得称赞 和 传统 海关 , 和 其他 法律 .

自由、值得称道的传统习俗和其他法律。

[ðə; ði] ['sɪtɪz] , [ˌkɔːpə'reɪʃ(ə)nz] , [ænd; ənd] [ɪn'hæbətənt] [ɒv; əv] ['evri] ['prɒvɪns] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][biː; bi]
The cities , corporations , and inhabitants of every province were to be
这 城市 , 公司 , 和 居民 的 每一个 省 是 到 是
[ˌgærən'tiːd] [æz; əz][tuː; tə][ðeə(r)] ['eɪnʃənt] [kɒnstɪt'juːʃnz] .
guaranteed as to their ancient constitutions .
保证 作为 到 他们的 古老的 宪法 .

各省的城市、公司和居民的古老宪法都将得到保障。

[dɪ'spjuːts; 'dɪspjuːts] [kən'sɜːnɪŋ] [ðiːz] ['veəriəs] [st'ætʃuːts][ænd; ənd] ['kʌstəmz] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][biː; bi]
Disputes concerning these various statutes and customs were to be
争议 有关 这些 各种各样的 法规 和 海关 是 到 是
[dɪ'saɪdɪd][baɪ][ðə; ði]['juːʒuəl][traɪ'bjuːnəlz] ,
decided by the usual tribunals ,
决定 经过 这 通常 法庭 ,

有关这些不同法规和习俗的争议，应由通常的法庭裁决。

[baɪ] " [gʊd] [men] , " [ɔː(r)][baɪ]['æmɪkəb(ə)l] ['kɒmprəmaɪz] .
by " good men , " or by amicable compromise .
经过 " 好的 男人 , " 或者 经过 友好的 妥协 .

通过“好人”或通过友好妥协。

[ðə; ði] ['prɒvɪnsɪz] , [baɪ]['vɜːtʃuː][ɒv; əv][ðə; ði]['juːniən] , [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [dɪ'fend] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] " [wɪð] [laɪf]
The provinces , by virtue of the Union , were to defend each other " with life
这 省份 , 经过 美德 的 这 联盟 , 是 到 保卫 每个 其他 " 和 生活
,
,
,

根据联邦的规定，各省应“以生命捍卫”彼此。

[gʊdz] , [ænd; ənd] [blʌd] , " [ə'genst] [ɔːl] [fɔːs] [brɔːt] [ə'genst] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] [kɪŋz] [neɪm]
goods , and blood , " against all force brought against them in the King's name
商品 , 和 血 , " 反对 全部 力量 带来 反对 他们 在 这 国王学院 姓名
[ɔː(r)] [bɪ'hɑːf] .
or behalf .
或者 代表 .

“财产和生命，对抗以国王的名义或代表国王对他们施加的一切武力。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlsəʊ][tuː; tə] [dɪ'fend] [iːtʃ] ['ʌðə(r)] [ə'genst] [ɔːl] ['fɒrən] [ɔː(r)] [də'mestɪk] ['pəʊt(ə)nteɪt] ,
They were also to defend each other against all foreign or domestic potentates ,
他们 是 还 到 保卫 每个 其他 反对 全部 外国的 或者 国内的 统治者 ,

他们还要互相保卫，抵御一切外国或国内的统治者。

['prɒvɪnsɪz] , [ɔː(r)] ['sɪtɪz] , [prə'vaɪdɪd] [sʌtʃ] [dɪ'fens] [wɜː(r); wə(r)] [kən'trəʊld] [baɪ][ðə; ði] " [ˌdʒenə'ræləti] "
provinces , or cities , provided such defence were controlled by the " generality "
省份 , 或者 城市 , 假如 这样的 防御 是 受控 经过 这 " 概论 "
[ɒv; əv][ðə; ði]['juːniən] .
of the union .
的 这 联盟 .

提供此类防御的省份或城市由联邦的“普遍性”控制。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [ɪk'spens] [ə'keɪʒnd] [baɪ][ðə; ði] [prə'tekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['prɒvɪnsɪz] ,
For the expense occasioned by the protection of the provinces ,
为了 这 费用 引发 经过 这 保护 的 这 省份 ,

为保护各省所产生的费用，

['sɜːt(ə)n]['impəust][ænd; ənd]['eksaiz, ek's-, ek'saiz][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][biː; bi] ['iːkwəli] [ə'sest] [ænd; ənd]
certain imposts and excises were to be equally assessed and
肯定 进口 和 消费税 是 到 是 同样地 评估 和
[kə'lektɪd] .
collected .
集 .

某些税费和消费税应统一评估和征收。

[nəʊ] [truːs] [ɔː(r)] [piːs] [wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [kən'kluːdɪd] , [nəʊ][wɔː(r)] [kə'menst] , [nəʊ]['ɪmpəʊst]
No truce or peace was to be concluded , no war commenced , no impost
不 休战 或者 和平 曾是 到 是 结束 , 不 战争 开始 , 不 关税
[ɪ'stæblɪʃt] [ə'fektɪŋ] [ðə; ði] " [ˌdʒenə'ræləti] ,
established affecting the " generality ,
已确立的 影响 这 " 概论 ,

不缔结任何停战协定或和平协议，不发动任何战争，不设立任何影响“普遍性”的关税。

" [bʌt; bət][baɪ] [ju'nænɪməs] [əd'vaɪs] [ænd; ənd] [kən'sent] [ɒv; əv][ðə; ði] ['prɒvɪnsɪz] .
" but by unanimous advice and consent of the provinces .
" 但 经过 一致 建议 和 同意 的 这 省份 .

但却是经各省一致建议和同意。

[ə'pɒn] ['ʌðə(r)] ['mætəz] [ðə; ði][mə'dʒɒrəti][wɒz; wəz][tuː; tə] [dɪ'saɪd] ;
Upon other matters the majority was to decide ;
之上 其他 事情 这 多数 曾是 到 决定 ;

其他事项由多数人决定；

[ðə; ði] [vəʊts] ['biːɪŋ] ['teɪkən][ɪn][ðə; ði]['mænə(r)] [ðen] ['kʌstəməri] [ɪn][ðə; ði] [ə'sembli] [ɒv; əv] [steɪts] -
the votes being taken in the manner then customary in the assembly of states -
这 投票 存在 已采取 在 这 方式 然后 习惯 在 这 集会 的 各州 -
['dʒen(ə)rəl] .
general .
一般的 .

投票方式按照当时各州议会的惯例进行。

[ɪn] [keɪs] [ɒv; əv] ['dɪfɪkəlti] [ɪn] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə][ə; eɪ] [ju'nænɪməs] [vəʊt] [wen] [rɪ'kwaɪəd] ,
In case of difficulty in coming to a unanimous vote when required ,
在 案件 的 困难 在 未来 到 一个 一致 投票 什么时候 必需的 ,

如果在需要一致表决时难以达成一致意见，

[ðə; ði]['mætə(r)][wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə][ðə; ði][stædhoʊldɚz] [ðen] [ɪn] ['ɒfɪs] .
the matter was to be referred to the stadholders then in office .
这 事情 曾是 到 是 指 到 这 执政者 然后 在 办公室 .

此事将提交给当时的执政党处理。

[ɪn] [keɪs] [ˌsiː 'ef][ðeə(r)][ˌɪnə'bɪləti][tuː; tə] [ə'griː] , [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [ə'pɔɪnt] ['ɑːbitreitə] ,
In case cf their inability to agree , they were to appoint arbitrators ,
在 案件 cf 他们的 无力 到 同意 , 他们 是 到 委 仲裁员 ,

如果双方无法达成一致，则应指定仲裁员。

[baɪ] [huːz] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [ðə; ði] ['pɑːtiz] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][biː; bi] ['gʌvənd] .
by whose decision the parties were to be governed .
经过 谁 决定 这 各方 是 到 是 受统治 .

各方将受谁的决定约束。

[nʌn] [ɒv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] ['prɒvɪnsɪz] , [ɔː(r)][ɒv; əv][ðeə(r)] ['sɪtɪz] [ɔː(r)][ˌkɔːpə'reɪʃ(ə)nz] ,
None of the united provinces , or of their cities or corporations ,
没有任何 的 这 团结的 省份 , 或者 的 他们的 城市 或者 公司 ,

联合省份，或其城市或公司，均无

[wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [meɪk] [triːtiz] [wɪð] ['ʌðə(r)]['pəʊt(ə)nteɪt][ɔː(r)] [steɪts] , [wɪ'ðaʊt] [kən'sent] [ɒv; əv]
were to make treaties with other potentates or states , without consent of
是 到 制作 条约 和 其他 统治者 或者 各州 , 没有 同意 的
[ðeə(r)] [kən'fedərɪts] .
their confederates .
他们的 南方邦联 .

未经盟友同意，与其他君主或国家缔结条约。

[ɪf] ['neɪbərɪŋ] ['prɪnsɪz] , ['prɒvɪnsɪz] , [ɔː(r)] ['sɪtɪz] , [wɪʃt] [tuː; tə]['entə(r)]['ɪntuː] [ðɪs] [kən'fedərəsi] ,
If neighbouring princes , provinces , or cities , wished to enter into this confederacy ,
如果 邻接 王子们 , 省份 , 或者 城市 , 希望 到 进入 进入 这 邦联 ,

如果邻近的诸侯、省份或城市希望加入这个联盟，

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][biː; bi] [rɪ'siːvd] [baɪ][ðə; ði] [ju'nænɪməs] [kən'sent] [ɒv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd]
they were to be received by the unanimous consent of the united
他们 是 到 是 已收到 经过 这 一致 同意 的 这 团结的
['prɒvɪnsɪz] .
provinces .
省份 .

它们须经联合各省一致同意方可接受。

[ə; eɪ] ['kɒmən] ['kʌrənsi] [wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [ɪ'stæblɪʃt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [kən'fedərəsi] .
A common currency was to be established for the confederacy .
一个 常见的 货币 曾是 到 是 已确立的 为了 这 邦联 .

联盟将实行统一货币制度。

[ɪn][ðə; ði]['mætə(r)][ɒv; əv][dɪ'vaɪn] ['wɜːʃɪp] ,
In the matter of divine worship ,
在 这 事情 的 神圣的 崇拜 ,

在敬拜神灵方面，

['hɒlənd] [ænd; ənd] ['ziːlənd] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə] [kən'dʌkt] [ðəm'selvz] [æz; əz] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [θɪŋk]
Holland and Zealand were to conduct themselves as they should think
荷兰 和 新西兰 是 到 执行 他们自己 作为 他们 应该 思考
['prɒpə(r)] .
proper .
恰当的 .

荷兰和西兰应该按照他们认为合适的方式行事。

[ðə; ði]['ʌðə(r)] ['prɒvɪnsɪz] [ɒv; əv][ðə; ði]['juːniən] , [haʊ'evə(r)] ,
The other provinces of the union , however ,
这 其他 省份 的 这 联盟 , 然而 ,

然而，联邦的其他省份，

[wɜː(r); wə(r)]['aɪðə(r)][tuː; tə] [kən'fɔːm] [tuː; tə][ðə; ði] [rɪ'lɪdʒəs] [piːs] [ɔːl'redi] [leɪd] [daʊn] [baɪ] [ˌɑːtʃ'djuːk]
were either to conform to the religious peace already laid down by Archduke
是 任何一个 到 符合 到 这 宗教 和平 已经 铺设 向下 经过 大公
[mə'θaɪəs] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]['kaʊns(ə)l] ,
Matthias and his council ,
马蒂亚斯 和 他的 理事会 ,

要么遵守马蒂亚斯大公及其议会已经制定的宗教和平规定，

[ɔː(r)][tuː; tə] [meɪk] [sʌtʃ] ['ʌðə(r)] [ə'rendʒmənts] [æz; əz] [iːtʃ] ['prɒvɪns] [ʃʊd; ʃəd][fɔː(r); fə(r)][ɪt'self]
or to make such other arrangements as each province should for itself
或者 到 制作 这样的 其他 安排 作为 每个 省 应该 为了 本身
[kən'sɪdə(r)] [ə'prəʊpriət] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['meɪntənəns] [ɒv; əv][ɪts][ɪn'tɜːn(ə)l] [træŋ'kwɪləti] — [prə'vaɪdɪd]
consider appropriate for the maintenance of its internal tranquillity — provided
考虑 合适的 为了 这 维护 的 它是 内部的 宁静 — 假如
['ɔːlweɪz] [ðæt] ['evri] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][ʃʊd; ʃəd] [rɪ'meɪn] [friː] [ɪn][hɪz; ɪz] [rɪ'lɪdʒən] ,
always that every individual should remain free in his religion ,
总是 那 每一个 个人 应该 保持 自由的 在 他的 宗教 ,

或者各省自行决定为维护其内部安宁而作出其他适当安排——但前提是每个人都应享有宗教自由。

[ænd; ənd] [ðæt] [nəʊ][mæn][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [mə'lest] [ɔː(r)] ['kwestʃənd] [ɒn][ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][ɒv; əv][dɪ'vaɪn]
and that no man should be molested or questioned on the subject of divine
和 那 不 男人 应该 是 性骚扰 或者 被质问 在 这 主题 的 神圣的
['wɜːʃɪp] ,
worship ,
崇拜 ,

任何人都不应因敬拜神灵一事而受到骚扰或盘问。

[æz; əz][hæd; həd] [biːn] [ɔːl'redi] [ɪ'stæblɪʃt] [baɪ][ðə; ði] [gent] [ˌpæsɪfɪ'keɪʃn] .
as had been already established by the Ghent Pacification .
作为 有 到过 已经 已确立的 经过 这 根特 和解 .

正如《根特和谈》已经确立的那样。

[æz; əz][ə; eɪ]['sɜːt(ə)n] [dɪ'spjuːt] [ə'rəʊz] [kən'sɜːnɪŋ] [ðə; ði] ['miːnɪŋ] [ɒv; əv] [ðɪs] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [klɔːz] ,
As a certain dispute arose concerning the meaning of this important clause ,
作为 一个 肯定 争议 出现 有关 这 意义 的 这 重要的 条款 ,

由于对这一重要条款的含义产生了一定的争议，

[æn; ən] [ə'dɪʃən(ə)l] ['pærəgrɑːf] [wɒz; wəz] [ɪn'sɜːtɪd] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ['ɑːftəwədz] .
an additional paragraph was inserted a few days afterwards .
一个 额外的 段落 曾是 插入 一个 很少 天 然后 .

几天后，又添加了一段。

[ɪn] [ðɪs] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['steɪtɪd] [ðæt] [ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ][ɪn'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ɪk'skluːdɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði]
In this it was stated that there was no intention of excluding from the
在 这 它 曾是 声明 那 那里 曾是 不 意图 的 不包括 从 这
[kən'fedərəsi] ['eni] ['prɒvɪns] [ɔː(r)]['sɪti] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['həʊlli] ['kæθəlɪk] ,
confederacy any province or city which was wholly Catholic ,
邦联 任何 省 或者 城市 哪个 曾是 完全 天主教 ,

其中声明，无意将任何完全信奉天主教的省份或城市排除在联盟之外。

[ɔː(r)][ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [rɪ'fɔːmd] [wɒz; wəz][nɒt] [sə'fɪʃntli] [lɑːdʒ] [tuː; tə][ɪn'taɪt(ə)l] [ðem; ðəm] ,
or in which the number of the Reformed was not sufficiently large to entitle them ,
或者 在 哪个 这 数字 的 这 改革宗 曾是 不是 足够 大的 到 标题 他们 ,

或者，改革宗信徒人数不够多，不足以使他们有资格获得这些权利。

[baɪ][ðə; ði] [rɪ'lɪdʒəs] [piːs] , [tuː; tə]['pʌblɪk] ['wɜːʃɪp] .
by the religious peace , to public worship .
经过 这 宗教 和平 , 到 民众 崇拜 .

通过宗教和平，进行公共崇拜。

[ɒn][ðə; ði] ['kɒntrəri] , [ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] [wɒz; wəz][tuː; tə][əd'mɪt][ðem; ðəm] , [prə'vaɪdɪd] [ðeɪ] [əu'bei] [ðə; ði]['ɑːtɪk(ə)lz][ɒv; əv]['juːniən] ,
On the contrary , the intention was to admit them , provided they obeyed the articles of union ,
在 这 相反 , 这 意图 曾是 到 承认 他们 , 假如 他们 服从 这 文章 的 联盟 ,

相反，其意图是接纳他们，前提是他们遵守联盟条款。

[ænd; ənd] ['kɒndʌktid] [ðəm'selvz] [æz; əz] [gʊd] ['peitriəts] ;
and conducted themselves as good patriots ;
和 实施 他们自己 作为 好的 爱国者 ;

他们表现得像优秀的爱国者；

[ˌaɪ 'tiː] ['biːɪŋ] [ɪn'tendɪd] [ðæt] [nəʊ] ['prɒvɪns] [ɔː(r)] ['sɪti] [ʃʊd; ʃəd] [ˌɪntə'fɪə(r)] [wɪð] [ə'nʌðə(r)] [ɪn][ðə; ði]['mætə(r)] [ɒv; əv][dɪ'vaɪn] ['sɜːvɪs] .
it being intended that no province or city should interfere with another in the matter of divine service .
它 存在 故意的 那 不 省 或者 城市 应该 干扰 和 其他 在 这 事情 的 神圣的 服务 .

其目的是防止任何省份或城市干涉其他省份或城市进行宗教仪式。

[dɪ'spjuːts; 'dɪspjuːts] [bɪ'twiːn] [tuː] ['prɒvɪnsɪz] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][biː; bi][dɪ'saɪdɪd][baɪ][ðə; ði]['ʌðə(r)z] ,
Disputes between two provinces were to be decided by the others ,
争议 之间 二 省份 是 到 是 决定 经过 这 其他的 ,

两个省份之间的争端应由其他省份裁决。

[ɔː(r)] — [ɪn] [keɪs] [ðə; ði][ˌdʒenə'ræləti][wɜː(r); wə(r)] [kən'sɜːnd] — [baɪ][ðə; ði][prə'vɪʒ(ə)nz][ɒv; əv][ðə; ði][naɪnθ] ['ɑːtɪk(ə)l] .
or — in case the generality were concerned — by the provisions of the ninth article .
或者 — 在 案件 这 概论 是 担心的 — 经过 这 条款 的 这 第九 文章 .

或者——如果涉及普遍性的话——根据第九条的规定。

[ðə; ði] [kən'fedərɪts] [wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][ə'semb(ə)l][æt; ət] ['juːtrekt] [wen'evə(r)] ['sʌmənd] [baɪ] [ðəʊz] [kə'mɪʃənd] [fɔː(r); fə(r)] [ðæt] ['pɜːpəs] .
The confederates were to assemble at Utrecht whenever summoned by those commissioned for that purpose .
这 南方邦联 是 到 集合 在 乌得勒支 每当 被召唤 经过 那些 委托 为了 那 目的 .

联盟成员应在接到委派的召集令后，随时在乌得勒支集结。

[ə; eɪ][mə'dʒɒrəti][ɒv; əv] [vəʊts] [wɒz; wəz][tuː; tə] [dɪ'saɪd] [ɒn] ['mætəz] [ðen] [brɔːt] [bɪ'fɔː(r)] [ðem; ðəm] ,
A majority of votes was to decide on matters then brought before them ,
一个 多数 的 投票 曾是 到 决定 在 事情 然后 带来 前 他们 ,

当时提交给他们的事项将由多数票决定。

['iːv(ə)n][ɪn] [keɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['æbsəns] [ɒv; əv][sʌm; səm] ['membəz] [ɒv; əv][ðə; ði] [kən'fedərəsi] , [huː] [mait] ,
even in case of the absence of some members of the confederacy , who might ,
甚至 在 案件 的 这 缺席 的 一些 成员 的 这 邦联 , WHO 可能 ,

即使联盟中某些成员缺席，他们也可能……

[haʊ'evə(r)] , [send] ['rɪt(ə)n] ['prɑːksiz] .
however , send written proxies .
然而 , 发送 书面 代理 .

但是，请发送书面委托书。

[ə'dɪʃən] [ɔː(r)] [ə'mendmənts] [tuː; tə] [ðiːz] ['ɑːtɪk(ə)lz][kʊd; kəd]['əʊnli][biː; bi] [meɪd] [baɪ] [ju'nænɪməs] [kən'sent] .
Additions or amendments to these articles could only be made by unanimous consent .
新增内容 或者 修正案 到 这些 文章 可以 仅有的 是 制成 经过 一致 同意 .

对这些条款的任何补充或修改都必须经全体一致同意才能进行。

[ðə; ði]['ɑːtɪk(ə)lz][wɜː(r); wə(r)][tuː; tə][biː; bi] [saɪnd] [baɪ][ðə; ði][stædhoʊldɚz] , ['mædʒɪsˌtret] ,
The articles were to be signed by the stadholders , magistrates ,
这 文章 是 到 是 签名 经过 这 执政者 , 地方法官 ,

这些条款将由执政官、地方法官签署。

[ænd; ənd]['prɪnsəp(ə)l] ['ɒfɪsəz] [ɒv; əv] [iːtʃ] ['prɒvɪns] [ænd; ənd] ['sɪti] , [ænd; ənd][baɪ][ɔːl][ðə; ði] [treɪn] - [bændz] ,
and principal officers of each province and city , and by all the train - bands ,
和 主要的 警官 的 每个 省 和 城市 , 和 经过 全部 这 火车 - 乐队 ,

以及各省市的主要官员，以及所有列车队，

[frə'təːnitiz] , [ænd; ənd] [səʊ'dælɪti] [wɪtʃ] [mait] [ɪg'zɪst][ɪn][ðə; ði] ['sɪtɪz] [ɔː(r)] ['vɪlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['juːniən] .
fraternities , and sodalities which might exist in the cities or villages of the union .
兄弟会 , 和 社团 哪个 可能 存在 在 这 城市 或者 村庄 的 这 联盟 .

联盟城市或乡村中可能存在的兄弟会和社团。

[sʌtʃ] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði]['sɪmp(ə)l][prə'vɪʒ(ə)nz][ɒv; əv] [ðæt] ['ɪnstrəmənt] [wɪtʃ] [bɪ'keɪm] [ðə; ði] [faʊn'deɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] ['paʊəf(ə)l] ['kɒmənwelθ] [ɒv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] ['neðələndz] .
Such were the simple provisions of that instrument which became the foundation of the powerful Commonwealth of the United Netherlands .
这样的 是 这 简单的 条款 的 那 乐器 哪个 成为 这 基础 的 这 强大的 联邦 的 这 团结的 荷兰 .

这就是那份文件的简单规定，它成为了强大的荷兰联合联邦的基础。

[ɒn] [ðə; ði] [deɪ] [wen] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [kən'kluːdɪd] , [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)]['prez(ə)nt] ['depjutiz] [frɒm; frəm] [faɪv] ['prɒvɪnsɪz] ['əʊnli] .
On the day when it was concluded , there were present deputies from five provinces only .
在 这 天 什么时候 它 曾是 结束 , 那里 是 展示 副手们 从 五 省份 仅有的 .

会议结束当天，只有来自五个省的代表出席。

[kaʊnt] [dʒɒn][ɒv; əv]['nasaʊ; 'næsɔː] [saɪnd] [fɜːst] , [æz; əz]['stæd,həʊldə][ɒv; əv] ['geldə,lənd] [ænd; ənd] -
Count John of Nassau signed first , as stadholder of Gelderland and Zutfen
数数 约翰 的 拿骚 签名 第一的 , 作为 执政者 的 海尔德兰省 和 -
.
:
.

拿骚伯爵约翰作为格尔德兰和祖特芬的保存人首先签字。

[hɪz; ɪz]['sɪgnətʃə(r)][wɒz; wəz] ['fɒləʊd] [baɪ] [ðəʊz] [ɒv; əv][fɔː(r)] ['depjutiz] [frɒm; frəm] [ðæt] ['dʌb(ə)l]
His signature was followed by those of four deputies from that double
他的 签名 曾是 随后 经过 那些 的 四 副手们 从 那 双倍的
['prɒvɪns] ;
province ;
省 ;

他的签名之后，是来自该双省的四名代表的签名；

[ænd; ənd][ðə; ði] ['envɔi] [ɒv; əv] ['hɒlənd] , ['ziːlənd] , ['juːtrekt] [ænd; ənd][ðə; ði] ['friːʒn] ['prɒvɪnsɪz] , [ðen]
and the envoys of Holland , Zealand , Utrecht and the Frisian provinces , then
和 这 使节 的 荷兰 , 新西兰 , 乌得勒支 和 这 弗里西亚 省份 , 然后
[saɪnd] [ðə; ði]['dɒkjumənt] .
signed the document .
签名 这 文档 .

随后，荷兰、西兰、乌得勒支和弗里西亚各省的使节签署了该文件。

[ðə; ði] [prɪns] [hɪm'self] , [ɔːl'ðəʊ] [ɪn] [ri'æləti] [ðə; ði]['prɪnsəp(ə)l][də'rektə(r); daɪ'rektə(r)][ɒv; əv][ðə; ði]
The Prince himself , although in reality the principal director of the
这 王子 他自己 , 虽然 在 现实 这 主要的 导演 的 这
['muːvmənt] ,
movement ,
移动 ,

王子本人，虽然实际上是这场运动的主要领导人，

[dɪ'leɪd] [ə'pendɪŋ] [hɪz; ɪz]['sɪgnətʃə(r)] [ʌn'tɪl] [meɪ] [ðə; ði] 3rd , - .
delayed appending his signature until May the 3rd , 1579 .
延迟 追加 他的 签名 直到 可能 这 3rd , - .

他直到 1579 年 5 月 3 日才签署。

[ˌhɪər'ɪn] [hiː; hi][wɒz; wəz]['æktʃueɪtɪd][baɪ][ðə; ði]['riːz(ə)nz] [ɔːl'redi] ['steɪtɪd] ,
Herein he was actuated by the reasons already stated ,
在此处 他 曾是 驱动 经过 这 原因 已经 声明 ,

他采取这一行动的原因如上所述。

[ænd; ənd][baɪ][ðə; ði][həʊp] [wɪtʃ] [hiː; hi] [stɪl] [entə'teɪnd] [ðæt] [ə; eɪ]['waɪdə(r)]['juːniən] [mait] [biː; bi]
and by the hope which he still entertained that a wider union might be
和 经过 这 希望 哪个 他 仍然 娱乐 那 一个 更广泛 联盟 可能 是
[ɪ'stæblɪʃt] ,
established ,
已确立的 ,

他仍然抱有希望，认为可以建立一个更广泛的联盟。

[wɪð] [mə'θaɪəs] [fɔː(r); fə(r)][ɪts]['nɒmɪn(ə)l] [tʃiːf] .
with Matthias for its nominal chief .
和 马蒂亚斯 为了 它是 名义上的 首席 .

名义上的领导人是马蒂亚斯。

[hɪz; ɪz] ['enəmɪz] , [æz; əz]['juːʒuəl] , [ə'trɪbjuːtɪd] [ðɪs] [ˌpætri'ɒtɪk] [dɪ'leɪ] [tuː; tə]['beɪsə(r)]['məʊtɪvz] .
His enemies , as usual , attributed this patriotic delay to baser motives .
他的 敌人 , 作为 通常 , 归因于 这 爱国 延迟 到 基础 动机 .

他的敌人一如既往地将这种出于爱国情怀的拖延归咎于卑劣的动机。

[ðeɪ] [ə'kjuːzd] [hɪm][ɒv; əv][ə; eɪ][dɪ'zaɪə(r)][tuː; tə] [ə'sjuːm] [ðə; ði] ['gʌvənə(r)] - ['dʒenrəlʃɪp] [hɪm'self] ,
They accused him of a desire to assume the governor - generalship himself ,
他们 被告 他 的 一个 欲望 到 认为 这 州长 - 将军 他自己 ,

他们指责他企图自己担任总督一职。

[tuː; tə][ðə; ði][ɪk'skluːʒ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌɑːtʃ'djuːk] — [æn; ən] [ɪnˌsɪnju'eɪʃn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [steɪts] [ɒv; əv]
to the exclusion of the Archduke — an insinuation which the states of
到 这 排除 的 这 大公 — 一个 暗示 哪个 这 各州 的
['hɒlənd] [tʊk] [ə'keɪʒ(ə)n] ['fɔːməli] [tuː; tə] [dɪ'naʊns] [æz; əz][ə; eɪ] ['kæləmni] .
Holland took occasion formally to denounce as a calumny .
荷兰 采取 场合 正式地 到 声讨 作为 一个 诽谤 .

排除大公之外——荷兰各邦借此机会正式谴责这种暗示是诽谤。

[fɔː(r); fə(r)] [ðəʊz] [huː] [hæv; həv] ['stʌdid] [ðə; ði]['kærəktə(r)][ænd; ənd]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði][mæn] ,
For those who have studied the character and history of the man ,
为了 那些 WHO 有 研究 这 特点 和 历史 的 这 男人 ,

对于那些研究过此人性格和生平的人来说，

[ə; eɪ] [dɪ'fens] [ə'genst] [sʌtʃ] ['slɑːndə(r)][ɪz] [suː'pɜːfluəs] .
a defence against such slander is superfluous .
一个 防御 反对 这样的 诽谤 是 多余 .

针对这种诽谤进行辩护是多余的。

[mə'θaɪəs] [wɒz; wəz][bʌt; bət][ðə; ði] ['ʃædəʊ] , ['ɒrɪndʒ] [ðə; ði] ['sʌbstəns] .
Matthias was but the shadow , Orange the substance .
马蒂亚斯 曾是 但 这 阴影 , 橙子 这 物质 .

马蒂亚斯只是影子，奥兰治才是实质。

[ðə; ði] [ˌɑːtʃ'djuːk] [hæd; həd] [biːn] [ək'septɪd] ['əʊnli][tuː; tə] ['ɒbvieɪt] [ðə; ði]['iːv(ə)l] [ɪ'fekts] [ɒv; əv][ə; eɪ]
The Archduke had been accepted only to obviate the evil effects of a
这 大公 有 到过 公认 仅有的 到 避免 这 邪恶的 效果 的 一个
[pə'lɪtɪk(ə)l] [ɪn'triːg] ,
political intrigue ,
政治的 阴谋 ,

接纳大公只是为了避免政治阴谋带来的恶劣影响。

[ænd; ənd] [wɪð] [ðə; ði] [ɪk'spres] [kən'dɪʃn] [ðæt] [ðə; ði] [prɪns] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi][hɪz; ɪz] [lef'tenənt] -
and with the express condition that the Prince should be his lieutenant -
和 和 这 表达 状况 那 这 王子 应该 是 他的 中尉 -
['dʒen(ə)rəl][ɪn] [neɪm] ,
general in name ,
一般的 在 姓名 ,

并明确规定王子名义上应担任他的副将军。

[hɪz; ɪz]['mɑːstə(r)][ɪn][fækt] .
his master in fact .
他的 掌握 在 事实 .

事实上，他的主人。

[də'rektli] ['ɑːftə(r)][hɪz; ɪz] [dɪ'pɑːtʃə(r)] [ɪn][ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] [jɪə(r)] , [ðə; ði] ['prɪnsɪz] [ɔː'θɒrəti] , [wɪtʃ]
Directly after his departure in the following year , the Prince's authority , which
直接地 后 他的 离开 在 这 下列的 年 , 这 王子的 权威 , 哪个
['nɒmɪnəli] [dɪ'pɑːtɪd] ['ɔːlsəʊ] ,
nominally departed also ,
名义上 已离开 还 ,

他次年离开后，王子的权威也随之消失，名义上也随之消失了。

[wɒz; wəz][ˌɑːr ˈiː] - [ɪˈstæblɪʃt] [ɪn][hɪz; ɪz] [əʊn] [ˈpɜːs(ə)n] , [ænd; ənd][baɪ] [ɪkˈspres] [ækt][ɒv; əv][ðə; ði] [steɪts] - [ˈdʒen(ə)rəl] .
was re - established in his own person , and by express act of the states - general .
曾是 关于 - 已确立的 在 他的 自己的 人 , 和 经过 表达 行为 的 这 各州 - 一般的 .

以他本人名义，并经三级会议明确决议，重新确立了这一地位。

[ðə; ði][ˈjuːniən][ɒv; əv] [ˈjuːtrekt] [wɒz; wəz][ðə; ði][faʊnˈdeɪʃ(ə)n] - [stəʊn] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˈnɛðərlənd] [rɪˈpʌblɪk] ;
The Union of Utrecht was the foundation - stone of the Netherland Republic ;
这 联盟 的 乌得勒支 曾是 这 基础 - 石头 的 这 荷兰 共和国 ;

乌得勒支联盟是荷兰共和国的基石；

[bʌt; bət][ðə; ði] [fɹˈeɪməz] [ɒv; əv][ðə; ði] [kənˈfedərəsi] [dɪd] [nɒt] [ɪnˈtend] [ðə; ði] [ɪˈstæblɪʃmənt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [rɪˈpʌblɪk] ,
but the framers of the confederacy did not intend the establishment of a Republic ,
但 这 框架 的 这 邦联 做过 不是 打算 这 建立 的 一个 共和国 ,

但邦联的缔造者们并没有打算建立一个共和国。

[ɔː(r)][ɒv; əv][æn; ən] [ˌɪndɪˈpendənt] [ˈkɒmənwelθ] [ɒv; əv] [ˈeni] [kaɪnd] .
or of an independent commonwealth of any kind .
或者 的 一个 独立的 联邦 的 任何 种类 .

或任何类型的独立联邦。

[ðeɪ] [hæd; həd] [nɒt] [fɔːˈswɔːn] [ðə; ði] [ˈspæniʃ] [ˈmɒnək] .
They had not forsworn the Spanish monarch .
他们 有 不是 宣誓者 这 西班牙语 君主 .

他们并没有背弃西班牙国王。

[ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][nɒt] [jet] [ðeə(r)] [ɪnˈtenʃ(ə)n] [tuː; tə][fɔːˈsweə(r)] [hɪm] .
It was not yet their intention to forswear him .
它 曾是 不是 然而 他们的 意图 到 作伪证 他 .

他们当时还没有打算与他断绝关系。

[ˈsɜːt(ə)nli] [ðə; ði][ækt][ɒv; əv][ˈjuːniən] [kənˈteɪnd] [nəʊ] [əˈluːʒ(ə)n][tuː; tə] [sʌtʃ] [æn; ən][ɪmˈpɔːt(ə)nt] [step] .
Certainly the act of union contained no allusion to such an important step .
当然 这 行为 的 联盟 包含 不 典故 到 这样的 一个 重要的 步 .

当然，该联合法案中并未提及这一重要步骤。

[ɒn] [ðə; ði] [ˈkɒntrəri] , [ɪn][ðə; ði] [briːf] [ˈpriːæmb(ə)l] [ðeɪ] [ɪkˈspresli] [ˈsteɪtɪd] [ðeə(r)] [ɪnˈtenʃ(ə)n] [tuː; tə] [ˈstreŋ(k)θ(ə)n] [ðə; ði] [gent] [ˌpæsɪfɪˈkeɪʃn] ,
On the contrary , in the brief preamble they expressly stated their intention to strengthen the Ghent Pacification ,
在 这 相反 , 在 这 简短的 前言 他们 明确地 声明 他们的 意图 到 加强 这 根特 和解 ,

相反，他们在简短的前言中明确表示，他们打算加强《根特和谈》。

[ænd; ənd][ðə; ði] [gent] [ˌpæsɪfɪˈkeɪʃn] [əkˈnɒlɪdʒd] [əˈbiːdiəns] [tuː; tə][ðə; ði] [kɪŋ] .
and the Ghent Pacification acknowledged obedience to the King .
和 这 根特 和解 已确认 服从 到 这 国王 .

《根特和约》承认了对国王的服从。

[ðeɪ] [ɪnˈtendɪd] [nəʊ][pəˈlɪtɪk(ə)l] [ˌɪnəˈveɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ˈeni] [kaɪnd] .
They intended no political innovation of any kind .
他们 故意的 不 政治的 创新 的 任何 种类 .

他们无意进行任何形式的政治创新。

[ðeɪ] [ɪkˈspresli] [əkˈseptɪd] [ˈmætəz] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] .
They expressly accepted matters as they were .
他们 明确地 公认 事情 作为 他们 是 .

他们明确接受了现状。

[ɔːl] [st'ætʃuːts] , ['tʃɑːtəz] , [ænd; ənd] ['prɪvəlɪdʒɪz] [ɒv; əv] ['prɒvɪnsɪz] , ['sɪtɪz] , [ɔː(r)] [ˌkɔːpə'reɪʃ(ə)nz]
All statutes , charters , and privileges of provinces , cities , or corporations
全部 法规 , 包机 , 和 特权 的 省份 , 城市 , 或者 公司
[wɜː(r); wə(r)] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] [ʌn'tʌtʃt] .
were to remain untouched .
是 到 保持 未受触碰 .

各省、市或公司的各项法规、章程和特权均保持不变。

[ðeɪ] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [fɔːm] ['naɪðə(r)] [æn; ən] [ˌɪndɪ'pendənt] [steɪt] [nɔː(r)] [æn; ən] [ˌɪndɪ'pendənt] ['fedərəl]
They intended to form neither an independent state nor an independent federal
他们 故意的 到 形式 两者都不 一个 独立的 状态 也不 一个 独立的 联邦
['sɪstəm] .
system .
系统 .

他们既不打算建立一个独立的国家，也不打算建立一个独立的联邦制体系。

[nəʊ] [daʊt] [ðə; ði] ['fɔːm(ə)l] [rɪˌnʌnsi'eɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ə'liːdʒəns] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [tuː; tə] ['fɒləʊ] [wɪ'ðɪn] [tuː]
No doubt the formal renunciation of allegiance , which was to follow within two
不 怀疑 这 正式的 放弃 的 忠诚 , 哪个 曾是 到 跟随 之内 二
[j'iəz] ,
years ,
年 ,

毫无疑问，正式的退盟声明将在两年内发布。

[wɒz; wəz] ['kɒntəmpleɪtɪd] [baɪ] ['meni] [æz; əz] [ə; eɪ] ['fjuːtʃə(r)] [ˌprɒbə'bɪləti] ; [bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [kʊd; kəd] [nɒt]
was contemplated by many as a future probability ; but it could not
曾是 思考 经过 许多 作为 一个 未来 可能性 ; 但 它 可以 不是
[biː; bi] [fɔː'siːn] [wɪð] ['sɜːt(ə)nti] .
be foreseen with certainty .
是 预见 和 肯定 .

许多人认为这在未来很有可能发生；但这无法确定。

[ðə; ði] ['sɪmp(ə)l] [ækt] [ɒv; əv] ['juːniən] [wɒz; wəz] [nɒt] [rɪ'gɑːdɪd] [æz; əz] [ðə; ði] [ˌkɒnstɪ'tjuːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ə; eɪ]
The simple act of union was not regarded as the constitution of a
这 简单的 行为 的 联盟 曾是 不是 认为 作为 这 宪法 的 一个
['kɒmənwelθ] .
commonwealth .
联邦 .

简单的联合行为并不被视为联邦的宪法。

[ɪts] ['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [wʌn] — [dɪ'fens] [ə'genst] [ə; eɪ] ['fɒrən] [ə'presə(r)] .
Its object was a single one — defence against a foreign oppressor .
它是 目的 曾是 一个 单身的 一 — 防御 反对 一个 外国的 压迫者 .

它的目标只有一个——抵御外国侵略者。

[ðə; ði] [kən'træktɪŋ] ['pɑːtiz] [baʊnd] [ðəm'selvz] [tə'geðə(r)] [tuː; tə] [spend] [ɔːl] [ðeə(r)] ['treʒə(r)] [ænd; ənd]
The contracting parties bound themselves together to spend all their treasure and
这 承包 各方 边界 他们自己 一起 到 花费 全部 他们的 宝藏 和
[ɔːl] [ðeə(r)] [blʌd] [ɪn] [ɪk'spelɪŋ] [ðə; ði] ['fɒrən] ['səʊldʒəri] [frɒm; frəm] [ðeə(r)] [sɔɪl] .
all their blood in expelling the foreign soldiery from their soil .
全部 他们的 血 在 排出 这 外国的 士兵 从 他们的 土壤 .

缔约各方承诺，将倾尽所有财富和鲜血，把外国军队驱逐出他们的领土。

[tuː; tə] [ə'kʌmplɪʃ] [ðɪs] ['pɜːpəs] , [ðeɪ] ['keəfəli] [əb'stein] [frɒm; frəm] [ˌɪntər'mɛdlɪŋ] [wɪð]
To accomplish this purpose , they carefully abstained from intermeddling with
到 完成 这 目的 , 他们 小心 弃权 从 干预 和
[ɪn'tɜːn(ə)l] ['pɒlətɪks] [ænd; ənd] [wɪð] [rɪ'lɪdʒən] .
internal politics and with religion .
内部的 政治 和 和 宗教 .

为了达到这个目的，他们谨慎地避免干预国内政治和宗教事务。

['evri] [mæn][wɒz; wəz][tuː; tə] ['wɜːʃɪp] [gɒd] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [dɪk'teɪts] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['kɒnʃəns] .
Every man was to worship God according to the dictates of his conscience .
每一个 男人 曾是 到 崇拜 上帝 根据 到 这 规定 的 他的 良心 .

每个人都应该按照自己良心的指引来敬拜上帝。

['evri] [ˌkɒmbɪ'neɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['sɪtəznz] , [frɒm; frəm][ðə; ði] [prə'vɪnʃ(ə)l] [steɪts] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði]
Every combination of citizens , from the provincial states down to the
每一个 组合 的 公民 , 从 这 省级 各州 向下 到 这
['hʌmbl] ['retərɪk] [klʌb] ,
humblest rhetoric club ,
最谦逊的 修辞 俱乐部 ,

从地方各州到最卑微的修辞俱乐部，所有公民的组合，

[wɒz; wəz][tuː; tə] [rɪ'teɪn] [ɪts] ['eɪnʃənt] [ˌkɒnstɪ'tjuːʃ(ə)n] .
was to retain its ancient constitution .
曾是 到 保持 它是 古老的 宪法 .

旨在保留其古老的宪法。

[ðə; ði] [ɪ'stæblɪʃmənt] [ɒv; əv][ə; eɪ] [rɪ'pʌblɪk] , [wɪtʃ] ['lɑːstɪd] [tuː] ['sentʃəriz] ,
The establishment of a Republic , which lasted two centuries ,
这 建立 的 一个 共和国 , 哪个 持续 二 几个世纪 ,

共和国的建立，持续了两个世纪，

[wɪtʃ] [θruː] [ə; eɪ] ['gɜːdl] [ɒv; əv] [rɪtʃ] [dɪ'pendənsiz] [ɪn'taɪəli] [raʊnd] [ðə; ði] [gləʊb] ,
which threw a girdle of rich dependencies entirely round the globe ,
哪个 扔 一个 腰带 的 富有的 依赖项 完全 圆形的 这 地球 ,

这在全球范围内抛下了一圈丰富的附属物，

[ænd; ənd] [wɪtʃ] [ə'teɪnd] [səʊ] [rɪ'mɑːkəb(ə)l] [ə; eɪ] [haɪt] [ɒv; əv] [kə'mɜːʃ(ə)l] [prɒ'sperəti] [ænd; ənd]
and which attained so remarkable a height of commercial prosperity and
和 哪个 已达到 所以 卓越 一个 高度 的 商业的 繁荣 和
[pə'lɪtɪk(ə)l] ['ɪnfluəns] ,
political influence ,
政治的 影响 ,

并且达到了如此显著的商业繁荣和政治影响力高度，

[wɒz; wəz][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['juːtrekt] ['juːniən] ; [bʌt; bət] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt] [ə; eɪ] [ˌpriː'medɪteɪtɪd]
was the result of the Utrecht Union ; but , it was not a premeditated
曾是 这 结果 的 这 乌得勒支 联盟 ; 但 , 它 曾是 不是 一个 预谋的
[rɪ'zʌlt] .
result .
结果 .

这是乌得勒支联盟的成果；但是，这不是预谋的结果。

[ə; eɪ] [steɪt] , ['sɪŋg(ə)l] [tə'wɔːdz] [ðə; ði] [rest] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] , [ə; eɪ]['juːnɪt][ɪn][ɪts][ɪk'stɜːn(ə)l][rɪ'leɪʃ(ə)nz] ,
A state , single towards the rest of the world , a unit in its external relations ,
一个 状态 , 单身的 向 这 休息 的 这 世界 , 一个 单元 在 它是 外部的 关系 ,

一个国家，对世界其他国家保持单一立场，在对外关系中保持统一。

[waɪl] [pə'mitɪŋ] [ɪn'tɜːnəli] [ə; eɪ][və'raɪəti][ɒv; əv]['sɒvrənti, 'sʌv-][ænd; ənd][ˌɪnstɪ'tjuːʃənz] — [ɪn] ['meni]
while permitting internally a variety of sovereignties and institutions — in many
尽管 允许 内部 一个 种类 的 主权 和 机构 — 在 许多
[rɪ'spekts] [ðə; ði]['prəʊtətaɪp][ɒv; əv]['aʊə(r)] [əʊn] [mʌtʃ] [mɔː(r)] [ɪk'stensɪv] [ænd; ənd] ['paʊəf(ə)l] ['juːniən] —
respects the prototype of our own much more extensive and powerful union —
尊重 这 原型 的 我们的 自己的 很多 更多的 广泛的 和 强大的 联盟 —
[wɒz; wəz] ['destɪnd] [tuː; tə] [sprɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði][ækt] [ðʌs] [saɪnd] [baɪ][ðə; ði] ['envɔi] [ɒv; əv][faɪv]
was destined to spring from the act thus signed by the envoys of five
曾是 注定 到 春天 从 这 行为 因此 签名 经过 这 使节 的 五
['prɒvɪnsɪz] .
provinces .
省份 .

虽然允许内部存在各种主权和机构——在许多方面，它是我们自己更加广泛和强大的联盟的原型——但注定要从五个省的使节签署的这项法案中诞生。

[ðəʊz] ['envɔi] [wɜː(r); wə(r)] ['æktɪŋ] , [haʊ'evə(r)] , ['ʌndə(r)][ðə; ði] ['preʃə(r)] [ɒv; əv] [ɪk'striːm] [nə'sesəti] ,
Those envoys were acting , however , under the pressure of extreme necessity ,
那些 使节 是 表演 ， 然而 ， 在下面 这 压力 的 极端 必要性 ，

然而，这些使节是在极度需要的压力下行事的。

[ænd; ənd][fɔː(r); fə(r)] [wɒt] [wɒz; wəz] [bɪ'liːvd] [æn; ən] [ˌevə'nes(ə)nt] ['pɜːpəs] .
and for what was believed an evanescent purpose .
和 为了 什么 曾是 相信 一个 转瞬即逝 目的 .

而其目的，人们认为只是转瞬即逝。

[ðə; ði]['fjuːtʃə(r)] [kən'fedərəsi] [wɒz; wəz][nɒt][tuː; tə][rɪ'zemb(ə)l][ðə; ði] ['sɪstəm] [ɒv; əv][ðə; ði]['dʒɜːmən]
The future confederacy was not to resemble the system of the German
这 未来 邦联 曾是 不是 到 类似 这 系统 的 这 德语
['empaɪə(r)] ,
empire ,
帝国 ，

未来的邦联不会效仿德意志帝国的体制。

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][tuː; tə] [ək'nɒlɪdʒ] [nəʊ]['sɪŋg(ə)l] [hed] .
for it was to acknowledge no single head .
为了 它 曾是 到 承认 不 单身的 头 .

因为这意味着不承认任何一位领导人。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][tuː; tə]['dɪfə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [ə'kaiən] [liːg] ,
It was to differ from the Achaian league ,
它 曾是 到 不同 从 这 阿凯亚人 联盟 ，

它与亚该亚联盟有所不同，

[ɪn][ðə; ði][fɑː(r)][ɪn'fɪəriə(r)] [ə'maʊnt] [ɒv; əv]['paʊə(r)] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː] [pə'mɪtɪd] [tuː; tə][ɪts]['dʒen(ə)rəl]
in the far inferior amount of power which it permitted to its general
在 这 远的 下 数量 的 力量 哪个 它 允许 到 它是 一般的
[ə'sembli] ,
assembly ,
集会 ，

它赋予其大会的权力远低于其他任何机构。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['kɒnsɪkwəntli] ['greɪtə(r)] [prə'pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['sɒvrɪn] [ə'trɪbjuːts] [wɪtʃ] [wɜː(r); wə(r)]
and in the consequently greater proportion of sovereign attributes which were
和 在 这 最后 更大的 部分 的 主权 属性 哪个 是
[rɪ'teɪnd] [baɪ][ðə; ði][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [steɪts] .
retained by the individual states .
保留 经过 这 个人 各州 .

因此，各个国家保留的主权属性比例也更大。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] , [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)][hænd] ,
It was , on the other hand ,
它 曾是 ， 在 这 其他 手 ，

另一方面，

[tuː; tə] ['fɜːnɪʃ] [ə; eɪ]['kləuzə(r)][ænd; ənd][mɔː(r)] ['ɪntɪmət] [bɒnd][ðæn; ðən][ðæt][ɒv; əv][ðə; ði] [swɪs]
to furnish a closer and more intimate bond than that of the Swiss
到 提供 一个 更近 和 更多的 亲密的 纽带 比 那 的 这 瑞士
[kən'fedərəsi] ,
confederacy ,
邦联 ，

为了建立比瑞士联邦更紧密、更亲密的联系，

[wɪtʃ] [wɒz; wəz]['əʊnli][ə; eɪ]['juːniən][fɔː(r); fə(r)] [dɪ'fens] [ænd; ənd][ɪk'stɜːn(ə)l] [p'ɜːpəsɪz] , [ɒv; əv] ['kæntɒn]
which was only a union for defence and external purposes , of cantons
哪个 曾是 仅有的 一个 联盟 为了 防御 和 外部的 目的 ， 的 州
['ʌðəwaɪz] [ˌɪndɪ'pendənt] .
otherwise independent .
否则 独立的 .

这是一个仅为防御和对外事务而成立的联盟，其成员各州原本都是独立的。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] , ['faɪnəli] ,
It was , finally ,
它 曾是 ， 最后 ，

终于，

[tuː; tə]['dɪfə(r)][frɒm; frəm][ðə; ði] [ə'merɪkən] ['fedərəl] ['kɒmənwelθ] [ɪn][ðə; ði] [greɪt] ['fiːtʃə(r)] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː]
to differ from the American federal commonwealth in the great feature that it
到 不同 从 这 美国人 联邦 联邦 在 这 伟大的 特征 那 它
[wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi] ['mɪəli] [ə; eɪ] [kən'fedərəsi] [ɒv; əv]['sɔvrənti, 'sʌv-] ,
was to be merely a confederacy of sovereignties ,
曾是 到 是 仅仅 一个 邦联 的 主权 ，

与美国联邦制国家最大的不同之处在于，它仅仅是一个主权邦联。

[nɒt][ə; eɪ] [ˌreprɪ'zentətɪv] [rɪ'pʌblɪk] .
not a representative Republic .
不是 一个 代表 共和国 .

并非代议制共和国。

[ɪts][faʊn'deɪʃ(ə)n][wɒz; wəz][ə; eɪ][kəm'pækt] , [nɒt][ə; eɪ][ˌkɒnstɪ'tjuːʃ(ə)n] .
Its foundation was a compact , not a constitution .
它是 基础 曾是 一个 袖珍的 ， 不是 一个 宪法 .

它的基础是一份契约，而不是一部宪法。

[ðə; ði] [kən'træktɪŋ] ['pɑːtiz] [wɜː(r); wə(r)] [steɪts] [ænd; ənd][ˌkɔːpə'reɪʃ(ə)nz] ,
The contracting parties were states and corporations ,
这 承包 各方 是 各州 和 公司 ，

缔约各方为国家和公司。

[huː] [kən'sɪdəd] [ðəm'selvz] [æz; əz] [ˌreprɪ'zentɪŋ] [smɔːl] [ˌnæʃə'nælɪtiz] - [dɪdʒɜ˞] [et][diː]['fæktəʊ] - ,
who considered themselves as representing small nationalities ' dejure et de facto ' ,
WHO 经过考虑的 他们自己 作为 代表 小的 国籍 - 法律上的 等 德 事实上 - ，

他们自认为"在法律上和事实上"都代表着小民族，

[ænd; ənd][æz; əz] [sək'siːdɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][suː'priːm; sjuː'priːm]['paʊə(r)][æt; ət][ðə; ði] ['veri] ['ɪnstənt] [ɪn]
and as succeeding to the supreme power at the very instant in
和 作为 成功 到 这 最高 力量 在 这 非常 立即的 在
[wɪtʃ] [ə'liːdʒəns] [tuː; tə][ðə; ði] ['spæniʃ] ['mɒnək] [wɒz; wəz] [ri'nauns] .
which allegiance to the Spanish monarch was renounced .
哪个 忠诚 到 这 西班牙语 君主 曾是 放弃 .

并且，就在他宣布放弃对西班牙君主的效忠的那一刻，他继承了最高权力。

[ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [ə'sembli] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [kə'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ˌdɪplə'mætɪk] ['envɔi] , [baʊnd] [baɪ]
The general assembly was a collection of diplomatic envoys , bound by
这 一般的 集会 曾是 一个 收藏 的 外交 使节 ， 边界 经过
[ɪn'strʌkʃənz] [frɒm; frəm] [ˌɪndɪ'pendənt] [steɪts] .
instructions from independent states .
指示 从 独立的 各州 .

联合国大会是由各国外交使节组成的团体，他们受制于各独立国家的指示。

[ðə; ði]['vəʊtɪŋ] [wɒz; wəz] [nɒt] [baɪ] [hedz] , [bʌt; bət][baɪ] [steɪts] .
The voting was not by heads , but by states .
这 表决 曾是 不是 经过 头部 ， 但 经过 各州 .

投票不是由各州州长进行的，而是由各州自行投票。

[ðə; ði] ['depjutiz] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [ˌreprɪ'zentətɪvz] [ɒv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l] , [bʌt; bət][ɒv; əv][ðə; ði] [steɪts] ;
The deputies were not representatives of the people , but of the states ;
这 副手们 是 不是 代表 的 这 人们 ， 但 的 这 各州 ;

这些代表不是人民的代表，而是各州的代表；

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['piːp(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [ɒv; əv][ðə; ði] ['neðələndz] ['nevə(r)] [ə'sembəld] —
for the people of the United States of the Netherlands never assembled —
为了 这 人们 的 这 团结的 各州 的 这 荷兰 绝不 组装 —
[æz; əz][dɪd][ðə; ði]['piːp(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [ɒv; əv] [ə'merɪkə] [tuː] ['sentʃəriz] ['leɪtə(r)] — [tuː; tə]
as did the people of the United States of America two centuries later — to
作为 做过 这 人们 的 这 团结的 各州 的 美国 二 几个世纪 之后 — 到
[leɪ] [daʊn] [ə; eɪ][ˌkɒnstɪ'tjuːʃ(ə)n] ,
lay down a constitution ,
躺 向下 一个 宪法 ，

因为荷兰合众国的人民从未像两个世纪后的美利坚合众国人民那样，聚集在一起制定宪法。

[baɪ] [wɪtʃ] [ðeɪ] ['grɑːntɪd][ə; eɪ] ['dʒenərəs] [ə'maʊnt] [ɒv; əv]['paʊə(r)][tuː; tə][ðə; ði]['juːniən] ,
by which they granted a generous amount of power to the union ,
经过 哪个 他们 的确 一个 慷慨的 数量 的 力量 到 这 联盟 ，

他们由此赋予了工会相当大的权力，

[waɪl] [ðeɪ] [rɪ'zɜːvd] [ɪ'nʌf] [ɒv; əv] ['sɒvrɪn] [ə'trɪbjuːts] [tuː; tə][sɪ'kjʊə(r)] [ðæt] ['ləʊk(ə)l] [self] -
while they reserved enough of sovereign attributes to secure that local self -
尽管 他们 预订的 足够的 的 主权 属性 到 安全的 那 当地的 自己 -
['gʌvənmənt] [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði][laɪf] - [blʌd] [ɒv; əv] ['lɪbəti] .
government which is the life - blood of liberty .
政府 哪个 是 这 生活 - 血 的 自由 .

同时，他们保留了足够的主权属性，以确保地方自治，而地方自治是自由的命脉。

[ðə; ði]['juːniən][ɒv; əv] ['juːtrekt] ; ['nærəud] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][tuː; tə][ðə; ði]['neðə(r)] ['pɔːʃ(ə)n] [ɒv; əv]
The Union of Utrecht ; narrowed as it was to the nether portion of
这 联盟 的 乌得勒支 ; 范围缩小 作为 它 曾是 到 这 下 部分 的
[ðæt] ['kʌntri] [wɪtʃ] ,
that country which ,
那 国家 哪个 ，

乌得勒支联盟；其范围缩小至该国的北部地区，

[æz; əz][ə; eɪ] [həʊl] , [mait] [hæv; həv] [fɔːmd] [ə; eɪ] ['kɒmənwelθ] [səʊ] [mʌtʃ] [mɔː(r)] ['paʊəf(ə)l] ,
as a whole , might have formed a commonwealth so much more powerful ,
作为 一个 所有的 ， 可能 有 形成 一个 联邦 所以 很多 更多的 强大的 ，

作为一个整体，它们本可以组成一个更加强大的联邦。

[wɒz; wəz][ɪn]['ɒrɪdʒɪn][ə; eɪ] [pruːf] [ɒv; əv] [ðɪs] [lə'mentəb(ə)l] [wɒnt] [ɒv; əv]['pætriətɪzəm; 'peɪtriətɪzəm] .
was in origin a proof of this lamentable want of patriotism .
曾是 在 起源 一个 证明 的 这 令人惋惜的 想 的 爱国主义 .

从本质上讲，这证明了这种令人遗憾的爱国主义精神的缺失。

[kʊd; kəd][ðə; ði] ['dʒeləsi] [ɒv; əv] [greɪt] ['nəublz] , [ðə; ði]['ræŋkə(r)][ɒv; əv] [rɪ'lɪdʒəs] ['dɪfərənsɪz] ,

Could the jealousy of great nobles , the rancour of religious differences ,

可以 这 妒忌 的 伟大的 贵族 , 这 冤仇 的 宗教 差异 ,

难道是贵族间的嫉妒，或是宗教分歧造成的仇恨?

[ðə; ði] ['kæθlɪk] ['bɪgətri] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɑː'luːn] [ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] , [ɒn][ðə; ði][wʌn][saɪd] ,

the Catholic bigotry of the Walloon population , on the one side ,

这 天主教 偏见 的 这 瓦隆 人口 , 在 这 一 边 ,

一方面是瓦隆地区民众的天主教偏见，

[kən'tendɪŋ] [wɪð] [ðə; ði][ˌdemə'krætɪk][ɪn'sænəti][ɒv; əv][ðə; ði] [gent] ['pɒpjələs] [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)] ,

contending with the democratic insanity of the Ghent populace on the other ,

争吵 和 这 民主 疯狂 的 这 根特 民众 在 这 其他 ,

另一方面，还要应对根特民众的民主疯狂行为。

[hæv; həv] [biːn] [rɪ'streɪnd] [wɪ'ðɪn] [baʊndz] [baɪ][ðə; ði] ['mɒdərət] ['kaunsəl] [ɒv; əv] ['wɪljəm] [ɒv; əv] ['ɒrɪndʒ] ,

have been restrained within bounds by the moderate counsels of William of Orange ,

有 到过 克制 之内 界限 经过 这 缓和 律师 的 威廉 的 橙子 ,

在奥兰治亲王威廉的温和劝告下，他们的行为被限制在了合理的范围内。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] ['pɒsəb(ə)l][tuː; tə][ju'naɪt] [ˌsev(ə)n'tiːn] ['prɒvɪnsɪz] [ɪn'sted] [ɒv; əv]['sev(ə)n] ,

it would have been possible to unite seventeen provinces instead of seven ,

它 会 有 到过 可能的 到 团结 十七 省份 反而 的 七 ,

本来有可能统一十七个省而不是七个省，

[ænd; ənd][tuː; tə] [seɪv] ['meni] [lɒŋ] [ænd; ənd] ['blaɪtɪŋ] [j'iəz] [ɒv; əv]['sɪv(ə)l][wɔː(r)] .

and to save many long and blighting years of civil war .

和 到 节省 许多 长的 和 枯萎病 年 的 民用 战争 .

并避免多年漫长而痛苦的内战。

[ðə; ði] ['juːtrekt] ['juːniən][wɒz; wəz] , [haʊ'evə(r)] , [ɒv; əv] [ɪn'estɪməbl] ['væljuː] .

The Utrecht Union was , however , of inestimable value .

这 乌得勒支 联盟 曾是 , 然而 , 的 不可估量 价值 .

然而，乌得勒支联盟却具有不可估量的价值。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][taɪm][fɔː(r); fə(r)][sʌm; səm][step][tuː; tə][biː; bi]['teɪkən] ,

It was time for some step to be taken ,

它 曾是 时间 为了 一些 步 到 是 已采取 ,

是时候采取一些措施了。

[ɪf] ['ænəki] [wɜː(r); wə(r)][nɒt][tuː; tə] [reɪn] [ʌn'tɪl][ðə; ði] [ˌɪŋkwɪ'zɪʃn] [ænd; ənd]['æbsəluːtɪzəm][wɜː(r); wə(r)] [rɪ'stɔːd] .

if anarchy were not to reign until the inquisition and absolutism were restored .

如果 无政府状态 是 不是 到 在位 直到 这 宗教裁判所 和 绝对主义 是 恢复 .

如果无政府状态持续到宗教裁判所和专制主义恢复为止。

[ɔːl'redi] , [aʊt][ɒv; əv] ['keɪɒs] [ænd; ənd] [naɪt] , [ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [rɪ'pʌblɪk] [wɒz; wəz] [ə'sjuːmɪŋ] ['sʌbstəns] [ænd; ənd] [fɔːm] .

Already , out of Chaos and Night , the coming Republic was assuming substance and form .

已经 , 出去 的 混乱 和 夜晚 , 这 未来 共和国 曾是 假设 物质 和 形式 .

共和国已然从混沌与黑夜中诞生，并逐渐成形。

[ðə; ði]['juːniən] , [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [kri'eɪtɪd] ['nʌθɪŋ] [els] ,

The union , if it created nothing else ,

这 联盟 , 如果 它 创建 没有什么 别的 ,

工会即便没有创造其他任何东西，

[æt; ət] [liːst] [kən'strʌktɪd] [ə; eɪ] [liːg] [ə'genst] [ə; eɪ] ['fɒrən] [fəʊ] [huːz] [ɑːmd] ['mæsɪz] [wɜː(r); wə(r)]
at least constructed a league against a foreign foe whose armed masses were
在 至少 建造 一个 联盟 反对 一个 外国的 敌人 谁 武装 群众 是

['pɔːrɪŋ] [fɑːstə(r)][ænd; ənd][fɑːstə(r)]['ɪntuː][ðə; ði] ['terətri] [ɒv; əv][ðə; ði] ['prɒvɪnsɪz] .
pouring faster and faster into the territory of the provinces .
浇注 快点 和 快点 进入 这 领土 的 这 省份 .

至少建立了一个联盟来对抗外国敌人，因为外国敌人的武装力量正以越来越快的速度涌入各省领土。

['fɑːðə(r)] [ðæn; ðən] [ðɪs] [ˌaɪ 'tiː][dɪd] [nɒt] [prə'pəʊz] [tuː; tə] [gəʊ] .
Farther than this it did not propose to go .
更远 比 这 它 做过 不是 提出 到 去 .

它并不打算走得更远。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪn'teɪnd] [wɒt] [ˌaɪ 'tiː] [faʊnd] .
It maintained what it found .
它 维持 什么 它 成立 .

它保留了所发现的一切。

[ˌaɪ 'tiː] [ˌgærən'tiːd] [rɪ'lɪdʒəs] ['lɪbəti] , [ænd; ənd] [ək'septɪd] [ðə; ði]['sɪv(ə)l][ænd; ənd][pə'lɪtɪk(ə)l]
It guaranteed religious liberty , and accepted the civil and political
它 保证 宗教 自由 , 和 公认 这 民用 和 政治的

[kɒnstɪt'juːʃnz] [ɔːl'redi] [ɪn] [ɪg'zɪstəns] .
constitutions already in existence .
宪法 已经 在 存在 .

它保障了宗教自由，并接受了现有的公民宪法和政治宪法。

['miːntaɪm] , [ðə; ði] [dɪ'fekts] [ɒv; əv] [ðəʊz] [kɒnstɪt'juːʃnz] , [ɔːl'ðəʊ] ['vɪzəb(ə)l][ænd; ənd]['sensəb(ə)l] ,
Meantime , the defects of those constitutions , although visible and sensible ,
与此同时 , 这 缺陷 的 那些 宪法 , 虽然 可见的 和 明智的 ,

与此同时，这些宪法的缺陷虽然显而易见，也容易被察觉，

[hæd; həd][nɒt] [grəʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [lɑːdʒ] [prə'pɔːʃ(ə)nz] [wɪtʃ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['destɪnd] [tuː; tə] [ə'teɪn]
had not grown to the large proportions which they were destined to attain
有 不是 生长 到 这 大的 比例 哪个 他们 是 注定 到 达到

.
.
.

尚未长到它们注定要达到的巨大规模。

[ðʌs] [baɪ][ðə; ði]['juːniən][ɒv; əv] ['juːtrekt] [ɒn][ðə; ði][wʌn][hænd] ,
Thus by the Union of Utrecht on the one hand ,
因此 经过 这 联盟 的 乌得勒支 在 这 一 手 ,

因此，一方面是通过乌得勒支联盟，

[ænd; ənd][ðə; ði][fɑːst] [ə'prəʊtʃɪŋ] [ˌrekənsɪli'eɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [wɑː'luːn] ['prɒvɪnsɪz] [ɒn][ðə; ði]['ʌðə(r)] ,
and the fast approaching reconciliation of the Walloon provinces on the other ,
和 这 快速地 接近 和解 的 这 瓦隆 省份 在 这 其他 ,

另一方面，瓦隆各省的和解也即将实现。

[ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv] [ˌdiːˌkɒmpə'zɪʃn] [ænd; ənd][ɒv; əv] [kən'strʌkʃn] [went] [lænd] [ɪn][hænd] .
the work of decomposition and of construction went Land in hand .
这 工作 的 分解 和 的 建造 去 土地 在 手 .

分解和建设的工作都落到了土地手中。

['iːtekst] ['ɛdɪtərz] [b'ʊkmɑːks] :
ETEXT EDITOR'S BOOKMARKS :
电子文本 编辑的 书签 :

电子文本编辑器书签：

[ɑː(r); ə(r)][æpt][tuː; tə] [dɪs'tʃɑːdʒ] [sʌtʃ] [ˌɑːblɪ'geɪʃnz] — ([baɪ]) [ɪn'grætɪtjuːd]
Are apt to discharge such obligations — (by) ingratitude
是 易于 到 释放 这样的 义务 — (经过) 忘恩负义

往往会以忘恩负义的方式履行这些义务

[laɪk] [ə; eɪ] [mæn] ['həʊldɪŋ] [ə; eɪ] [wʊlf] [baɪ] [ðə; ði] [ɪəz]
Like a man holding a wolf by the ears
喜欢 一个 男人 保持 一个 狼 经过 这 耳朵

就像一个人揪着狼的耳朵

['ləʊk(ə)l] [self] - ['gʌvənmənt] [wɪtʃ] [ɪz] [ðə; ði] [laɪf] - [blʌd] [ɒv; əv] ['lɪbəti]
Local self - government which is the life - blood of liberty
当地的 自己 - 政府 哪个 是 这 生活 - 血 的 自由

地方自治是自由的命脉

[nəʊ] [mæn] ['evə(r)] [ˌʌndə'stʊd] [ðə; ði] [ɑːt] [ɒv; əv] ['braɪbəri] [mɔː(r)] ['θʌrəli]
No man ever understood the art of bribery more thoroughly
不 男人 曾经 理解 这 艺术 的 受贿 更多的 彻底

没有人比他更精通贿赂之道。

[nɒt] [səʊ] [sək'sesf(ə)l] [æz; əz] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ˌpɪktʃə'resk]
Not so successful as he was picturesque
不是 所以 成功的 作为 他 曾是 如画

虽然他长相俊美，但并不成功。

['plʌndə] [ðə; ði] ['kʌntri] [wɪtʃ] [ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] [prə'tekt]
Plundering the country which they came to protect
掠夺 这 国家 哪个 他们 来了 到 保护

他们掠夺了自己前来保护的国家

[prɪ'zʌmpʃ(ə)n] [ɪn] [in'taitl] [ðəm'selvz] ['krɪstʃən]
Presumption in entitling themselves Christian
假定 在 权利 他们自己 基督教

自诩为基督徒是狂妄自大的行为

[prə'tekt] [ðə; ði] ['kɒmən] [træŋ'kwɪləti] [baɪ] [blʌd] , [pɜːs] , [ænd; ənd] [laɪf]
Protect the common tranquillity by blood , purse , and life
保护 这 常见的 宁静 经过 血 , 钱包 , 和 生活

以鲜血、财富和生命捍卫公共安宁

[rɪ'pʌblɪk] , [wɪtʃ] ['lɑːstɪd] [tuː] ['sentʃəriz]
Republic , which lasted two centuries
共和国 , 哪个 持续 二 几个世纪

共和国持续了两个世纪。

[θrəʊ] [ðə; ði] [kæt] [ə'genst] [ðeə(r)] [legz]
Throw the cat against their legs
扔 这 猫 反对 他们的 腿

把猫扔到他们腿上

['wɜːʃɪp] [gɒd] [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [dɪk'teɪts] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['kɒnʃəns]
Worship God according to the dictates of his conscience
崇拜 上帝 根据 到 这 规定 的 他的 良心

按照良心的指引敬拜上帝

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。


听书破万卷
开口如有神